50e ANNIVERSAIRE

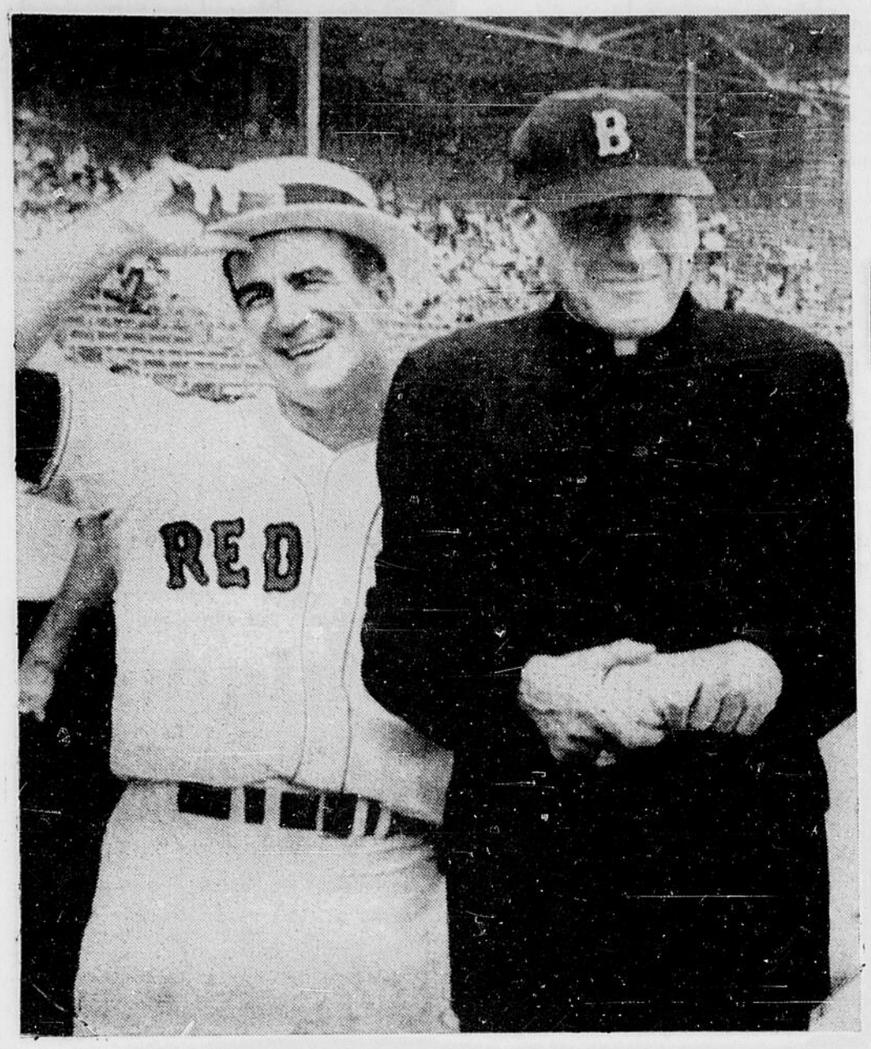
LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

51e ANNEE — No 174 | OTTAWA, VENDREDI, 26 JUILLET 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Upiands)
TRES CHAUD
MINIMUM (cette nuit) 70
MAXIMUM (demain) 95
A. AMYOT & FILS LTEE
275 St-Joseph — 777-5204

Un séisme sème la mort en Yougoslavie



PARTISAN DES RED SOX — Le cardinal Richard Cushing, archevêque de Boston, tente de dissimuler un sourire alors qu'il essaie le casque du gérant Johnny Pesky, des Red Sox de Boston, alors que ce dernier a lui-même passé le canotier du cardinal. La scène se passait avant la joute Boston-Kansas City, où le cardinal a lancé la première balle. La journée était dédiée aux religieuses.

(Photofax PA)

Plus de mille morts à Skopje

BELGRADE (PC d'après PA-Reuter) — Un tremblement de terre catastrophique a semé la mort et la destruction à Skopje, capitale de la Macédoine yougoslave.

L'agence de presse Tanjug rapporte que plus de 1,000 personnes ont perdu la vie dans cette catastrophe.

L'hôtel Nouvelle-Macédoine, qui était bondé de touristes, a été complètement démoli et la très grande majorité des clients y ont perdu la vie.

L'agence de presse yougoslave ajoute que les dommages dans cette ville de 200,000 habitants sont "trop élevés pour être évalués".

Située à environ 210 milles au sud-est de Belgrade, capitale de la Yougoslavie, la ville de Skopje comprend une ancienne et une nouvelle section qui sont reliées par des ponts au-dessus de la rivière Vardar. Elle compte une population de 200,000 âmes et elle est le centre culturel et économique de la Macédoine dont elle est d'ailleurs la capitale.

A l'époque des Romains, Skopje était la capitale de la province de Dardanie qui est tombée aux mains des Turcs au 14e siècle. En 1913, la ville de Skopje devint territoire serbe. L'influence turque est reflétée dans l'architecture, notamment en ce qui a trait à ses célèbres mosquées.

Toute la population de la province de Macédoine, au sud-est de Belgrade, a été mobilisée pour venir en aide aux sinistrés. Les survivants ont été hébergés dans des chalets d'été et les édifices qui n'ont pas été démolis.

Le seul moyen de communication avec la ville sinistrée était la radio.

Le premier choc d'ondes, décrit comme très violent, s'est produit à 4h.17 ce matin (heure de Belgrade soit 11h.17 jeudi soir heure de Montréal). D'autres secousses se sont produites à des intervalles de 15 à 20 minutes.

Des milliers de personnes se sont précipitées dans les rues en vêtements de nuit, avant la deuxième secousse.

Le principal central téléphonique de Skopje a été détruit et il n'y a aucune communication commerciale directe avec cette ville de 200,000 âmes, située à 210 milles au sud-est de Belgrade.

L'hôtel Nouvelle-Macédoine, dans le centre de la ville, était

(Suite à la page 3, col. 7)

Essais nucléaires

Le Canada consentirait à agir comme médiateur entre Paris et les E.-U.

Le Premier ministre Pearson a déclaré hier que le Canada est actuellement disposé à signer le traité interdisant les essais nucléaires, et des informateurs haut placés ont affirmé que le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, tentera peut-être d'amener la France à le signer également.

La France a boycotté les entretiens de Genève sur le désarmement.

M. Martin a eu des entretiens particuliers avec le ministre français des Affaires étrangères, M. Maurice Couve de Murville, au cours de la conférence ministérielle de l'O.T.A.N. en mai dernier. Dans un discours qu'il a prononcé à Québec le mois dernier il a donné à entendre que le Canada consentirait à servir de médiateur entre la France et les Etats-Unis comme il l'a déjà fait entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis. Cette indication a soulevé un intérêt considérable au ministère des Affaires étrangères de la France.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a déclaré que le Canada devrait être en mesure de faire quelque chose pour amener la France à faire partie de l'entente. La France st, comme on sait, la quatrième puissance nucléaire du monde, après les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la Russie.

M. Diefenbaker a expliqué qu'il croit que M. Martin pourrait contribuer grandement à atteindre cet objectif grâce à des entretiens avec le président de Gaulle.

M. Pearson a déclaré que l'entente sur l'interdiction des essais nucléaires tarira une source importante de pollution radioactive et qu'elle permet d'entrevoir une amélioration ultérieure des relations entre l'Est et l'Ouest.

Ne pas s'emballer

Toutefois, a-t-il dit, l'entente n'est rien de plus qu'un premier pas. Il a précisé qu'il reste encore à inclure les essais nucléaires souterrains et qu'il faut absolument que l'entente soit appuyée à l'échelle mondiale pour qu'elle puisse entrer en vigueur.

L'entente, a-t-il encore déclaré, ne touche qu'une petite partie des problèmes en cause face à l'objectif du désarmement général, qui demandera des efforts patients et prolongés.

"Des changements significatifs dans la pensée des chefs soviétiques pourraient donner lieu à des espoirs plus grands encore d'un règlement compréhensif entre l'Est et l'Ouest.

Mais, a ajouté M. Pearson, il serait naïf et même dangereux de se faire illusion en croyant que tous les obstacles à une véritable détente sont disparus.

Il a dit que le Canada utilisera toute son influence pour étendre l'entente sur le plan international.

M. Diefenbaker a alors exprimé l'espoir que c'est là le commencement d'un élargissement des négociations.

La Chine

Il a dit que la "terrible menace" de la Chine communiste se fait quotidiennement plus pressante et qu'on prévoit que la Chine aura ses armes nucléaires dans un an ou deux.

"Le Canada, les Etats-Unis et les autres nations devront reviser leur attitude au sujet de la Chine communiste", a dit M. Diefenbaker.

A moins que l'entente sur l'interdiction des essais n'inclue la Chine, "la menace de la guerre thermo - nucléaire planera sur nous à un degré que nous ne pouvons prévoir qu'avec horreur et frisson."

Le chef créditiste, M. Robert Thompson, a dit que l'entente est un "formidable pas en avant", mais qu'il convenait de prendre note de la mise en garde de M. Pearson. L'objectif fondamental du communisme soviétique et chinois demeure la destruction du capitalisme, a-t-il dit.

M. Douglas

M. T. C. Douglas, chef néo-démocrate, a observé que l'entente est un "important jalon dans la marche de l'homme vers la paix mondiale et la légalité".

Il a ajouté que le Canada devrait repenser son attitude au sujet de la reconnaissance de la Chine communiste et de son admission à l'O.N.U.

Il a déclaré que le gouvernement pourrait contribuer à promouvoir la bonne entente internationale en renonçant aux armes nucléaires.

M. Martin, dans une déclaration enregistrée par Radio-Canada, a déclaré que l'entente ne signifie pas que les tensions de la guerre froide ont pris fin.

Il a dit que le Canada exercera tout ce qu'il a d'influence pour affermir sur une base plus étendue les accords Est-Ouest.

Notre pays fait appel à tous les autres gouvernements pour qu'ils signent l'entente, a dit le ministre.

$17,500 aux députés?

Hausse de traitement annoncée par Pearson

Le Premier ministre Pearson a déclaré hier que le gouvernement entend présenter un bill aujourd'hui dans le but d'augmenter les indemnités et les pensions des députés.

Il s'est abstenu de toute précision sur le montant de l'augmentation. Les députés et les sénateurs touchent actuellement un total de $10,000 par année. L'annonce a été accueillie par de bruyants applaudissements sauf à la première rangée des bancs de l'Opposition officielle.

M. Pearson a expliqué que si les quatre partis aux Communes sont d'accord, le gouvernement entend expédier le projet de loi et différentes autres mesures législatives la semaine prochaine, après quoi le Parlement pourrait ajourner pour prendre une congé d'été. Le retour en Chambre se ferait le 30 septembre.

On avance à Ottawa que l'augmentation pourrait porter à $17,500 par année le salaire des députés. Ceux-ci touchent actuellement une indemnité imposable de $8,000 et des frais de dépenses non imposables de $2,000. Les sénateurs reçoivent le même montant, mais sujet à l'impôt.

Les autres mesures législatives que M. Pearson espère expédier avant l'ajournement du Parlement sont les suivantes: une résolution budgétaire encore en suspens; le projet de loi sur la taxe indirecte; un bill approuvant rétroactivement les droits douaniers supplémentaires au Conseil économique du Canada.

M. Pearson a également déclaré que le gouvernement demandera au Parlement l'autorisation nécessaire à des dépenses intérimaires pour août et septembre. Ce bill, relatif aux crédits intérimaires, comprendrait peut-être certaines dépenses supplémentaires qui n'ont pas été annoncées dans les évaluations de 1963-64, au sujet du maintien de l'emploi.

"Une des histoires les plus dégoûtantes"

CITE DU VATICAN (PA) — L'Osservatore Romano s'en prend à la presse qui donne le compte rendu du procès du Dr Stephen Ward à Londres et déclare qu'il s'agit là de l'une des histoires les plus dégoûtantes des dernières années.

Sous la manchette "Coutume et Société", le journal du Vatican écrit:

"Ces jours-ci, la presse, à quelques rares exceptions près — ce qui est tout à son honneur — consacre des colonnes et des pages ... à un procès qui se déroule à Londres, le relatant dans ses détails les plus bas.

"Cette histoire est l'une des plus dégoûtantes que la presse ait relatées ces dernières années.

"Il ne s'agit pas simplement d'immoralité, parce que l'immoralité signifie la négation, et, partant, l'absence de moralité. C'est une révélation terrible d'une absence totale, chez le défendeur et les témoins, de tout sentiment moral."

Chaleur torride

Aucun changement en vue pour la fin de semaine

La vague de chaleur, qui a déjà vidé les magasins de leurs provisions d'éventails électriques, battra son plein en fin de semaine dans la région d'Ottawa mais on n'a pas encore battu le record officiel de 101 degrés qui remonte au 2 juillet 1931.

Des tonnes de crème glacée et des ventes sans précédent d'eaux gazeuses, de citrons et autres fruits désaltérants résultent de la présente vague commencée mardi dernier. Les motels et hôtels climatisés ont été pris d'assaut non seulement par les touristes mais par plusieurs citadins, qui fuient leurs maisons surchauffées.

La circulation routière sera à son paroxysme vers 4 h. vendredi après-midi quand, par milliers, les fonctionnaires fédéraux fileront vers leurs maisons d'été et les villégiatures de la Gatineau, de la Lièvre, de la Pontiac et des Laurentides.

"Sommaire pour aujourd'hui (vendredi): ensoleillé, chaud et humide. Aperçu pour demain (samedi): peu de changement", voilà les prévisions de la météo.

La météo à Uplands rapporte 95 degrés aujourd'hui et prédit la même chose pour demain et dimanche. De 73 samedi dernier, le mercure a monté à 82 dimanche, 84 lundi, 86 mardi, 94 mercredi, 93 jeudi et 95 vendredi, mais l'indice de l'humidité complique la situation. L'humidité était de 79 à 2 h. jeudi après-midi et se maintient dans la zone "incommode". Aussi les gens cherchent-ils refuge dans les

(Suite à la page 3, col. 3)

De Gaulle n'a pas toujours tort - Nixon

BERLIN (Reuter) — L'ex-vice-président des Etats-Unis, M. Richard Nixon, a déclaré à Berlin qu'il n'est pas d'accord avec les Américains qui considèrent le président Charles de Gaulle comme "l'un des fous de l'Europe".

"Je ne peux concevoir que le chef d'Etat français ait toujours tort et que les Américains aient toujours raison", d'ajouter M. Nixon, au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée avant de quitter Berlin pour se rendre à Bonn.

L'ancien vice-président a demandé aux Occidentaux de ne pas se laisser berner par l'apparente douceur du premier ministre Khrouchtchev au sujet d'un traité sur l'interdiction partielle des expériences nucléaires.

A ceux qui croient que le changement d'attitude de Khrouchtchev se traduira par un relâchement dans la tension internationale ou même la fin de la guerre froide, M. Nixon a reproché de raisonner comme des têtes de linottes.

Il suffit de se rendre à Berlin-Est, à Budapest et ailleurs derrière le rideau de fer pour constater qu'il n'y a pas de preuve d'adoucissement.

Si Khrouchtchev désirait véritablement un relâchement de la tension internationale, il accorderait une plus grande liberté aux pays communistes et en mettant un terme à l'offensive de subversion entreprise sur une base mondiale par les communistes, a conclu M. Nixon.

La France et la Chine font bande à part

LONDRES (PC-PA) — Le pacte tripartite pour mettre fin à l'empoisonnement de l'atmosphère et des mers avec des essais nucléaires, a été favorablement accueilli dans le monde entier, aujourd'hui, et considéré comme un premier pas très encourageant sur la longue voie du désarmement et de la confiance internationale.

Seules la France et la Chine communiste font bande à part. Toutes deux s'acharnent à devenir des puissances nucléaires indépendantes.

Le Premier ministre Macmillan, qui est à l'origine des négociations qui viennent de se terminer, a reçu une ovation de tous les partis à la Chambre des communes hier soir lorsqu'il a annoncé la conclusion du traité.

"Je suis profondément reconnaissant qu'il m'ait échoué d'annoncer cet accord à la Chambre, non seulement à cause de sa valeur intrinsèque, mais aussi à cause de l'espoir qu'il offre de progrès futurs", a dit M. Macmillan.

Puis sur un ton un peu plus prudent, il a ajouté:

"Il ne faut pas que nous soyons désappointés si nous n'accomplissons pas tout, en même temps, ce que nous aimerions faire. Il a fallu beaucoup de temps."

Poursuivre les négociations

"Cela devrait nous fournir une occasion de poursuivre les discussions avec les Russes sur d'autres questions", a dit lord Home, secrétaire aux Affaires étrangères.

Les journaux britanniques de toutes tendances politiques ont chaleureusement accueilli l'accord.

Le traité devra être ratifié par le Parlement britannique, mais il ne s'agit là que d'une formalité.

M. Harold Wilson, chef du parti travailliste, a bien accueilli le traité et a dit que son parti sera disposé à mettre de côté le protocole selon lequel les traités viennent devant la Chambre des communes durant 21 jours, avant la signature finale. Cela signifie que le traité pourrait être ratifié par la Grande-Bretagne avant que le Parlement ne s'ajourne pour l'été, la semaine prochaine.

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Paul Martin, a déclaré que le pacte ne signifie pas la fin des tensions de la guerre froide, bien qu'il soit le reflet d'un changement dans le mode de penser soviétique et qu'il contienne des espoirs pour des règlements futurs d'autres problèmes.

La radio de Moscou a dit que l'entente "constituait un pas important vers la relâche de la tension internationale et le renforcement de la paix." Une émission subséquente disait clairement que Moscou continuera de faire pression pour ob-

(Suite à la page 3, col. 3)

Kennedy parlera ce soir

CBOT, poste de télévision de Radio-Canada, présentera une émission spéciale sur le traité interdisant les explosions nucléaires, à compter de 8 heures précises ce soir.

On entendra le président Kennedy, M. Aldai Stevenson et quelques personnages politiques du Canada.

Le poste de radio CBO présentera également en direct à sept heures ce soir le discours du président Kennedy.

Le message présidentiel à 7h p.m., ce soir, à la radio et à la télévision, entre dans le cadre d'une campagne de l'administration pour convaincre les critiques que le pacte — qui met fin aux essais dans l'espace extra-atmosphérique, dans l'atmosphère et sous l'eau — ne mettra pas en danger la sécurité américaine.

Pour entrer en vigueur, l'accord tripartite américano-britannico-soviétique doit être ratifié par un vote des deux tiers au Sénat et le degré de l'appui public en faveur du traité peut faire pencher la balance dans cette auguste Chambre.

L'accord met fin à des années de négociations, plus ou moins interrompues — et ponctuées à certains moments par de gigantesques explosions nucléaires — presque aussi vieilles que l'ère nucléaire elle-même.

Entre le fédéral et les provinces

Tout conflit serait une chose tragique selon Lester Pearson

Le Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, a fait savoir au gouvernement fédéral aujourd'hui que la province de Québec ne signerait aucun engagement avec Ottawa en ce qui a trait au système universel de retraite et le fonds de prêts aux municipalités.

Par Gérard MORIN

Un conflit entre le fédéral et les provinces sur des problèmes majeurs serait une chose tragique, "car alors le Canada pourrait disparaître". C'est le grave avertissement que donnait, vendredi matin, le Premier ministre Pearson, à l'ouverture de la conférence fédérale-provinciale qui a mis à son ordre du jour les problèmes des pensions de retraite et les prêts de $400 millions aux municipalités, sur une période de trois ans.

Il semble que la conférence va s'intéresser surtout aux prêts et va ajourner à l'automne le projet fédéral de pensions. Sur le plan fédéral, on semble optimiste sur le résultat de la discussion sur les prêts. On espère en arriver à un compromis, surtout avec la province de Québec qui se bat pour son autonomie, du fait que les municipalités sont sous la juridiction provinciale, et que le fédéral ne doit pas lui passer par-dessus la tête pour prêter aux municipalités directement. M. Pearson riposte que la situation de l'embauchage est critique et qu'il faut réagir au plus tôt, avec l'assentiment des provinces, pour régler cette crise sans délai, et sans conflit.

Urgence du moment

M. Pearson admet au départ qu'à certains égards d'importance, l'association des gouvernements fédéral et provinciaux, dans notre confédération doit être repensée. Mais on ne change pas de constitution comme on change de voiture: on ne saurait, dit M. Pearson, refaçonner la constitution en un jour. Nos rapports fédéraux-provinciaux se sont développés depuis un siècle, ou presque. Le Premier ministre dit: "Nous avons devant nous une tâche longue et sérieuse, à laquelle, j'ai l'espoir, nous travaillerons ensemble, au moyen d'une série de réunions et de plusieurs consultations officieuses."

L'urgence du moment, en attendant que l'on procède à la refonte de la constitution, explique M. Pearson, c'est que nous devions assurer la marche du meilleur gouvernement possible, et régler d'abord le problème de l'embauchage. Il faut voir à régler d'abord les problèmes pressants, même pendant que nous étudions la structure de notre confédération. "Nous ne sous-estimons pas l'importance de la prochaine refonte de la confédération, mais nous ne laisserons pas cette nécessité nous empêcher de faire aujourd'hui, dans les limites de nos juridictions respectives, ce qui est nécessaire pour assurer la sécurité, le bien-être et l'emploi."

A mon avis, dit M. Pearson, point n'est besoin, pour l'étude de l'un ou l'autre des sujets de la présente conférence, de commencer par un exposé élaboré du point de vue fédéral. Nos propositions, tant en ce qui a trait à l'aide municipale qu'aux pensions, ont été préalablement rendues publiques. "Nous désirons connaître vos opinions sur ces propositions avant de donner plus de détails au nom du gouvernement fédéral. Nous reconnaissons et nous comprenons pleinement l'intérêt que vous portez à ces questions et aussi les préoccu-

(Suite à la page 3, col. 8)

Dans Le Droit

Annonces classées	20 à 24
Bridge	17
Carnet mondain	4
Editoriaux	2
Enfants	6
Finance	19
Horoscope	17
Hull	15-16-18
Mots croisés	21
Nécrologie	24
Radio	8-9
Sports	10-11-12
Votre monde, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Motifs de fierté

Aux yeux de beaucoup de personnes éblouies par l'esprit d'entreprise et les techniques des Américains, la France est surtout une terre d'élection des arts et des lettres. A la vérité, le monde lui doit nombre d'inventions et de découvertes dans tous les domaines.

Qui a découvert les premières lois de la chimie ? Lavoisier. De l'astronomie ? Laplace et Lavoisier. De l'histoire naturelle ? Buffon et de Jussieu. De l'anatomie comparée ? Cuvier. De l'auscultation ? Laennec. De la physiologie ? Claude Bernard. De la microbiologie ? Pasteur. Et qui a, le premier, énoncé la théorie des atomes ? Littré. De la phonétique expérimentale ? L'abbé Rousselot. Qui a découvert le radium ? Pierre Curie. Qui a inventé le système métrique ? Laplace, Monge, Condorcet. Le baromètre ? Gay-Lussac. Le thermomètre ? Reaumur. Qui nous a donné le gaz d'éclairage ? Philippe Lebon. L'électricité dynamique ? Ampère. Le métier à tisser ? Jacquard. La machine à coudre ? Lemonnier. La linotype? Pierre Leroux. La photographie ? Daguerre et Niepce. Le cinéma ? Lumière. Des Français.

Et l'on pourrait allonger la liste en signalant qu'en ce moment précis plusieurs pays de tous les continents font appel à la science et à l'adresse de techniciens français pour l'exécution de vastes travaux. Après Brasilia et Rosario, Buenos-Aires inaugure une station de traitement des eaux qui doit tout à la technique française. Mexico, après Montréal, consulte des techniciens français pour la construction de son métro. Une société française vient de signer un contrat avec des sociétés yougoslaves pour la fourniture de tous les matériels et équipements nécessaires à l'extension d'une usine de cellulose et de papier; une autre vient de terminer la livraison de l'outillage constitutif de la plus grande usine soviétique de carton diélectrique. On construit à Dunkerque un pétrolier-minéralier pour l'armement suédois.

Au Canada même, c'est une entreprise française qui a obtenu le contrat pour la construction de la partie la plus délicate du pont Champlain, sur le Saint-Laurent, et les ingénieurs-conseils pour le barrage de la rivière Manicouagan sont des Français.

On connait la Caravelle, et aussi les remarquables Mirage et Concorde, mais on a moins entendu parler de l'Alouette, un hélicoptère qui se pose n'importe où par terre. Au nombre des réalisations françaises toutes récentes, mentionnons un procédé mis au point par la Société nationale des Chemins de fer qui utilise le courant électrique du réseau général, simplifie les sous-stations et permet d'employer des locomotives moins lourdes: la Grande-Bretagne et le Japon, entre autres pays, l'ont adopté. Dans les secteurs des télécommunications et de la pétroléochimie, la France est à la pointe du progrès.

Certes, d'autres pays sont également en plein essor et peuvent se vanter à bon droit de leurs inventions, découvertes, innovations. L'Italie, l'Allemagne, le Royaume-Uni notamment. Mais il est satisfaisant de penser que les Français brillent, ont toujours brillé, dans toutes les sciences, toutes les disciplines, et qu'en cette année 1963, ils ne le cedent à aucun peuple sous le rapport de la technique. Plus que jamais nous avons raison d'être fiers de nos origines françaises.

Willie CHEVALIER.

Le Canada, Eden de 1967?

Un journal ontarien de langue anglaise salue la nouvelle Commission royale sur le bilinguisme et le "biculturalisme" comme un excellent moyen d'en arriver à une pluralité culturelle au Canada. En d'autres termes, le pays se métamorphoserait en un véritable Eden où la réplique, en gros plans, de la Société des Nations ferait l'envie du reste de l'univers à cause d'une harmonie parfaite.

Au point de vue utopique, cette conception du Canada de 1967 est merveilleuse. Toutefois, dans l'ordre pratique, elle est pour le moins invraisemblable. Ce semble bien là un abus d'optimisme. Quand on songe aux innombrables accrocs à l'Acte confédératif, et cela pendant 96 ans, en dépit d'un pacte en blanc et noir, il est pour le moins téméraire de croire que **plusieurs** nationalités s'entendront harmonieusement alors que **deux** seulement n'ont pu le faire pendant le même temps.

N'exagérons rien. Point n'est question de revenir au premier temps de la colonie et de fumer le calumet de la paix avec les descendants des premières tribus ou encore de convoquer à la table ronde des représentants de tous ceux qui ont cherché asile en notre pays. Certes, l'épanouissement culturel des Ukrainiens, Roumains, Polonais, etc., est non seulement légitime, mais même désirable pour l'enrichissement du Canada, mais il ne faudrait pas que cet aspect particulier du problème fasse oublier la raison d'être de ladite commission. Comme son nom l'indique d'ailleurs, sa fin primordiale est de créer l'harmonie entre les **deux** principales races au pays.

Franchement, ne soyons pas trop exigeants envers les nouveaux commissaires. Que ces derniers surpassent les Pères de la Confédération en trouvant un moyen commun d'entente **efficace** entre les deux groupes ethniques reconnus officiellement, cela serait déjà prodigieux. Mais, de grâce, ne brouillons pas les cartes en allant jusqu'à exiger d'eux qu'ils servent d'arbitres pour tous les immigrés au pays ! Conscients ou non, certains favorisent le statu quo en faisant dévier la question.

Chose certaine, qui trop embrasse mal étreint . . . !

Gérard BERNIER

La peur de Mme Laing

A peine nommée membre de la commission Laurendeau - Dunton, Mme Stanley Laing, de Calgary, semblait tirer déjà les conclusions de l'enquête non encore commencée. On dit bien: **semblait** pour ne pas lui faire un procès d'intention. Et soyons de bon compte. Tous les autres commissaires ont sans aucun doute des idées préconçues car on les a choisis à titre d'hommes de pensée, de réflexion, d'étude. Au moins, tous ne se prononcent pas encore (bien que l'on connaisse les opinions de plusieurs d'entre eux, exprimées dans des articles de journaux et des livres).

Ce qui inquiète, c'est qu'au départ Mme Laing craint que le Canada français ne puisse obtenir tout ce qu'il demande. Quand on entreprend une tâche en songeant à un échec possible, on s'enlève des chances de succès. De quoi se compose dans l'esprit de Mme Laing le Canada français ? Se limite-t-il à la province de Québec ? Et quand elle envisage l'éventualité d'un Canada à plusieurs cultures, "pas uniquement deux", on suppose qu'elle connait bien mal l'histoire de notre pays et surtout celle du pacte sur lequel se fonde la Confédération.

On ne voudrait pas causer le moindre chagrin à Mme Laing, mais on lui conseillerait de relire (ou de lire) quelques ouvrages d'histoire et des recueils de discours et allocutions comme "Canadian Occasions" de lord Tweedsmuir et "Speaking of Canada", de M. Vincent Massey. Elle apprendrait, si vraiment elle l'ignore, l'existence de quelques documents qui forment la constitution du Canada, et que la lettre et l'esprit de cette constitution sont violés chaque jour depuis 1867 (pas toujours par la faute des seuls Canadiens anglais, on doit l'admettre).

Quand elle sera bien convaincue de ces vérités (si elle ne l'est déjà), on compte en particulier sur MM. Jean-Louis Gagnon, André Laurendeau et Frank Scott pour lui expliquer que cette constitution, les Canadiens français en désirent deux nouvelles rédactions parce que le texte actuel en est trop ambigu, contient trop d'échappatoires qui jouent invariablement contre nous. Cette fois, si l'on veut que la Confédération vive, il faudra que le texte soit **rédigé** dans les deux langues officielles du pays par des juristes qui les connaissent, et non **traduit** en l'une ou l'autre, pour éviter tout malentendu, et l'on devra convenir que les deux versions auront également force de loi, comme on dit.

Assurément, il n'entre pas dans les "termes de référence" de la commission Laurendeau-Dunton de rédiger une nouvelle constitution. Mais son rapport devrait contenir à ce sujet des recommandations précises et insister sur l'urgence. Sans quoi l'on aurait fait voyager dix Canadiens à grands frais et en pure perte. A ces dépenses et à ces déplacements nous n'avons aucune objection s'ils doivent servir vraiment l'intérêt national. Bien plus, nous pensons que les commissaires pourraient et devraient se rendre en Suisse et en Belgique où se posent des problèmes semblables aux nôtres. Nous ne pensons pas à des renseignements qu'ils peuvent puiser dans des livres (et qu'ils connaissent probablement déjà) mais à des conversations inévitablement fructueuses.

Willie CHEVALIER.

AU JOUR LE JOUR

Pour du français

Ceux qui voient dans la Commission royale d'enquête sur les deux cultures un truc du gouvernement pour endormir la population pendant deux ans feraient bien de se rappeler que M. M. Lamontagne, le président du Conseil privé, n'attend pas les conclusions de cette enquête pour s'affairer au comité ministériel spécial sur le bilinguisme. Ce comité, dit-on, fera des études beaucoup plus poussées sur la situation du français au sein de la fonction publique fédérale, que celles contenues dans le rapport minoritaire de la Commission Glassco.

A l'Université d'Ottawa

Tous les amis de M. Roger Saint-Denis se seront réjouis d'apprendre qu'il vient d'être nommé vice-doyen adjoint de la Faculté des Arts de l'Université d'Ottawa. Dans ces fonctions M. Saint-Denis est membre ex-officio de l'exécutif de cette faculté, il est, de plus, professeur titulaire de mathématiques, membre du comité d'admission, et membre du comité de promotion.

Roger Saint-Denis est un universitaire de grande classe. Il serait trop long d'énumérer les importantes fonctions qu'il a exercées dans le passé en plusieurs domaines vitaux. Notons qu'il fut un des collaborateurs du T. R. P. Georges-Henri Lévesque, o.p., au conseil d'administration du Conseil supérieur de la coopération avec M. Cyrille Vaillancourt, MM. Jean Marchand, Gérard Filion et René Paré. Il fut aussi président de l'Institut des Sciences pures et appliquées et président-général de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. Il est actuellement vice-président de l'Alliance française d'Ottawa.

M. Saint-Denis vient d'être nommé animateur de la commission d'Enseignement universitaire qui tiendra ses séances en octobre prochain à Ottawa dans le cadre du 16e congrès général de l'Association canadienne - française d'Education d'Ontario, qui aura pour thème : "L'Impasse de notre enseignement secondaire, ses répercussions au primaire et à l'Université."

Belle promotion

On nous signale la nomination de M. Léo-R. Caron au poste de vice-président adjoint de la Beneficial Finance Co. du Canada, à Toronto. M. Caron occupait auparavant le poste de surintendant pour la région de Montréal. M. Caron fut un temps petit porteur du DROIT à Ottawa. Il avait fait ses premières armes dans la finance à la Caisse populaire de Sainte-Cécile-de-Masham. Jeune, il fut un grand amateur de sports, ayant fait partie de l'équipe du Hull-Volant. Il fut en outre correspondant du DROIT pour la région de Ste-Cécile-de-Masham. A la Beneficial Finance Co., M. Caron est le premier Canadien français à devenir vice-président adjoint. LE DROIT offre à M. Caron ses meilleurs voeux de succès dans la capitale de l'Ontario.

Ce qui plus est

Dans **Le Cachet Postal**, mensuel publié à Ottawa à l'intention des employés des Postes, on note (livraison de juin-juillet 1963), au chapitre des nouvelles nominations, celle de M. C. Saint-Germain au poste de surintendant du district d'Ottawa. Parmi toutes les qualités que l'on énumère à son sujet, on a oublié de signaler qu'il fut fondateur de la section Saint-Pie-X de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. M. Saint-Germain est encore plus avantageusement connu comme conseiller municipal de la capitale nationale, poste qu'on lui confie depuis plusieurs années.

M. H.

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

"Upper Canada Village"

Monsieur le Rédacteur,

Pour ajouter au débat qui se poursuit depuis quelque temps au sujet du tableau commémoratif exposé au **Chrysler Hall** à l'**Upper Canada Village**, dans lequel on a ignoré l'apport canadien-français dans cette partie de la province d'Ontario, permettez-moi de donner d'autres précisions convaincantes.

M. Adamson fait erreur lorsque, dans "Le Droit" du 17 juillet 1963, il écrit : "des régiments américains (**King's Royal Rangers** de New York, **Jessup's Corps**, 84e ou **Royal Highland Emigrants** et un corps de **Rangers**, c'est-à-dire, sans doute, le **Butler's Loyal Rangers**) ne contenaient pas de Français". Si M. Adamson ou ses aviseurs historiens avaient consulté des sources authentiques, ils auraient trouvé plusieurs noms français. Dans le **Citizen** du 9 juillet courant, l'urbaniste affirme que des recherches très poussées (**most exhaustive research**) lui ont démontré l'inexistence, à quelques rares exceptions près, d'une colonisation française en Ontario. Quant à moi, une heure et trente-cinq minutes m'ont suffi pour obtenir une cinquantaine de noms, attestant la présence française dans ces régiments.

Voici les noms français relevés dans le **King's Royal Rangers** de New York :

Jacob Maurrier	Jacob Rambough (Raimbault)
Jacob Farrand (Pharand)	Wm. Rambough (Raimbault)
Anthony La Climet	John Rambough (Raimbault)
Joseph Clement	Amos Rambough (Raimbault)
Abraham Deforest	Nicholas Fremier
John Delong	Joseph Pinnecais
John Delorm (Delorme)	Conrad Devoe (Devault)
Mathew Farrent (Pharand)	Edward Gay
Thomas Rollin	Richard Mandeville
Thomas Millard	Richard Mandeville
	John Grout (Groulx)

Dans le **Butler's Loyal Rangers** :

Geo. Rauzier	Baptiste Portague
Charles Tonancour	Solomon Secord (Sicard) (Huguenot vivant à la Nouvelle-Rochelle, N.Y.)
Jean Lebarge (Laberge)	

Dans le **Jessup's Corps** :

Alex. Berrard	Jacob Gordonier
Nath. Corbin	Asa Grevasse
Joseph Hosier	Peter Lerrock (Larocque)
Henry Gordonier	Francis Lerrock (Larocque)
	John Carrier

Dans le 84e régiment ou le **Royal Highland Emigrants**:

Henry Lemoine	J. P. Lepaye (Lepage) dit Amont
James Chavassy (Chevassu)	John Ronoir
P. Faucher	Joachim Denault

La présence de Canadiens français ou de Français et même d'Acadiens dans ces régiments loyalistes américains s'explique facilement si l'on pense aux nombreux coureurs de bois qui, antérieurement à la Cession de la Nouvelle-France, pratiquaient la traite des fourrures dans ces domaines français et qui y sont demeurés après 1763. La présence de quelques Acadiens s'expliquerait par le fait de la déportation, en 1755, de plusieurs centaines de familles acadiennes dans la région de Boston; lorsque ces régiments américains se sont formés, vers 1777, des jeunes Acadiens, en quête d'aventure, se seraient enrôlés dans ces régiments.

Sur la carte McNish, qui donne les noms des premiers colons de la région du haut St-Laurent dans la future province d'Ontario, on relève au hasard les noms suivants : Wm Blond (Leblond), Co. Devoe (Devault), Charles Gascaigne (Gascogne), Jacob Farrand (Pharand), sergent Mandeville, **widow** Fedar, Louis Fedar et John Boyer.

Non seulement il y a erreur au sujet de la nationalité des soldats des régiments mentionnés, mais il y a aussi erreur au sujet du titre du tableau. S'il est question de la colonisation du St-Laurent supérieur, il faut nécessairement inclure les habitants d'origine française qui vivaient dans deux seigneuries situées au-dessus de Montréal, c'est-à-dire les seigneuries de Soulanges et de Nouvelle-Longueuil (cette dernière concédée le 2 avril 1734). Le gouverneur Haldimand, dans sa correspondance de 1782, nous dit qu'il y avait 128 habitants dans la première et 37, dans la seconde. Il me serait facile de citer les noms de ceux qui y vivaient le 2 août 1781.

Afin de respecter la vérité historique, des changements s'imposent nécessairement au tableau en question.

Trop de gens posent à l'historien et se proclament tels sans avoir acquis les connaissances qui justifient ce titre. Que les architectes s'occupent de leur art et qu'ils laissent les questions historiques aux mains des historiens de carrière.

Lucien BRAULT,
Historien honoraire des cités d'Ottawa et de Hull

Petit film

En 2.10

Il est des gens peu sportifs (les malheureux !) pour se plaindre que les grands combats de boxe ne durent souvent que peu de temps. Ils s'apitoient sur les amateurs qui ont payé le gros prix pour aller s'asseoir sur les gradins pour quelques minutes d'émotion.

C'est la regarder les choses par le mauvais bout de la lunette. L'autre soir, le combat Sonny Liston contre Floyd Patterson n'a duré que deux minutes et dix secondes, soit le temps que met une mauvaise pouliche à parcourir la piste de course. Et après ? Les véritables amateurs de boxe trouvent souvent plus de joie dans un court combat que dans un combat qui s'éternise et où l'arbitre est constamment obligé de séparer les pugilistes, ceux-ci étant tellement fatigués qu'ils dorment dans les bras l'un de l'autre. Et puis, s'il faut maintenant la joie ou le plaisir au prix coûtant par rapport à la durée, on se priverait dans la vie de beaucoup d'émotions. Tout le monde le sait, les plaisirs les plus agréables ne durent qu'un moment comme on le roucoule dans les chansons.

Le prix payé et le temps utilisé n'ont rien à faire là-dedans. Avant un grand combat de boxe comme avant une course célèbre, il y a beaucoup de plaisir dans l'anticipation. Le véritable amateur de sports se complait dans tous les commentaires d'avant une joute, un combat de boxe, une course hippique. Il remonte dans les statistiques, il calcule les chances de son favori et, par là, il est en pleine euphorie. L'argent qu'il engage dans la course, ou qu'il paie pour un siège dans un stade, n'a vraiment pas d'odeur, comme dirait Vespasien. Il ne regarde pas à la dépense. Il oublie ses soucis, il se paie du bon temps.

La leçon du combat Liston-Patterson est qu'en deux minutes et dix secondes, le vrai sportif peut atteindre au septième ciel. N'allons pas gâter sa joie en le plaignant. Il n'est d'ailleurs nullement à plaindre.

VERGOR

La Bible vous parle

Vous avez appris qu'il a été dit: "Tu aimeras ton prochain et tu haïras ton ennemi." Eh bien! moi je vous dis: Aimez vos ennemis, priez pour vos persécuteurs; ainsi serez-vous fils de votre Père qui est aux cieux, car il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons, et tomber la pluie sur les justes et sur les injustes.

(Mt 5, 43-45)



"Je pensais l'avoir eu, ce Gordon . . !"

Pour que chacun soit renseigné — (10)

Politique et éducation

Par YVES PREVOST

La lumière de l'Eglise

Ces enseignements pontificaux sont toujours d'actualité, en particulier ceux que contenait l'encyclique **Divini Illius Magistri** de **Pie XI** dont **Jean XXIII** écrivait:

> "Nous le déclarons sans hésiter, ce document capital n'a rien perdu de sa vérité. Aujourd'hui comme hier, l'Eglise affirme hautement que ses droits et ceux de la famille en ce domaine sont antérieurs à ceux de l'Etat." (**Documentation catholique**, 17 janvier 1960, col. 75).

Enfin, Mgr J.B. **Montini**, devenu plus tard **cardinal** puis récemment **S.S. Paul VI**, écrivait le 10 septembre 1954, à l'occasion de la Semaine sociale des catholiques italiens à Pise, sur la famille moderne dans la crise de notre époque (**Relations humaines et société contemporaine**, tome I, p. 615) ce qui suit:

> "Sanctifiée ainsi, la famille retrouvera la paix, la sérénité et la joie, que le matérialisme et le laïcisme modernes étouffent, après lui avoir enlevé son caractère sacré."

Au terme de cet exposé de principes, vous vous demandez sans doute ce que je pense des dispositions du **bill 60**. Ce projet de loi me semble réaliser une **conception pragmatique de l'éducation**; et par les structures qu'il propose, il ne **respecte pas tous les droits de l'Eglise ni tous les droits des parents**. En effet, **l'Etat se substitue à l'Eglise** dans la définition et la délimitation de **ses prérogatives** et de **ses droits directs et indirects** en matière d'éducation catholique. De plus, à toute fin pratique, **le ministre se substitue aux parents** puisque les droits de ces derniers deviendront purement théoriques et partant illusoires. C'est pour le moins inadmissible.

L'article 5 du chapitre 58a proposé permet au ministre d'**organiser** "toutes institutions d'enseignement **à l'exception d'une université ou d'un centre d'apprentissage**". Qu'advient-il alors des droits des parents puisqu'il peut tout faire seul?

Bien plus, **le second alinéa de ce même article** autorise le ministre, pour les fins des pouvoirs quasi absolus que lui confère le premier alinéa, "à **acquérir**, de gré à gré ou par **expropriation**, des terrains ou des immeubles et bâtiments", **sans autre exception qu'une université ou un centre d'apprentissage**. Actuellement, l'on compte six universités et dix-neuf centres d'apprentissage. Réalise-t-on l'arme puissante que posséderait ainsi le ministre devant toute personne qui refuserait d'accepter ses normes pédagogiques, administratives ou financières? Au moins faudrait-il prévoir qu'il ne pourra exproprier une institution d'enseignement, quelle qu'elle soit. Autrement, il n'y aura plus théoriquement dans la Province qu'un père de famille ou éducateur.

Ce que devra accomplir le **Conseil supérieur** de l'éducation sous l'autorité de **l'article 9 du chapitre 58b** proposé est nettement insuffisant et en constitue un organisme purement décoratif et de façade. Ce qu'il pourra faire en vertu de **l'article 10 du même chapitre** indique bien le rôle peu reluisant qu'on lui assigne en définitive.

Projets inadmissibles

Si l'on veut vraiment faire appel aux meilleurs esprits et aux plus brillantes compétences de notre Province en éducation pour former ce Conseil, les comités confessionnels et les commissions pédagogiques, qu'on leur donne des **pouvoirs de décision dans le domaine de la pédagogie et de l'orientation de l'éducation**. En outre, **le comité catholique et le comité protestant** voient leurs droits et pouvoirs restreints par **les articles 16, 17, 18 et 25 du chapitre 58b** proposé. Ils n'ont **aucune souveraineté** et en définitive ils ne sont que des **serviteurs de l'Etat**.

L'Etat du Québec se substitue ainsi aux Eglises dans la définition et la délimitation de leurs prérogatives et de leurs droits en matière d'éducation. Une telle proposition est inadmissible et vexatoire. Les laïcs catholiques et un bon nombre de chrétiens qui sont respectueux des enseignements de leur Eglise et conscients de leur obligation d'éduquer leurs enfants en conformité de ces enseignements et suivant la conception chrétienne de l'éducation ne peuvent accepter cette atteinte grave à des **droits imprescriptibles et bien antérieurs à ceux de l'Etat.**

L'article 25 de ce chapitre 58b proposé est inadmissible pour les mêmes raisons puisque le **ministre** de l'Education et de la Jeunesse devient le **dispensateur exclusif de l'éducation** et de tout ce qui s'y rapporte. Le royaume de l'Esprit ne peut lui appartenir en exclusivité et je n'accepterai jamais que sa conception de l'éducation soit substituée à la mienne dans la formation de mes enfants.

Le paragraphe 'a' de l'article 9 du bill 60 qui substitue le nouveau ministre de l'Education et de la Jeunesse à tous les organismes et à toutes les autorités qui jusqu'ici s'occupaient de l'éducation est bien révélateur de l'esprit du projet et de sa portée.

(à suivre)

Problème d'histoire

De quel pays était originaire le Père Bressani?

Il était Italien, et même Romain, puisqu'il avait vu le jour dans la Ville Eternelle, le 6 mai 1612. Il entra chez les Jésuites de sa ville natale, en 1626, et reçut la prêtrise, onze ans plus tard. Il enseigna en Europe jusqu'en 1642, alors qu'il vint comme missionnaire au Canada. Après avoir séjourné à Québec, de 1642 à 1643, puis à Trois-Rivières, de 1643 à 1644, il fut envoyé dans les missions huronnes, mais fut capturé par les Iroquois aux environs du lac Saint-Pierre. Du 30 avril jusqu'au mois de septembre, le missionnaire fut prisonnier des Iroquois et soumis à toutes les tortures. Mais il retourna en Italie après avoir été libéré de sa prison. Il revint encore en Nouvelle-France, en 1645, et demeura au pays durant cinq ans. Il alla ensuite finir ses jours en Italie. Il décéda, le 9 septembre 1672, à Florence, en Italie. Il avait publié en 1653, dans sa version italienne, une Relation abrégée de la Nouvelle-France. *Ce texte fut traduit en français, en 1852.*

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, VENDREDI, 26 JUILLET 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Un bilinguisme harmonieux au collège de l'O.T.A.N.

Par Ovila LEGAULT

Au Collège de défense de l'O.T.A.N. à Paris, le français et l'anglais sont les deux seules langues officielles et il semble que la pratique du bilinguisme s'y fait dans l'harmonie et dans une atmosphère de compréhension.

C'est d'ailleurs cette bonne entente qui règne parmi les étudiants et le personnel du collège qui impressionne le plus à leur contact et qui apparaît comme le principal résultat de cette organisation. Il est remarquable de voir comment les membres anglo-canadiens de cette institution ont une meilleure idée du bilinguisme que leurs compatriotes qui n'y sont jamais allés, eux qui vivent pourtant dans un pays officiellement bilingue.

C'est d'ailleurs un des objectifs du collège de la défense de l'OTAN, nous disait le général Umberto De Martino, commandant du collège, que d'amener les étudiants qui viennent des 15 pays membres, à se mieux comprendre durant leur stage à l'institution tout en acquérant une parfaite connaissance de l'esprit du pacte nord-atlantique.

Le général italien, qui dirige le collège, est assisté dans ses fonctions de quatre adjoints qui sont, par ordre, M. André Favereau, ministre plénipotentiaire du gouvernement français, seul civil parmi le personnel du collège, le général Ernst Lassen, de l'Allemagne, le commodore Michel Haworth, du Royaume-Uni, et le général Jack Coulter, des Etats-Unis.

Actuellement en tournée nord-américaine, les quelque 72 membres, dont 50 étudiants, étaient de passage jeudi dans la capitale canadienne. Arrivés mercredi après-midi, ils sont repartis jeudi après-midi pour Montréal et New York avant de regagner leur quartier à Paris.

Prié de donner ses impressions de cette rapide visite au Canada, le général De Martino, qui a été attaché militaire de son pays à Ottawa de 1949 à 1952, nous disait qu'il avait trouvé la capitale embellie. Selon le général, l'avenir de l'O.T.A.N. ne fait pas de doute et, en 1968, à l'expiration de son premier terme de 20 ans, l'Organisation de défense de l'Atlantique nord sera certainement renouvelée pour une seconde période de 20 ans.

Le commandant du collège a dit aux journalistes que, vue de l'Europe, l'Amérique du Nord apparaît comme un tout et qu'une distinction entre le Canada et les Etats-Unis ne fait aucun sens. Ce n'est que rendu en Amérique qu'il est facile de comprendre que les deux nations sont différentes et qu'elles sont séparées par une ligne de démarcation bien définie.

Interrogé sur l'attitude du gouvernement de la France relativement à l'interdiction de l'entreposage sur son sol d'engins nucléaires, M. Favereau a répondu qu'il se réjouissait de l'attitude actuelle du gouvernement canadien qui montre une meilleure compréhension envers l'usage des armes atomiques et qu'un semblable changement d'attitude peut être espéré de la part du gouvernement français. M. Favereau s'est dit enchanté de son court séjour au Canada, qu'il avait d'ailleurs déjà vu lors de son retour de Birmanie après un stage comme ambassadeur de son pays en route pour rejoindre son poste à la direction du collège de l'O.T.A.N. à Paris il y a deux ans.

Durant leur visite à Ottawa, les étudiants du collège de l'O.T.A.N., presque tous des officiers supérieurs de l'armée de leurs pays respectifs, ont entendu des conférences prononcées par M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures du Canada, par M. A.R. Menzies, du même ministère, et par M. R.W. Lawson, adjoint administratif du gouverneur de la Banque du Canada.

La délégation la plus forte au sein du groupe venait de France avec 13 participants, dont le colonel Bernard Vignon, conseiller des études au collège et son frère, le lieutenant-colonel François Vignon, étudiant. Parmi les autres pays représentés, il y avait l'Italie, le Danemark, l'Allemagne, les Etats-Unis, l'Angleterre, le Portugal et le Canada.

La France et . . .

(Suite de la première page)

tenir la signature d'un pacte de non-agression entre l'OTAN et le bloc soviétique, la formation d'équipes d'inspection pour prévenir les attaques surprises, la réduction des forces armées dans les deux Allemagnes et le gel ou la réduction des budgets militaires.

A l'exception du général de Gaulle, l'Europe se montre très enthousiasmée par la conclusion du traité interdisant partiellement les essais nucléaires.

L'homme d'Etat français, qui n'avait manifesté que froideur à l'égard de l'opération à Moscou, a de nouveau affirmé que la France ne sera pas liée par le pacte.

Dans les autres parties de l'Europe, la cérémonie au cours de laquelle les représentants des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et de l'URSS ont paraphé le pacte a été accueillie comme un progrès important dans le processus de normalisation des relations Est-Ouest.

Certains commentateurs occidentaux ont exprimé l'opinion que tout le schème de la guerre froide s'en trouve modifié.

Le premier ministre britannique, M. Harold Macmillan, a déclaré à la Chambre des communes que maintenant "toutes sortes de nouvelles choses deviennent possibles".

M. Macmillan a pris garde de se compromettre en parlant de façon trop explicite sur la prochaine mesure à prendre dans les négociations Est-Ouest ou sur les initiatives qu'il pourrait prévoir actuellement comme chef de la Grande-Bretagne.

A Paris, l'attitude des autorités françaises s'est avérée toute différente.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Couve de Murville, a déclaré que la France ne se considérera pas liée par le traité.

M. Couve de Murville a expliqué qu'une interdiction partielle ne constitue pas un pas vers le désarmement. Il a soutenu qu'au contraire l'accord de Moscou n'est qu'un moyen de "cristalliser les différences" entre les nations qui possèdent des engins nucléaires et celles qui n'en possèdent pas.

La France est en voie de mettre au point ses propres armes nucléaires et entend continuer de le faire dans l'intérêt de sa propre défense, a-t-il expliqué.

Des messages du président Kennedy et de M. Macmillan faisant état de l'entente sont parvenus à M. de Gaulle à sa maison de campagne de Colombey-les-deux-Eglises.

Des informateurs affirment que de Gaulle croit que la Chine communiste fera l'essai de ses premiers engins atomiques d'ici 12 mois.

Mais quoi qu'il advienne, ajoute-t-on de mêmes sources, le programme atomique de la France sera poursuivi.



OTTAWA ACCUEILLE LES PROVINCES — Par une température qui approchait les cent degrés, les délégués des dix provinces ont trouvé qu'ils étaient "chaudement" reçus dans la capitale fédérale pour la conférence sur les pensions et surtout les prêts aux municipalités. On voit ci-dessus le Premier ministre Pearson, à gauche, le Premier ministre Jean Lesage, du Québec, au centre, et le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, à droite. Derrière M. Pearson, on reconnaitra le Premier ministre ontarien, M. John Robarts.

(Photo Champlain Marcil)

Mlle Whitton nie qu'il y ait discrimination

Par Jacques GUINDON

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a nié catégoriquement vendredi matin, que les autorités de la division du personnel, à l'hôtel de ville, faisaient preuve de discrimination à l'endroit de certaines personnes qui postulent des emplois.

Jeudi, à Toronto, le vice-président du comité ontarien des droits de l'homme, M. Eamon Park, a déclaré que le gouvernement conservateur ignorait sciemment les pratiques discriminatoires employées à l'hôtel de ville d'Ottawa parce qu'il avait peur de déplaire à Mlle Charlotte Whitton, membre du parti conservateur.

Le maire Whitton a déclaré aux journalistes que M. Park devrait se contenter de préparer ses élections dans sa propre circonscription de York. "Je le défie de présenter un seul affidavit prouvant qu'il y ait déjà eu de la discrimination dans un seul cas d'embauche à l'hôtel de ville d'Ottawa. S'il parvient à le faire, je demanderai sur-le-champ une enquête comme le veut la loi."

Mlle Whitton a précisé que nonobstant ce qu'en pensent certains, le personnel de l'hôtel de ville est embauché sans considération de race, de langue ou de religion.

La loi

Comme on le sait, le code actuel du droit de l'homme défend à un employeur de demander ces renseignements à l'embauche. La ville, et principalement Mlle Whitton, refuse de se plier à l'exigence de cette loi.

Selon Mlle Whitton, l'employeur a le droit de connaître l'origine ethnique, la langue et la religion des gens qu'elle prend à son service sans qu'il y ait discrimination. Elle précise que la loi ontarienne des droits de l'homme manque totalement de logique, est inopérable et nécessite plusieurs amendements.

Mlle Whitton a fait remarquer qu'il n'y a aucune discrimination à l'hôtel de ville dans le domaine de l'embauche, puisque le personnel, qui comprend quelque 1,500 personnes, est formé de catholiques, de protestants, de Canadiens d'origines anglaise, française, irlandaise, écossaise, italienne et même indienne.

La ville a aussi employé comme employés de nations étrangères à temps partiel, certains étudiants qui sont engagés selon les ententes du plan Colombo.

M. Eamon Park

M. Eamon Park, qui a lancé ces accusations, estime que l'administration du code des droits de l'homme devrait être enlevé de la juridiction de la Commission ontarienne et confiée plutôt à un organisme non gouvernemental telle que la Commission des relations ouvrières.

M. Allan Borovoy, secrétaire exécutif du comité ontarien du travail pour les Droits de l'homme, a protesté en décembre dernier auprès du gouvernement contre les pratiques employées à l'hôtel de ville d'Ottawa en ce qui regarde l'embauchage des employés. Voyant qu'il n'obtenait aucun résultat, il écrivit au ministre du Travail, M. Rowntree, le 16 mai, puis au Premier ministre John Robarts le 25 juin, mais ses lettres demeurèrent sans réponse. Dans la lettre au Premier ministre, il déclarait que le gouvernement n'était pas disposé à prendre les mesures qui s'imposent à l'hôtel de ville d'Ottawa parce que le gouvernement craint Mlle Whitton, un membre influent du parti conservateur.

Le ministre Rowntree s'est contenté de dire que le code des droits de l'homme est présentement à l'étude et que M. Park veut tout simplement brouiller les choses. Il a refusé tout de même de commenter les allégations de M. Park, voulant que le gouvernement ait ignoré les lettres reçues et que le gouvernement refusait d'agir à cause des implications politiques de la question en cause.

Comme on le sait, le ministre Rowntree a rencontré le maire Charlotte Whitton à Ottawa, mercredi matin, afin d'éclaircir la situation. Aucun communiqué n'a été émis à l'issue de cette rencontre.

La ville réduit sa dette de $8 millions

Par Jacques GUINDON

A l'issue d'une rencontre entre les membres du Bureau des commissaires et des hauts fonctionnaires de l'hôtel de ville d'Ottawa, jeudi après-midi, le maire Charlotte Whitton a annoncé que la dette globale de la ville venait d'être réduite de $8,000,000.

C'est ainsi que la dette consolidée et non consolidée de la ville, qui s'élève à un peu plus de $149,000,000, sera réduite à $141,000,000. Mlle Whitton a précisé que l'on venait tout juste d'honorer toutes les obligations émises il y a quelques années au montant de $8,000,000.

Le maire s'est refusé à faire trop de commentaires à l'issue de cette réunion convoquée afin d'étudier les moyens à prendre pour sortir la ville de l'impasse financière dans laquelle elle est plongée.

L'état de crise a, pour ainsi dire, été décrété mardi, lorsque la ville a appris qu'elle devait verser un montant additionnel de $4,526,000 pour la construction du Queensway.

Mlle Whitton s'est contentée de dire qu'il s'était agi d'une réunion ordinaire, au cours de laquelle on avait étudié tous les projets de la ville, en fonction de la situation financière actuelle. Elle a précisé en outre que l'on n'avait pas discuté principalement de la question du Queensway.

Au cours de la réunion du Bureau des commissaires, à deux heures de l'après-midi, ni le maire ni aucun commissaire n'ont fait allusion à la rencontre de l'avant-midi. On n'a même pas soufflé mot de la délégation qui doit se rendre incessamment à Toronto afin d'y rencontrer les autorités du ministère des Affaires municipales.

L'annonce de la réduction de la dette globale pourrait signifier, selon des informateurs, que les autorités provinciales ne s'objecteraient pas à ce que la ville d'Ottawa effectue un emprunt à longue échéance pour se procurer les $4,526,000 dont elle a besoin.

Le calme a semblé revenir à l'hôtel de ville, au cours de l'après-midi. En effet, la réunion du Bureau des commissaires s'est déroulée dans la plus parfaite harmonie. On n'avait pas vu depuis longtemps une Mlle Whitton aussi joviale, d'aussi bonne humeur.

Il faut noter tout de même que seuls les commissaires Jules Morin et Ernie Jones étaient présents à cette réunion, les commissaires Ellen Webber et Don Reid n'ayant pu y assister.

Un escroc condamné à 4 ans de pénitencier

Ross Johnston, 30 ans, sans adresse fixe au dossier, s'est reconnu coupable d'avoir obtenu frauduleusement une somme de $3,346 d'une dame d'Ottawa, Mme Alma McDonald, 84 ans.

Comparaissant, vendredi matin, en Cour municipale d'Ottawa, le magistrat C.E. Carter l'a condamné à passer les quatre prochaines années au pénitencier de Kingston.

David Simpson, 46 ans, sans adresse au dossier, était l'autre personne impliquée dans cette affaire, mais à la demande de la Couronne, l'accusation a été retirée.

L'accusé s'était présenté à la résidence de Mme McDonald se disant un inspecteur de bâtisses et feu. Il avait alors déclaré à la propriétaire de la maison qu'elle devait faire effectuer des réparations à sa maison, parce qu'elle représentait certains dangers de feu. Le montant de ces réparations s'élevait à $3,346. Cette somme devait être payée à l'avance.

Le travail devait commencer le lendemain de cette inspection, et Johnston devait revenir prendre son chèque. Prise de doutes, Mme McDonald avait alors averti la police de l'heure du rendez-vous. A l'arrivée de Johnston, un détective était là. Il fut appréhendé sur-le-champ.

Avant le prononcé de sa sentence, le magistrat Carter n'a pas été tendre à l'égard de l'accusé et lui a dit des paroles qu'il n'avait jamais prononcées en Cour auparavant.

"Votre dossier judiciaire remonte à 1949 a dit le magistrat Carter. J'y constate que vous avez été maintes fois condamné pour des accusations similaires et que vous n'avez jamais fait preuve de bonne volonté pour vous réhabiliter.

"Vous êtes trop lâche pour travailler, pour gagner votre vie honorablement. Vous tentez depuis longtemps d'obtenir frauduleusement de l'argent en vous attaquant tout particulièrement à des personnes âgées afin de vivre une vie facile.

"Ces personnes âgées ont "gratté" toute leur vie pour se ramasser un petit avoir et vous tentez de vous en accaparez malhonnêtement sous de fausses représentations. Vous ne méritez aucune sympathie, et la société doit être protégée des gens de votre espèce.

"Vous n'êtes qu'un misérable escroc, et si j'étais certain que vous êtes l'instigateur de toute cette affaire, je vous condamnerais à la peine maximum de cinq ans de pénitencier, mais comme il existe un léger doute, je vous condamne tout de même à quatre ans.

Plus de . . .

(Suite de la première page)

bonde de clients et il a été rasé, selon des rapports parvenus à Belgrade.

Des immeubles écroulés

Le bureau de la Banque nationale, le principal bureau de poste et plusieurs immeubles de l'armée seraient également complètement détruits.

Les premiers rapports de la scène du tremblement de terre disent qu'un grand nombre de maisons de rapport se sont écroulées, tuant la plupart de leurs locataires.

Mais il n'y a aucun bilan possible des victimes.

Un correspondant de Tanjug a dit avoir vu des "centaines de maisons" démolies dans la ville.

Il semble que le tremblement de terre ait été ressenti dans plusieurs autres régions de la Macédoine, mais les dommages en dehors de Skopje sont minimes.

A Gnjilane, 24 maisons ont été endommagées et plusieurs personnes blessées.

Skopje a lancé des appels d'urgence pour obtenir de l'aide médicale, des médecins et des médicaments.

Des équipes de secouristes des municipalités voisines ont été dépêchées à Skopje.

"Spectacle horrible"

Les classes dans les écoles des municipalités avoisinantes de Pristina, Urosevac et Kosokaska, ont été transformées en cliniques d'urgence pour accueillir les blessés de Skopje.

Trente médecins, et plusieurs ambulances, ont été dépêchées de Pristina. Les brigades d'incendies des municipalités voisines, près de la capitale, se sont rendues sur les lieux en hâte.

Un appel a été lancé à tous les donneurs de sang à travers le pays, de se présenter immédiatement aux banques de sang. Leur sang sera expédié par avion à Skopje.

Le premier ministre yougoslave, M. Peter Stambolic, s'est rendu en avion à Skopje tôt ce matin, en compagnie du ministre des Finances, M. Kiro Gligorov, et le général Gojko Nikolic, chef du service médical de l'armée yougoslave.

Tanjug précise que "le désastreux tremblement de terre" a détruit quelques-uns des plus beaux immeubles de Skopje. Les rues de la capitale offraient "un spectacle horrible", ajoute l'agence.

Des dizaines de milliers de personnes, dont plusieurs blessées, se tenaient dans les rues, en proie à l'épouvante.

Skopje est situé à environ 100 milles à l'intérieur des terres, depuis l'Adriatique, en Yougoslavie méridionale.

Il y a eu plusieurs tremblements de terre graves et de légères secousses telluriques en Yougoslavie, cette année, dont un près de Skopje, le 22 février. Il n'y avait alors eu aucune victime.

Les derniers graves tremblements de terre se sont produits en janvier 1962 lorsque plusieurs personnes furent tuées et de nombreuses maisons détruites le long de la côte dalmate.

Tout conflit . . .

(Suite de la première page)

pations qu'elles puevent susciter chez vous."

Je suis convaincu, dit-il, que nous sommes tous d'accord sur l'urgence des mesures à prendre pour aider l'embauchage au Canada. C'est l'objectif commun de tous les paliers du gouvernement. Il est également bien établi et généralement accepté, je crois, que l'un des principaux moyens d'encourager l'embauchage réside dans l'accroissement des programmes des importants travaux des municipalités.

On a mis au point depuis quelques années, dit M. Pearson, des mesures à cette fin, y compris des initiatives aux échelons fédéral et provinciaux. Je veux parler des encouragements pour les travaux d'hiver, des prêts pour des projets de traitement des matières d'égout, et du programme d'aide pour la construction d'écoles professionnelles et techniques. Bien que ces mesures soient loin d'être parfaites, je ne crois pas que l'on devrait suggérer de les abandonner. Au contraire, il faut des mesures plus amples et plus efficaces pour régler la question de l'emploi.

"Nous sommes convaincus que s'il faut une aide financière supplémentaire du fédéral pour favoriser l'emploi l'hiver prochain, les municipalités doivent en être au courant pour qu'elles puissent préparer leurs programmes immédiats visant leurs grands travaux selon une envergure plus grande que celle qui leur serait autrement possible."

Critique de Robarts

(PC) — Le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a fortement critiqué aujourd'hui le projet fédéral de constituer un fonds de prêts aux municipalités de $400,000,000, soutenant que ce projet est discriminatoire et qu'il alourdira le fardeau de dettes déjà pénibles des municipalités.

M. Robarts parlait à la conférence fédérale-provinciale sur les projets fédéraux de caisse de retraite et de prêts aux municipalités.

Du projet de loi sur la création d'un fonds d'aide aux municipalités, M. Robarts a dit que cette loi, en Ontario, n'atteindrait pas les buts qu'on lui assigne.

Le projet de loi vise à relever le niveau de l'embauche à travers le pays en accélérant l'exécution des programmes municipaux de construction. Mais, tel qu'il doit être constitué, le fonds de prêts ne pourra servir qu'aux petites municipalités ontariennes où le problème du chômage n'est pas très grave. Quant aux grosses municipalités, où se retrouvent les chômeurs en plus grand nombre, M. Robarts a dit qu'aux termes actuels du projet de loi, elles ne pourraient se qualifier à obtenir des prêts.

Décision prochaine

Une tutelle temporaire aux marins

(PC) — On apprenait de source généralement bien informée hier que le Parlement pourrait être appelé la semaine prochaine à imposer une tutelle temporaire aux syndicats maritimes canadiens afin de mettre un terme à l'illégalité qui sévit dans les ports des Grands-Lacs.

Le Premier ministre Pearson et le ministre du Travail, M. Allan MacEachen ont tous deux déclaré aux Communes hier que le gouvernement prendrait bientôt une décision sur les principales recommandations du juge T. G. Norris.

M. Pearson a dit qu'il est possible qu'une mesure basée sur les recommandations du rapport soit présentée aux Communes la semaine prochaine, avant les vacances d'été des Chambres. Il ne s'est pas étendu sur la teneur de la mesure.

Des informateurs ont révélé toutefois que le gouvernement ne s'est pas étendu sur la teneur de la mesure.

Des informateurs ont révélé toutefois que le gouvernement est prêt à imposer une tutelle aux syndicats représentant les marins, les mécaniciens et les officiers de pont des navires des Grands-Lacs.

Le cabinet prendra une décision dans quelques jours.

Implications

Depuis la déposition du rapport Norris le 15 juillet, des porte-parole du gouvernement ont déclaré que le document de 318 pages était soumis à une étude sérieuse. Ils ont ajouté que chacune des implications des recommandations du rapport devait être prise en considération avant d'annoncer une décision.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker a demandé au gouvernement hier de se hâter de prendre une décision au sujet du rapport Norris, ajoutant que l'inaction pourrait donner lieu à des conséquences graves.

Le ministre du Travail, M. MacEachen a déclaré que le gouvernement en est conscient.

Tutelle

Le juge Norris recommandait la mise en tutelle à cause de la menace à l'économie canadienne et de l'état de crise créée dans le commerce international par suite du comportement de certains syndicats aux Etats-Unis, gens de mer, camionneurs et débardeurs.

Il affirmait que ces syndicats causent une désorganisation de la navigation sur les Grands-Lacs afin de maintenir un homme au pouvoir, Hal G. Banks, président canadien du Syndicat international des gens de mer.

Pour mettre en tutelle tous les syndicats comptant des membres à bord des navires fluviaux, le gouvernement devrait y inclure au moins deux autres syndicats — l'Association nationale des mécaniciens et la Guilde de la marine marchande.

Le président de la Fraternité canadienne des cheminots — à laquelle l'Association des mécaniciens est affiliée — M. William Smith a déclaré publiquement qu'il ne s'oppose pas du tout à ce que la section maritime de son syndicat soit mise en tutelle sous l'empire d'une mesure temporaire.

Le Congrès du travail du Canada a fait connaître son opposition de principe à la mise en tutelle gouvernementale des syndicats de bonne foi. Ses porte-parole avaient déclaré auparavant que le S.I.G.M. n'est pas un syndicat de bonne foi.

Condamné à 12 mois de prison pour vol

Walter Shemley, 32 ans, du 875, chemin Hemlock, Ottawa, a admis, vendredi matin, en Cour municipale d'Ottawa, avoir volé, le 25 juillet, les effets personnels appartenant à M. Hebert Westman.

Le magistrat C. E. Carter l'a condamné à 12 mois de prison et à une période additionnelle de six mois si sa conduite n'est pas jugée satisfaisante.

Réunion en septembre

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré hier devant le comité parlementaire de la défense que le comité ministériel canado-américain du commerce et des affaires économiques se réunira entre le 8 septembre et le début de décembre.

Il a ajouté que le comité ministériel canado-américain de la défense se réunira en décembre.

Hausse de . . .

(Suite de la première page)

velles procédures parlementaires avant l'ajournement.

Le ministre de l'opposition, M. John Diefenbaker, dans une déclaration qu'il a faite en réponse à M. Pearson, s'est abstenu de commentaire au sujet du projet d'augmentation de l'indemnité parlementaire, disant toutefois qu'il ne faudrait pas écarter les règlements pour permettre de commencer dès vendredi l'étude sur une résolution préliminaire.

Une telle attitude, a-t-il dit, induirait les gens à croire que les règlements sont mis de côté lorsqu'il s'agit de questions qui touchent les députés eux-mêmes et non lorsqu'il s'agit d'autres mesures législatives.

Le secrétaire d'Etat, M. J.W. Pickersgill, leader gouvernemental aux Communes, a dit qu'on ne pensait pas à procéder vendredi en raison des motifs invoqués par M. Diefenbaker.

Le chef de l'Opposition a également déclaré que les Premiers ministres sont souvent trop optimistes en annonçant les dates d'ajournement, ajoutant que les projets de loi dont la Chambre a été saisie devraient être étudiés comme il convient.

Aucun changement . . .

(Suite de la première page)

cinémas et restaurants climatisés. Les autorités municipales mettent les jeunes en garde contre les coups de soleil à la plage.

Au centre des villes, on a enregistré 100 degrés et plus à Ottawa, Hull et Eastview, mais la météo note qu'aucun record n'a encore été brisé dans ce domaine.

"Contrairement aux amis de la radio, dans leurs studios climatisés, dit un porte-parole de la météo, aucun record n'a été brisé. Nos gens peuvent se consoler à la pensée que le mois de juillet a été d'un demi-degré sous la normale. Pendant 10 jours, la chaleur a été de 7 à 8 degrés sous la normale. Le plus chaud mois de juillet remonte à 1921 avec 24 jours au-dessus de 85 degrés. Le 2 juillet 1931 demeure la journée la plus chaude avec 101 degrés. La pluie jusqu'ici n'a été que de 2.21 pouces, sous la normale de 3.17 en juillet".

La région d'Ottawa-Hull occupe toujours la première place en tête du classement sous le rapport de la chaleur dans l'est du Canada.

La météo pour la fin de semaine: "Aujourd'hui, ensoleillé et chaud, vents légers d'ouest, maximum 95, minimum ce soir 70, samedi, encore ensoleillé et chaud, vents légers; maximum, 95; dimanche, peu de changements".

UN VIEUX GUERRIER

Albert Pinard fête son 85e anniversaire

M. J.-Albert Pinard, qui a longtemps représenté Ottawa-Est à la Chambre des communes et à l'Assemblée législative de l'Ontario, fête vendredi, dans l'intimité, le 85e anniversaire de sa naissance.

En plus d'avoir été député, M. Pinard fut aussi échevin du quartier Ottawa qui, depuis quelques années, a été fondu dans le quartier By. Il a siégé à la Chambre des communes de 1936 à 1945.

Commission sur la carte électorale

Le Premier ministre Pearson a réitéré hier l'intention du gouvernement de proposer la création d'une commission indépendante à qui on confierait le soin de remanier la carte électorale.

Il a déclaré en Chambre à M. T. C. Douglas, leader néo-démocrate, que le gouvernement présenterait une mesure législative à cette fin lors de la reprise des travaux sessionnels en septembre.

A Fassett

On recherche le corps de la disparue

FASSETT (Spéciale) — D'intenses recherches continuent pour repêcher le corps d'une mere de cinq enfants, de Fassett, Mme Philippe Cloutier, qui s'est noyée mercredi après-midi, dans la rivière Outaouais, devant le village de Fassett.

Des chercheurs volontaires de Fassett, de Montebello et des environs fouillent le lit de la rivière. A une heure, vendredi après-midi, les recherches se poursuivaient.

Le caporal Jean-Claude Légaré, du détachement de Montebello de la Sûreté provinciale du Québec, a participé lui-même aux recherches, en se rendant sur les lieux de la noyade, jeudi après-midi.

La noyade

On se souvient que Mme Cloutier s'est noyée alors qu'elle se baignait dans la rivière. Selon des témoins, la victime et un groupe de parents s'étaient rendus sur la plage de Fassett, vers 4 h. 15, mercredi après-midi, devant les cabines de M. Gérard Prud'homme. Mme Cloutier a alors décidé de prendre une embarcation, pour s'éloigner de la rive, car elle voulait se baigner au large, à l'aide d'une chambre à air de pneu d'automobile.

Apparemment, en abandonnant l'embarcation et en se préparant à se baigner, Mme Cloutier aurait soudainement perdu la chambre à air, sous l'effet d'une vague. Elle a disparu sous l'eau, tandis que d'autres baigneurs près de la rive ne se doutaient pas du drame qui venait de se produire.

Quand on a constaté la disparition de la victime, il était trop tard. Des recherches ont été immédiatement entreprises, avec l'aide de la Sûreté provinciale et municipale de Fassett et des environs, et avec le concours de chercheurs bénévoles.

Mme Cloutier habitait Fassett depuis près de 25 ans. H



(Bureau météo d'Uplands)

TRES CHAUD	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	70	68
MAXIMUM (demain)	95	88

SOMMAIRE — Region d'Ottawa: ensoleillé et très chaud. Vents légers. Region de Sudbury: nuageux, orages intermittents. Vents du sud se changeant en vents du sud-ouest de 10 à 20 milles.

Pour vous mesdames

LE PROBLEME:

Attirer 12,000 personnes à un défilé de modes

Savoir attirer une foule à un défilé de modes est un don. Il ne faudrait pas croire que l'Exposition du Canada central fournit, en tout et partout, "une occasion formidable", point c'est tout. . . . Non, il s'est trouvé déjà, et plusieurs s'en souviennent, des défilés à la grande estrade, qui n'ont attiré qu'une poignée de personnes.

Depuis ces deux dernières années, la maison Caplan a été capable d'attirer 10,000 et 12,000 personnes. Cette année, Mme Lorena Vézina prétend que la foule sera encore plus nombreuse. C'est elle qui organise le défilé, qui le coordonne, qui choisit les modes, les mannequins, et qui fournit la matière aux commentatrices.

Par Gertrude Lapointe

Le défilé aura lieu le 27 août, à 2h. 30 de l'après-midi, et il durera 1h. 30. Comme avant-goût, un char allégorique défilera, avec toute la parade de l'Exposition par les rues d'Ottawa: son thème? grand secret! Ses modes? grand secret! Ses mannequins? grand secret! Il n'y a pas moyen de commettre d'indiscrétion.

Quand on demande à Lorena Vézina ce qu'elle présentera; elle répond; "Ce sera comme l'an passé, voici le programme de l'an passé". Nous ajoutons: vous aurez du nouveau, non? Elle répond: "Oh oui! tout sera nouveau!"

Quelle énigme! La conversation prend la tournure du coq-à-l'âne. On parle du sujet et on tourne autour. Ce qui est dit ici, servira là à faire un beau cercle vicieux. Et pourtant, tout semble si simple.

Travail herculéen

Chose certaine, le défilé de modes de l'Exposition du Canada central demande un travail herculéen. Avant même que nous ayons endossé nos robes d'été, en mai, exactement, Lorena Vézina assistait aux grands marchés montréalais et torontois des modes d'automne et d'hiver, et choisissait parmi les créations celles qui devaient plaire à la clientèle du magasin Caplan.

"Ces séances de mise en montre, dit-elle, nous donnent l'occasion de réfléchir. Qu'est-ce que la femme d'Ottawa aimera porter à l'automne, que préférera la Canadienne française du type "petite", qui forme la majorité de la clientèle du magasin."

Après avoir longuement réfléchi, et une fois que le budget aura été établi, elle dresse les grands plans d'achat. Les commandes sont étudiées, préparées avec grand soin, envoyées aux manufacturiers.

Une semaine avant le défilé de modes, la majorité des achats seront arrivés. Elle y trouvera non pas une sélection de robes de même coupe, mises en boîte à la douzaine, mais une collection de robes uniques dont elle devra tirer le modèle le plus populaire, le plus charmeur.

"Le métier d'acheteuse demande du flair, de l'aptitude, de l'habileté, . . . mais surtout du flair", dit Lorena Vézina. Elle aura étudié les tendances de la mode française, italienne, anglaise, américaine, elle aura lu nombre de journaux et revues de modes, décrivant les goûts des femmes du Danemark, de l'Orient, de l'Inde. Elle sera au courant, surtout, des besoins de sa clientèle.

Le défilé seul lui demandera trois semaines complètes de travail. Il lui faudra monter la présentation, article par article, la coordonner, trouver les accessoires, choisir ses mannequins, voir à l'essayage, rédiger les commentaires, tout passer en revue.

Lorena Vézina dit qu'elle ne sait pas ce qu'est la crainte et ne l'a jamais connue en affaire. Elle se sent le plus souvent sûre d'elle-même, mais si elle risque parfois, elle dit avec des éclairs dans les yeux: "c'est là que je vois combien mon métier ressemble parfois à un jeu de hasard".

Elle a des idées sur tout: "Il n'y a pas de mauvaises affaires. . . il y a de la fausse prévision, de mauvais achats, de mauvaises ventes, du mauvais service, mais jamais de mauvaises affaires". Ceci est écrit en gros dans son bureau.

"Il est faux de croire que, dans les grands magasins, les commis ne connaissent rien en fait de mode. Toutes mes employées sont mes assistantes, j'ai besoin de leurs idées, de leurs conseils. Tous les samedis, je consacre une vingtaine de minutes en réunion pour les initier aux couleurs nouvelles, aux tissus dernier cri, et à tous les jours, à tous les moments, elles ne font qu'apprendre et apprendre".

Mme Vézina souligne que la clientèle canadienne-française est plus fière que la saxonne, même si toutes les deux ont des goûts bien spéciaux.

"Les mariages conclus avec les officiers de la gendarmerie royale du Canada font les casse-tête des jeunes mariées quand le mot couleur entre en jeu. Les tuniques rouges sont d'un rouge si spécial et si difficile à marier que même pour des personnes qui s'entendent bien en couleurs, le choix n'est pas facile". Elle conseillera le blanc pour les filles d'honneur et la dame d'honneur, "du velours blanc, surtout aux mariages d'hiver" et aussi l'or. . . couleur des rois, somptueux, riche, magnifiquement indiqué pour les cérémonies de grand faste.

Grand maîtresse de la palette des couleurs dans le monde du vêtement, elle choisira parfois les robes des mères des mariés, des invitées à la noce. Une jeune fille de North Bay lui envoyait une découpure d'une revue montrant un long voile festonné. Lorena Vézina connaît le manufacturier. Elle téléphone, trouve le voile, écrit à la future mariée que le voile est disponible, elle reçoit l'argent et livre l'objet tant désiré. "C'est ce que j'appelle du service, dit-elle, et vous remarquez que cette cliente a une confiance aveugle pour défrayer sa note avant de recevoir son voile.

Ainsi, le monde de la mode est fait non seulement des goûts, des prédilections, des tendances . . . il cache toute une symphonie de travail, de flair, et d'habileté à trouver juste ce qu'il faut.

Les personnes qui, le mois prochain, assisteront au défilé "Caplan's World of Fashion" à l'Exposition du Canada central seront à même de déchiffrer combien il faut de talent pour plaire à plus de 12,000 spectatrices!

Le jour des dames, à l'Exposition — le 27 août —

L'Exposition du Canada central réserve cette année, à la population féminine, quelque chose de bien spécial.

D'abord, le jour des dames, le 27 août, l'entrée sera gratuite, sur le terrain de l'exposition, de 9 heures du matin à 3 heures de l'après-midi.

Ce même jour, l'entrée sera aussi gratuite à la grande estrade, où se déroulera, à partir de 2 h. 30 de l'après-midi, le grand défilé de modes présenté sous les auspices de la maison Caplan.

Anita Bryant, la très fameuse chanteuse de genre appelée aussi la "zing girl" à cause d'une certaine annonce commerciale qu'elle a faite au profit d'une compagnie d'eaux gazeuses, sera commentatrice avec Mlle Betty Kennedy, artiste de la télévision, qui paraît souvent à l'émission du réseau anglais "Front Page Challenge".

LA COURSE AU TRESOR

Il y aura une Course au trésor, le Jour des dames. Les prix consistent en 8 obligations de $100 chacune. Toutes les femmes pourront participer à cette course et leur tâche ne sera pas entravée par les questions devinettes qui ordinairement compliquent les chances.

Voici comment procéder. Dès leur arrivée au terrain de l'exposition, chaque femme recevra un numéro. Dans les pavillons se trouvera aussi un numéro, bien à la vue. La personne détentrice du numéro correspondant à celui du pavillon n'aura qu'à se rendre au bureau central et réclamer son obligation de $100.

L'appellation "Course au trésor" est tout à fait bien choisie pour ce grand jeu. Il y aura un numéro à la grande estrade, un autre à l'édifice des manufacturiers, de même qu'un à l'édifice de l'horticulture, à l'édifice des aliments, au Curl-o-drome, à l'édifice McElroy, à l'édifice des exhibits, et aussi à l'annexe de l'édifice des manufacturiers.

La maison Caplan offrira, comme par les années passées, des bons d'achat aux spectatrices de son défilé. L'an passé il y avait près de 12,000 spectatrices, et l'année d'avant environ 10,000.

Outre l'exposition des fleurs et plantes de toutes sortes, du travail artisanal, l'exposition enfantine, l'exposition de la cuisine maison, les femmes pourront admirer les travaux exécutés par les membres de l'Union catholique des fermières. Leurs effets seront exposés à l'édifice McElroy. Il y aura aussi comme d'habitude les exhibits présentés par les consoeurs de langue anglaise, membres du Women Institute.

Deux écoles de personnalité d'Ottawa, qui enseignent comment perfectionner ses manières, sa tenue, sa toilette, son maquillage, donneront des cours l'une au cours de l'après-midi, de 3 h. 30 à 4 h. 30 et l'autre le soir, de 8 à 9 heures. Ces cours se donneront à l'édifice McElroy.

La fanfare de l'aviation américaine donnera un concert à 4 h. 30 suivi d'un programme musical interprété par les "Singing Sergeants" et différentes autres fanfares.



M. et Mme DAVID LEMIEUX
(Photo Jean Bastien)

M. et Mme David Lemieux fêtent leurs noces d'or

BUCKINGHAM — Une imposante cérémonie familiale a marqué le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme David Lemieux, (Marguerite St-Jean), de Buckingham.

Mgr Paul-Edouard Brunet, p.d., curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze, a célébré une messe d'anniversaire à 4 heures de l'après-midi.

Cette messe a été suivie d'un buffet froid, à la demeure des jubilaires, auquel ont participé une centaine de parents et d'amis. Après ces agapes, les jubilaires se sont rendus à la salle de la Légion Canadienne où ils ont rencontré d'autres amis, qui avaient tenu à leur rendre un témoignage d'estime à l'occasion de ce grand jour. On remarquait des parents et amis venus de plusieurs villes éloignées de l'Ontario et de l'Etat de New York, ainsi que de la province de Québec.

Les deux jubilaires sont nés à Buckingham et il y ont toujours demeuré. M. Lemieux a travaillé longtemps à la manufacture de pâte et papier MacLaren et pour le ministère de la Voirie du Québec, jusqu'en 1960.

Ils ont une fille, Mme Rhéal Miner, et deux petits-enfants, Robert et Mireille.

M. Lemieux est âgé de 71 ans et son épouse de 70. Ils ont reçu des voeux et des télégrammes de félicitations de nombreuses personnalités de la vie publique et religieuse.

Conseils de la Croix-Rouge:

Ne gâchez pas votre promenade sur l'eau

On va en vacances pour se détendre et s'amuser. On trouve au Canada quelques-uns des plus beaux endroits du monde pour passer de bonnes vacances. Le grand nombre de cours d'eau et de lacs permet à tous de jouir des plaisirs de l'eau. Votre Croix-Rouge vous incite à apprendre et à pratiquer les règles de la sécurité aquatique afin que vous puissiez vous amuser pleinement.

Gare à l'onde

Le lac est bleu, la brise est douce et le soleil brille, tout ce qu'il faut pour combler de joie les vacanciers! Amusez-vous au soleil, mais gare à l'onde. On ne doit se promener sur l'eau que lorsqu'il fait soleil.

Première règle: la prudence

Il ne faut pas avoir peur de l'eau, mais il faut toujours être prudent dans l'eau et sur l'eau. Il faut connaître les règles de la sécurité aquatique. Tant qu'on ne commet pas d'imprudences, on peut profiter en toute confiance de tous les plaisirs qu'offre l'eau. La Croix-Rouge vous fournira volontiers tous les renseignements utiles sur la sécurité aquatique.

Attention, propriétaires d'embarcations! Le règlement fédéral sur les petites embarcations exige que vous ayez à bord une brassière de sauvetage pour chacune des personnes qui s'y trouvent. Votre Croix-Rouge vous incite à suivre strictement les règles de la sécurité sur l'eau. Ecrivez au Service du règlement de la marine, au ministère des Transports, à Ottawa, afin d'obtenir gratuitement un exemplaire de la brochure intitulée "La sécurité sur l'eau".

Dans la plupart des cas, une personne se noie après être tombée à l'eau. Certaines victimes de l'onde tombent d'un radeau, d'un quai, d'une jetée, d'un ponceau; d'autres, d'un hors bord, d'un yacht ou d'un canot. Il est des nageurs qui se sont noyés après avoir glissé au bout du tremplin au moment de plonger. Votre Croix-Rouge vous rappelle qu'il faut éviter tout mouvement imprudent à bord d'une embarcation et qu'on doit toujours être sûr de mettre le pied sur un point solide avant d'avancer au bord de l'eau. Il est également important d'être prêt à faire face à n'importe quelle éventualité, de savoir comment échapper soi-même à un danger, comment protéger la vie des autres et comment leur porter secours en cas d'accident. Savoir, par exemple, qu'on peut secourir quelqu'un qui vient de tomber à l'eau en lui tendant une branche ou un aviron.

La Croix-Rouge rappelle que la charge d'une embarcation ne doit jamais dépasser le poids indiqué sur la plaque d'enregistrement. La puissance du moteur doit être proportionnée à l'embarcation. La loi exige qu'il y ait dans chaque bateau autant de brassières de sauvetage portant l'approbation officielle qu'il y a de personnes à bord. Un hors-bord ne doit jamais passer près des nageurs ou des skieurs. Tout bateau qui circule après le coucher du soleil doit être pourvu de feux. En suivant les règles de la navigation, on s'amusera sans inquiétude.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

70 —

CHAPITRE VI

Durant les jours qui suivirent la soirée chez les Gresham, la vie de Liz ne fut pas très agréable. Elle ne pouvait complètement fuir Roger, mais qu'il lui était pénible de supporter sa présence, avec tant de ressentiment bouillonnant dans son âme!... La colère la gagnait, chaque fois qu'elle se remémorait ce qu'il avait osé insinuer contre Geoff.

Pourtant, il lui fallut bien, trois fois par jour, s'asseoir à la même table et s'efforcer, par égard pour Mr. et Mrs. Jordon, de rester en termes polis avec leur neveu. Heureusement, durant la journée, il est presque toujours absent, occupé au travail dans les fermes, et elle reste seule au dispensaire, avec les chats et les petits chiens. Cela ne lui apporte aucun réconfort.

Le poney Blackie se rétablissait rapidement et Liz estima qu'il était nécessaire de le faire un peu marcher, pour voir comment il se comporterait sur la route. Lorsqu'elle le sortit de son écurie elle vit, en traversant la cour, Roger, la tête enfouie sous le capot de sa voiture, occupé à arranger quelque chose dans le moteur. Elle décida de passer derrière lui en ignorant sa présence mais il lui lança au passage, sans se retourner:

—En promenade?

Elle répondit fermement:

—Pas du tout... c'est du travail. Je dois sortir ce poney, pour m'assurer que sa patte se comporte bien et lui faire prendre un peu d'exercice.

Il se redressa, une pièce du carburateur dans une main, un chiffon graisseux dans l'autre, et une grimace sur le visage.

—Ne vous attardez pas trop. Je dois partir dans un instant... Pas pour me promener.

Sa voix était sèche. Dure, même. Il ajouta, d'un ton réprobateur:

—Mr. Doonan est absent et, pour étrange que cela puisse vous paraître, c'est vous qui êtes censée vous occuper du dispensaire.

Liz rougit, ne sachant si elle devait poursuivre sa route ou ramener le poney à l'écurie. Roger, une fois de plus, la prenait en faute et, quoi qu'elle fit maintenant, il lui donnerait tort. Il lui était pénible de capituler, pourtant elle proposa:

—Je puis aussi bien faire marcher Blackie plus tard, dans la soirée... quand j'aurai terminé mon travail au dispensaire.

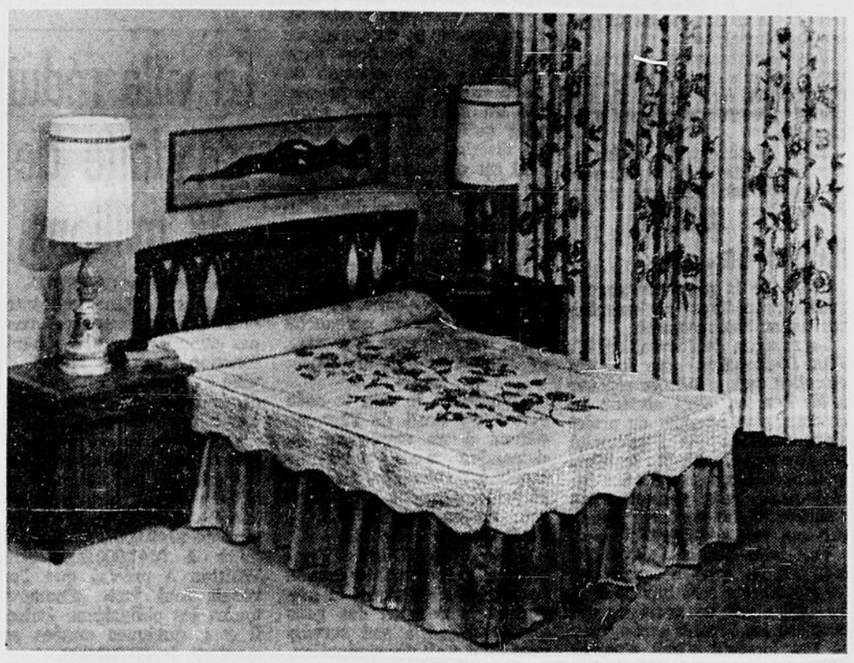
En faisant un large geste dé la main qui brandissait le chiffon souillé, Roger déclara:

—Non... Personne ne vous demande d'effectuer un travail durant vos heures de liberté et, puisque vous avez commencé celui-ci, terminez-le. Tout ce que je vous demande, c'est de ne pas y consacrer tout le reste de la journée... Et, par ailleurs, j'espère que ce poney retournera bientôt à Fallon. Nous sommes vétérinaires, nous n'avons pas une maison de retraite pour chevaux... pour autant que je le sache.

—Mais... vous-même avez dit... que nous devions le garder ici pour le soigner! protesta-t-elle, indignée.

Il la regarda et affirma:

(A suivre)



LE GENRE ENVELOPPANT — Voici un couvre-lit, dit du genre enveloppant. Le tissu piqué tombe en étroit feston sur une frange contrastante. Le dessin est une réplique des draperies à panneaux à fleurs. Parmi les tissus les plus demandés, il y a les acétates simili-soie, les satins antiques, le coton lustré et l'arnel, ces deux derniers très faciles à entretenir, un avantage que sait apprécier toute femme d'intérieur. Pour obtenir un couvre-lit de très haute qualité, il faut penser en termes de $50, $100 et même plus. Tout de même, il y a un bon choix d'ensembles de qualité, convenant à des goûts modiques, entre les $20 et $30.



SAFARI... POUR LES PETITS — La dernière vogue pour safari sur plage — Le petit burnous à la "Laurence" en tissu-éponge de coton. En vif coloris rouge et blanc ou en discrètes rayures pastelles, rien de plus facile à confectionner pour la maman habile à manier le fil et l'aiguille. Ce modèle est très facile à couper dans du tissu-éponge à la verge et vite assemblé. (Photo PC)

CARNET MONDAIN

Voyages

Le ministre des Affaires du Nord canadien, l'honorable Arthur Laing, est de retour à Ottawa, d'un séjour de deux semaines et demie à Vancouver.

* * *

Le sénateur Sidney Smith est de retour d'un séjour à Kamloops, C.-B.

* * *

Le lieutenant d'aviation Dorothée Desnoyers passe quelques jours à London.

* * *

Festival de Stratford

Parmi les personnalités qui assisteront à la présentation de "Timon of Athens", le 29 juillet, au festival de Stratford, on relève les noms de l'ambassadeur du Brésil et de Mme Sergio Correa da Costa, M. et Mme Charles Jennings, d'Aylmer, Mlle Lauretta Thistle, du Citizen, M. Robert Tanner, M. S.W. Griffiths et M. Bill Boss.

Autrefois au cinéma Jane Russell brille à son foyer

HOLLYWOOD (PA) — Il n'y a pas si longtemps, Jane Russell était l'une des actrices les mieux cotées à Hollywood.

Mais elle a abandonné sa carrière pour ce qu'elle estime avoir encore bien plus de valeur que l'éclat d'une étoile au firmament du cinéma.

Jane préfère rester à la maison avec ses enfants et son mari, Bob Waterfield, ex-instructeur de l'équipe de football des Rams de Los Angeles.

Elle consacre beaucoup de son temps à l'agence internationale d'adoption "WAIF" dont elle est la fondatrice. Cette association a procuré des foyers à quelque onze mille enfants abandonnés.

En 1955, Jane Mansfield avait signé un contrat de $1 million, avec Howard Hughes, qui était alors directeur. Cette somme devait lui être versée sur une période de 20 ans, si bien que chaque semaine, elle reçoit un chèque au montant de $1,000.

A Calgary, 2 femmes entraîneurs de chevaux

CALGARY (PC) — Les courses de chevaux, comme bien d'autre sports d'ailleurs, s'inscrivent maintenant dans le domaine féminin.

Deux femmes de Calgary, en plus de se faire valoir comme gagnantes dans les courses, exercent à présent les fonctions d'entraîneurs de chevaux, réalisant le profit monétaire qu'elles pouvaient en tirer.

A l'heure où la plupart des femmes s'affairent aux soins domestiques, Mlle Viola Thomas et Mme Joan Mathes, sont sur la piste pour faire travailler 25 robustes chevaux.

Cet exercice est considéré comme plus dangereux que de participier à une course de chevaux, mais ces dames ne s'effraient pour autant. Et leur réputation d'écuyères hors pair leur vaut le privilège de monter les bêtes de race les plus impétueuses.

RIOPELLE
LE DERNIER CRI DES TISSUS
FABRIC CENTRE Ltée
137, rue BANK
CE. 5-5497



Fraîcheur estivale

Une nouvelle chemise-sport en tricot d'arnel-coton offre aux hommes de toute la famille, un moyen fort élégant de se vêtir confortablement pendant l'été. Le mélange est un des meilleurs jamais proposés pour les jours chauds, et les golfeurs, les navigateurs et les sportifs apprécieront le confort et la fraîcheur de ces nouveaux tricots élégants.

On trouve un vaste assortiment de mélange dans des modèles destinés à tous les âges mais la coupe classique prédomine. Il existe toutefois une grande variété de textures très masculines: effets de denims, seersuckers, quadrillés, pied-de-poule et rayures.

Les couleurs vont des teintes conservatrices préférées par un grand nombre d'hommes, jusqu'aux rouge et marine foncés. Les tons les plus frais sont dans les nouveaux pastels à aspect givré.

En plus de leur confort, les nouveaux tricots comportent de fins détails de confection tels que les cols entredoublés et les poignets à côtes qui contribuent à leur apparence soignée en dépit d'activités intenses.

La ménagère aimera également la facilité d'entretien des nouveaux mélanges. Les tissus ont subi des épreuves sévères, assurant le maximum de normes de rendement et sont conséquemment, lavables à la machine, offrant une résistance excellente au rétrécissage, à l'étirage, au boulochage et à la décoloration.

Caractéristiques

Frais, confortable, léger, doux au toucher il conserve sa fraîcheur toute la journée et résiste au froissement. De plus, il se lave à la machine ou à la main, ne se décolore pas, ne rétrécit ni ne s'étire, ne bouloche pas. Aussi, il sèche rapidemet et ne requiert pas ou peu de repassage.

Récents mariages



M. et Mme DENIS LAROCQUE, de Hamilton. (Solange Leclerc)
(Photo DNC par John May, Hamilton)

LAROCQUE-LECLERC

HAMILTON (DNC) — Le R.P. Clément Proulx, c.ss.r., vicaire à la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de Hamilton, a béni récemment le mariage de Mlle Solange Leclerc à M. Denis Larocque. La mariée est la fille de M. et Mme Bruno Leclerc, de Hamilton. Le marié est le fils de M. et Mme Raphaël Larocque, de Beauportville, Qué.

La mariée, accompagnée à l'autel par son père, était assistée de Mlles Liliane Bouchard et Ann Roman, demoiselles d'honneur, et Diane Plourde, bouquetière. Elles portaient des toilettes d'organza corail avec accessoires blancs. M. Gabriel Larocque, frère du marié, était garçon d'honneur. M. Marcel Leclerc plaçait les invités.

La mariée avait choisi une longue robe en faille de soie blanche, dont le corsage ajusté et le bouffant de la jupe étaient agrémentés d'appliques de dentelle d'Alençon. Son voile court en tulle illusion était retenu par une touffe de roses corail et de stéphanotis. Elle tenait un bouquet de roses et d'oeillets.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les invités ont été accueillis au restaurant Astral, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Québec. A leur retour, ils éliront domicile à Hamilton.

x x x

BRUNET-FORTIER

EMBRUN (DNC) — L'abbé Alban Legault, curé d'Embrun, a béni récemment le mariage de M. et Mme Denis Brunet. La mariée, Aline Fortier, est la fille de M. et Mme Joseph Fortier, d'Embrun. Le marié est le fils de feu M. Aldas Brunet et de Mme Brunet, d'Eastview.

La cérémonie religieuse s'est déroulée en l'église St-Jacques d'Embrun, parée pour l'occasion de fleurs en saison. Mlles Danielle Sigouin et Pierrette St-Louis et M. Aurèle Leduc ont interprété le programme de cantiques. Mlle Régina Maheu touchait l'orgue. La mariée était accompagnée à l'autel par son père. La petite Francine St-Louis était bouquetière, tandis que son jeune frère, Michel, portait les anneaux d'alliance.

Pour son mariage, Mlle Fortier avait revêtu une longue robe en organza de nylon, ornée de dentelle. Son voile bouffant, en tulle illusion s'échappait d'une petite couronne en dentelle identique aux appliques de la robe, et décorée de fines perles. Son bouquet était composé de roses rouges et de stéphanotis blancs.

A l'issue de la messe nuptiale, les nombreux invités ont été accueillis à la salle du Centre récréatif d'Embrun, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour d'une semaine à St-Donat, dans les Laurentides. Pour voyager, la mariée avait choisi un ensemble rose pâle avec accessoires blancs, un bouquet de corsage formé de roses blanches.

A leur retour, M. et Mme Brunet éliront domicile à Embrun.

x x x

MARQUIS-GELINAS

SARNIA (DNC) — Un élégant mariage a été béni récemment en l'église St-Pierre de Sarnia. Pour la circonstance, des arrangements d'oeillets roses et de chrysanthèmes blancs paraient le sanctuaire.

Il s'agit de l'union de Mlle Denise Gelinas à M. Eugène Marquis. La mariée est la fille de M. et Mme L.-P. Gélinas, de Sarnia. Le marié est le fils de M. et Mme E.-C. Marquis, du même endroit. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Reno. M. James Reilly a exécuté le programme musical. M. Robert Foster touchait l'orgue.

Le cortège nuptial comprenait: Mme Norman Foster, soeur de la mariée, dame d'honneur; Mlle Louise Gélinas, soeur aussi, et Mlle Irène Gignac, demoiselles d'honneur; les petites Elaine et Anne Gélinas, soeurs aussi, bouquetières, toutes vêtues d'organza rose. MM. David Sutton, de Hamilton, Gilles Gélinas et Robert Gleason accompagnaient les demoiselles d'honneur. Les pères des mariés étaient leurs témoins respectifs.

La mariée portait une longue robe en brocart blanc, dont le corsage ajusté à manches trois quarts avait une encolure festonnée garnie de sequins. La jupe bouffante se prolongeait en arrière en une traine chapelle. Un diadème formé d'anneaux retenait son voile court. Elle tenait une cascade de fleurs variées, blanches et jaunes sur verdure.

La cérémonie religieuse a été suivie d'une réception offerte à la salle du club de golf de Sarnia, d'où les mariés sont partis pour une randonnée dans l'Etat de New York. A leur retour, ils éliront domicile à Ottawa.

x x x

LEFEBVRE-PELLETIER

BOUCHETTE (DNC) — L'abbé Clément Boisvert a béni récemment le mariage de Mlle Marcella Pelletier, fille de M. et Mme Emile Pelletier et de M. Lucien Lefebvre, fils de M. Samuel Lefebvre et de Mme Lefebvre, décédée.

L'église paroissiale avait été décorée pour l'occasion de fleurs de la saison. Un choeur à trois voix, formé de Mlle Suzanne Major, Suzanne Lefebvre et Lily Piché a interprété les cantiques de circonstance. Mlle Francine Poirier a touché l'orgue.

Accompagnée à l'autel par son père, la mariée s'est présentée dans une longue robe blanche, de poult-de-soie, garnie d'appliques. Un large noeud piqué dans la jupe avant faisait ressortir le bouffant arrière de sa robe. Son voile court et fourni était retenu par une couronne, garnie de pierres de lune. Elle tenait un bouquet de roses rouges et d'oeillets blancs.

Un page et une bouquetière accompagnaient les mariés. Martine Larivière, nièce de la mariée, portait une robe bleue et coiffait un petit rien de fleurs et tenait une corbeille garnie de roses roses et blanches. Le page était Réjean Lefebvre.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Bouchette. Les nouveaux époux éliront domicile à Bouchette. Pour voyager, Mme Lefebvre avait choisi un tailleur de toile, marine et blanc, avec accessoires blancs.

Première femme au Canada statisticienne à la Bourse

TORONTO (PC) — Plus de quatre millions de valeurs en bourse peuvent changer quotidiennement de mains par le truchement de la Bourse de Toronto. Mme Eva Hikl fait en sorte que toutes ces transactions soient enregistrées soigneusement.

Cette charmante femme d'affaires, originaire de Tchécoslovaquie, qui vient d'être nommée statisticienne à la Bourse de Toronto, est la première femme au Canada à détenir un tel poste.

En plus d'exercer sa surveillance sur un personnel de 22 employés qui préparent les bulletins pour l'un des marchés en bourse parmi les plus actifs, à l'intention des journaux et autres publications, Mme Hikl exécute tous les graphiques officiels des échanges de valeurs, et donne des conseils aux nouveaux venus du département de la recherche et statistique.

Son travail ne lui semble pas difficile, considérant que tous les éléments s'ajustent parfaitement entre eux, à la façon des pièces d'un casse-tête.

Débuts comme commis

Mme Hikl a appris toutes les complexités des opérations en bourse, après avoir répondu à une annonce offrant un emploi de commis. C'était en 1952, l'année du centième anniversaire de la Bourse. A ce moment, Mme Hikl en était encore à apprendre l'anglais.

Avec son mari, le docteur Mario J. Hikl, directeur à la section recherche de l'Union nationale des employés des services publics, elle avait quitté son pays en 1948, sous la menace communiste, et finalement ce couple vint au Canada croyant que tout le monde y parlait le français et l'anglais.

Mais son instruction et sa formation dans le domaine commercial, compensèrent pour ses faibles connaissances en anglais. En Tchecoslovaquie, durant la guerre, Mme Hikl avait étudié la planification économique et industrielle, de même que la comptabilité, la stenographie et la dactylographie. Dans son pays, elle devint gerante de filiale d'une grande usine de raffinerie de sucre, et d'alcool.

Fuite de Tchécoslovaquie

Sous le régime communiste, elle fut congédiée, et se rendit à Prague ou des amis lui trouvèrent un emploi analogue. A la suite de l'infiltration communiste, le docteur Hikl, qui était chef du groupe d'étudiants non-communistes, durant son séjour à l'université, fut emprisonné à cinq reprises.

Le couple décida de fuir en Europe occidentale, pour vivre en Belgique durant deux ans avant de venir au Canada. Et maintenant, elle trouve fascinant son nouveau travail de statisticienne.

Cependant, en fin de semaine, elle tâche d'éluder toutes les les questions que lui posent ses amis au sujet des valeurs en bourse. Elle préfère alors se reposer avec son mari dans leur villa située près de Bracebridge, en Ontario, dans la région Muskoka.



STATISTICIENNE — Eva Hikl est la nouvelle statisticienne de la Bourse de Toronto. Originaire de Tchécoslovaquie, Mme Hikl prépare des graphiques des transactions et dirige l'équipe de 22 personnes qui expédie les données boursières aux journaux et publications d'un bout à l'autre du Canada.
(Photo PC)

Mariage de la princesse indienne Evelyn, fille d'Agigiwa

MANIWAKI (DNC) — La jolie princesse Evelyn, fille d'Agigiwa, chef suprême de l'Association des 27 nations indiennes de l'est du Canada a épousé récemment M. Tom Dewache.

La cérémonie religieuse a eu lieu à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, de la réserve indienne de Maniwaki, et l'officiant a été le R.P. Gérard Deschênes, o.m.i., curé de la paroisse.

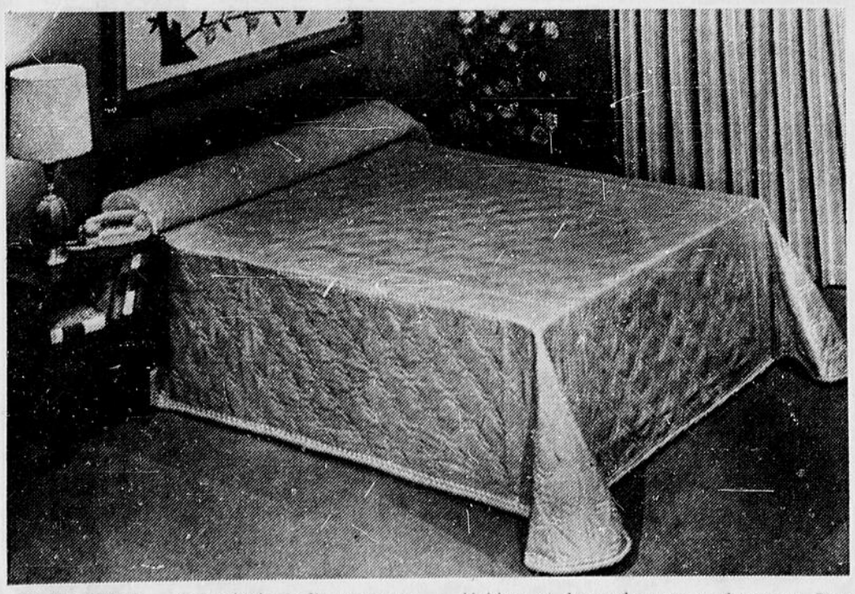
La mariée était accompagnée de son père, mieux connu sous le nom de chef Willie Commando, de la tribu algonquine, de Maniwaki. Elle avait revêtu pour ce jour mémorable le costume traditionnel indien. Le témoin, ainsi que le sous-chef James Bras-Coupé, portaient aussi leurs costumes traditionnels.

Une réception a été offerte en l'honneur de M. et Mme Tom Dewache au centre algonquin, de Maniwaki, où les nombreux invités ont dégusté le plat de castor, présenté à la mode algonquine.

SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



COURONNEMENT D'UNE BELLE SOIREE — Où porterons-nous le chignon cet automne ? Alexandre, de la maison Christian Dior a conçu ce chignon, genre tomate, porté bien en avant sur le front et piqué d'une broche de diamants pour lui conférer plus de "brillant". Il s'est inspiré d'une peinture de Manet. Quant à l'autre, elle évoque un volcan en éruption dont les lames de lave descendent sur le front.



TISSU PIQUE — Cette jetée de lit en chromspun doublée de satin, aux coins arrondis, est un exemple éloquent de la nouvelle tendance canadienne vers les tissus riches et les modèles piqués pour les dessus de lit. Un couvre-lit piqué de qualité, s'il est recouvert d'un tissu mal tissé, sera susceptible de se déchirer et de perdre son rembourrage. Dans le piqué, un tissu pour lequel vous aurez payé cher vous donnera satisfaction. Les détails du tissage seront mieux travaillés et les coutures seront plus solides et mieux faites. Ici, la grande simplicité de la jetée et des draperies s'allie bien au mobilier. Le tout est de goût masculin.

Une conception moderne du nursing s'est implantée en Saskatchewan

SASKATOON (PC) — Une conception moderne s'est implantée dans la profession du nursing, en Saskatchewan. L'Association des infirmières diplômées de cette province, a lancé une campagne pour obtenir des écoles autonomes, et un programme revisé de formation sur le plan éducatif qui préparera les étudiantes à des postes de direction.

Mlle Hazel B. Keeler, directrice de l'école de nursing à l'Université de la Saskatchewan, a dit que "l'infirmière diplômée doit maintenant occuper la fonction de chef d'équipe, s'occupant à la fois des soins aux malades, et du personnel hospitalier, dans le cadre des hôpitaux modernes aux multiples services."

Selon Mlle Keeler, l'étudiante infirmière apprend actuellement à travailler, mais non pas à devenir un chef, et souvent elle n'est pas préparée pour assumer la direction impliquée dans la routine de l'hôpital. Parfois le travail imposé à l'étudiante infirmière est trop lourd pour lui donner le temps d'apprendre cet enseignement de direction qui est offert.

L'Association qui compte quatre mille membres, a approuvé cette résolution, lors du congrès tenu à Saskatoon.

Accord nouveau

Cet accord sur un programme revisé qui serait mis en vigueur en 1965, a fait le sujet d'un mémoire soumis au gouvernement provincial et à l'Association des Hôpitaux de la Saskatchewan.

Les écoles de nursing sont actuellement sous le contrôle des hôpitaux.

Mlle Jean Byam, coordonnatrice de clinique de l'Ecole de nursing de l'hôpital de Saskatoon et présidente du chapitre de Saskatoon à l'Association provinciale des infirmières, est d'avis que les écoles d'infirmières devraient se comparer à des collèges de professeurs.

Pour sa part, Mlle Keeler dit que le programme voulant que les étudiantes travaillent tout en suivant des cours, avait été institué en même temps que le premier hôpital au Canada, en 1873, et cette tradition a rendu difficile jusqu'ici tout changement sur le plan éducatif au bénéfice des infirmières.

C'est la seule profession qui oblige les étudiantes à travailler en suivant leur cours. L'expérience pratique s'obtient nécessairement en soignant les malades, mais la théorie et le service devraient être mieux répartis, a dit Miss Keeler.

Magasinez chez CAPLAN'S
VENDREDI 9 à 9
SAMEDI 9 à 6



VESTONS
de 35% coton et 65% térylène
POUR DAMES
Rég. 10.98 à 14.98
8.88 à 12.88
Pour le golf, la voile ou les voyages! Vestons sport tout-aller, idéals pour toutes les occasions. Devant à glissière, cols tailleur genre tricot Mandarin. Garnitures aux poches et manches longues. Blanc, noir, rouge, os, bleu, vert pâle. Tailles 10 à 18.
REZ-DE-CHAUSSEE



COMPLETS TROPICAUX
A
2 PANTALONS
POUR
HOMMES
Rég. jusqu'à 29.95
$18
Tous les tissus légers et confortables que vous desirez; modèles à 2 pantalons pour plus de durée. Modèles à 2 et à 3 boutons. Teintes: brun, bleu, gris et loden. Grandeurs 34 à 46 pour silhouettes courtes, grandes et corpulentes dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL



CORSAGES
POUR DAMES
2.88
Chemises du genre sans manches, à encolures variées; jolis motifs fleuris et nouveauté. Fonds blanc, pastel et foncé. Tailles 10 à 18.
REZ-DE-CHAUSSEE



PANTALONS FUSELES
POUR DAMES
Rég. 4.98 à 7.98
3.99
Pantalons seyants, pour toutes les occasions. Attrayantes cotonnades. Blanc pastel et imprimés pastels nouveauté. Tailles 10 à 20.
REZ-DE-CHAUSSEE

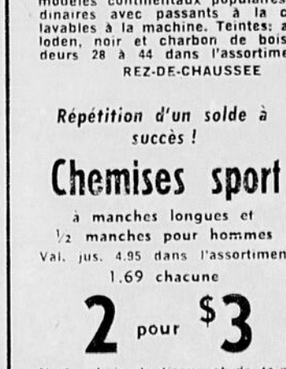
AIR CLIMATISE



Ensembles
DE
salopettes
POUR TOUT-PETITS et TOUTES-PETITES
Rég. 4.98
1.99
Boutons pression faciles à ouvrir et fermer. Vestons assortis. Rose, bleu, maïs et brun. Grandeurs M.F. SF.
DEUXIEME ETAGE



VESTONS SPORT
POUR HOMMES
COMPAREZ-LES A 37.95
24.95
Modèles à devant droit, à 2 et 3 boutons, avec poches plates, fentes latérales et au dos; quelques-uns sont à demi-ceinture dans l'assortiment. Tweed tout laine et worsted léger. Motifs très variés, dont quadrillés Glen et tartan de teintes noir, gris pâle, charbon de bois et brun. Grandeurs 34 court à 46 ordinaire.
REZ-DE-CHAUSSEE



COMPLETS
DE QUALITE
à 2 pantalons
POUR HOMMES
55% térylène et 45% laine
COMPAREZ-LES A 79.95
$55
Modèles à devant droit et à 2 et 3 boutons; modèle continental avec deux fentes latérales ou fente au dos. Worsted tout laine et flanelle dans l'assortiment. Tissus unis et nouveauté, de quadrillés nouveauté et nuances tamisées. Teintes: charbon de bois, noir, beige, gris, brun. Grandeurs 34 à 48 pour silhouettes courtes, ordinaires, grandes, corpulentes et demi-corpulentes. Modifications aux bas de pantalons seulement.
REZ-DE-CHAUSSEE



PANTALONS
DE CHINO DE COTON
POUR HOMMES
Reg. jusqu'à 6.95
4.99
De coupe ample et de bel ajustement; modèles continentaux populaires ou ordinaires avec passants à la ceinture, lavables à la machine. Teintes: antilope, loden, noir et charbon de bois. Grandeurs 28 à 44 dans l'assortiment.
REZ-DE-CHAUSSEE

Répétition d'un solde à succès !
Chemises sport
à manches longues et ½ manches pour hommes
Val. jus. 4.95 dans l'assortiment
1.69 chacune
2 pour $3
Vaste choix de tissus et de teintes; entièrement "Sanforized" et lavables à la machine. Quelques legères défectuosités dans l'assortiment. Grandeurs P.M.F.
MAGASIN DU SOUS-SOL



Vente ! Souliers plats blancs
POUR ADOLESCENTES
Rég. $5 à 5.95
3.99 la paire
Vaste assortiment. Pointures 4 à 9.



DEUXIEME ETAGE

CAPLAN . . . RUE RIDEAU . . . CE. 5-3381

La chronique scoute

"Sois prêt à servir de ton mieux"

CONDOLEANCES

Il y a quelques semaines, nous apprenions avec regret le décès de Mme Perina Baggio, mère de Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique au Canada et grand ami des scouts. Les scouts catholiques du diocèse d'Ottawa désirent offrir à Son Excellence leurs plus sincères condoléances et l'assurer d'une prière spéciale aux intentions de Mme Baggio.

DECORATIONS

Médaille de mérite: Le Chef scout du Canada, le gouverneur général Vanier, a décerné à notre **Commissaire diocésain adjoint, M. Paul Matte,** la médaille de mérite. Le commissaire Matte a servi pendant plusieurs années au sein du mouvement scout et rempli divers postes d'importance.. Nous avons été heureux d'apprendre qu'il recevrait cette décoration bien méritée pour tous les services qu'il a rendus à notre mouvement.

Certificat de mérite: Le C.P. Frankie Hurley de la troupe 41e Vankleek Hill s'est mérité un certificat de mérite pour la présence d'esprit dont il a fait preuve lors d'un sauvetage en 1962. Même s'il n'y avait aucun danger grave pour sa propre vie, le gouverneur général a voulu souligner cet acte de débrouillardise au cours duquel il a aidé un jeune garçon qui était pris sous des billes de bois dans quelques pieds d'eau.

Le commissaire et l'aumônier diocésains désirent offrir leurs plus sincères félicitations à ces deux décorés.

ORDRE D'ESTOC

Nous avons reçu les certificats et les décorations pour les groupes qui ont accompli toutes les épreuves nécessaires à l'obtention de l'Ordre d'Estoc. Il nous fait plaisir de publier la liste des groupes qui ont mérité cet honneur:

a) La patrouille des Loups de la troupe 4e Saint-Charles.
b) La troupe 11e La-Salle et les patrouilles des Renards, des Loups et des Castors.
c) Les patrouilles des Ours et des Panthères de la troupe 35e N.-D. du St-Esprit.
d) La patrouille des Loups de la troupe 38e Saint-Alexandre.

JAMBOREE MONDIAL 1963

C'est dans la ville de Marathon, en Grèce, que se tiendra du 1er au 11 août 1963 le prochain Jamboree mondial. L'Association des scouts catholiques du Canada sera représentée par une troupe complète, soit 32 scouts et 4 chefs.

Deux scouts de la troupe 38e Saint-Alexandre de Limbour représenteront les diocèses d'Ottawa et de Hull à ce rallye mondial. Après avoir rempli toutes les conditions d'admission, les éclaireurs Paul Assad et Marc Bonhomme, respectivement de Buckingham et de Gatineau, se rendaient à Québec en fin de semaine dernière pour y rencontrer les autres membres du contingent canadien-français.

Leur participation à ce rallye mondial est rendue possible grâce à la grande générosité de leurs parents. Nous tenons à remercier sincèrement ces derniers des nombreux sacrifices qu'ils se sont imposés pour permettre à leurs garçons de prendre part à ce Jamboree et nous espérons que ces derniers sauront profiter pleinement de cette expérience.

Ls Scouts catholiques des diocèses d'Ottawa et de Hull leur souhaitent un excellent voyage et un heureux séjour en Grèce.

PERMIS DE CAMP

Meute 3e "B" St-Dominique	camp diocésain	27 juil.	au	3 août
Troupe 5e Gatineau	Sodus, N. York	2 août	au	7 août
Meute 5e Gatineau	Luskville, Qué.	21	au	28 juillet
Meute 13e St-Joseph	camp diocésain	14	au	20 juillet
Meute 16e "A" Aylmer	St-Pierre-de-W.	20	au	27 juillet
Troupe 27e Ste-Bernadette	camp diocésain	20	au	27 juillet
Meute 35e N.-D. du St-Esprit	camp diocésain	14	au	20 juillet
Meute 43e Ste-Geneviève	camp diocésain	21	au	27 juillet
Meute 45e St-Sébastien	camp diocésain	20	au	27 juillet
Meute 47e Ste-Maria-Goretti	Luskville, Qué.	21	au	28 juillet

NOS JEUNES AU TRAVAIL

Troupe 35e N.-D. du Saint-Esprit: Robert Drouin — Instructeur et éleveur.
Yvon Campeau — Laitier et cordelière 12 badges.



SECRET DE SON DYNAMISME — De retour du Texas où elle a organisé plusieurs centres catéchistiques et pris la responsabilité des oeuvres dans huit paroisses, Mlle Gabrielle Lachance, Oblate missionnaire de Marie Immaculée, nous force, en la voyant, à nous demander où elel puise ce dynamisme qui la caractérise et que les obstacles ne font qu'aiguiser. C'est qu'elle est spécialiste dans une apostolat de charité à l'égard de tous les besoins à combler. Son sens profondément chrétien la conduira bientôt dans une nouvelle sphère de témoignage: elle ira fonder à Madrid, en Espagne un foyer pour les jeunes filles de milieux universitaires. Mademoiselle Lachance est la fille de M. et Mme Eudore Lachance, de Chicoutimi.

Professeurs et parents préparent l'année scolaire

LAVERLOCHERE (DNC) — M. Laurent Paquette, professeur et directeur à l'Ecole de garçons à Laverlochère, a réuni récemment les parents des élèves pour préparer la prochaine année scolaire.

M. Paquette a aussi expliqué les causes des échecs scolaires et s'est efforcé avec l'aide des parents de trouver les remèdes nécessaires pour corriger cet état de choses à l'avenir.

Les parents qui ont apprécié cette initiative de M. Paquette, sont heureux de pouvoir collaborer à l'amélioration des succès scolaires de leurs enfants.

Quelle origine !

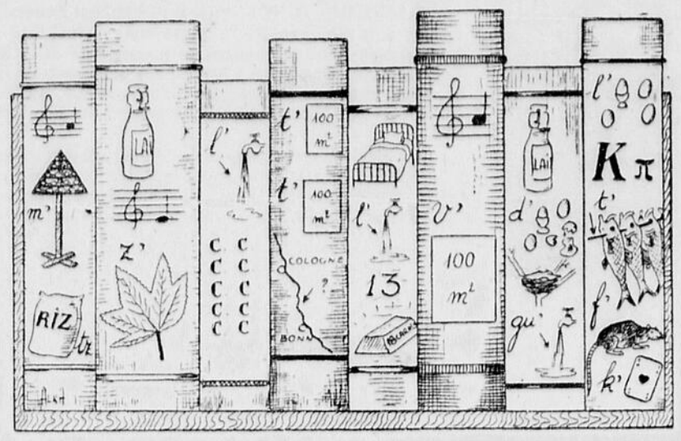
Au catéchisme, M. le curé explique comment se fit la création d'Adam et d'Eve. Totor, une forte tête, l'interrompt avec audace:

— M'sieu le curé. Mon père il dit que nous descendons du singe.

— Chut! mon petit. Nous ne sommes pas ici pour écouter tes histoires de famille...

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



QUELS BEAUX LIVRES — Voici un rayon de ma bibliothèque. Savez-vous me dire le nom de chaque ouvrage? Mon relieur a inscrit les titres sous forme de rébus. A vous de les déchiffrer... (Voir solution ailleurs dans cette page).

Succès de la fête des enfants à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — La fête des enfants du Témiscamingue, qui s'est déroulé dimanche le 21 juillet, sur les terrains du parc municipal, dans les rues, et dans la baie du lac, à Ville-Marie, fut un succès complet.

Elle eut lieu telle que prévue, au grand plaisir de milliers d'enfants accourus de toutes les localités de la région, et de parents non moins enthousiastes.

On pourrait signaler le concours, à la fête, du corps des majorettes de Ville-Marie, et leurs démonstrations qui plurent à tous; la participation de la fanfare écossaise des anciens combattants d'Englehart, dont l'allure disciplinée et les interprétations à la cornemuse étaient remarquables. Mentionnons aussi le défilé impeccable du corps des pompiers de la localité, la belle exhibition de l'école de cyclo-tourisme, sous la direction du Rév. Père Gabriel Lupien, rédemptoriste, et le défilé des bateaux illuminés sur le lac Témiscamingue, au milieu d'îlôts enflammés.

La reine des enfants du Témiscamingue fut couronnée, en la personne de Marcelle Lemay, 14 ans, de Ville-Marie, membre du corps de majorettes, qui a remporté la palme dans la vente des billets pour le tirage des bicyclettes. Seize enfants de la région connurent ce jour-là l'une des grandes joies de leur vie en gagnant une bicyclette toute neuve. Une dix-septième bicyclette fut vendue à l'enchère.

Des kiosques nombreux avaient été installés sur le terrain du parc municipal, pour accueillir petits et grands, et on estime sommairement à près de 3,000 les gens qui circulèrent sur les lieux à l'occasion de la fête. Mentionnons aussi parmi les attractions, les deux parties de baseball jouées par des équipes de Ville-Marie et Témiscamingue.

Le soir il y eut danse dans la rue, au bord du lac, spectacle des bateaux, et feux d'artifice.

Il faut féliciter les responsables de l'organisation, qui s'est déroulée dans l'ordre, sans que rien n'est cloché. La liste des gens qui se sont dévoués à faire de cette fête un succès est trop longue pour être donnée. Soulignons le zèle du R.P. Omer Desmarais, o.m.i., et la participation de l'Association sportive, le Conseil municipal, la Chambre de commerce, le Jeune commerce, les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle.

Page d'album

Il s'en faut bien que nous soyons fidèles à nos résolutions; la faiblesse nous fait tomber; la ferveur nous relève, et nous passons notre vie à tendre au bien et à faire le mal.

Maintenon

Bonne fête

27 JUILLET 1963

Bouchard, Lise, 15 ans, Thurso
Lance, Fernand, 15 ans, Pembroke
L'Heureux, Thérèse, 10 ans, Maniwa.
Quirouet, Laurent, 13 ans, Cornwall
Aubin, François, 6 ans, Lemieux
Valiquette, Georges, 8 ans, Sudb.
Paul, Jacqueline, 5 ans, Témiscamin.
Fex, René, 12 ans, Blezard Valley
Carron, Robert, 14 ans, Pain-Court
Nault, Diane, 13 ans, Blezard V.
St-Louis, Joanne, 10 ans, Blezard V.
Houle, Paul, 9 ans, Blezard Valley
Thibeault, Claire, 11 ans, Bucking.

28 JUILLET 1963

Cloutier, Gilbert, 14 ans, Devonshire
Hughes, Donald, 15 ans, Chute-à-Bl.
Cossette, Oliva, 9 ans, Sudbury
Séguin, Octave, 13 ans, Lavaltrie
Pothier, Charles, 11 ans, Trenton
Castagne, Pauline, 11 ans, Toronto
Lauzon, Suzanne, 10 ans, St-Eugène
Faubert, Armand, 15 ans, Témisc.
Lamarche, Marcel, 14 ans, Témisc.
Lacroix, Rita, 13 ans, Cartier
Lacroix, Stella, 13 ans, Cartier
Boivin, Shirley, 13 ans, Blezard V.
Arsenault, André, 6 ans, Blezard V.

29 JUILLET 1963

Denis, Michel, 14 ans, Gatineau
Poisson, Albert, 15 ans, Windsor
Prévost, Mario, 6 ans, Hull
Lacasse, Hélène, 7 ans, Ottawa
Lortie, Gilles, 14 ans, Bourget
Houle ,Gisèle, 8 ans, Blezard Valley
Houle, Hélène, 7 ans, Blezard Val.
Lortie, Richard, 14 ans, Bourget
Martel, Jocelyne, 8 ans, Embrun

Solution

QUELS BEAUX LIVRES 1. la mif riz ts = L'Ami Fritz — 2. lait mi z'érable = Les Misérables — 3. l'eau 10c = L'Odyssée — 4. t'are t'are Rhin = Tartarin — 5. lit l'eau treize or = L'Ile au Trésor — 6. la v'are = L'Avare — 7. lait d'oeufs nid gu'eau = Les deux Nigauds — 8. l'oeufs Ka pi t'aine f'rat k'as = Le Capitaine Fracasse.

L'historique du journal "Le Droit"

Le 27 mars 1913, sortait le premier numéro du quotidien, modeste journal de six pages, attendu avec impatience par tous les amis de la résistance française en Ontario. "Le Droit" tel était le nom du nouveau journal. Ce quotidien arborait avec fierté sa devise comme un drapeau: "Certantibus futura", c'est-à-dire, "l'avenir est à ceux qui luttent". Parmi les ouvriers de la toute première heure, on compte le Révérend Père Charles Charlebois, O.M.I., et M. Eugène Beaudry.

Ses difficultés

A la mi-avril 1913, la situation financière est tellement désespérée que certains actionnaires veulent transformer le quotidien en hebdomadaire. Le 1er juin 1921, c'est la grève au "Droit". Linotypistes, typographes et pressiers, quatorze en tout quittèrent le travail. "Le Droit" allait donc périclitant...

Ses progrès

Mais en décembre, 1921, peu de temps après la grève, les employés du "Droit" s'organisent enfin en Syndicat Catholique. En 1929 commence une nouvelle construction à 98 rue George. C'est un immeuble situé juste à côté de l'ancien édifice. De 1931 à 1942 le journal grandit. Il n'est plus la brave petite feuille qui fait son possible, un journal qui vit grâce à l'appui du clergé et au patriotisme des Franco-Ontariens. En 1942, le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, société éditrice du "Droit" devient propriétaire du poste radiophonique CKCH à Hull. Avec la nomination d'un nouveau gérant, M. Aurèle Gratton, l'année 1946 apporte au "Droit" une nouvelle ère de progrès prodigieux. Le journal est en plein essor! 1955, un édifice immense se dresse sur Rideau près de Nelson. 1958, la construction d'un nouvel édifice de CKCH à l'angle des rues Laval et Hôtel-de-Ville à Hull. 1962, 1963, le tirage des journaux se chiffre au nombre de 37,000. dans les régions d'Ottawa et Hull et à l'extérieur, c'est-à-dire dans l'ouest du Québec et en Ontario.

Son esprit

La Compagnie Radiodiffusion CKCH de Hull Ltée et Hebdo-Revue du Canada Français sont des compagnies incorporées. Toutes deux sont la propriété du Syndicat d'Oeuvres Sociales Ltée, mais possèdent leurs propres conseils d'administration. "Le Droit" est donc un journal d'information catholique et canadien-français et un journal de lutte pour la défense de notre langue, de notre religion.

Cependant, si "Le Droit" a changé de visage, son âme demeure la même. Dans l'édifice ultra-moderne de la rue Rideau, comme dans l'humble garage de la rue York, "Le Droit" reste l'organe officiel des Franco-Ontariens, au service de Dieu, de l'Eglise et de la Patrie, indépendant des partis politiques. Il continue d'être le gardien de la foi et de la langue, le protecteur des droits de l'homme, le défenseur de toutes les institutions vitales, le porte-parole de tous les mouvements sérieux. C'est ainsi que "Le Droit" est né, c'est ainsi qu'il a grandi et c'est ainsi qu'il continuera de grandir.

Daniel Cloutier,
gagnante du concours d'histoire de la FSSJB,
couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur,
Ottawa.

Fin d'année à Mattawa

MATTAWA (DNC) — A l'occasion de la fin de l'année, une belle distribution de prix a eu lieu à l'école Sainte-Anne, de Mattawa.

Après le chant "O Canada", Raymond Colbourne prononça le discours de bienvenue à tous les parents et amis.

Les élèves de 8e année chantèrent ensuite "Santa Licia". Puis, M. Henri Bélanger, président de la Commission scolaire présenta à tous les finissants du cours primaire un certificat et une médaille.

Nicole Chenard prononça le discours d'adieu au nom des élèves du cours bilingue et William Butler, celui du cours anglais.

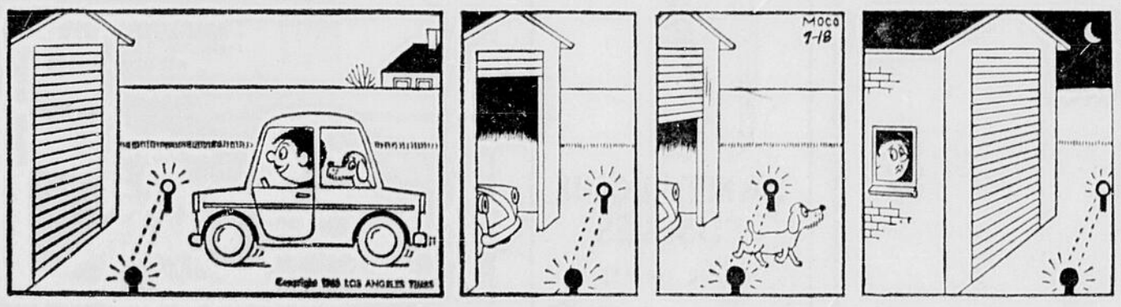
Un acte de consécration à la Sainte-Vierge fut lu par Christine Linsdell. Puis les élèves de 7e et 8e année chantèrent "En ce jour".

Les élèves du cours anglais chantèrent "Good Night Sweet Mother".

Des prix spéciaux ont été présentés à Nicole Chenard, première de la classe, Enid Emond, en religion et à Raymond Guertin et Aline Lamothe, gagnants du concours provincial de français, à Mattawa.

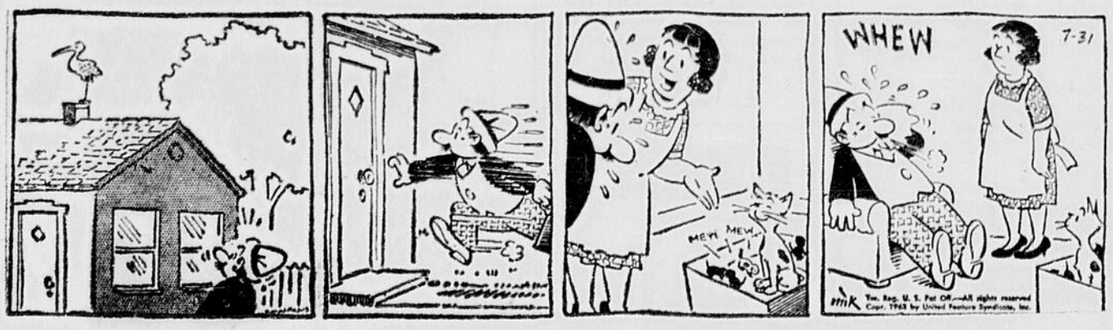
Au cours anglais des prix spéciaux ont été présentés à Brenda Sari, en religion, à Pauline Maxwell et William Butler, qui se sont classés premiers de leur classe.

MOCO



Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STEIKEN

LE CHEVALIER



CAPITAINE BONVENT



PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE FANTOME



Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE





OTEJISTES DANS LA CAPITALE — Dans le cadre de la Semaine de civisme, 151 jeunes de l'O.T.J. de Buckingham ont passé la journée de jeudi dans la capitale. Dans notre photo, nous en voyons qeulques-uns alors qu'ils franchissaient la grille de l'Hôtel de la monnaie, promenade Sussex, à Ottawa, accompagnés du moniteur en chef Philippe Gendron. De gauche à droite, Jimmie MacMillan, 12 ans, Jean-Marc Lalonde, 14 ans, Carol Bigelow, 12 ans, et Michel Lamoureux, 11 ans, tous de l'école St-Michel de Buckingham.
(Photo Champlain Marcil)

Le maire recommande à la ville de préparer 1967

Le maire Charlotte Whitton a déclaré à la réunion du Bureau des commissaires, jeudi après-midi, que le bureau municipal du tourisme ferait bien de se préparer à dresser une liste des congrès et des visites officielles qui se feront dans la capitale lors du centenaire de la Confédération. "La ville d'Ottawa peut s'attendre à être envahie par un flot ininterrompu de tourismes en 1967", a-t-elle dit.

Mlle Whitton a déclaré qu'elle recevait deux à trois demandes chaque jour relativement à ce que la ville d'Ottawa peut, offrir en fait d'accueil. Deux organismes nationaux — Mlle Whitton ne les a pas nommés — se sont même enquis si la ville d'Ottawa ne pourrait pas leur offrir un repas... pour environ mille personnes. "J'ai reçu des demandes depuis les nettoyeurs à sec jusqu'aux... "mouches"...(?), a-t-elle dit.

Le maire a précisé qu'Ottawa tâchera d'inviter des organismes nationaux à tenir leur congrès à Ottawa, en 1967, de préférence à des organismes strictement provinciaux ou autres.

Il y a au moins un organisme que Mlle Whitton aimerait voir tenir son congrès à Ottawa, en 1967; il s'agit de la Fédération canadienne des instituteurs.

Le maire a dit que le gouvernement fédéral s'apprêtait à recevoir des délégations d'au moins une centaine de pays. Que des délégués de tous ces pays seraient tous ensemble à Ottawa pour une manifestation monstre officielle, le 1er juillet. "On attend pas moins d'un demi million de touristes ce jour là", a-t-elle dit.

"Il va de soi que nous ne pouvons accepter toutes les demandes qui nous sont faites pour offrir des réceptions. Si nous les acceptions toutes, nous aurions besoin de tout l'argent dont nous disposeront pour les fêtes du centenaire."

Et, sur un ton plein d'ironie ,elle ajoutait: "Nous avons besoin de notre argent pour nous occuper des parcs et de la récréation à Ottawa. De plus, nous en aurons besoin (allusion à l'affaire du Queensway) lorsque Toronto en aura fini avec nous".

Le commissaire Jules Morin s'est pour sa part dit inquiet du genre de souvenir officiel que la ville remettra aux dignitaires, à l'occasion de leur visite dans la capitale, lors des fêtes du centenaire de la Confédération. Il a suggéré une pièce frappée spécialement par l'Hôtel des monnaies.

Le maire Whitton, avec le budget des dépenses capitales qui lui pend au-dessus de la tête comme l'épée de Damoclès, a alors poussé les hauts cris. "Nous allons leur donner un cure-dent en pin blanc de la vallée de l'Outaouais", a-t-elle dit. Les commissaires ont ri; elle, pas.

Parlant des célébrations, Mlle Whitton en a profité pour dire qu'elle célébrait jeudi, l'anniversaire de ses fiançailles à un ingénieur auquel elle était restée fiancée durant 14 ans. Elle a même ajouté qu'elle l'avait déjà accompagné à un congrès d'ingénieurs.

Le commissaire Jules Morin lui a alors demandé en blaguant si elle s'était amusée. "Oui, a-t-elle répondu, et puis après je n'ai plus jamais songé à me marier".

Le maire faisait alors allusion, dit-on, à un ingénieur de l'Association des bonnes routes, organisme d'ailleurs qu'elle souhaiterait voir tenir son congrès à Ottawa, en 1967.

En terminant sur une note un peu plus sérieuse, le maire Whitton a fait remarquer que le Bureau du tourisme ferait bien de voir dès maintenant aux préparatifs de ce grand événement, en dressant une liste des organismes qui seront alors à Ottawa ainsi que des possibilités de logement que l'on devra alors être en mesure d'offrir aux touristes.

Automobiliste condamné à 7 jours de prison

Un jeune étudiant de 17 ans, Ernest Finateri, 465, avenue Athlone, Ottawa, s'est reconnu coupable d'avoir été négligent au volant et d'avoir conduit une automobile sans permis.

Comparaissant, jeudi matin, en Cour municipale d'Ottawa, le magistrat C. E. Carter l'a condamné à sept jours de prison pour la première offense et à une amende de $30 pour la deuxième

Une chasse à l'homme à travers plusieurs rues d'Ottawa avait été nécessaire pour arrêter l'accusé, et selon la police, plusieurs enfants s'amusaient dans ces rues et auraient pu être frappés.

La voiture appartenait au frère de l'accusé et ce dernier a déclaré qu'il avait tenté de se sauver parce qu'il n'avait pas de permis.

La capitale reçoit 151 jeunes de Buckingham

Dans le cadre du programme des activités spéciales de l'Oeuvre des terrains de jeux de Buckingham, 151 jeunes Canadiens français, garçons et filles âgées de plus de 8 ans, ont visité Ottawa jeudi.

Se transportant dans trois autobus et sous la direction du moniteur en chef M. Philippe Gendron, étudiant en philosophie au Petit séminaire d'Ottawa, le groupe a visité l'Hôtel des monnaies dans l'avant-midi puis s'est ensuite rendue prendre le dîner au parc de Rockcliffe. Dans l'après-midi, après une randonnée dans la ville qui les a conduits jusqu'au lac Dow, les visiteurs se rendaient aux édifices du parlement puis au Musée de guerre avant de prendre le chemin du retour.

Mercredi, les enfants de langue anglaise, catholiques et protestants, au nombre de 115 suivaient le même itinéraire.

L'Oeuvre des terrains de jeux de Buckingham comprend sept terrains de jeux dont un pour les moins de huit ans, un pour les anglais protestants et un autre pour les anglais catholiques. Il y a 21 moniteurs, sept garçons et 14 filles, qui dirigent les ébats des élèves des quatre écoles de l'endroit.

La saison des loisirs organisés dure sept semaines dont chacune a un thème déterminé. Ainsi la visite actuelle à Ottawa entre dans le cadre du thème de cette semaine, le civisme. La semaine prochaine sera la semaine de la fierté, et pour clôturer la saison, la semaine de la journée champêtre, avec la grande journée du 17 août où il y aura le tournoi de balle molle et différentes compétitions inter-terrains.

Les jeunes de moins de huit ans, qui ne participaient pas au voyage de jeudi, prennent part cependant à toutes les autres activités des loisirs. Ainsi, aujourd'hui, nous dit le moniteur en chef, c'est la journée du marché aux puces à Buckingham alors que chaque jeune doit apporter au terrain le plus d'objets commençant par la lettre "B". Le gagnant du jour est l'enfant qui en a apporté le plus grand nombre.

Sudbury songerait à embaucher un gérant municipal

SUDBURY — Le comité spécial formé pour étudier le système de gérant municipal à Sudbury tiendra sa première réunion mercredi soir.

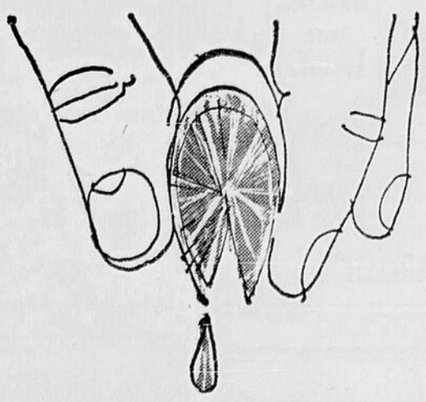
Il s'agit d'un comité conjoint de représentants du Conseil de ville et de représentants de la Chambre de commerce du district de Sudbury: le comité est sous la présidence du maire Bill Ellis.

Le comité a pour but de faire l'étude des avantages et désavantages du système de gérant municipal pour la ville de Sudbury et de faire des recommandations au Conseil à ce sujet.

La Chambre de commerce, on le sait, cherche à faire accepter l'adoption d'un système de gérant municipal pour la ville.

Enrayez LA FIEVRE DES FOINS et L'ASTHME DE L'ÉTÉ

Profitez d'un soulagement désiré de l'éternuement, du mouchage, de la toux, de la respiration coupée et du reniflement, et aussi des yeux larmoyants, piquants et douloureux. Des milliers de personnes qui souffrent prennent les Capsules RAZ-MAH de Templeton pour un soulagement rapide et sûr. Vous aussi vous pouvez dormir confortablement et soulager vos symptômes tout en évitant des étourdissements durant la journée. Sentez-vous mieux, travaillez mieux et dormez mieux. Procurez-vous les RAZ-MAH GREYS 85¢—$1.65 à toutes les pharmacies. T-59F



faits l'un pour l'autre...



Nous avons les plus nouvelles modes, les meilleures aubaines et les plus alléchantes épargnes

Nous avons des centaines de manteaux de fourrure, jaquettes de fourrure et étoles de fourrure à prix d'épargnes incroyables grâce à notre politique "de l'atelier à la porteuse". Nos salles de montre, notre atelier et nos voûtes d'entreposage sont NOTRE PROPRIETE... Nous n'avons pas de loyers élevés à payer, de sorte que toutes ces économies sont passées à nos clients durant notre

60e VENTE DE FOURRURE D'AOÛT

Chaque manteau de fourrure vendu par Dworkin Furs comporte une garantie de service appuyée par "La maison que les fourrures ont édifiée".

VOTRE CHOIX

Manteaux de seal Hudson (rat musqué teint)

Manteaux de peaux de rat musqué allongées (teint nuance vison)

Manteaux de castor canadien teint

Grandes étoles de vison sauvage

Manteaux de centres de mouton de Perse gris (garnis de vison saphir)

Manteaux de mouton de Perse teint noir

Jaquettes de mouton de Perse gris de qualité (collets de vison saphir)

Manteaux de dos de rat musqué du Nord (teint nuance vison)

Grandes étoles de vison pastel

(tailles 9 à 20 dans ce groupe —mais pas dans chaque fourrure)

$294



$10 RETIENDRONT VOTRE CHOIX

24 mois pour payer

MAGASINEZ VENDREDI SOIR ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

Salon air climatisé

Grande aubaine — en jaquettes et étoles

VENDREDI SOIR et SAMEDI SEULEMENT

Jaquettes de vison chinois (teint)

Etoles de vison sauvage

Etoles de vison pastel *votre*

Etoles de vison de ranch *choix*

Etoles de vison palomino

$177

UN PERSONNEL CANADIEN-FRANÇAIS TOUJOURS A VOTRE DISPOSITION

STATIONNEMENT GRATUIT

voisin de notre immeuble.

DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 26 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "La meilleure part"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—O—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Signe de Zorro"
5.00—Les Croquignoles
5.30—La p'tite semaine
6.00—L'aventurier des mers
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Conseil Oecuménique des Eglises
8.30—Cinéma int.: "Les anges marqués"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.30—OF—Hebdo-sports F—Cinéma: "Dans tes bras"
10.45—OF—Cinéma: "Quand vient l'amour"

SAMEDI 27 JUILLET

1.30—F—Musique
1.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—L'Univers des sports: Baseball: Minn. à New York
4.30—20 ans express
5.00—Champion
5.30—A la pointe de l'exploration
6.00—Chansons de Paris
6.15—Comment dites-vous
6.30—Sports d'été: "Championnats canadiens de natation"
7.30—Caméra '63
8.00—OF—Ciné-policier: F—Oscar Peterson
8.15—F—Avec François Reichenbach
8.30—Bille de faveur: "Prisonnier du temple"
10.00—Composez 999
10.30—Téléjournal
10.45—Commentaire
10.51—OF—Dernière édition, météo F—Edition métro
10.56—Nouvelles sportives
11.00—Cinéma: "Tirez sur le pianiste"

DIMANCHE 28 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Connaissance du monde
2.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.00—Isma Visco
3.30—Les Travaux et les jours
4.00—Shirley Temple
5.00—Le Jour du Seigneur
5.30—A vous Bruxelles!
6.00—Découvrons les Amériques
6.30—Présence de l'art
7.00—Robin des bois
7.30—Vu d'Ottawa
8.00—Les Coulisses de l'exploit
9.00—A vous l'antenne
9.30—Actualités politiques
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Dernière édition, météo F—Edition métro
10.25—Nouvelles sportives
10.30—Documents: "Descriptions d'un combat"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 26 JUILLET

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Billboard M—Long métrage: "The March Hare"
2.10—O—Long métrage: "The Steel Key"
3.30—M—Four Feather Falls
3.45—M—Mischief Makers
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Web of Life
6.00—O—Donna Reed show M—Broadway Goes Latin
6.30—O—Nouvelles locales M—Nouvelles métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Sport Huddle M—Dickens and Fenster
8.00—Hancock
8.30—True
9.00—Music Stand
9.30—Empire
10.30—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere: "The Quiet American"
11.38—O—Channel 4 Playhouse: "Jim Thorpe—All American"

SAMEDI 27 JUILLET

12.57—M—Aujourd'hui à CBMT
1.00—M—Cuisine 30
1.30—M—Amateur Sports Magazine
1.45—O—Billboard
2.00—World of sport: Baseball: Minn. à N.Y.
4.15—O—Film M—This World of Ours
4.30—M—A communiquer
5.00—Canada at War
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—Maurice Pearson Sings
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—Lucy-Desi Comedy Hour
8.30—Red River Jamboree
9.00—Great Movies: "Something of Value"
11.00—Nouvelles nationales
11.10—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi: "Breakthrough"
11.35—M—Film Favourites: "Night and Day"

DIMANCHE 28 JUILLET

12.45—O—Ouverture
1.00—O—An Age of Kings
1.27—M—Aujourd'hui à CBMT
1.30—M—St-Lawrence North
2.00—World of sport: Royal Cand. Henley Regata
3.00—Camera Canada
4.00—Country Calendar
4.30—20/20
4.57—Nouvelles
5.00—The Valiant Years
5.30—Time Out For Adventure
6.30—Kingfisher Cove
7.00—Hazel
7.30—Some of those Days
8.00—Ed Sullivan Show
9.00—Document
10.00—Close-up
10.30—Discovery
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale M—Sports
11.13—O—Météo
11.15—O——Sports Round-up
11.20—Age of Kings: "The Deposing of A King"
11.25—O—Feature Film: "Thrill of A Romance"

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 26 JUILLET

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Once In A Blue Moon"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Sailor of Fortune:
7.00—Cheyenne
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Twilight Zone
9.00—Sam Benedict
10.00—McHale's Navy
10.30—The Story of a Jazz musician
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—The Big Movie: "This Above Al"
1.00—Picture Page
1.10—Reflections: Rev. Cyril S. Cook

SAMEDI 27 JUILLET

2.45—Topic
3.00—Pro Football Playback
5.00—Saturday Date
6.00—We Want An Answer
6.30—Lutte
7.30—Sports Highlights
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Hollywood Spectacular: "13, rue Madeleine"
9.30—77 Sunset Strip
10.30—Have Gun, Will Travel
11.00—Nouvelles
11.15—Sport Final
11.20—Saturday Night Movie: "Green Glove"
12.50—Reflections: Rev. Cyril S. Cook

DIMANCHE 28 JUILLET

1.35—Newsreel
1.45—House Detective
2.30—Dickery Dock
3.30—Award Movie: "Escape In the Sun"
5.00—Platform
5.30—Beany and Cecil
6.00—Hans in the Kitchen
6.30—The Flinstones
7.00—The Aquanauts
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Tightrope
8.30—Playhouse 90: "So Soon To Die"
9.45—Newsreel
10.00—Bet Your Bottom Dollar
10.30—Scope
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Sports Final
11.25—Nutwork
11.40—Pierre Berton Hour
12.40—Reflections: Rev. N. J. McLeod

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CBF — 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les Jeux de l'été
6.45—Musique en dînant
7.00—Radio-journal Coquelicot
8.00—Radio-journal Arts et sciences
8.30—Récital d'orgue
9.00—Orchestre de chambre de Vancouver
10.00—30 minutes d'information
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles du sport
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Jazz-sortilège
1.00—Radio-journal Fin des émissions

CKCH — Ottawa-Hull

5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.27—Météo
6.30—Palmarès '63
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Les belles voix, les beaux airs
8.00—Arts et sciences
8.30—Premiers tours
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national Hors des Ondes

CFRA — Ottawa

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.35—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Baseball: Wash. à Détroit
10.28—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls Show (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY — Ottawa

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—The Go Show
7.00—Nouvelles
7.05—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.05—The Go Show
9.00—Nouvelles
9.05—The Go Show
10.00—Nouvelles
10.05—The Go Show
10.30—Nouvelles
10.40—The Go Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Go Show
12.00—Nouvelles
12.05—The Go Show
1.00—Nouvelles (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)
1.05—The Go Show (jus. 6.00 a.m.)

CBO — Ottawa

7.00—Nouvelles
7.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.40—The Morning Show
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.30—Straight Down the Middle
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Saturday Concert
10.00—Matinee Highlights
10.30—Hobby Club
11.30—Contrasts in Variety
12.00—BBC News
12.15—World Church News
12.30—Saturday Farm Broad.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—World Scout Diary
1.30—Saturday Date
3.00—Saturday Sports Date
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles
6.10—Billboard
6.15—The Outdoorsman
6.30—Here Come The Clowns
7.00—Long Ago Yesterday
7.30—On The Move
8.00—Couchiching Conference
9.00—London Calling Canada
10.00—CBC National News
10.10—Canada's Own
10.30—Chicho Vallee
11.00—Bobby Gimby's Orchestra
11.30—Ellis McLintock
12.00—The Mood Is Blue
12.53—CBC News, Weather and Sports
1.00—The Word and The Music
1.05—Music Program

— SAMEDI —

CBF — 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Musique légère
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Jardin d'été
9.00—Radio-journal Objectif 12-63
9.30—Coquillages
10.00—Radio-journal Micro-Variétés
10.30—Université Radio-Int.
11.30—Radio-journal Divertissement
12.00—Images du Canada
12.30—Fête au village
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles spor.
1.15—Poésie et musique
1.30—De l'Olympia à Carnegie
2.00—Radio-journal Fantaisies du samedi
4.30—Concert int.
5.30—Subsistance de l'homme
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal
6.15—Cycle Prévert
6.30—La Langue bien pendue Le Français universel
7.00—Radio-journal A travers le temps et l'espace
7.30—Allégro
8.00—Radio-journal Reportage
8.30—Jazz-club
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Visite aux chansonniers
11.00—Nouvelles du sport
11.50—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal FIN DES EMISSIONS

CKCH — Ottawa-Hull

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Prière du matin
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.30—On joue on gagne
9.35—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—Objectif 12-63
10.30—Microsillons à succès
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.30—On joue on gagne
11.35—Carrefour
11.45—Causerie — Institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Rien que du Jazz
1.30—Fête au village
2.00—Samedi Swing
2.30—On joue, on gagne
3.00—Nouvelles
3.05—Samedi Swing
3.55—Nouvelles
4.00—Variétés du samedi
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du Samedi
6.00—Nouvelles
6.07—Sports
6.15—Menu musical
6.30—La langue bien pendue
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Allégro
8.00—Radio journal et Reportage
8.30—Refrains du Broadway
9.05—Nouvelles
9.10—Jazz et improvisation
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
11.00—Sports et nouvelles

CFRA — Ottawa

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Baseball: Wash. à Détroit
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports
6.05—Showbill
6.30—Nouvelles
6.32—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Hi-Fi Club
8.30—Nouvelles
8.32—Int. Parade
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.30—Nouvelles
10.35—Holiday
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls Show (jus. 6.00 a.m.) (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY — Ottawa

6.00—Nouvelles
6.05—The Go Show
6.25—Devotional Period
6.30—The Go Show
7.00—Nouvelles et sports
7.10—The Go Show
7.30—Nouvelles et sports
7.35—The Go Show
7.45—Météo
7.50—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—The Go Show
8.30—Nouvelles et sports
8.35—The Go Show
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—The Go Show
11.00—Nouvelles et sports
11.05—The Go Show
12.00—Nouvelles et sports
12.05—The Go Show
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—The Go Show
1.00—Nouvelles
1.05—The Go Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Go Show
3.00—Nouvelles
3.05—The Go Show
4.00—Nouvelles
4.05—The Go Show
5.00—Nouvelles et sports
5.10—The Go Show
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—The Go Show
7.00—Nouvelles
7.05—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.05—The Go Show
9.00—Nouvelles
9.05—The Go Show
10.00—Nouvelles
10.05—The Go Show
10.30—Nouvelles
10.40—The Go Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Go Show
12.00—Nouvelles
12.05—The Go Show
1.00—Nouvelles (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)
1.05—The Go Show (jus. 6.00 a.m.)

CBO — Ottawa

7.00—Nouvelles
7.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.40—The Morning Show
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.30—Straight Down the Middle
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Saturday Concert
10.00—Matinee Highlights
10.30—Hobby Club
11.30—Contrasts in Variety
12.00—BBC News
12.15—World Church News
12.30—Saturday Farm Broad.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—World Scout Diary
1.30—Saturday Date
3.00—Saturday Sports Date
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles
6.10—Billboard
6.15—The Outdoorsman
6.30—Here Come The Clowns
7.00—Long Ago Yesterday
7.30—On The Move
8.00—Couchiching Conference
9.00—London Calling Canada
10.00—CBC National News
10.10—Canada's Own
10.30—Chicho Vallee
11.00—Bobby Gimby's Orchestra
11.30—Ellis McLintock
12.00—The Mood Is Blue
12.53—CBC News, Weather and Sports
1.00—The Word and The Music
1.05—Music Program

— DIMANCHE —

CBF — 690 Kc

8.00—Radio-journal
8.05—La Boîte à musique
8.55—Méditation
9.00—Radio-journal concerto L'heure du
10.00—Récital
10.30—Radio-journal Histoire de la musique amér.
11.30—Quand l'opéra se donne des airs
12.00—Radio-journal Le monde parle au Canada
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
12.45—Nos artistes invités
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Folklore
1.30—Le 7e jour
2.00—Radio-journal Sur 4 roues
3.00—Radio-journal Sur 4 roues
4.00—Radio-journal Sur 4 roues
5.00—Radio-journal Tourisme et voyages
5.30—Musique de ballet
5.55—Nouvelles du sport
6.00—Radio-journal
6.15—Cinéma, miroir du monde
6.30—Orch. de chambre de Mtrl.
7.15—78 tours
8.00—Radio-journal Contes du dimanche
8.30—Le cabaret du soir qui penche
10.30—30 minutes d'informations
10.30—Le Cabaret du soir qui penche
11.00—Nouvelles du sport
11.05—Le Cabaret du soir qui penche
12.00—Radio-journal Musique variée

CKCH — Ottawa-Huil

7.55—Nouvelles
8.30—Récital
8.00—Musique légère
9.00—Radio-journal et l'Heure du Concerto
10.00—Nouvelles
10.05—Horaire des messes
10.15—Heure de St-François
10.30—Mélodies populaires
10.55—Nouvelles
11.00—Gloire des Maîtres
12.00—Nouvelles
12.05—A la carte
12.30—Jardins plantureux
12.54—A la carte
1.00—Nouvelles
1.10—Les échos sportifs
1.15—Musique légère
1.30—Le 7e jour
2.00—Nouvelles
2.05—Carrousel
4.30—Carrousel
6.00—Nouvelles
6.10—Echos sportifs
6.15—Menu musical
6.30—Musique des Pays-Bas
6.45—Vie Croissante
7.00—Nouvelles
7.05—Le club des 4
8.00—La route enchantée
10.00—30 minutes d'informations
10.30—St-Joseph de Wrightville
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Comptoir du disque
12.00—Nouvelles

CFRA — Ottawa

6.00-10.55—Sunny Spot
8.00-8.30—Back To God
11.00-12.00—The Hymnary
12.00—Nouvelles
12.05—Perry Como
12.30—Valley Notebook
12.45—Sunday Sports Special
1.00—Nouvelles
1.15—Breezin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Baseball: Wash. à Détroit
4.30—Scoreboard
5.00—Wunderbar
5.30—Holiday
6.00—Say It With Music
7.00—Lutheran Hour
7.30—St. Andrew's Church Service
8.30—Nouvelles
8.35—Sunday Serenade
9.15—The Del Crary show
9.30—GG Foot Guards Band
10.00—Nouvelles
10.30—Hour Of Decision
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
12.00—Open House (all nite)

CKOY — Ottawa

6.00—Nouvelles
6.05—The Go Show
6.20—Devotional Period
6.25—Heure de St François
6.40—Church World News
6.55—Nouvelles
7.00—Salvation Army
7.30—Radio Bible Class
8.00—Back To The Bible Hour
9.00—Nouvelles
9.05—The Good News Program
9.30—Hymns of Hope
10.00—The Bible Speaks To You
10.15—Bible Forum
10.30—Voice Of Prophecy
11.00—Nouvelles
11.01—St. John Anglican Church
12.00—Nouvelles
12.05—The Go Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—The Go Show
1.00—Nouvelles
1.05—The Go Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Go Show
3.00—Nouvelles
3.05—The Go Show
4.00—Nouvelles
4.05—The Go Show
5.00—Nouvelles
5.05—Storyland
5.30—The Go Show
5.45—Dateline Ottawa
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.15—The Go Show
7.00—Nouvelles
7.05—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.05—The Go Show
9.00—Nouvelles
9.05—The Go Show
10.00—Nouvelles
10.05—Bill Timblin show
10.30—Nouvelles et sports
10.36—Our Lady Of Perpetual Help Church Service
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Go Show
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO — Ottawa

8.00—CBC News, Sports and Weather
8.10—Pianorama
8.30—Postmark U.K.
9.00—Sunday Morning Magazine
.30—Organ Recital
10.00—Neighbourly News
10.15—Ontario Gardener
10.30—Atlantic Chamber Concert
11.00—Children's Program
11.30—Couchiching Church Service
12.00—BBC News
12.15—Looking Through The Papers
12.30—Alan Mills
12.59—Dom. Observ. Time Signal
1.00—In A Manner of Speaking
1.30—George Mitchell Minstrels
2.00—CBC News
2.30—Sunday Concert
3.30—Church of the Air
4.00—CBC News
4.03—Critically Speaking
4.45—Caribbean Holiday
5.00—Art of the Organ
5.30—Radio Free Europe
6.00—CBC News
6.15—Living Words
6.30—Chamber Music
7.00—Records In Review
7.30—On The Move
8.00—Couchiching Conference
9.00—Summer Stage
9.30—The Many Moods of Eve
10.00—CBC National News
10.10—Weekend Review
10.20—Our Special Speaker
10.30—Winnipeg Pops Orchestra
11.15—CBC String Orchestra
12.00—CBC News, Weather and sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Program

LE GRAND SUCCES INTERNATIONAL !

DARRYL F. ZANUCK'S
2e semaine
THE LONGEST DAY
avec 42 étoiles internationales !
D'après le livre de CORNELIUS RYAN
Released by 20th Century Fox
Capitole — BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Aujourd'hui à 1.25 - 4.45 - 8.10
Dernière representation complète à 8.00
Matinée $1.00 — Soirée $1.25
Enfants 50c et étudiants 75c (en tout temps)

Dans le cadre des Festivals de Montréal

Le troisième festival du jazz

Cette année, les Festivals de Montréal présenteront le 3e Festival annuel de jazz en plus des activités de tous les genres qui se dérouleront pendant le mois d'août. Ce festival pour "jazzmen" est organisé de concert avec le Festival international du film. Les artistes invités viennent de l'Europe, des Etats-Unis et du Canada. Ce sont : Art Blakey, Carmen McRae, Duke Ellington, J. J. Johnson et Coleman Hawkins, des Etats-Unis; René Thomas et Martial Solal, d'Europe, Lee Gagnon, Nick Ayoub et Pierre Leduc, du Canada.

Art Blakey a une carrière qui remonte au début des années '30, alors qu'il faisait partie de l'orchestre de Fletcher Henderson. Puis il a travaillé avec Billy Eckstine. Ses "Jazz Messengers" ont été formés en 1955. C'est avec ce groupe qu'il viendra au Festival.

Carmen McRae a débuté avec Benny Carter et Count Basie en 1940. Mais ce n'est que vers 1953 qu'elle a percé. En plus de nombreuses apparitions à la télévision, on a pu la voir à plusieurs festivals à travers les Etats-Unis. Elle est considérée comme l'une des chanteuses de jazz les plus estimées.

L'orchestre de **Duke Ellington** a gagné un nombre incalculable de prix et de consécrations. Il est presque inutile de parler longuement sur ces musiciens très connus, vu qu'ils jouissent d'une renommée bien établie.

J. J. Johnson était le tromboniste dans le groupe de Miles Davis jusqu'au début de cette année. Il a évolué tour à tour avec des gens aussi prestigieux que Benny Carter, Count Basie, Woody Herman, Dizzy Gillespie et Charlie Parker.

En 1939, **Coleman Hawins** endisquait "Body and Soul", mais son premier enregistrement remonte en 1923 avec Fletcher Henderson. Agé de 58 ans, il a l'air aussi jeune qu'auparavant, et il reste au fait des nouvelles découvertes dans le jazz.

Martial Solal est né à Alger. Par la suite, il prit la ville de Paris comme seconde patrie. Il a joué avec J. J. Johnson, Lucky Thompson et Kenny Clarke. Son originalité comme pianiste a toujours été reconnue par les connaisseurs. Ce sera la première fois qu'il se produira au Canada.

René Thomas n'est pas inconnu du public canadien. René a séjourné assez longuement en terre canadienne. Il a déjà endisqué avec Sonny Rollins, Toshiko et John Lewis.

Lee Gagnon et son orchestre de 10 musiciens ont participé au second Festival l'an dernier. **Pierre Leduc** et son trio épauleront les invités. **Nick Ayoub**, pour sa part est connu sur la scène du jazz montréalais depuis 1940.

Cette semaine du jazz se déroulera du 12 au 15 août. Elle promet d'être intéressante à cause des grands noms qui se réuniront pour cette occasion.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Longest Day" (1) 1.25 - 4.45 - 8.10. Dern. 8.00.

CARTIER — "Ce n'est pas une vie Jerry" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Et mourir de plaisir" (2R) 2.47 - 5.47 - 8.47. Dern. 8.40.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "Spartacus le gladiateur" (2) 6.30 - 10.00. "Narcisse" (1) 8.26. Dern. 8.06.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.00.

ELMDALE — "The Fast Lady" (2) 1.10 - 3.15 - 5.25 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)— "Ravissante" (2R) 6.30 - 10.05. "Cartouche" (2R) 8.10. Dern. 8.10.

LINDEN — "Savage Guns" (1) 1.00 - 4.05 - 8.00. "Bon Voyage" (1) 1.35 - 5.25 - 9.20. Dern. 7.35.

MAYFAIR — "Ben-Hur" (1) 1.00 - 4.10 - 8.00. Dern. 8.00.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Wonderful World of the Brothers Grimm" (1) 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20. Dern. 9.10.

RIALTO — "Lorna Doone" (2) 1.00 - 5.20 - 10.00. "Oregon Trail" (1) 1.55 - 6.40. "G.I. Blues" (2R) 3.35 - 8.20. Dern. 6.40.

RIDEAU — "Amazons of Rome" (2) 1.23 - 4.55 - 8.30. "Diary of A Madman" (2) 2.55 - 6.30 - 10.05. Dern. 8.05.

SOMERSET — "The Fast Lady" (2) 1.28 - 3.34 - 5.40 - 7.46 - 9.52. Dern. 9.24.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "40 Pounds of Trouble" (2). "Rome Adventure" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "Sergeants 3" (1). "The Pigeon That Took Rome" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "55 Days at Peking" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "Love Is A Ball" (2). "Revolt of the Slaves" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A deconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE


Dick Flock
A L'AFFICHE MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-841

Cinéma de Paris HULL
Massimo Girotti — Anna Maria Canale dans
"SPARTACUS"
"LE GLADIATEUR"
—aussi—
Monique Rolland—Claude May dans
"NARCISSE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouvertura des portes à 6h.

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — 746-8737
"LOVE IS A BALL"
en technicolor
Hope Lang — Glen Ford
"REVOLT OF THE SLAVES"
en technicolor
Rhonda Fleming

A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI
oooo-la-la!
Walt Disney présente
BON VOYAGE!
FRED MACMURRAY · JANE WYMAN
AUSSI EN COULEURS
"SAVAGE GUNS"
RICHARD BASEHART
LINDEN

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI !
Programme pour TOUTE LA FAMILLE en VERSIONS FRANÇAISES
"CE N'EST PAS UNE VIE JERRY"
En Technicolor
Jerry Lewis — Joan Campbell
"ET MOURIR DE PLAISIR"
Mel Ferrer — Elsa Martinelli
Enfants 25c
Adultes en matinée 50c et en soirée 75c
CARTIER

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
DERNIER JOUR
en couleurs
"CARTOUCHE"
J.-P. Belmondo — C. Cardinale
aussi
"RAVISSANTE"
Lucile St-Simon—R. Lamoureux
SAMEDI EN MATINEE
Spéciale pour enfants à 1 h. p.m. — Entrée: 25c
"FLOWER DRUM SONG"
En Couleurs

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
LAWRENCE OF ARABIA
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

ENGAGEMENT SPECIAL LIMITE !
M-G-M and CINERAMA present
Musique ! Chansons ! Danses !
THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM
IN WONDERFUL COLOR!
Enfants 35c en tout temps
Représentation à 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20
REGENT
Angle Bank et Sparks
235-5111

ALADDIN DRIVE-IN
TONY EN A PLEIN LES BRAS ! De tordantes aventures à DISNEYLAND!
TONY CURTIS
"40 POUNDS OF TROUBLE"
SUZANNE PLESHETTE PHIL SILVERS
QUAND DOIT-ELLE DIRE NON A ROME ?
Troy Donahue
Angie Dickinson
'ROME ADVENTURE'
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

2e ET DERNIERE SEMAINE
Samuel Bronston présente
CHARLTON HESTON AVA GARDNER DAVID NIVEN
55 DAYS AT PEKING
UNE REPRESENTATION TOUS LES SOIRS
BRITANNIA
DRIVE-IN

Cinéma de Paris HULL
COMMENÇANT DEMAIN SOIR
'SOUS LE SIGNE DE ROME'
GEORGES MARCHAL
ANITA EKBERG
2e FILM
Darry Cowl - Henri Vilbert dans
"Un martien à Paris"
3e FILM
Nadja Tiller - Peter Van Eyck dans
"La fille Rose Marie"
— DERNIERE FOIS CE SOIR —
"SPARTACUS" et "NARCISSE"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 heures.

PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES TOUS LES SOIRS A PARTIR DE 8 H. 15 P.M.

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
BASELINE RD. - PRESCOTT H'W'Y
PHONE PA. 2-2653
SOIREE DE LA FAMILLE
CE SOIR
Guichet ouvert à 8 h.
SUR NOTRE ECRAN
SINATRA MARTIN "SERGEANTS 3"
CHARLTON HESTON ELSA MARTINELLI
The Pigeon That Took Rome
Pour adultes
Sur notre écran pour les PETITS
BUGS BUNNY-RAMA CARTOON CARNIVAL
GRATIS
COCA-COLA* POUR TOUS
MARQUE DEPOSEE
GRATIS pour chaque auto
Boite gratuite, format de famille, de MAIS SOUFFLE

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...



Par Edgard Demers

La formation d'un théâtre pour enfants dans la région Ottawa-Hull-Eastview est une obligation autant au point de vue moral que culturel et patriotique

Avec la présente chronique, nous retrouverons régulièrement, soit à tous les jours, nos lecteurs assidus. En ces prochaines semaines, donc, il sera question de spectacles vus à Paris, à l'instar de "Le Dindon" à la Comédie-Française, de "L'Aiglon" au Châtelet, de "La Féerie de Notre-Dame" dans le cadre de Son et lumière et d'un film d'André Cayatte en instance de tournage. Il y aura aussi des chroniques de Rheims, du Luxembourg, de Bruxelles, de quelque part en Hollande ou en Scandinavie, c'est-à-dire des endroits où nous nous arrêterons au cours de notre séjour en Europe.

Mais avant de vous livrer ces chroniques, nous désirons traiter de quatre sujets en autant de papiers, sujets qui n'ont rien à faire avec l'Europe. Ils ont trait à l'épanouissement culturel et artistique de notre région Ottawa-Hull-Eastview. Mieux encore, ces chroniques traiteront indirectement de notre survivance. Dans "Le rideau se lève" du mardi 2 juillet, nous tracions une ébauche de ces quatre sujets dont nous avons à coeur pour assurer à notre région une place dans notre développement en tant que Canadiens d'expression française et de Canadiens tout court.

Lorsqu'on nous demande ce qu'il y a de plus pressant pour les arts dans la région, nous répondons toujours sans hésiter qu'il nous faut former à tout prix un théâtre pour enfants. Pourquoi du théâtre pour enfants plutôt que des concerts ou du ballet pour la jeunesse?

Nous préconisons la fondation d'une troupe française de théâtre pour enfants tout en sachant à quel point musique, ballet, peinture, etc., sont importants dans leur formation, justement parce qu'au théâtre il est possible d'incorporer tous ces arts. En plus, à la scène, il y a le langage. Comme les comédiens parlent habituellement bien à la scène, avec ou sans effort, eh bien, l'enfant en reçoit les bénéfices.

Vous savez comme nous à quel point les Canadiens français parlent mal en général. Il ne faut pas venir en France pour le savoir. Le Frère Untel n'a pas ménagé ses mots sur ce thème comme sur celui de l'éducation.

Comme ce que nous avançons se case au fond sous l'égide de l'éducation, il est bon de mentionner ce bon Frère Untel, d'autant plus que ses réflexions sur le "joual" ont eu des répercussions constructives. Rappelons-nous, toutefois, qu'il parlait du Québec. Imaginez la portée du problème en Ontario au contact quotidien avec l'élément anglais.

Il en résulte donc que le français est parfois bien parlé dans les familles dites bourgeoises ou d'une certaine éducation. Nous disons parfois et sans la moindre trace d'ironie. Le fait s'avère trop regrettable pour ajouter quoi que ce soit à cette triste réalité.

Disons franchement que la grande majorité des garçons de table, des concierges et même des balayeurs de rues de France feraient honte à la majorité de nos professionnels par la richesse de leur vocabulaire et leurs expressions toujours aussi pittoresques que justes.

Donc, si l'élite canadienne-française de notre région ne parle pas aussi bien qu'elle devrait, comment se porte la masse? Elle se porte très mal.

Comment parvenir à remédier à cette situation? Il y a divers moyens sans aucun doute, mais un des meilleurs demeure le théâtre pour enfants. Comme il faut commencer par la jeunesse si nous désirons nous assurer de la survivance de la race, aussi bien amener garçons et fillettes voir une pièce pour leur âge. Ainsi l'enfant se rend compte qu'on ne parle pas bien qu'à l'école (?). Le bon parler est désirable, puisqu'il est écouté par tant de jeunes personnes qui rient ou pleurent selon les situations en scène.

Tout en découvrant une foule de choses, l'enfant a d'excellentes chances de prendre goût, non seulement au bon parler, mais au théâtre et aux belles choses. Il remarquera le colori des décors et costumes, il entendra de la musique et verra des divertissements de danse. Son imagination sera orientée, son goût et, avec le temps, son sens critique se développeront comme il se doit. Très souvent, l'enfant voudra pousser l'embryon de ses connaissances. Ce sont alors les cours de piano, de violon, de ballet, de peinture ou d'art dramatique, etc... L'enfant est encouragé parce qu'il s'est fait un but.

Ici, nos propos ne sont pas basés sur des chimères, mais sur ce qui se passe depuis quinze ans au **Theatre for Children** d'Ottawa. Imaginez les milliers d'enfants de langue anglaise qui ont pris contact pour la première fois avec les arts, grâce à cette troupe vouée aux jeunes de 5 à 12 ou 13 ans environ. Une fois touché, l'enfant est influencé pour la vie. En quinze ans, le Theatre for Children a formé des auditoires. On comprend plus facilement pourquoi l'Ottawa Little Theatre attire au-delà de 3,000 spectateurs pour chacune de ses huit pièces et que l'Orpheus compte plus de 5,000 personnes pour chacune de ses deux productions annuelles. Que des moins de 30 ans vont à ces représentations. C'est que bon nombre de ces auditoires ont pris le goût du théâtre à 10 ans ou moins et non pas à 20 ou 30.

Exposons nos enfants aux belles choses le plus tôt possible. Heureusement, il y a déjà des écoles où on leur enseigne peinture, musique, ballet, danse et même art dramatique. Mais toujours pas de théâtre pour enfants où tout ceci prendrait une nouvelle vie.

Pourtant, il en coûterait peu pour fonder une troupe. Par ailleurs, il faudrait des travailleurs bénévoles qui ont un sens de l'organisation ou au moins certaines habiletés artistiques.

Si nous avions à fonder une telle compagnie, nous irions d'abord consulter Mme Jane Murray. La nouvelle présidente de l'Ottawa Little Theatre est l'âme dirigeante du Theatre for Children depuis huit ou neuf ans. Elle serait une source précieuse d'informations sur tous les problèmes à affronter pour un groupe qui se lance dans une telle entreprise.

Ensuite, nous nous associerions des membres d'associations de parents et d'instituteurs des trois villes. Puis nous entrerions en pourparlers avec les services de la récréation et des parcs sur ce qu'ils peuvent contribuer et demanderions la collaboration des commissions scolaires.

Entre maintes réunions, nous aurions établi un programme et nous nous serions assurés des meilleures distributions possible. Il devrait, à notre avis, y avoir deux pièces au cours de la première saison. Rien de trop d'envergure pour commencer, néanmoins, des oeuvres existentes pour l'imagination de l'enfant.

Le choix de ces pièces devrait être gouverné par le fait que ce théâtre est pour les enfants des trois villes. Donc, la compagnie devra se déplacer et jouer sur des scènes qui n'offrent pas nécessairement les mêmes avantages.

Au fait, où jouerait-on? A Ottawa, il y a l'Académie De-La-Salle et la salle académique. A Hull, il y a l'école Reboul ou peut-être un jour au Laurier, tandis qu'à Eastview, il y a le Centre récréatif et l'école secondaire.

Avant de déterminer où l'on jouera et combien de fois, il faut une organisation solide. Nous savons que les artistes sont prêts à se dévouer pour cette cause qui va au-delà du patriotisme et de la culture. C'est une obligation morale. Si nous ne prenons pas les moyens pour assurer notre survivance, nous sommes coupable de négligence grave.

Voilà pourquoi un tel projet devrait intéresser, non seulement les organismes ou associations cités plus haut, mais aussi nos mouvements patriotiques.

Pensez à la beauté du rire d'un enfant et au tragique de ses larmes et vous agirez, car rires et larmes d'enfants au théâtre tiennent du sublime.

De ceci et de cela

Un peu de Paris tout de même...

Entre **septembre 1962 et juin 1963, il y a eu, à Paris, 124 premières...** Quarante-trois de ces premières ou générales comme on les appelle ici se sont déroulées de septembre à décembre...

Voici le palmarès de la saison 1962-1963 tel que décrété par le **Syndicat professionnel de la critique dramatique et musicale...**

Meilleur spectacle: **"Dans la jungle des villes"**, de Bretch, mise en scène d' **André Bourseiller...**

Meilleure création française: **"La grande oreille"**, de Bréal, mise en scène de **Jacques Fabri...**

Meilleur comédien: **Pierre Fresnay** pour "Le neveu de Rameau"... Meilleure comédienne: **Monique Lejeune** pour "La ménagerie de verre"...

Pour revenir à Ottawa en terminant... Notre prochaine chronique portera sur les possibilités d'un théâtre professionnel dans la capitale et sur les formes qu'il devrait prendre pour assurer une participation à l'élément canadien-français.

Réunion spéciale du Conseil de ville de Sudbury

SUDBURY — Le maire Bill Ellis a convoqué une réunion spéciale du Conseil de ville, mardi prochain, afin de nommer un remplaçant pour l'échevin Gerv Waddell, qui a démissionné de ce poste.

M. Waddell quittera le Canada au début du mois d'Août pour se rendre en Allemagne, où il enseignera pour le compte du ministère de la Défense.

Deux candidats défaits aux dernières élections, MM. Bill Baby et Ernest-J. Savard, ont fait savoir au Conseil de ville qu'ils seraient heureux de combler la vacance.

Les prochaines élections municipales auront lieu au début du mois de décembre prochain.

On s'attend également à ce que le Conseil profite de cette assemblée spéciale pour discuter le rapport de la Commission d'enquête du procureur général dans l'administration de la Sûreté municipale.

Le calendrier artistique

Le vendredi, 26 juillet...

Au motel de Ville, **Le don d'Adèle**, comédie de Barillet et Grédy. Les interprètes sont: Nicole Pelletier, Nicole Milks, Monique Landry, Lwi Lalande et René Gill. Mise en scène de Gilles Provost. Les décors sont signés Aldo Marleau. Rideau à 9 heures...

A Britannia, dernière de **Monique** suspense dramatique de Dorothy et Michael Blankfort. C'est une production de la Fête des arts... Le rideau se lève à 8 h. 30.

A la **Galerie du haut**, chez Wallack's l'exposition des trente-trois huiles et aquarelles de **Janet Thurm**. Le peintre démontre de réels talents dans ce genre d'art...

A la **Galerie nationale**, rétrospective Lawren Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept. Egalement, Vues de l'Europe, collection de dessins et d'estampes...

A l'**hôtel de ville d'Ottawa**, exposition de peintres et de sculpteurs. Aussi quelques photographies...

Au **musée national**, dernière journée pour voir les films sur le Canada, série générale, dans le cadre de "Canada in Colour..."

J.-A. Mongrain se retire de la politique

TROIS-RIVIERES (PC) — Le maire J.-A. Mongrain a annoncé hier qu'il se retirait de la politique et ne serait pas candidat aux prochaines élections municipales, en septembre.

Il n'a pas donné les raisons de son départ de la scène municipale mais a dit que sa décision était irrévocable.

M. Mongrain était l'an dernier président de la Fédération canadienne des maires.

Taux d'intérêt des billets du Trésor

(PC) — La vente des billets du Trésor venant à échéance dans 91 jours s'est effectuée cette semaine dans les conditions suivantes: $110,000,000 à un prix moyen de $99.156 et un rendement moyen de 3.41 pour cent, les chiffres de la semaine dernière étant de $99.139 et de 3.48.

Billets venant à échéance des 182 jours: $30,000,000, aux prix et rendement moyens de $98.258 et 3.56 pour cent, les chiffres de la semaine précédente étant de $98.198 et 3.68.

Le feu a fait 10 victimes à Sudbury

SUDBURY — L'incendie qui a fait deux victimes à Estaire, mercredi soir, porte à 10 le nombre de personnes qui ont perdu la vie dans des feux dans la région de Sudbury depuis le mois de janvier dernier.

Le 8 janvier, M. Lucien Chaput, 36 ans, perdait la vie dans un incendie au 419 de la rue Albert.

Quatre jeunes âgés de cinq jours à neuf ans ont péri dans un incendie à la demeure de M. et Mme Clément Neville, 25, avenue Demorest, le 4 mai.

Le lendemain le 5 mai, Mme Freda McNeil et deux enfants âgés de huit et 10 ans périssaient lorsque leur demeure a été rasée par les flammes.

L'incendie de mercredi soir a fait la neuvième et la dixième victimes.

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · comparez

LAROCQUE

MAGASINEZ VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. et toute la journée SAMEDI

HEURES D'AFFAIRES DU VENDREDI: 12.30 à 9 h.

vente de costumes de bain

REGULIEREMENT 6.97 à 35.00.

à prix de rabais... $5.00 à $28.00

Le stock complet de costumes de bain un et deux pièces, de Larocque, réparti en trois groupes. Tous sont des modèles tout neufs de tricots de lastex, d'orlon, de coton ou de nylon. Tailles 32 à 38 et 40 à 46 dans l'assortiment. De première qualité. De nombreuses teintes et combinaisons de teintes durant cette vente.

UNE AUBAINE A NE PAS MANQUER !



solde de jupes d'été POUR DAMES

REG. 3.98 à 9.98

ACTUELLEMENT 2.97 à 6.44

Des modèles incomparables d'arnel, coton, tricot et tissus nouveauté sans repassage — tous sont "Sanforized". Teintes beige, tan et de nombreuses autres, dont pastels et blanc. Choix de modèles plissés et effilés, de tailles 10 à 20. COMPAREZ-LES !



vente de lingerie

Vêtements de nuit, jupons-combinaisons et jupons à la taille; confection de tricot de coton ou nylon confortable, d'un choix très varié de teintes pastelles, imprimés ou blanc. Adorables modèles de tailles P.M.F. et SF. De première qualité.

Rég. 2.98 et 3.98. ACTUELLEMENT 1.99



Gaines "Gothic"

De belle confection, avec devant maillé en coton, côtés élastiques, dos de lastex de satin et deux baleines au devant. Blanc et tailles 24 à 34. UNE AUBAINE EXCEPTIONNELLE ! COMPAREZ-LES A CELLES DE $10.50 ACTUELLEMENT 6.44

Soutiens-gorge sans bretelles

Des soutiens-gorge sans bretelles, du genre bandeau, de dentelle de nylon et à dos élastique. De marque réputée. Tous sont de première qualité; tailles 32A à 38C. REGULIEREMENT 5.00. ACTUELLEMENT 1.97

corsets "nu-back"

Confection de coutil broché de qualité; modèles bien baleinés pour les tailles plus fortes. Ces corsets comportent la caractéristique "à dos libre" pour plus de confort. Tailles 24 à 36, de modèle No 7391. COMPAREZ-LES A CEUX DE 9.00. ACTUELLEMENT 4.99

soutiens-gorge Gothic

Soutiens gorge Gothic réputés à long basque, du genre elliptique. Confort et support durables. Blanc; tailles 32A à 44D. COMPAREZ-LES ! COMPAREZ-LES A CEUX DE $3.00 ACTUELLEMENT 2.37

DEUXIEME ETAGE CLIMATISE

vente à 97c au magasin du sous-sol

LINOLEUM A LA VERGE

Linoléum à endos de feutre, en largeur de deux verges. Vaste choix de motifs et de teintes. Achetez-le tandis que le choix est à son meilleur.

ACTUELLEMENT... 2 VERGES CARREES 97c

COTON ECRU

Offre répétée de coton écru de 37" de large; idéal pour la confection de nombreuses choses.

4 VERGES 97c

IMPRIMES DE 36" DE LARGE POUR LA CUISINE

Motifs éclatants et rayonnants et teintes ravissantes, pour embellir la cuisine. Motifs fleuris, modernes, quadrillés, etc. Actuellement à seulement, vge 97c

TUILES DE MARBOLEUM

Vaste assortiment de teintes; épaisseur domestique. Pour la cuisine, le passage, le vivoir, le chalet et de nombreux autres endroits.

10 TUILES 97c

VENTES D'ETE A ½ PRIX D'ACCESSOIRES POUR DAMES

Colliers, boucles d'oreilles et épingles. Rég. 64c et 1.00. ACTUELLEMENT 32 à 50c

Maillots-pull de coton-éponge. Rég. 1.00 à 4.98. ACTUELLEMENT 50c à 2.49

Shorts de coton-éponge. Rég. 3.98. ACTUELLEMENT 1.99

Sacs à main en paille — Fini naturel, noir ou marine. Rég. 2.98 à 7.95. ACTUELLEMENT 1.99 à 3.97

Chapeaux de palile pour la plage. Rég. 1.00 à 2.98. ACTUELLEMENT 50c à 1.99

CHAQUE ARTICLE EST DE QUANTITE RESTREINTE. REZ-DE-CHAUSSEE

Rues Rideau et Dalhousie — 233-6261 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

LAROCQUE

FACILITES DE CREDIT POUR VOUS ACCOMMODER Service de livraison quotidienne gratuite

SOIREE MONSTRE

Jeudi, 1er août

ARENA DE

HAWKESBURY, Ont.

$3,100 EN PRIX

EP EXECUTIVE PENTHOUSE

EN VEDETTE TOUS LES SOIRS

La populaire chanteuse de Montréal

CLAUDETTE JARRY

directement de New York où elle a terminé plusieurs engagements avec succès

Musique et danse aux sons du TRIO BRIAN BROWNE

steaks sur le gril

réservations: PR. 1-8355

frais de service aux non-membres $1.00

Hotel Duvernay

207 RUE PRINCIPALE, HULL,

Une entreprise de Bruce MacDonald

"Coquetel Abricot...? S'il vous plaît!"



Mais à propos qu'est-ce que ce COQUETEL ABRICOT?

Comment? Vous ne le savez pas! Mais c'est l'un des trois COQUETELS Brights. Après le repas, ces coquetels font les délices du gourmet. Leur goût? Mais mon ami, il est absolument fameux, et au superlatif encore!

Ah oui, ce COQUETEL s'obtient dans une magnifique carafe qui garnit bien la table. Et son prix est tout à fait abordable! En définitive, c'est formidable!

Essayez-le bientôt et vous m'en direz des nouvelles!

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

Brights Coquetel Abricot

332F



Film principal: 1.10 - 3.15 - 5.25 - 7.30 - 9.45

ELMDALE AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M. SOMERSET

HE, PETITS — SAMEDI AU ELMDALE SEULEMENT — LA REPRESENTATION COMMENCE A 1 H. P.M. 2 GRANDS SUCCES

"HELL CATS OF THE NAVY"

"KING OF THE WILD STALLIONS" en couleur

A bien noter: le film "THE FAST LADY" ne sera pas montré avant 5 h. 25 p.m.

ELMDALE



...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

LA PHILOSOPHIE DE BARRY O'BRIEN ET LA PSYCHOLOGIE DE FRANK CLAIR REJOUISSENT LE KIWANIS

Les bons comptes font les bons amis. Et les fervents de football d'Ottawa, y compris une couple de journalistes, seront probablement de meilleurs amis du club des Rough Riders après les mises au point de jeudi au déjeuner kick-off annuel du Rideau-Kiwanis.

Le dynamique président Barry O'Brien, qui a hérité des qualités de sincérité et de fraternité sportive de son illustre père, Ambrose O'Brien, a fait savoir que les Rough Riders joueront probablement leurs parties hors concours à Syracuse (N.Y.) et à Kingston en 1964 contre Vancouver et Edmonton, au lieu de subir des revers financiers comme cette année au parc Lansdowne. Il est même question d'Atlantic City! Contre des clubs appuyés par des populations cinq fois plus grandes et plus riches, notamment les Alouettes et les Argonauts, les Riders perdent de l'argent à Ottawa en garantissant $15,000 par partie aux visiteurs de l'Ouest. Le match Ottawa-Calgary avait été bâclé en 1961 pour 1963. On ne savait pas alors que les Stampeders aligneraient une équipe puissante et bien entraînée.

Quant aux programmes qui se vendent 35 cents l'exemplaire, le club ne fait que 5 cents du programme. Dans les autres villes, ils se vendent 50 cents. A Ottawa, on charge $100 de moins la page pour l'annonce.

Le gérant général "Red" O'Quinn, toujours spirituel, a invité le public à visiter les nouveaux vestiaires des clubs vers le 1er septembre sous la nouvelle estrade "sud" du parc Lansdowne.

Frank Clair, qui en était à sa septième allocution annuelle au gala de football du Rideau-Kiwanis, était en belle forme. Entouré de ses lieutenants Bill Smyth et Don Branby, il a présenté plusieurs de ses nouveaux joueurs: Peter Quinn, un gars d'Ottawa qui a brillé à l'arrière-quart de Queen et qui s'est révélé rapide et intelligent à la défensive; Tommy Lee, quart hawaiien, rapide et alerte; Bob O'Billovich, quart défensif; le gigantesque ailier Oscar Thorsland; le botteur canadien Rick Black, centre-arrière de Mount Allison; George Belu, ailier de l'Ohio et le sensationnel ailier californien Ted Watkins, et enfin le demi noir d'Iowa-Indianapolis Gene Mosley. Clair ne craint pas les adversaires. La perte de six vétérans, notamment Gilles Archambault et Bob Simpson, motive le rajeunissement des Riders. Clair compte former plusieurs étoiles parmi ses recrues. "Ce sera l'une de nos plus dures années, conclut-il. Aussi devons-nous trouver ce que les nouveaux gars peuvent faire. Nous sommes prêts à faire des transactions mais il n'y aura pas de remue-ménage en règle à Ottawa."

x x x x x x

LA MORT DE M. JOSEPH ROBERTSON EVOQUE LA PREMIERE EPOPEE DU LA SALLE AU HOCKEY

En déposant sur la tombe du regretté Joseph Robertson, emporté jeudi dans sa 97e année, l'hommage ému de la fraternité sportive, c'est la première épopée canadienne-française du hockey dans la région qui nous revient à la mémoire: les faits d'armes glorieux et inoubliables de l'Académie De-La-Salle de 1921 à 1932, au hockey intermédiaire et senior.

En effet, M. Robertson, père de Joseph, Edgar, Ernest et Marcel, fut l'un des instigateurs et animateurs des constellations qui firent la gloire de l'Académie et de la population de langue française.

De la patinoire des Frères des écoles chrétiennes, dans la cour de l'Académie, aux anciens palais de hockey comme l'aréna Dey, au nord du pont Wilfrid-Laurier, à l'ouest du canal Rideau; l'ancien Parc-Royal de Hull, la patinoire Rideau, devenue le Minto et emplacement actuel d'une aile du pavillon universitaire des arts, rue Waller, pour ne mentionner que trois des "champs de bataille" de 1921, les jeunes athlètes du Frère Nicétas, du colonel Wilfrid (Coco) LaBelle, père de notre confrère Robert, de M. Jos. Robertson, du commandant L.-G. Roy de la garde Champlain, de M. Oscar Bélanger, du secrétaire-trésorier Joseph Boulet et du fils aîné du bien-aimé disparu, M. Joseph Robertson de Hull, ont taillé au nom "La Salle" une renommée internationale.

Les Savants de l'Académie, comme les appelait souvent feu le professeur Gil.-O. Julien dans "Le Droit", ont contribué au succès de la nouvelle patinoire avec glace artificielle, l'Auditorium de la rue Argyle, angle O'Connor, à l'âge d'or du hockey amateur comme du sport professionnel à Ottawa. Les survivants de la direction d'alors, MM. Joseph Boulet et Jos. Robertson, fils, pourraient nous parler longuement de la décennie en question. Plus tard, l'oncle d'Yvon Renaud et le père de Buster Gratton se portèrent acquéreur de la franchise, au début des années '30 et le club LaSalle devait passer à feu Joseph Duhamel, appuyé par le regretté Albert Groulx, le toujours dynamique Enée Bordeleau, feu Lorenzo Lafleur et Raoul Mercier. Sous le nom de Canadien, il devait gagner des championnats senior et junior, mais le club La Salle, comme plus tard le Hull-Volant et autres institutions, fut sacrifié au hockey pseudo-professionnel et professionnel de l'après-guerre.

Jos., Edgar et feu Ernest Robertson, trois des quatre fils de M. Jos. Robertson, ont brillé sous l'étendard du La Salle. Le palmarès des immortels serait trop long dans le cadre d'une chronique, mais comment oublier Jean Venne, "Kiss" Robert, Jos. Verdon, feu Paul Bordeleau, Jules Cholette, Jacques Moussette, Eugène Sauvageau, Frank Lavigne, Bob Guertin, Paul Drouin, Rod. Lorrain, Paul Séguin, Paul (Rouge) Côté, Yvon Renaud, Joe Matte, et tous ceux qui ont fait honneur depuis au nom "LaSalle"? Peu avant la deuxième guerre mondiale, feu le major Georges White de Rockland, Hervé Rockbrun (De la Roquebrune, écrivait Henri Laperrière), les frères Larabie, Aurèle Myre, Aurèle Legris, l'aviateur Blais, etc., etc.

Aux salons Gauthier, rue Saint-Patrice, la fraternité sportive se réunit pour une prière et sympathiser avec les frères Robertson. Nous prions la famille éplorée d'agréer nos plus vives condoléances.

x x x

QUELLE EST LA DIFFERENCE ENTRE LE TROTTEUR ET L'AMBLEUR ?

L'AMBLEUR a l'allure d'un animal qui lève en même temps les deux jambes du même côté.

LE TROTTEUR a le mouvement d'un animal qui lève en même temps la jambe droite d'en avant et la jambe gauche d'en arrière et vice-versa.

Le trotteur avance sa patte droite d'en avant avec son pied gauche d'en arrière et ensuite sa patte gauche d'en avant avec sa droite d'en arrière.

L'ambleur avance ses deux pattes, en avant et en arrière du même côté ENSEMBLE, c'est ce qui lui donne un mouvement typique, tout particulier, très gracieux d'ailleurs.

— O.K. Doc ?

x x x

LA CROSSE EN VOGUE

Voici quelques commentaires sur les différentes ligues de crosse, au carré Anglesea, que nous communique le statisticien, J. Dalpé:

Le jeune Ethier, du club de crosse Don Lanoue Transfer, section **Mites**, comptant 8 buts et 1 assistance, alors que son club remporte la victoire au compte de 9 à 0 contre le New Edinburgh... Les équipes MITES qui groupent les jeunes de moins de 10 ans, auraient besoin de tout équipement de hockey, tels que casques, protecteurs de genoux, coudes, épaules, gants, etc. Les équipes jouent à 7 heures du soir, les mardi et jeudi au carré Anglesea et au New Edinburgh, et les gérants des clubs ainsi que les joueurs apprécieraient tout don d'équipement qui ne sert plus... Les gérants Paul Labelle et Roméo Morrissette se dévouent corps et âme pour la cause des Mites... Un vote de remerciements au président Gaston Rainville et à Yvon Renaud qui, par leur efforts, continuent à propager le jeu de crosse... les foules se font de plus en plus nombreuses aux joutes de crosse, à la boîte du carré Anglesea... Les lundis, mercredis et vendredis soir, les Peewees jouent à 7 heures et les Seniors à 8 heures, les mardis et jeudis à 7 h. les Mites et à 8 h. 15 les Juniors... Le cerbère du club des Marchands d'Eastview, seniors, figure dans la liste des compteurs, ayant fourni quatre assistances à date! Son nom: Serge Villemaire... Marc Clairoux des Mites de Roméo Morrissette, est le "méchant garçon" de la ligue, ayant servi 14 minutes au pénitencier, mais il est un novice en comparaison de Charlie Belair des seniors, qui a passé 85 minutes en tôle.

x x x

GORDIE (G. & W.) WEEDMARK, président de ces galas annuels, a présenté la rose du président au président de 1963 du Rideau-Kiwanis, l'avocat et ancien échevin Jesse Wentzell.

x x x x x x

LE MOT DE LA FIN: L'homme n'est grand qu'à genoux.

Ken McBride refroidit les Yankees en les blanchissant au compte de 5-0



A QUOI PENSE-T-IL? — Ted Watkins, 2e de droite, l'excellent extérieur américain, semble songeur alors qu'il s'apprête à laisser tomber une pièce de monnaie dans le puits aux souhaits du club Rideau Kiwanis. Watkins, de même que le président des Riders, Barry O'Brien, à gauche, et l'instructeur Frank Clair, 2e de gauche, ont assisté au 7e dîner annuel de football du club Kiwanis. Le dîner était sous la présidence de Gordie Weedmark, qu'on aperçoit à droite. (Photo Champlain Marcil)

NEW YORK (PA) — Ken McBride, des Angels de Los Angeles, a refroidi les Yankees de N.Y., hier, avec une performance de trois coups sûrs et un blanchissage de 5-0.

Encouragé par la poussée de trois points de ses coéquipiers dès la manche initiale, McBride a mis fin à la série de six victoires consécutives des meneurs de la LA.

Après leurs trois points aux dépens d'Al Downing, les vainqueurs en ajoutèrent deux autres à la 8e reprise contre Bill Kunkel.

Los Angeles	300 000 020—5	6	0
New York	000 000 000—0	3	1

McBride et E. Sadowski; Downing, Kunkel 7 et Berra.

G—McBride 12-7. P—Downing 6-2.

DETROIT (PA) — Nellie Fox a fait compter trois points avec deux simples et les White Sox de Chicago ont contenu une poussée des Tigers de Détroit dans les dernières manches lors d'un gain de 4-3 dans la LA, hier.

Fox n'en est plus maintenant qu'à deux coups sûrs de la marque de 2,500, atteinte par seulement 39 joueurs dans les majeures. Il a amassé le plus grand nombre de coups sûrs chez les joueurs actifs actuels.

Le vainqueur Joe Horlen était sur la voie d'un blanchissage jusqu'à la 7e manche, où Don Wert cogna un circuit de trois points. Mickey Lolich essuya le revers.

Chicago	002 000 200—4	9	0
Détroit	000 000 300—3	9	0

Horlen, Brosnan 8 Pizarro 8 et Carreon, Martin 8; Lolich, Gladding 7 Fox 8 et Roarke.

G—Horlen 5-2. P—Lolich 4-5. Cir: Dét—Wert 1.

BOSTON (PA) — Les Athletics de Kansas City ont tiré profit de simples et d'un coup retenu-suicide en triomphant des Red Sox de Boston par 2-0 hier, dans la LA.

Bien que devancés dans le domaine des coups sûrs à 3-6, les A's n'en ont pas moins remporté leur 9e gain dans leurs 11 dernières joutes alors que Bill Fischer, en relève, a disposé de Bill Monbouquette.

Ken Harrelson a fait compter le premier point des vainqueurs avec un coup au choix après deux simples des siens. Puis, Bobby Del Greco a compté sur le coup retenu-suicide de Wayne Causey après avoir cogné un triple.

Les A's ont aidé leur propre cause avec trois doubles-jeux.

Kan City	011 000 000—2	3	0
Boston	000 000 000—0	6	0

Rakow, Fischer 3 Wyatt 9 et Lau; Monbouquette et Tillman.

G—Fischer 9-5. P—Monbouquette 13-7.

CLEVELAND (PA) — Un circuit de trois points par Willie Kirkland à la 8e manche a procuré un gain de 3-2 aux Indians de Cleveland sur les Twins de Minnesota dans la LA hier.

Jim Perry avait tenu ses anciens coéquipiers en respect avec six coups sûrs jusqu'à ce qu'il accorde un but sur balles au début de la 8e manche. Son successeur Bill Dailey accorda un simple au frappeur suivant avant le coup décisif de Kirkland.

John Goryl a bouclé le circuit au profit des Twins, qui comptèrent leur autre point, grâce à une erreur, un sacrifice et un simple.

Gary Bell, en relève à Barry Latman, s'est mérité le gain.

Minnesota	001 000 100—2	6	0
Cleveland	000 000 03x—3	10	1

Perry, Dailey 8 Roggenburk 8 et Battey; Latman, Bell 8 et Romano.

G—Bell 5-5. P—Dailey 2-2.

Cir: Min—Goryl 7; Cle—Kirkland 11.

BALTIMORE (PA) — Robin Roberts, avec l'aide de John Orsino et Boog Powell au bâton, a conduit les Orioles de Baltimore à une victoire de 4-2 sur les Senators de Washington dans la LA hier soir.

Roberts a ainsi enregistré son 252e gain dans les majeures.

Orsino a fait compter les deux premiers points des locaux avec un simple alors que les buts étaient tous occupés à la 3e manche, tandis que Powell complétait leur total avec un circuit de deux points à la 5e.

Dick Phillips a bouclé le circuit au profit des visiteurs.

Steve Ridzik a subi le revers.

Wash'ton	000 100 010—2	8	0
Baltimore	002 002 00x—4	6	1

Cheney, Ridzik 2 Kline 8 et Retzer; Roberts, Miller 9 et Orsino. G-Roberts. P-Ridzik. Cir: Wash-Phillips 3; Bal-Powell 13.

Deux autres records pour Sandy Gilchrist

MONTREAL (PC) — Sandy Gilchrist a poursuivi son assaut aux records canadiens hier soir en en établissant deux autres lors des championnats de nage et de plongeons.

Il a nagé les 200 mètres, style libre, en 2:03.2, tout en triomphant de Don Sherry par la longueur d'un bras.

De plus, il a établi une nouvelle marque pour les 400 mètres en 5:08.8.

Gilchrist en était à son troisième triomphe et son troisième record canadien à la suite de sa victoire dans les 1,500 mètres, style libre, mercredi, ou il a établi un record de 9:30.6 pour les 800 mètres.

Pour sa part, le Montréalais Steve Rabinovitch a amélioré son propre record dans les 100 mètres avec une fiche de 1:11.2.

Enfin, Lynne Pomfet, de Vancouver, a établi dans les 400 mètres féminins un nouveau record avec un temps de 5:46.9, en comparaison de son ancienne marque de 5:50.8.

Les épreuves de nage avaient lieu à l'île Ste-Hélène.

Plongeons

Dans les plongeons, présentés à St-Vincent-de-Paul, Judy Stewart, de Toronto, et Tom Densley, de Vancouver, ont défendu avec succès leurs titres respectifs dans les épreuves d'un mètre.

Clair promet plusieurs nouveaux joueurs dans l'alignement des Riders

Frank Clair, l'instructeur des Rough Riders d'Ottawa, a déclaré, jeudi midi, lors du 7e dîner annuel de football du Rideau Kiwanis, qu'environ neuf ou dix nouvelles figures seraient sur l'alignement des Riders au cours de la prochaine saison de football.

Adressant la parole devant une salle comble, l'instructeur en chef de l'équipe locale a dit qu'avec le départ de plusieurs vétérans, et la belle tenue de plusieurs recrues, l'alignement des Riders connaîtrait des changements nombreux prochainement.

"E nous sommes encore à la recherche d'autres joueurs. Si nous pouvons aller chercher des meilleurs joueurs ailleurs, nous allons le faire sans aucune hésitation. Notre alignement est loin d'être définitif."

Commentant les rapports non favorables qui ont résulté de la joute de la semaine dernière contre les Stampeders de Calgary, Clair a déclaré que lui et ses instructeurs allaient toujours, et il a répété le mot toujours, profiter des joutes hors concours pour expérimenter les nouveaux joueurs.

"C'est la raison pour laquelle nous avons des joutes amicales avant le début de la saison, a dit le professeur. Il nous faut savoir ce que nos recrues peuvent faire, et les joutes amicales sont nos seules chances."

Commentant la petite foule qui a vu les Riders battre les Blue Bombers de Winnipeg mardi soir, Clair a dit qu'elle avait affecté le moral des joueurs.

Commentant également le choix des experts qui placent Ottawa dernier, Clair a dit que depuis qu'il était à Ottawa, son équipe avait toujours été choisie pour finir en dernière position. "Mais à chaque année, on bataille en semi-finale, et souvent, en finale. Il me semble qu'Ottawa n'a pas le droit de finir ailleurs qu'en dernière position, du moins, selon les experts."

Comme c'est son habitude, Clair n'a voulu faire aucune prédiction au sujet de la prochaine saison. "Mais nous allons batailler tout le monde, a dit le professeur, et nos adversaires ne nous pousseront pas d'un bord ou de l'autre."

L'instructeur des Riders a aussi déclaré qu'il avait discuté d'échanges avec plusieurs gérants d'autres clubs, et qu'il y avait possibilité d'un échange sous peu. Il a aussi ajouté qu'il garderait ses six quarts-arrière jusqu'après les joutes hors concours dans l'Ouest.

On sait que les Riders jouent à Edmonton lundi soir prochain et à Vancouver, jeudi prochain.

Le gérant Red O'Quinn a également adressé la parole, de même que le président Barry O'Brien. Ce dernier a dit que les joutes hors concours étaient nécessaires pour la survivance d'un club et que probablement, dans un avenir rapproché, les Riders disputeraient quelques joutes pré-saison en dehors d'Ottawa. Il a mentionné Kingston, Syracuse et Atlantic City.

Huit joueurs ont accompagné Clair, et ses deux assistants, au dîner annuel du Rideau Kiwanis, dîner qui était sous la présidence de Gordie Weedmark.

Obtenez davantage... pour votre argent...
EN ACHETANT CHEZ
ÉCONOMISEZ LES FRAIS DE TRANSPORT
HODGINS
On en obtient davantage à meilleur compte
LUMBER SERVICE ET QUALITÉ DEPUIS 1886 LIMITED
ROUTE NO 15, BELL'S CORNERS TEL.: TA. 8-5161



CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE

Rigney au sujet des Yankees:

Une des meilleures équipes de baseball de tous les temps

NEW YORK (PA)—"Il faut que ce soit là une des meilleures équipes de baseball de tous les temps."

Voilà ce qu'a déclaré Bill Rigney, gérant des Angels de Los Angeles, au sujet des Yankees de New York.

Rigney a ajouté: "Je n'aime pas à faire des comparaisons entre les circuits et les équipes, mais voilà une équipe formidable sans faiblesse apparente."

"Les Yankees possèdent beaucoup de puissance et le fait le plus impressionnant est leur défensive.

"Chaque joueur de l'équipe, réguliers et les substituts, peut jouer au baseball. Ils font rarement une erreur et lorsque vous en faites une ils sont rapides à en profiter."

Même si les Yankees ont été privés des services de leurs deux gros canons, Mickey Mantle et Roger Maris, pendant la majorité de la saison, et ont vu la plupart de leurs réguliers victimes de blessures, ils s'échappent du peloton dans la course au titre de la LA.

Le fait ne surprend pas Rigney, car, selon lui, les Yankees possèdent des substituts aussi bons que les réguliers sur le banc. Il mentionne entre autres John Blanchard, Hector Lopez, Harry Bright et Phil Linz.

"Tous sont des substituts formidables, qui peuvent vous causer des ennuis, a poursuivi Rigney. Ainsi, Blanchard, avec une moyenne supérieure à .400, y compris six circuits et 17 points produits depuis qu'il a remplacé Maris le 7 juillet, est un parfait exemple."

Rigney a déclaré que les Dodgers de Brooklyn des dernières années 40 et des premières années 50 pouvaient se comparer aux Yankees actuels, mais il a ajouté:

"Même les Dodgers n'avaient pas la défensive des Yankees, la meilleure qu'il ait jamais vue." Elle est encore là pour de nombreuses années à venir avec Richardson, l'aîné à 27 ans dans le champ intérieur.

Mantle resterait inactif pour le reste de la saison

NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York ont révélé hier que Mickey Mantle avait un cartilage flasque au genou gauche, tout en ajoutant qu'on ne saurait dire s'il jouera encore cette saison.

Le gérant Ralph Houk a fait cette déclaration lors d'une conférence de presse, tout en précisant que Mantle s'était aperçu de la blessure il y a deux jours. On sait qu'il est inactif depuis qu'il s'est fracturé un pied le 5 juin dernier.

Faloney conduit Hamilton à une victoire de 24-23 sur Winnipeg

HAMILTON (PC) — Bernie Faloney, qui tente de reprendre le poste de quart-arrière qu'il a cédé l'an dernier en raison de blessures, a effectué trois passes de touchés hier soir alors que les Cats de Hamilton ont vaincu les Bombers de Winnipeg 24 à 23 dans une partie hors concours de la L.C.F.

Faloney, tenu au rancart à la suite d'une blessure au genou après quatre parties en 1962, a complété ses passes à John Drew, Willie Bethea et Hal Patterson.

Son rival Joe Zuger n'a pu rien faire pendant le premier quart, où Ken Ploen a donné une avance de 8 à 1 aux Bombers. C'est alors que Faloney s'est amené pour conduire les siens à la victoire.

Don Sutherin a botté trois convertis et un simple et Joe Zuger, deux simples.

Ploen qui a évolué seulement pendant le premier quart a complété une passe à Farrell Funston. Joe Williams a également réussi un majeur et Joe Cooper a complété une passe de Cik Thornton sur le dernier jeu de la partie.

Gordie Rowland a botté deux convertis et Thornton deux simples, cependant que le dernier point des visiteurs a été accordé à Ernie Pitts sur une punition aux Cats dans leur zone des buts.

PARAISSEZ PRESQUE 2 POUCES PLUS GRAND IMMEDIATEMENT ET DISCRETEMENT
et soyez chic aussi
PORTEZ LE TALL SHOE
Paraît et s'ajuste comme un soulier ordinaire
LETELLIER
(J. E. LIMITEE)
36 Rideau, Ottawa
CE. 2-6557
Succursale:
111, Hôtel-de-Ville, HULL



29
grands whiskies
dans une marque
GUARANTEED 29 WHISKIES
Il y a plusieurs années, Adams a distillé 29 grands whiskies, ayant chacun ses caractéristiques distinctives, et les a laissé vieillir dans des tonneaux spéciaux en chêne. Maintenant, Adams a réuni ces 29 whiskies rares pour créer la merveilleuse saveur de l'Adams Private Stock. Ne manquez pas de déguster ce mélange exclusif, à prix populaire, présenté dans une carafe en cristal.
Adams
Private Stock
MÉLANGE EXCLUSIF DE RYE WHISKY CANADIEN
Thomas Adams Distillers Limited, Toronto

Crosse senior

La première place est en jeu ce soir au carré Anglesea

Jos. Dalpé, le dévoué statisticien de la ligue de crosse senior d'Ottawa, nous avise que la première place de ce circuit est en jeu ce soir, au carré Anglesea.

Les équipes aux prises se partagent actuellement cette position. En effet, les Marchands d'Eastview et le Paquette-Automobiles, en 17 joutes disputées à ce jour, ont remporté chacune 10 victoires, ont subi cinq défaites et ont annulé deux fois. Chacune a un total de 22 points.

Ces deux clans croisent le bâton, ce soir, au vieux carré, à 8 h.

Comme la première place est en jeu, et que la rivalité entre ces deux équipes est assez prononcée, on s'attend à la plus grande foule de l'année.

LE CLASSEMENT

Marchands Eastview	10	5	2	22
Paquette-Automobiles	10	5	2	22
Indiens-St-Régis	5	4	0	10
Méloche-Automobiles	2	13	2	6

Les 20 meilleurs

Denis Dagenais et André Despard, du Paquette, se partagent la première place parmi les compteurs. Dagenais a compté 38 buts et passé pour neuf autres. Despard a tiré 28 franc buts et passé pour 19 autres. Tous deux conservent une solide avance sur leurs plus proches adversaires.

	B	A	Pts	Pu.
Denis Dagenais (P)	38	9	47	30
André Despard (P)	28	19	47	54
Eddie Thomas (SR)	13	19	32	21
Charlie Bélair (E)	18	9	27	85
Serge Séguin (E)	16	10	26	41
Wib Corcoran (M)	15	10	25	6
F. Benedict (SR)	14	10	24	23
Bert Bordeleau (M)	18	5	23	14
Mac Chaput (E)	14	8	22	37
J. Y. Franche (P)	3	17	20	36
Earl Rabbe (M)	8	11	19	12
Roger Boyle (P)	13	5	18	32
Claude Marier (M)	11	7	18	28
Bonzo Lepine (E)	12	5	17	6
Peter Burns (SR)	11	6	17	4
Michel Landry (E)	11	5	16	28
Fred Gravel (M)	11	4	15	2
W. Roundpoint (SR)	9	6	15	10
W. Stethem (P)	2	13	15	36
Denis Boris (E)	9	5	14	17

A LOUER
RESTAURANT
établi depuis 10 ans. Situé à mi-chemin entre Montréal et Ottawa.
Pour informations s'adresser à
C.P. 64,
HAWKESBURY, Ont.



Pressez un bouton et... Green Cross **tue** les mouches

Somerville continue à tout balayer

QUEBEC (PC) — Sandy Somerville, 62 ans, ancien champion amateur des Etats-Unis et du Canada, est demeuré dans la lutte, hier, pour le championnat Senior du Canada.

Il l'a emporté par 3 et 1 aux dépens de Ben. F. Merwin, de Sudbury, Ontario.

Un autre grand favori du tournoi, Adjutor Dussault, de Québec, a subi la défaite. William W. Martin, de Brantford, Ont., a eu raison du brillant golfeur du club Royal Québec par 4 et 3.

Dans les autres quarts de finale, disputés hier sous une chaleur torride, George Hevenor, de Toronto, a eu raison de Vernon Dallin, de Saskatoon, par 5 et 4 et J. H. Edgell, de Vancouver, a défait Bud Corbett, d'Oakville, Ont., au 19e trou.

Par ailleurs, le championnat de la classe des golfeurs de 65 à 69 ans, a été remporté par le Dr G. F. Watson, de Kitchener, Ont. Il a défait son concitoyen de Kitchener, Allen Shirk, par 5 et 4.

Et le championnat de la classe des 70 ans et plus est allé à James Wagstaff, de Toronto, qui a eu raison du Dr Robert MacKinley, de Sarnia, Ont., par 5 et 3.

Les semi-finales du tournoi, disputées sur le parcours du Royal Quebec Golf Club, auront lieu aujourd'hui.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Yastrzemski, Bos	354	60	117	.331
Malzone, Boston	367	42	120	.327
Kaline, Détroit	358	61	115	.321
Rollins, Min.	320	49	99	.309
Wagner, LA	357	51	110	.308

Points — Allison, Minnesota, 67.
Points produits par — Kaline, 64.
Coups sûrs — Malzone, 120.
Doubles — Yastrzemski, 27.
Triples — Versalles, Minnesota et Hinton, Washington, 10.
Circuits — Allison et Killebrew, Minnesota, 22.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 26.
Lanceur — Radatz, Boston, 12-1, .923
Retraits — Bunning, Détroit, 131.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	Moy.
Groat, StL	403	59	138	.342
Clemente, Pgh	350	51	117	.334
Gonzales, Pha	362	58	118	.326
T. Davis, LA	318	34	102	.321
White, StL	410	74	130	.317

Points — H. Aaron, Milwaukee, 76.
Points produits par — H. Aaron, 78.
Coups sûrs — Groat, 138.
Doubles — Groat, 30.
Triples — Pinson, Cincinnati, 12.
Circuits — McCovey, San Francisco, 29.
Buts volés — Pinson, 24.
Lanceur — Maloney, Cincinnati, 15-3, .833.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 188.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

St-Louis Gibson 11-4 à Chicago Toth 3-5 J

Cincinnati Nuxhall 7-4 à Milwaukee Cloninger 7-6 S

Philadelphie Mahaffey 6-10 à Los Angeles Miller 7-5 ou Willhite 2-3 S

Pittsburgh Cardwell 5-11 à San Francisco O'Dell 10-6 S

"La vie est si compliquée que l'assurance ne s'achète plus sur le principe d'un sourire ou de bottines bien cirées."

Ayez recours à la formule moderne

"L'ANALYSE D'ASSURANCE"

Appelez 232-7384

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE

Assurance-Immeuble

366, rue Dalhousie OTTAWA

"Membres — Association des agents d'assurance d'Ottawa"

DES

DES PLUS FIABLE ECONOMIQUE SUR CHAUFFAGE A L'HUILE

CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

Inscriptions de samedi à Rideau-Carleton

Première course, amble 1 mille, bourse $300 —
1 Iva B. Ross (A. St. Amour)
2 Deana King (K. Morrison)
3 Return Dividend (R. Sauvé)
4 Isotta Ben (A. Pacey)
5 Attorney's Pride (W. Hussey)
6 Niggar Bird (K. McElroy)
7 Dutch Axe (Jim Zeron)

Deuxième course, trot un mille, bourse $300 —
1 Dusty J. (Jim Zeron)
2 Princelike Jr. (R. Pauze)
3 Happy Yates (G. Groulx)
4 Space Pick (O. Knight)
5 Lady Brooke T. (M. Aubin)
6 Peter Petrex (P. Reen)
7 Miss Po-Ka-Bout (G. Platford)
8 Direct Riddell (S. Nott)
Aussi Copper Coin (Y. Demers)

Troisième course, amble 5/8 mille, bourse $600 —
1 Mr. Chipso (A. Pyke)
2 Dress Parade (C. Gauthier)
3 Sherry Dawn Direct (W. Horner)
4 Tamburlane (B. LaPage)
5 Sunset Ra (R. Bouthillier)
6 John R. Direct (A. St. Amour)
7 Susan M. (M. Bergeron)
8 My Ginnie Forbes (C. Brazeau)

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300 —
1 Lady Violet Direct (C. Hilliard)
2 Echo Ridge Denny (K. Morrison)
3 Trade Winds (D. Cameron)
4 Gay Prince C. (M. Bergeron)
5 Superior Spirit (Cl. He
6 Irish Ellen (H. Farrington)
7 David Hal (B. Pyke)
8 Boyce's Rocky Grattan (Demers)

Cinquième course, amble 5/8 mille bourse divisée $600 —
1 Joe Hunt (K. Morrison)
2 Melody Mohawk (W. Thompson)
3 Single Goose (J. Baskin)
4 Lilly Axworthy (A. St. Amour)
5 Earl's Ensign (R. Sauvé)
6 Nancy Scott (M. Bergeron)
7 Citation Abbe (W. Demers)
8 Captain Kid —
Aussi: Stan The Man.

Sixième course, amble 1 mille, bourse divisée $600 —
1 Mr. Chipso (A. Pyke)
2 Dress Parade (C. Gauthier)
3 Sherry Dawn Direct (W. Horner)
4 Tamburlane (B. LaPage)
5 Sunset Ra (R. Bouthillier)
6 John R. Direct (A. St. Amour)
7 Susan M. (M. Bergeron)
8 My Ginnie Forbes (C. Brazeau)

Septième course, amble 1 mille, bourse $350 —
1 Diplomat Hal (W. Thompson)
2 Todd Byrd (J. Murphy)
3 Johnstown Chief (R. Hanna)
4 Hugo Boy (B. Alguire)
5 Irish Bubbles (Jim Zeron)
6 Atomic Carl (J. Murphy)
7 Newark (R. Bouthillier)

Huitième course, amble à repéter bourse $600 —
1 Joe Hunt (K. Morrison)
2 Melody Mohawk (W. Thompson)
3 Single Goose (J. Baskin)
4 Lilly Axworthy (A. St. Amour)
5 Earl's Ensign (R. Sauvé)
6 Nancy Scott (M. Bergeron)
7 Citation Abbe (W. Demers)
8 Captain Kid —
Aussi Stan The Man (A. Demers)

Neuvième course, amble Invitation bourse $500 —
1 Dr. W. (A. Waddell)
2 Senator Pick (R. Chamberland)
3 Gina Guinea (F. Beitlich)
4 Pleasant Way (A. St. Amour)
5 Big Chief C. (E. Norris)
6 Tommy K. (M. Bergeron)
7 Atomic Lady (N. Curran)

Dixième course, trot 1 mille, bourse $350 —
1 Mary Dean C. (A. Waddell)
2 True Blue (S. Nott)
3 Mighty Dream (A. Bourassa)
4 King Tony (F. Murphy)
5 Sunny Maude (R. Robertson)
6 Roger Locust (B. Davey)
7 Heeza Belwin (H. Zeron)
8 Volmond (G. LaRush)

A Rideau-Carleton

Miss Satin Grattan établit un nouveau record pour le 5/8 de mille

Miss Satin Grattan, conduit par Fred Reddan, a établi un nouveau record à la piste Rideau-Carleton, jeudi soir, pour une épreuve de 5-8 de mille. Miss Satin Grattan, en remportant les honneurs de la cinquième course au programme, a amblé la distance de 5-8 de mille en une minute, 16 secondes et deux cinquièmes (1.16.2). L'ancien record était de 1.16.4.

Minor Helen s'est classé deuxième et Doc Will, troisième, dans cette course. Les huit mêmes chevaux ont également participé à la huitième course au programme et c'est Doc Will qui a remporté les honneurs cette fois. Way Young s'est classé deuxième et Miss Satin Grattan, troisième dans cette course.

Les favoris ont été à l'honneur hier soir, remportant au moins sept des dix courses. Seuls Roman Brook, dans la 2e, Chenango Bill, dans la septième, et Doc Will, dans la huitième, ont rapporté des prix assez intéressants. Une sorte de surprise a été enregistrée dans la cinquième course quand Minor Helen a pris la 2e position et a rapporté 17.60 et 6.30 au pari-mutuel.

Le plus haut prix de la soirée a été enregistré quand Ben Majesty s'est classé premier et Jerry McKinney, deuxième, dans la 10e et dernière course. L'exacta a rapporté la somme de $76.70.

Les trois quinelles ont été de $7.60, $4.80 et $14.20.

Les trotteurs et ambleurs sont de nouveau à l'oeuvre ce soir à compter de 8 h. 15.

La Renaissance

BUCKINGHAM (DNC) — André Carrière a cogné un simple qui a fait compter Léo Laurin avec le point gagnant dans la septième manche, et la Légion a défait le Palace au compte de 8-7, jeudi soir, dans la première partie du double régulier de la Ligue renaissance de Buckingham. D'Assise Goulet a hérité de la victoire et Robert Middlestead a été débité de la défaite.

Donat Baril a bouclé le seul circuit de la joute au profit des gagnants.

Dans la 2e partie, le Tasse Frères a eu raison de l'Alexandra par 8-3. Gérard Desjardins, le lanceur gagnant à sa première partie, a frappé quatre coups sûrs en autant d'apparitions au marbre et il a fait compter deux points. Jean St-Pierre a été débité de la défaite et Jean-Paul Lamoureux a bouclé un circuit pour les perdants.

Deux blessés dans une collision près de Wahnapitae

SUDBURY (DNC) — Deux personnes ont été transportées à l'hôpital St-Joseph, de Sudbury, mardi après-midi, à la suite d'une collision survenue sur la route 17 est, trois milles à l'est de Wahnapitae.

Emile Dumais, 32 ans, 184, rue Kathleen, a été admis à l'hôpital alors que Daniel Dumais, 5 ans, de Lachine, Qué., a pu regagner sa demeure après avoir reçu des soins.

La voiture de Dumais est entrée en collision avec l'auto de Léo Ouimet, 614, avenue Notre-Dame.

L'agent Jim Croft, de la Sûreté provinciale de Sudbury, a fait enquête.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:

LIGUE AMERICAINE

Washington Rudolph 5-10 à Détroit Lary 1-3 S

Kansas City Drabowsky 2-6 à Cleveland Kralick 9-9 S

Chicago Debusschere 1-3 ou Pizarro 11-5 à Baltimore Pappas 8-5 S

Minnesota Stange 3-2 à New York Bouton 12-5 S

Los Angeles Newman 0-1 à Boston Turley 2-7 S

Coupe Davis

Début aujourd'hui de la rencontre Canada-Mexique

VANCOUVER (PC) — Le Canada aura recours à trois joueurs et le Mexique, à deux lors de la première ronde américaine de la coupe Davis aujourd'hui.

Ainsi, Keith Carpenter, de Montréal, ira à l'action aussi bien que François Godbout, de Waterloo, et Harry Fauquier, de Toronto.

Godbout et Fauquier feront les frais des simples, tandis que Carpenter se joindra à l'un des deux dans les doubles.

Le tirage a envoyé Godbout contre Osuna et Fauquier contre Palafox. Les joueurs seront interchangés lors des derniers matches de simples dimanche.

Pour leur part, Osuna et Palafox, les meilleurs joueurs mexicains en simples et le meilleur duo mondial, seront les seuls représentants du Mexique.

Le capitaine canadien Jim Macken aurait bien aimé que le tri ait désigné Godbout contre Palafox, ce qui aurait donné une meilleure chance au Canada de diviser les honneurs de la première journée. Il s'est dit confiant de voir ses protégés remporter au moins deux victoires.

Le capitaine mexicain, Pancho Contreras, a qualifié Osuna "l'homme le plus rapide dans le tennis actuellement". D'autre part, Palafox est son joueur au "style parfait", qui devrait disposer de Fauquier.

André St-Louis conduit le Stade à la victoire sur le Danis-Couvillon

Andre St-Louis a été superbe au bâton et il a conduit le Stade à une victoire serrée de 4-2 sur le Danis-Couvillon, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue senior de Hull.

St-Louis a bouclé un formidable circuit avec un homme sur les sentiers dans la deuxième demie de la septième manche pour donner la victoire aux siens. Il avait également frappé un double dans la troisième manche pour faire compter André Levergneux et Robert Séguin. Incidemment, ce dernier a réussi trois coups en quatre apparitions au marbre et il a compté deux points.

Les perdants ont enregistré leurs deux points dans la quatrième manche quand Claude Fournier a bouclé un circuit après le triple de Gaston Courchesne.

Le Morin occupe toujours la première position du classement avec 31 points, suivi du Danis-Couvillon, avec 19, du Stade, avec 11, et du Lévis barbier, avec seulement sept. Dimanche soir, à 6 h. 45, au parc Reboul, le Morin affrontera le Lévis barbier.

Sommaire

Danis-Couv.	000	200	0—2	5 0
Stade	002	000	2—4	9 0

Savoie et Sauvé; Royer et Levergneux.

Aucune surprise au cours des premiers matches

Il n'y a eu aucune surprise enregistrée jeudi lors des premiers matches du championnat de tennis du district de la Capitale, disputés au club Ottawa.

Le tournoi continue aujourd'hui et en fin de semaine. On demande à tous les joueurs des simples de bien vouloir se rapporter à 10h. samedi matin, exception faite des huit favoris. On demande également aux joueurs encore en lice dans les doubles d'être présents samedi après-midi, à 4h. 30.

Voici les résultats d'hier ainsi que le calendrier des matches de samedi.

SIMPLES MASCULINS

1ère ronde:
Adrien Van Millingen déf. Pierre Guibert 6-2, 6-0; Mike Carroll déf. Len McDougall (Valois, Qué.) 5-7, 7-5, 6-3; Martin Kekesy déf. Ian MacLaren 6-0, 6-0; Rick Marshall déf. Wolfgang Weihrer 6-2, 6-3; R. Topham-Smith déf. Ken Ross 6-0, 6-3; Brian Wilson déf. John Audcent 6-0, 6-0; Dave Low déf. Dave Brown 6-1, 6-0; John Trevithick déf. Ron Mortby 6-2, 1-6, 6-2; Don Hambling déf. John Martin 6-0, 6-2; Warwick Elley déf. Dave Walsh 6-1, 6-2; Dick Lafontaine déf. Franz Frei 6-2, 6-1; Vic Macklin déf. John Townison 6-1, 6-0; Ken Martindale déf. Murray Monroe 6-0, 6-3; Pete Hughes déf. Jean Rivard 1-6, 6-4, 6-4; Ralph Oliver déf. Terry Leach 6-2, 6-2; Laird Sinclair déf. Michel Lajeunesse 6-4, 9-7; Nick Kristoffy déf. Bob Schuller 6-2, 6-2; Rick Schumann déf. Nick Patterson 6-0, 6-0; Joe Byrnes déf. J. Seth 3-6, 6-4, 7-5; Brian Bixley déf. Bob Boucher 6-1, 6-1; Don Douglas déf. Bill Altow 6-3, 6-2; Roy Gillette déf. Bob Rich 6-1, 6-0.

2ième ronde:
Brian Wilson déf. Al Livingston 7-5, 6-3.

SAMEDI

Simples féminins 10h.:
E. Mordasewicz vs M. Wagner; L. Laframboise vs S. Ladouceur; A. Gleeson vs S. Robertson.

Simples féminins 11h. 30
C. Stevenson, B. Cotton, V. Elley, P. Marks.

Doubles masculins:
D. McMillan, B. O'Byrne vs M. Lajeunesse, M. McNally; J. Hartin, T. Townson vs P. Maltby, K. McAllister; W. Weinrer, E. Hara vs D. Downie, R. Mortby; F. MacLennan, R. Hoffinger vs B. Munro, D. Douglas; C. Leach, R. Casagrande vs M. Chartrand, M. Landry; R. Waters, G. Lafortune vs S. McGowan, A. Samson.

Doubles masculins, 1h.:
B. Persaud, L. Benoiton vs A. et D. Livingston; K. Martindale, E. Stevenson vs J. Rivard et son partenaire; J. Langford, R. Topham-Smith vs D. Lafontaine et son partenaire; J. Tomaro, D. Hambling vs N. Goudie, J. Seth; J. Byrnes, M. Sauvé vs A. Meldrum, D. Brown; R. Oliver, D. Low vs B. Berry, B. Boucher.

Doubles féminins, 2h. 30:
M. Little, J. Southworth vs E. West, C. Guibert; M. P. Perrier, M. Wagner vs J. Schneider et son partenaire; S. Watson, J. Buchanan vs L. Laframboise, K. Brazeau; J. McInnes et son partenaire vs P. Cockburn, S. Ladouceur.

Doubles masculins:
Restant des matches de la 1ère ronde et quelques autres de la 2ième rondes.

Deux coups de circuit cognés à Grenville

HAWKESBURY — Germain Lavictoire et Yvan Forget ont cogné des circuits et ainsi contribué à la victoire du club Lemay et Fils contre le Marché Grenville, jeudi soir, dans la ligue de balle molle de Grenville. Lemay a gagné par 11 à 10.

Jacques Bougie fut le lanceur gagnant et Léo Sabourin le perdant.

Les porte-couleurs du club Lemay et Fils ont réussi 14 coups sûrs, dont les deux circuits en question, tandis que le Marché Grenville en a réussi onze.

Le Parc de la Montagne reçoit demain soir les Reds d'Allentown, à Hull

Le club Parc de la Montagne se prépare activement à sa rencontre de samedi soir contre les Reds d'Allentown, au terrain St-Rédempteur, à Hull. Le club de Moe Larose a disputé trois parties cette semaine et tous les joueurs se sont déclarés en très bonne condition physique. La visite des représentants de l'Etat de la Pennsylvanie suscite un immense intérêt à Hull et dans la région, et on prévoit déjà une assistance record.

Le Parc de la Montagne s'est acquis une réputation enviable, la saison dernière, lors de sa participation au tournoi mondial de balle molle, à Stratford, Connecticut, et la direction des Reds a accepté de disputer une joute hors concours à Hull cette année.

Dans l'alignement du Allentown, on verra à l'oeuvre, le fameux lanceur "Big Red" Leeman, qui a décroché 17 victoires contre 2 défaites; Ty Stofflet, un gaucher qui a déjà lancé sept parties sans point ni coup sûr cette saison; et Carl Dewser, une ancienne vedette des Athletics de Kansas City de la Ligue américaine et des Maple Leafs de Toronto, de la Ligue internationale. Depuis le début de la saison, Dewser a cogné 7 coups de circuit.

On sait que depuis le début de la présente saison, Allentown a décroché environ 60 victoires contre une quinzaine de défaites seulement. C'est un record très enviable et le Parc de la Montagne devra batailler ferme pour remporter la victoire.

Les résultats

Première course, amble un mille, $300 —
Dorothy Ann Lee (Coke) 2.80, 2.60, 2.40, Bud Castleton (Pyke) 2.80, 2.80, Margo McDuff (Carr) 3.00, temps 2:09.1. Ont aussi couru: Amelia Maplecroft, Miss Barbara Direct, Grand Adios, Little Joe Grattan, Inaway. Quinelle 7.60.

Deuxième course, trot un mille, $300 —
Roman Brook (Kerr) 30.60, 9.50, 4.30, Fabrik (Bouthillier) 4.10, 3.00, Ramrod (Groulx) 3.60, temps 2:10.3. Ont aussi couru: Grand Adam, Oldele Grattan, Toddy Dean, Tiny Bacon, Riddell Direct.

Troisième course, amble 5/8 mille, $300 —
Prima Ginny (Hilliard) 5.40, 3.00, 3.10, Prince Richelieu (N. Curran) 2.90, 2.60, Phil Reed (Dunlop) 4.50, temps 1:17.2. Ont aussi couru: Direct Queen, Deana King, Poplar King, Joan's Boy, Eyler Hanover.

Quatrième course, amble un mille, $300 —
Colonel Stone (Lutman) 3.20, 2.50, 2.20, The Mighty Count (Thompson) 2.70, 2.60, Louella Scott (Dunlop) 2.50, temps 2:08.3. Ont aussi couru: Debbie Herbert, Homestretch Flash Mr. O'Banion, Tawny Van. Quinelle: 4.80.

Cinquième course, amble 5/8 mille, $300 —
Miss Satin Grattan (Reddan) 6.50, 6.80, 4.40, Minor Helen (C. Hie) 17.60, 6.30, Doc Will (Chamberland) 3.20, temps 1:16.2. Ont aussi couru: Berry Hope, Dr. Blackie, Way Young, Myrtle Gar Hal.

Sixième course, amble un mille, $300 —
Poplar King (Pyke) 9.60, 5.20, 4.00, Phil Reed (Dunlop) 8.40, 4.60, Prima Ginny (Hilliard) 3.20, temps 2:09.2. Ont aussi couru: Direct Queen, Prince Richelieu, Deana King, Joan's Boy, Eyler Hanover.

Septième course, trot un mille, $300 —
Chenango Bill (Morrison) 13.40, 4.20, 3.70, Hoch (Lescelles) 3.20, 2.90, Thundershower (Aubin) 4.50, temps 2:13. Ont aussi couru: Ingalls Hanover, Gallant Song. Quinelle: 14.20.

Huitième course, amble un mille, $300 —
Doc Will (Chamberland) 11.70, 4.50, 3.30, Way Young (Moore) 3.90, 3.20, Miss Satin Grattan (Reddan) 3.70, temps 2:06.3. Ont aussi couru: Berry Hope, Dr. Blackie, Minor Helen, Myrtle Gar Hal.

Neuvième course, amble un mille, $350 —
Coco's Girl (Desjardins) 3.70, 3.00, 2.50, Rusty Direct (Morrison) 8.50, 3.10, Kaylee (Murphy) 3.80, temps 2:06.3. Ont aussi couru: Hematite, Mountain Brooke, Brother Ben, Edgewood Key.

Dixième course, amble un mille, $300 —
Ben Majesty (Pyke) 3.90, 3.80, 3.00, Jerry McKinney (Cameron) 10.70, 6.70, Bony M. (Coke) 7.70, temps 2:10.2. Ont aussi couru: Dora's Girl, Royal Prince Dillard, Brownie Bars, Direct Saint, Northwood Alice. Exacta: 76.70.

Victoire du Century Inn à Hawkesbury

HAWKESBURY — Metro Penziwal a été solide au monticule du Century Inn, jeudi soir, et cette équipe a triomphé du Monsieur X par le compte de 9 à 3. Il s'agissait de la première joute de la série semi-finale B de la ligue senior de balle molle de Hawkesbury.

Penziwal a retiré neuf cogneurs au bâton et n'a accordé que quatre buts sur balles.

Jean Comtois a subi la défaite. Il a été touché pour 12 coups, retirant quatre hommes à la plaque. Il a accordé six buts sur balles.

Les bons cogneurs du Century furent Yvan Roy, avec trois simples et un point produit; Metro Penziwal, deux doubles deux points produits; Roméo Guérin, un double et un simple et trois points produits.

Dans la série "A", l'équipe Allan Motor Sales a déjà remporté la première joute, triomphant du Princess-King par 5 à 1.

Les joutes se poursuivront lundi soir (Série A) et mardi soir, (série B) sur le terrain du collège.

Score par manches

Century Inn	4	0	1	0	0	3	1	—9	12	0
Monsieur X	0	0	0	1	1	0	1	—3	5	3

CENTRE RECREATIF ST-CHARLES
160, rue Beechwood, Eastview
AVIS
Notre salle de quilles est maintenant ouverte
de 2.00 h. à 5 h. p.m.
et
de 6.30 h. à 11 h. p.m.



Pulvérisez les parasites avec Green Cross

JOE FELLER LIMITED
SAMEDI... 9 h. a.m.
VENTE
Chemises $1
100 seulement! Régulier 3.95
TOUTES CES CHEMISES SONT PARFAITES UNE A CHAQUE CLIENT

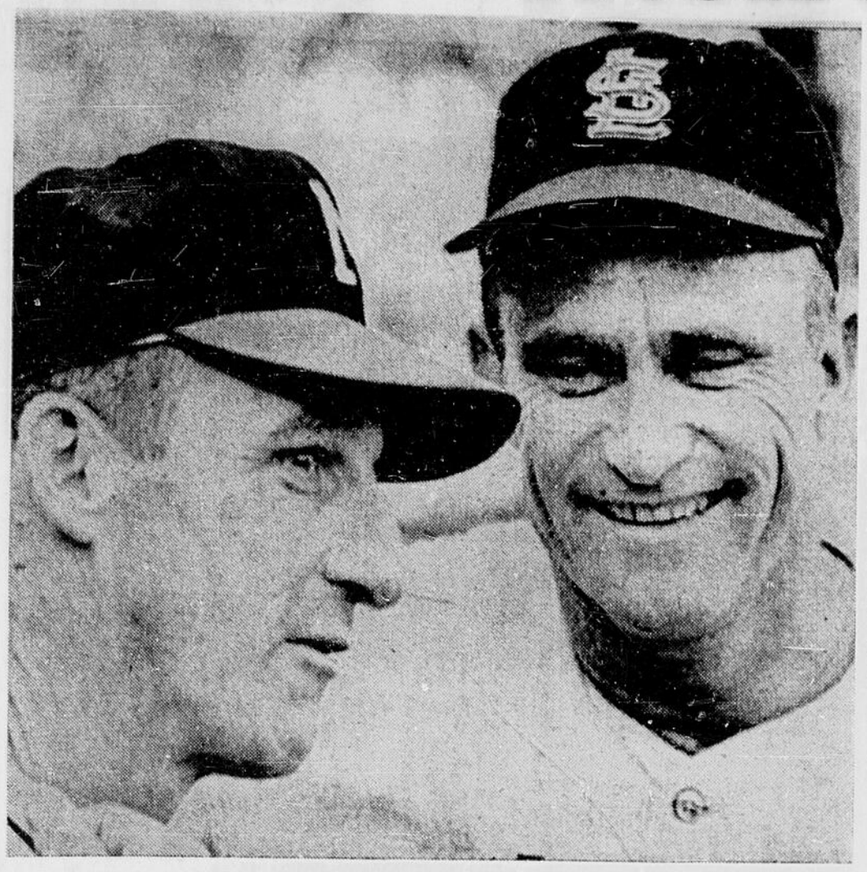
SLAX VALEUR JUSQU'A 7.95 Pas de modifications 2.99

Complets $29 $39 $49
VALEURS JUSQU'A 79.50
MODIFICATIONS AUX MANCHES ET BAS DE PANTALONS SEULEMENT

Chemises A MANCHES COURTES Rég. 3.95 1.99
Cravates Valeur jusqu'à 2.00 59c 2 POUR 1.00
Chemises "T" Valeur jusqu'à 5.95 2.99
Chemises DE MARQUES REPUTEES Valeur jusqu'à 7.95 3.99
Bas (quelques sous-types) Valeur jusqu'à 1.50 69c 5 PAIRES POUR 3.00
Chemises DE SPORT MANCHES COURTES Valeur jusqu'à 6.95 2.99
Souliers DE MARQUES REPUTEES Valeur jusqu'à 24.95 12.99 2 PAIRES POUR 25.00
Pyjamas Valeur jusqu'à 8.95 3.99
CALECONS CAMISOLES CHEMISES "T" 79c 4 POUR 3.00
Mouchoirs 1.89 LA DOUZAINE
Pantalons Flanelle, worsted, tout laine. Valeur jusqu'à 22.50 13.99
Chemises DE SPORT MANCHES COURTES Valeur jusqu'à 7.95 3.99

COMPTE FACULTATIF
C'EST VOUS QUI DECIDEZ DE LA METHODE DE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX!
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
TERMINAL PARKING LOT FACE A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE
OUVERT CE SOIR jusqu'à 9 h.

Un Mays brillant conduit les Giants à une victoire de 8 à 6 sur les Mets



DEUX VIEUX AMIS — Warren Spahn, à gauche, et Lew Burdette se sont fait face pour la première fois jeudi soir depuis que Burdette a été échangé aux Cardinals de St-Louis. Spahn, toujours, avec les Braves de Milwaukee, et Burdette, ont été copains de chambre pendant plusieurs années alors qu'ils étaient les étoiles du département des lanceurs des Braves. Hier soir, Burdette l'a emporté sur celui qu'on considère comme le meilleur gaucher de l'histoire du baseball, alors que les Cardinals ont défait les Braves par 3-1.

(Photofax PA)

Les Mets en étaient à leur 19e défaite consécutive à l'étranger, un record

SAN FRANCISCO (PA)—Willie Mays a cogné un circuit de trois points, un double et un simple, hier, lors d'un gain de 8-6 des Giants de San Francisco sur les Mets de New York.

Ces derniers ont ainsi subi leur 19e défaite consécutive à l'étranger, égalant un record moderne établi par les Athletics de Philadelphie en 1916.

Willie McCovey y est allé de deux simples et un double dans cette offensive de 12 coups sûrs des locaux, qui ont infligé le revers à Galen Cisco.

Billy Pierce a cédé sa place à Bob Bolin à la 4e reprise, où les Mets ont compté à trois reprises.

Duke Snider a produit les deux derniers points des visiteurs avec un circuit après deux retraits à la dernière manche.

New York	000 301 002—6	12	0
San Fran	301 030 10x—8	12	0

Cisco, Hook 3 Mackenzie 6 Craig 8 et Sherry, Coleman 6; Pierce, Bolin 4 Hoeft 7 et Bailey, G-Bolin, P-Cisco. Cir: NY-Snider 14; SF-Mays 22.

MILWAUKEE (PA) — Lew Burdette, des Cards de St-Louis, l'a emporté sur son ancien coéquipier Warren Spahn, des Braves de Milwaukee, par 3-1, hier, dans la LN.

Burdette n'a alloué que cinq coups sûrs et un point aux Braves, tandis que Spahn donnait huit coups sûrs et trois points, dont un non mérité, aux vainqueurs en huit manches.

Après avoir accordé leur seul point aux Braves dès la manche initiale, Burdetté ne fut plus en danger pendant la balance de la joute.

Les Cards ont égalé les chances dès leur première presence au bâton, puis se sont assuré la victoire avec deux autres points à la 4e manche.

St-Louis	100 200 000—3	9	0
Milwaukee	100 000 000—1	5	3

Burdette et McCarver; Spahn, Shaw 9 et Crandall.

G—Burdette 8-8. P—Spahn 12-5.

CHICAGO (PA) — Un ballon sacrifice de John Edwards à la 9e manche a donné une victoire de 3-2 aux Reds de Cincinnati sur les Cubs de Chicago dans la LN hier.

Al Worthington, dernier des trois lanceurs employés par les Reds à la dernière manche, a mis fin au match en retirant Ernie Banks au bâton alors que les buts étaient tous occupés.

Des simples de Gordy Coleman et Frank Robinson avaient précédé le coup victorieux d'Edwards.

John Tsitouris a enregistré le gain aux dépens de Bob Buhl.

Cincinnati	200 000 001—3	7	1
Chicago	000 002 000—2	10	0

Tsitouris, Henry 9 Worthington 9 et Edwards; Buhl, McDaniel 9 et Bertell.

G—Tsitouris 7-3. P—Buhl 9-7.

HOUSTON (PA) — Al Spangler a appuyé Skinny Brown qui a affiché une belle tenue au monticule en n'accordant que quatre coups sûrs et a cogné un simple, un double et un triple pour permettre aux Colts de Houston de remporter hier soir une victoire de 3-0 sur les Phillies de Philadelphie.

Brown, un lanceur droitier de 38 ans, n'a eu des ennuis qu'aved Tony Gonzalez, qui a obtenu trois des coups sûrs de Philadelphie.

Brown a commencé le ralliement décisif avec un simple. Spangler a cogné un double pour l'expédier au troisième but et Pete Runnels a frappé un simple pour faire compter le premier point.

Rusty Staub a cogné un simple pour l'autre point et Runnels a compté depuis le troisième but sur le sacrifice de Jim Wynn. Tous les points ont été crédités contre le lanceur perdant Ray Culp.

P'delphie	000 000 000—0	4	0
Houston	003 000 00x—3	7	0

Culp, Boozer 6 Duren 8 et Dalrymple; Brown et Bateman.

G-Brown 4-5. P-Culp 10-8.

LOS ANGELES (PC) — Un circuit de trois points, de la part de Roberto Clemente et la magnifique tenue en relève du lanceur Tommie Sisk, ont permis aux Pirates de Pittsburgh de remporter un triomphe de 6-2 hier soir sur Sandy koufax et les Dodgers de Los Angeles.

Cette défaite reduit l'avance des Dodgers, en tête de la ligue Nationale, à six parties, puisque les Cardinals de St-Louis ont défait les Braves de Milwaukee au compte de 3-1.

Pittsburgh	003 001 011—6	10	1
Los Angeles	000 020 000—2	5	1

Gibbon, Sisk 5 et Burgess; Koufax, Perranoski 7 et Camilli.

G—Sisk 1-0. P—Koufax 16-4. Cir: Pitts—Clemente 10.

Le classement du baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Los Angeles	62	38	.620	
St-Louis	56	44	.560	6
San Francisco	55	46	.545	7½
Chicago	53	45	.541	8
Cincinnati	54	47	.535	8½
Philadelphie	52	49	.515	10½
Pittsburgh	50	49	.505	11½
Milwaukee	50	50	.500	12
Houston	38	65	.369	25½
New York	32	69	.317	30½

JEUDI

Cincinnati 3, Chicago 2
St-Louis 3, Milwaukee 1
New York 6, San Francisco 8
Philadelphie 0, Houston 3
Pittsburgh 6, Los Angeles 2

AUJOURD'HUI

St-Louis à Chicago
Cincinnati à Milwaukee (s)
New York à Houston (s)
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à San Francisco (s)

SAMEDI

St-Louis à Chicago
Cincinnati à Milwaukee
New York à Houston (s)
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	61	35	.635	
Chicago	54	44	.551	8
Baltimore	56	46	.549	8
Minnesota	54	45	.545	8½
Boston	51	46	.526	10½
Cleveland	48	52	.480	15
Kansas City	46	52	.469	16
Los Angeles	48	55	.466	16½
Détroit	41	54	.432	19½
Washington	34	64	.347	28

JEUDI

Minnesota 2, Cleveland 3
Los Angeles 5, New York 0
Chicago 4, Détroit 3
Kansas City 2, Boston 0
Washington 2, Baltimore 4

AUJOURD'HUI

Washington à Détroit (s)
Kansas City à Cleveland (s)
Chicago à Baltimore (s)
Minnesota à New York (s)
Los Angeles à Boston

SAMEDI

Washington à Détroit
Kansas City à Cleveland
Chicago à Baltimore (2s)
Minnesota à New York
Los Angeles à Boston

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

	G	P	Moy.	Pea
Syracuse	58	49	.542	
Buffalo	55	49	.529	1½
Rochester	56	51	.523	2
Richmond	48	54	.471	7½
Toronto	48	58	.453	9½

Division du Sud

Indianapolis	57	45	.559	
Arkansas	58	51	.532	2½
Atlanta	55	49	.529	3
Columbus	50	52	.490	7
Jacksonville	39	66	.371	19½

JEUDI

Arkansas 0, Toronto 1
Atlanta 2, Rochester 7
Buffalo 3, Indianapolis 6
Jacksonville 2, Syracuse 1
Richmond 1, Columbus 10

VENDREDI

Toronto à Jacksonville
Syracuse à Atlanta
Rochester à Arkansas
Buffalo à Columbus (2)
Richmond à Indianapolis (2)

Fred Hawkins a une avance d'un coup après la première ronde

CHICAGO (PA)—Grâce à un "putter" excellent, Fred Hawkins a pris les devants dans l'omnium Western, d'un enjeu de $50,000, hier, avec une première ronde de 67, quatre sous la normale.

A 68, on retrouve Joe Campbell, Skee Riegel et Bruce Devlin.

Parmi les meilleurs boursiers du golf au nombre des 128 concurrents, Jack Nicklaus est celui qui affiche le meilleur score à 69.

Le champion de l'an dernier, Jacky Cupit, et Sam Snead ont roulé le par 71.

Arnold Palmer a dû se contenter d'un 73 après un double bogey au 15e trou. Enfin, Bob Charles, champion de l'Omnium britannique, n'a pu faire mieux qu'un 76.

Ronde eliminatoire

Arnold Palmer, Jacky Cupit et Phil Rodgers se disputeront une ronde éliminatoire de 18 trous au Firestone Country Club, le 20 août, afin de décider du quatrième concurrent dans la série mondiale du golf qui aura lieu sur le parcours d'Akron, les 6 et 7 septembre.

Le vainqueur rivalisera avec le champion des Maîtres et de la P.G.A., Jack Nicklaus, le champion de l'Omnium américain, Julius Boros, et le champion de l'Omnium britannique, Bob Charles, dans ce match de 36 trous, dont la première bourse est $50,000.

Nicklaus a necessité la ronde éliminatoire en sortant vainqueur de la P.G.A. après son gain dans le tournoi des Maîtres. Ainsi, les joueurs éliminés en rondes supplémentaires lors des tournois importants participeront à un plan prévu pour la première fois.

Palmer et Cupit ont cédé devant Boros dans l'Omnium americain et Rodgers s'est vu éliminer par Charles dans l'Omnium britannique.

Nicklaus sera le joueur à battre dans la série mondiale. Il a triomphé l'an dernier lors de l'inauguration de cette compétition, quand son total de 135, cinq sous la normale, a devancé Palmer et Gary Player par quatre coups.

Ligue '57

Maurice Lafrenière a bouclé un circuit de quatre points et René Charron en a bouclé un de deux points et le Molson a défait le Carling au compte de 22-12, jeudi soir, dans une joute de la Ligue de balle molle '57. Roland Gauthier a été le lanceur gagnant et Paul Albert, le perdant.

Lutte mardi soir

Un menu fort alléchant sera présenté au parc Lansdowne

Il y en aura pour tous les goûts, mardi soir, au parc Lansdowne.

Le promoteur Howard Darwin a préparé un de ses meilleurs programmes depuis plusieurs années.

En effet, le menu que les lutteurs nous serviront comprend toutes les sauces . . . et salades imaginables. On y verra les mastodontes du matelas aussi bien que les rapides nains, toujours si amusants.

Le programme comprend deux combats principaux et trois combats spéciaux, en plus d'un autre combat pour finir le plat.

Au lever du rideau, dans l'arène érigée en plein air en face des estrades du côté sud, Killer Kowalski s'attaquera à Lord Athol Layton dans un combat de deux en trois. Tous deux ont une foule de partisans dans la région Hull-Ottawa et on voudra que le noble anglais administre une dégelée au rude "Killer".

Le deuxième match, également un deux en trois, mettra aux prises le Dr Jerry Graham contre le vilain et rude "Bulldog" Brower.

Combats spéciaux

Le premier des combats spéciaux nous fera voir Larry Moquin aux prises avec "la bête". En effet, "The Beast" porte bien ce qualificatif. Il est rude à l'extrême mais il rencontrera son maître en Moquin.

Edouard Carpentier, le grand favori des foules, rencontrera Stan Stasiack dans un autre match spécial. Carpentier est entièrement remis de ses récentes blessures et fera la vie dure à Stan.

"Little Beaver", la gloire de St-Jérôme, revient dans nos parages et cette fois s'attaque à "Fuzzy" Cupid. Ces deux bout-d'homme valent à eux seuls le prix d'admission. Leur rapidité et leur adresse épatent toujours la foule.

Enfin, un autre combat nous présente "Magnificient Duke" Noble contre John Heath.

Darwin a raison d'être fier d'un tel programme. Les fervents de la lutte viendront de loin pour assister à ce spectacle.

Ligue St-Rosaire de Pointe-Gatineau

Le Boudreau TV a défait le garape Philippe au compte de 5-4, jeudi soir, dans une joute de la Ligue St-Rosaire de Pointe-Gatineau. Michel Simon a été le lanceur gagnant et Robert Dussault, le perdant.

René Kingsbury a fait compter deux points pour les gagnants avec un double dans la quatrième manche. Richard Paradis a compté deux points. Maurice Hammond a été le meilleur des perdants avec trois simples.

Mercredi soir, le Hammond Frères avait battu le pavage Montclair au compte de 9-4, avec Yvon Gauthier au monticule.

Fers à cheval senior d'Ottawa

Voici le résultat des matches disputés mercredi dans la Ligue senior de fers à cheval d'Ottawa, ainsi que le classement:

Cnd. Weavers 4-1 Argos.
Ott. Plast 5-0 Presland.
Belman Hard 4-1 Palace House.
Civic Riders 5-0 Trojans.
Capitol House 5-0 Don Lanoue.
Bélanger Springs 3-2 Lafontaine.

Belman Hard, et Capitol House, 79 points, Palace House 65, Cnd. Weavers 54, Ott. Plasterers 49, Bélanger Spr. 56, Don Lanoue 42, Argos 35, Civic Riders 33, Lafontaine 29, Trojans 15, Presland 10.

"Magasins pour hommes"

HENRY Modes

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

1,322 COULEURS DANS TOUS LES FINIS DE PEINTURE

Flo-glaze Colorizer PAINTS

BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE. CE 3-5617

MAGASIN FERME

Dû au décès de
M. JOSEPH ROBERTSON
PERE DES FRERES ROBERTSON

Le magasin sera fermé vendredi et samedi toute la journée.

OUVERT LE LUNDI 29 JUILLET à 10 h. a.m.

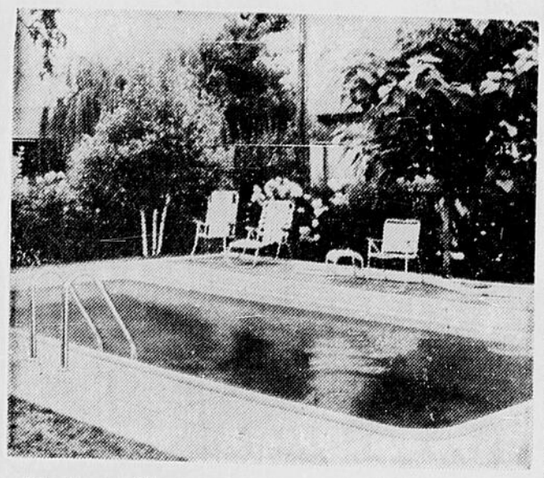
Robertson Frères
Spécialités pour hommes
153, rue Rideau (à 2 portes de Dalhousie) 233-5166

SPECIAUX POUR LE RESTE DE JUILLET

Machines usagées :
Bulldozer 1000, avec lame hydraulique en diagonale
Bulldozer 1000, avec lame hydraulique en diagonale et treuil
Chargeuse Lesman sur roues, avec moteur Ford V-8
Bulldozer International TD 9 avec treuil
Niveleuse Champion
Chargeuse à chaines Case 420
Chargeuse sur roues Cockshutt 40 avec pelle arrière
Chargeuse sur roues Cockshutt 40

S'adresser ou téléphoner à
TRUDEAU EQUIPMENT
1174, CH. HERON
Agent industriel pour J. I. CASE
Tél. le jour: 733-5884 le soir : 684-4513
Gilbert Crosby Vendeur

BAIGNEZ-VOUS DANS VOTRE PROPRE PISCINE



Piscine affleurant le sol, de fibre de verre moulée — Garantie de 5 ans

AUCUN ENTRETIEN L'HIVER

Voici ce qu'elle comprend :
Un système de filtre, une pommelle à écumer, un aspirateur, une trousse d'analyse de l'eau, et un patio de 200 pi. carrés de béton coulé.

$2,400, posée

Pas de dépôt requis et facilités de paiement pendant que vous vous baignez et patinez.

Aussi : grandeur 16 x 32 avec toile de vinyle

Communiquer avec M. LAFRAMBOISE, boite postale 99, CYRVILLE, 746-6167

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!



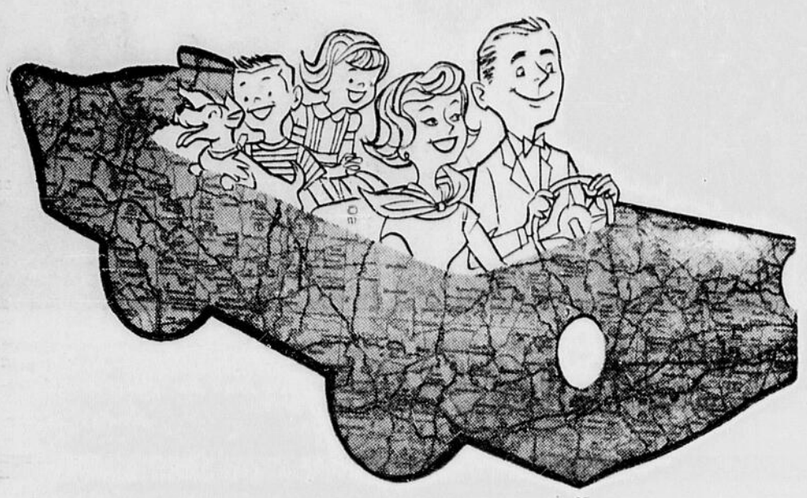
Labatt... Y'A RIEN QUI LA BATTE

Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada—la Labatt Cinquante!

Tout pour vous plaire en fin de semaine sur les ondes de

RADIO 97 CKCH

durant cette randonnée en auto...



SYNTONISEZ "RADIO 97" A TOUT INSTANT...

JAZZ... Samedi soir de 9 h. 05 à 10 h.

MELODIES A SUCCES... Ce soir de 9 h. 05 à 10 h. - - Samedi matin de 11 h. à 11 h. 45 - - Dimanche après-midi de 2 h. à 6 h.

MUSIQUE CLASSIQUE... Dimanche matin de 9 h. à 10 h. — Dimanche matin de 11 h. à midi.

OPERA... Samedi après-midi de 4 h. 30 à 5 h. — Dimanche matin de 8 h. 30 à 9 h.

SWING ET RYTHMES... Samedi après-midi de 2 h. à 4 h. —

OPERETTES ET COMEDIES MUSICALES... Samedi après-midi de 5 h. à 5 h. 30 - - Samedi soir de 8 h. 30 à 9 h.

CHANT CLASSIQUE... ce soir de 7 h. 30 à 8 h.

CHANSONNETTES... Samedi matin de 9 h. 05 à 10 h. — Dimanche après-midi de 2 h. à 6 h. — Dimanche soir de 7 h. 05 à 8 h.

VARIETES... Ce soir de 10 h. 30 à 12 h. 30 — Demain matin de 8 h. 15 à 9 h. — Demain soir de 10 h. 30 à 12 h. 30 — Dimanche soir de 8 h. à 10 h. — Dimanche soir de 11 h. 15 à minuit.

NOUVELLES... A toutes les heures... 19 bulletins, samedi; 15 bulletins, dimanche.

NOUVELLES SPORTIVES... Samedi à 8 h. 07, 12 h. 30, 6 h. 10 et 11 h. — Dimanche à 1 h. 10, 6 h. 10 et 11 h.

Enfin, une programmation préparée pour vous, peu importe vos goûts. "RADIO 97", variété, information et bonne musique.

— ANIMATEURS —

GUSTAVE HEON
PIERRE DUFAULT
MICHEL GAUDET
DENIS BOUCHER
CLAUDE LATREMOUILLE

A son congrès en août

L'A.C.E.L.F. se penchera sur l'éducation par les moyens audio-visuels

Par Jean-Raymond ST-CYR

"L'A.C.E.L.F. se veut synonyme d'étude et d'action par tout le Canada français. Pour ce faire, sa vigilance ne souffre aucun répit et elle demeure constamment en alerte, animée du grand souffle d'une nation qui vit au diapason d'un siècle en pleine agitation.

Ainsi s'exprimait le responsable des relations extérieures de l'Association canadienne des éducateurs de langue française pour la région Ottawa-Hull-Eastview, Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa, lors d'une conférence de presse donnée dans la capitale, au Cercle universitaire, dans le cadre du 16e et prochain congrès général d'expression française.

En présences des représentants des journaux, de la radio et de la télévision et accompagnée de quelques-uns des membres du conseil d'administration de l'A.C.E.L.F., Mlle LeBlanc témoignait de nouveau jeudi, de sa confiance en nos éducateurs toujurs en chasse de nouveaux perfectionnements susceptibles de favoriser le plein épanouissement de la formation même d'une nation qui s'étend de l'Atlantique au Pacifique et sait vibrer à la réalité et à la fierté du fait français en terre canadienne.

Pour son 16e congrès général, l'A.C.E.L.F. a convié ses membres à l'étude des moyens audio-visuels dans l'enseignement.

Faisant pendant au colloque sur la télévision éducative tenu à Courville, l'automne dernier, les congressistes pourront, à Vancouver, du 19 au 23 août prochain, concentrer leur attention autant sur la télévision, le disque, le magnétophone, la projection que la radio et le cinéma.

Tous ces moyens d'enseignement qui s'inscrivent dans la ligne des procédés modernes d'inter-communications seront alors, en quelque sorte, passés à la loupe.

Rappelant à l'occasion les paroles du président actuel de l'A.C.E.L.F., Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, Mlle LeBlanc expliquait comment "la télévision est un élément d'importance dans la mutation brusque que nous subissons depuis quelques années dans l'évolution de notre vie individuelle et sociale.

Dans de telles circonstances, mentionnait-elle aussi, "nous voulons nous adapter intelligemment à cette mutation, nous voulons donner notre participation réfléchie à cette vie nouvelle au plan national.

"Tous les principaux moyens audio-visuels d'enseignement feront l'objet d'études approfondies quant à leurs implications psycho-pédagogiques aux assises de Vancouver. Il est d'ailleurs indéniable que l'A.C.E.L.F. ne veut et ne peut recommander l'emploi des moyens audio-visuels sans en avoir scruté toutes les implications.

"Au moment où nous vivons la civilisation de l'image, auditive ou visuelle, nous étudierons en séances plénières la psychologie et la pédagogie de l'image, ce avant de lui ouvrir toutes grandes les portes de la classe.

Un succès s'annonce

Dès à présent un grand succès semble devoir couronner l'organisation du 16e congrès général de l'A.C.E.L.F.

A ce jour, de l'est seulement du Canada, plus de 400 participants se sont déjà inscrits. On peut donc facilement prévoir une assistance nombreuse pour les séances du mois d'août.

De partout parviennent à l'A.C.E.L.F. des témoignages d'intérêt et de curiosité. Confiants dans les multiples initiatives de l'organisme, les éducateurs manifestent leur désir d'être présents à cette heure de pointe dans le champ de l'enseignement.

De nombreuses personnalités, dont M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse du Québec; M. Robert William Bonner, procureur de la Colombie-Britannique; M. Robert Bousquet, ambassadeur de France au Canada; M. J.-Alphonse Ouimet, président de la Société Radio-Canada; M. J.-Roméo Paquette, président de la Fédération canadienne-française de la Colombie Britannique; M. John B. MacDonald, président de l'Université de la Colombie-Britannique; le Père Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, vice-président de l'A.C.E.L.F. et président sortant de la Conférence nationale des universités et collèges canadiens; le Père Clément Cormier, c.s.c., recteur de l'université St-Joseph de Moncton, ancien président de l'A.C.E.L.F. et membre de la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme et le bilinguisme; M. Léon Lortie, secrétaire général de l'Université de Montréal, et M. Aimé Arvisais, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et président du Conseil canadien des associations d'éducation de langue française, ont promis leur participation à ce congrès.

On y retrouvera aussi M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Education et ancien président de l'A.C.E.L.F., qui présidera l'une des séances plénières; M. Gilles Lefebvre, directeur général des Jeunesses musicales du Canada; Mme Arthur Cheramy, la doyenne des institutrices de la Colombie-Britannique; M. John Fisher, commissaire à l'administration du Centenaire de la Confédération canadienne; M. Norbert Préfontaine, directeur du Conseil des fêtes de 1967; Mlle Cécile Rouleau, secrétaire générale de l'A.C.E.L.F., et M. François Lafleur, adjoint au ministre de la Jeunesse du Québec.

Conférences, séances plénières, étude en commissions, exposition, démonstrations techniques, manifestations officielles et sociales, moments de musique et discussions avec des représentants du monde de l'éducation attendus de toutes les provinces canadiennes, ainsi peut se résumer le programme du congrès de Vancouver.

Nos frères éloignés

L'un des points saillants des prochaines assises demeure incontestablement l'occasion de faire connaissance avec les groupes francophones de la Colombie-Britannique, aussi bien à Vancouver qu'à Maillardville et à Victoria.

"Depuis de longs mois, de dire Mlle LeBlanc, la présence de l'A.C.E.L.F. se chante au sein des groupes canadiens-français de la lointaine province. On s'ingénie de toutes manières pour assurer un succès à cette rencontre nationale des éducateurs qui profiteront de ce voyage pour apporter réconfort, amitié et chaleur de pensée aux hôtes fraternels.

"Sans négliger l'étude, sans trahir l'action, les organisateurs veulent que ce 16e congrès général de l'A.C.E.L.F. soit en même temps une démonstration de solidarité nationale et un encouragement aux minorités d'expression française.

"La collaboration précieuse et combien pertinente de la Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique à l'organisation du congrès de Vancouver et la réponse empressée des éducateurs de langue française de tout le Canada permet d'espérer des assises qui feront époque dans les annales de l'A.C.E.L.F. aussi bien qu'au tableau de l'éducation, de conclure Mlle Eveline LeBlanc."

Une fillette est renversée par une auto

CORNWALL (DNC 1) — Une fillette de cinq ans de Cornwall a été renversée par une automobile, mercredi après-midi, vers trois heures, en face de la demeure de ses parents au 703 de la rue Sydney. Il s'agit de la petite Deborah Bekstead, fille de M. et Mme Reginald Bekstead.

La fillette, assise sur le bord du trottoir, se leva et alla donner contre l'avant d'une automobile conduite par Mme Kathleen Hartle, de Glen Walter, Ontario. La fillette n'avait apparamment pas vu l'auto qui se dirigeait vers le sud, sur la rue Sydney.

La petite Deborah souffre de lacérations et de contusions au front, aux coudes et aux genoux. Elle a aussi perdu quelques dents. Elle a été transportée à l'Hôpital général avant l'arrivée de la police par le camionnette de livraison d'une pharmacie locale.

L'agent Roger Pilon, de la Sûreté municipale, a fait les constatations d'usage.

Pilote décédé à Sault-Ste-Marie

SAULT STE-MARIE (PC) — M. Louis B. Poulin, de Sault-Ste-Marie, Ont., pilote au service du ministère des Terres et Forêts de l'Ontario depuis 23 ans, est décédé hier à la base aérienne de ce ministère à White River. Il était âgé de 49 ans.



C'EST AU SIGNE DE LA FRATERNITE QUE L'A.C.E.L.F. SE DEPENSE — Le 16e congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Vancouver, du 19 au 23 août, fera large la place de l'expression de la fraternité à l'endroit de la minorité française de la Colombie-Britannique. Source d'enrichissement au plan national, les rencontres de l'A.C.E.L.F. permettent à la fois l'étude des problèmes propres à l'éducation et le témoignage répété de la solidarité des Canadiens français par tout le pays. Quatre artisans du prochain congrès de l'organisme, Mlle Gabrielle Levasseur, secrétaire de l'Association des enseignants franco-ontariens et membre du conseil de l'A.C.E.L.F.; Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa et responsable des relations extérieures de l'A.C.E.L.F. pour la région Ottawa-Hull-Eastview; M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Education et ancien président de l'A.C.E.L.F., et M. Adélard Gascon, inspecteur des écoles séparées d'Eastview et membre de l'exécutif de l'A.C.E.L.F., devisent sur le programme des séances, lors de la conférence de presse donnée par Mlle LeBlanc, jeudi midi, au Cercle universitaire d'Ottawa. Le thème même des assises portera sur les moyens audio-visuels dans l'enseignement.

(Photo Champlain Marcil)

HENRY "Mack's" — Magasins pour hommes — Notre 49e année

Il faut s'en défaire

Quantités restreintes... Economies considérables!

SOLDE DE FIN DU MOIS

Samedi seulement

9 h. a.m. à 6 h. p.m.

Aux deux magasins lorsque indiqué

	Reg.	Samedi
COMPLETS		
13 seulement. — Tissus tropicaux de térylène. — Silhouettes ordinaires 38, 39, 42, 44, 46 et grandes, 38, 39, 40, 46. EN VILLE SEULEMENT	55.00	27.00
27 complets de worsted de laine; grandeurs 40, 42, 44 et grandes silhouettes, 38 à 46. AUX DEUX MAGASINS	59.95	27.00
21 complets de worsted; grandeurs: 34 à 42. EN VILLE SEULEMENT	59.95 69.50	37.00
28 complets de tissus tropicaux de térylène et de laine; grandeurs 36 à 46. A rabais supplémentaire! AUX DEUX MAGASINS	55.00	39.00
7 seulement, en tissus tropicaux de très belle qualité; grandeurs: 38 à 46. EN VILLE SEULEMENT	85.00	57.00
VESTONS SPORT 42 vestons, uniques ou deux du genre, en tweed, tweed Harris et tissus légers. Grandeurs: 36, 38, 40, 42, 44 et 46 ainsi que grandes silhouettes 39, 40, 46. AUX DEUX MAGASINS	29.95 à 39.95	19.90
PANTALONS 58 pantalons en mélanges de flanelle et en tissus tropicaux. AUX DEUX MAGASINS	jusqu'à 10.95	5.00
17 pantalons de coton et de marques réputées. EN VILLE SEULEMENT	8.95	5.85
56 pantalons de coton. Grandeurs 28 à 38. AUX DEUX MAGASINS	5.95	2.99
SHORTS 14 seulement, shorts de jeux. Grandeurs: 30 à 38. EN VILLE SEULEMENT	3.95	2.85
33 shorts de qualité supérieure, quelques shorts Bermudes. AUX DEUX MAGASINS	jusqu'à 9.95	4.85
SOULIERS 27 paires seulement de souliers tout-aller de marques réputées. EN VILLE SEULEMENT	jusqu'à 13.95	5.00
CHEMISES SPORT ET CHEMISES "T" 97 chemises sport et de tricot, à manches courtes. AUX DEUX MAGASINS	jusqu'à 5.00	1.99
184 chemises de tricot et chemises sport à manches courtes. AUX DEUX MAGASINS	jusqu'à 6.95	3.88
97 chemises sport à manches courtes et chemises de tricot. — plusieurs articles plus coûteux ont été ajoutés à cet assortiment. AUX DEUX MAGASINS	jusqu'à 6.00	2.99
MAILLOTS DE BAIN 29 maillots de bain de marques réputées. AUX DEUX MAGASINS	jusqu'à 6.95	2.99
CHAPEAUX D'ETE 16 chapeaux de paille de marques réputées. EN VILLE SEULEMENT	5.00	1.99
22 chapeaux de paille de marques réputées. EN VILLE SEULEMENT	5.95	2.99
27 chapeaux de paille, genre tout-aller. AUX DEUX MAGASINS	3.95	1.00
VETEMENTS SPORT 19 vestons de nylon lamellé. AUX DEUX MAGASINS	17.95	11.88
17 coupe-vent en popeline à motifs. AUX DEUX MAGASINS	14.95	8.88
9 imperméables courts, importés de Californie — teinte sable clair. AUX DEUX MAGASINS	24.95	12.47

Pas de commandes téléphoniques ou de mises de côté à ces prix très modiques.
Modifications moyennant léger supplément.

Les deux magasins ouverts
LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES
Fermés le lundi, toute la journée, en juillet et août
Les articles annoncés seront en vente samedi, de 9 h. à 6 h.

Vous aimerez magasiner chez

HENRY "Mack's" LIMITED

EN VILLE — Rideau, près Sussex
Stationnement gratuit 2 terrains
WEST END — Wellington, près Holland

Les Noirs ont beaucoup de chemin à parcourir

Les Noirs ont effectué un certain progrès mais ont encore beaucoup à faire pour conquérir l'égalité.

Le voyage qu'il a effectué dans la Sud américain a laissé Harold Morrison avec des impressions contradictoires. Dans ce dernier article, il examine les conditions de vie actuelles des Noirs, en regard d'une histoire vieille de trois siècles et demi.

Par HAROLD MORRISON
de la Presse Canadienne

Soigneusement évité, ridiculisé, souvent sauvagement battu, le Noir américain a quand même effectué des progrès énormes dans la société depuis le XVIIe siècle; car à l'époque on le transportait de force en Amérique, et on imprimait au fer rouge sur sa peau les initiales de son propriétaire.

Il y a aux Etats-Unis 19,000,000 de Noirs. Là-dessus, un grand nombre estiment qu'ils sont encore loins d'être libres; que leur existence dans les ghettos urbains du Nord et dans les taudis du Sud mérite tout autant le nom d'esclavage que le commerce du XVIIe siècle.

Et tout à la grandeur du pays, des marches pour la liberté scandent ces protestations.

Cependant, le tableau de l'état des Noirs n'est pas un étalement uniforme. Si un grand nombre vivent dans des baraques à bestiaux, certains ont connu la gloire dans différents domaines: la scène, les sports, les affaires, la littérature.

Quelques-uns, comme le financier Arthur G. Gaston, de Birmingham, ont acquis la richesse et la puissance politique.

Actif dans le domaine des assurances, de l'immeuble et des opérations bancaires, Gaston est devenu millionnaire. "Avant d'accepter plus d'obligations et de responsabilités sociales, dit-il, il faut que les Noirs apprennent à cesser de cracher dans les rues et de suspendre leurs chaussettes sur le perron d'en avant."

La majorité est pauvre

Il y a des Noirs à tous les degrés de l'échelle sociale américaine. Certains sont des leaders, militants disciplinés et endurcis. D'autres sont devenus faiblards et corrompus par le pouvoir.

Mais la plupart du temps, les Noirs se retrouvent parmi les pauvres, les défavorisés. Dans le Sud, où la prison peut venir d'une tentative pour utiliser les salles de repos réservées aux Blancs, les mots d'égalité et de citoyen ont une signification à peu près nulle.

Trois siècles et demi après les premiers débarquements d'esclaves, les Noirs demeurent encore à peu près inacceptés dans ce pays.

L'intégration complège sera-t-elle un jour chose faite aux Etats - Unis? Selon un pasteur noir, le véritable test viendra lorsque sera accepté le mariage mixte — éventualité dont la seule pensée plonge les Blancs du Sud dans l'hystérie.

L'épouse du Rév. Martin Luther King estime que, n'était la pression d'une société inflexible, il y aurait aujourd'hui beaucoup de mariages mixtes. Interviewée à Atlanta, elle déclarait:

"Les Blancs du Sud parlent de métissage, mais pendant 300 ans ils ont fait ce qu'ils ont voulu avec les femmes noires. Comment expliquer autrement la présence de ceux qui ont une peau brune plus pâle, ou de ceux qui ont la peau blanche tout en étant des nègres?"

Mobilier pour les Blancs

Les premiers arrivages officiels de Noirs africains — des serviteurs en probation — ont eu lieu en 1619; la libération des esclaves par Abraham Lincoln fut décrétée en 1863. Entre ces deux dates, une longue période au cours de laquelle le Noir ne fut jamais qu'un meuble à l'usage du Blanc — un instrument utilisé jusqu'à usure complète, et qu'on jetait ensuite.

Aujourd'hui, le Blanc passe des lois contre les manifestations et les marches pour la liberté; de la même façon, le Blanc d'autrefois votait des lois qui enchaînaient "fort à propos" les Noirs dans l'esclavage.

Homme de couleur, marqué et sans le sou, le Noir ne pouvait aller bien loin. Son refuge était le Canada, mais le Canada était à une longue distance du Sud. Et la sanction prévue pour un fuyard rattrapé allait du fer rouge appliqué à la joue à la pendaison pure et simple, en passant par les oreilles coupées ou le nez fendu.

Si l'utilisation des chiens à Birmingham évoque quelque précédent, ce sera celui, vieux de quelques siècles, de chiens suivant à la trace un esclave en fuite.

Le Sud n'a jamais pardonné au Nord d'avoir libéré les esclaves; mais de leur côté, les grandes villes du Nord n'acceptent pas facilement les nouveaux citoyens. A peine sortis des chaînes de l'esclavage, les Noirs sont tombés entre les griffes des exploiteurs et des lyncheurs.

Emeutes à New York

L'année même de l'émancipation — il y a 100 ans — des émeutes eurent lieu à New York contre les Noirs, et les émeutiers pendirent plusieurs de leurs victimes aux réverbères.

Lorsque les Noirs tentèrent pour la première fois de se constituer en force au niveau politique, le Klu Klux Klan apparut. Un seul regard jeté par un Noir à une femme blanche pouvait signifier une raclée et souvent la mort par la corde. L'homme blanc du Sud ne pouvait garder le Noir esclave: il le détruirait donc.

Dans les dernières années du XIXe siècle, des cavaliers parcouraient les agglomérations noires, arrachaient les nourrissons des mains de leurs mères et les écrasaient sur le sol. On était sans pitié, sans remords.

Mais au lieu de disparaître, les Noirs crûrent en force. Des lois furent adoptées, même dans le Sud, qui forçaient le KKK à se démarquer. Mais à ce moment, l'oeuvre de cette société secrète avait produit quelques fruits: des millions de Noirs avaient émigré dans le Nord. En 1915 seulement, 2,000,000 s'enfuirent de cette façon.

Aujourd'hui, les manifestations dans les rues sont une des armes majeures de la campagne pour l'égalité des Noirs, notamment au point de vue publicité. Mais l'impulsion initiale a été donnée par les tribunaux d'une part, et par deux guerres mondiales d'autre part.

Besoin de combattre

Les guerres requièrent des hommes. Le potentiel noir fut transformé en valeur technique. Et, avec la croissance de leur confiance en eux-mêmes, les Noirs firent leur renaissance culturelle: ils touchèrent l'imagination des Blancs.

Louis Armstrong, Fats Walker, Duke Ellington, Cab Calloway, Marian Anderson et Paul Robeson: des chants, des danses, des performances scéniques qui atteignirent l'homme blanc.

Une nouvelle génération de Noirs vit le jour, compétente en Droit et experte en politique.

Les émeutes, les lynchages et les attentats à la bombe se poursuivirent dans les années '20 et '30, mais en nombre décroissant. Et l'influence du Klu Klux Klan alla s'amenuisant.

En 1946, la Cour Suprême déclarait illégale la ségrégation des Noirs et des Blancs à bord des autobus parcourant un trajet inter-états. En 1947, Jackie Robinson, rappelé de Montréal par les Dodgers de Brooklyn, devint le premier Noir à jouer au baseball dans les ligues majeures. En 1950, un Noir américain attaché à l'O.N.U., Ralph Bunche, se méritait, pour son travail comme médiateur en Israël, le prix Nobel de la Paix.

A chaque décision des tribunaux qui affaiblissait la position ségrégationniste répondait une série d'émeutes. La décision de 1954, qui interdisait la ségrégation dans les écoles publiques, amena encore plus d'effusion de sang.

Les gouverneurs des états du Sud défièrent publiquement la Cour Suprême. A Little Rock, le Central High School devint le symbole de la résistance. En 1957, des troupes fédérales durent aller appuyer la mise en vigueur de la décision juriciaire.

Plusieurs intégrés

L'année dernière, à Oxford, Mississippi, James Meredith s'inscrivait à l'université. Deux hommes furent tués, un nombre incalculable d'autres subirent des blessures, et 12,000 protégeaient Meredith.

Dans plusieurs états, l'intégration scolaire est quasi-totale. Dans d'autres, surtout au coeur même de Dixie, il n'existe qu'un semblant d'accord du bout des lèvres avec la lettre de la loi. Au Mississippi, à peu près rien n'a bougé.

Mais même s'ils ne sont pas encore totalement unifiés, les Noirs sont aujourd'hui nettement mieux organisés. Aux extrémistes blancs répondent des extrémistes noirs. Il existe des politiciens noirs, tel le représentant new-yorkais Adam Clayton Powell qui lance à ses frères de couleur: "Le Blanc a peur. . .continuez!"

"Nous avons fait un long chemin depuis l'émancipation, il y a 100 ans, déclare une commission américaine pour les droits civils. Au commencement de tout il y avait l'esclavage. A la fin il y a la citoyenneté. Mais citoyenneté est un mot fragile, et son sens est ambivalent. Pour le Noir américain, le statut de citoyen n'est pas encore chose réalisée. Il reste beaucoup de chemin à parcourir."



SEGREGATION DANS LES GARES — Le chef de police de McComb, au Mississippi, indique une affiche "Pour Blancs seulement" posée l'année dernière dans la gare d'autobus de cet endroit. En 1946, la Cour suprême des Etats-Unis avait déclaré illégale la ségrégation à bord des autobus voyageant d'un Etat à un autre. Néanmoins, plusieurs Etts du Sud pratiquent encore la ségrégation à bord des véhicules qui traversent les frontières inter-Etats.

(Photo PC de PA)

Diefenbaker demande de laisser tomber la fameuse taxe sur les matériaux de construction

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, a demandé hier au gouvernement de "trancher le noeud gordien" et de laisser tomber la fameuse taxe de vente sur les matériaux de construction et la machinerie de production.

Mais il a déclaré aux Communes qu'il n'entendait pas exiger la mise au rancart du ministre des Finances, M. Walter Gordon: "Je ne sais pas ce que nous aurions fait sans les erreurs qu'il a faites", a-t-il expliqué.

M. Diefenbaker a dit que les conservateurs entendent continuer de parler de la taxe annoncée dans le budget du 13 juin et qu'ils entendent voter contre elle. C'était la troisième journée hier que l'opposition se portait à l'attaque de la taxe.

Il a ajouté que les conservateurs proposeront des amendements au projet de loi sur la taxe de vente du budget et feront en sorte de soumettre le bill lui-même au vote.

"De nouveau, je demande au gouvernement de considérer la chose et de rayer cet article de la liste des résolutions", a dit M. Diefenbaker dans une attaque virulente contre le budget.

Le ministre des Finances, M. Gordon, a qualifié l'intervention de M. Diefenbaker de "discours tranquille et tolérant", ajoutant qu'il démontrait que les "talents bien connus de M. Diefenbaker pour le cabotinage l'emportent sur la compréhension qu'il peut avoir des statistiques et de l'économique".

Le chef de l'opposition a dit que depuis que la taxe de vente sur les matériaux de construction et la machinerie de production est réduite à quatre pour cent, nombreux sont ceux qui pensent que le ministre des Finances sera remplacé et que le successeur de M. Gordon soutiendra qu'il n'est pas tenu d'apporter des augmentations subséquentes à la taxe.

Il a soutenu que l'extension de la taxe de vente était la mesure la moins perspicace susceptible d'être adoptée par un gouvernement qui tend à l'expansion économique.

"La première chose que le Premier ministre devrait faire est de trancher le noeud gordien et de mettre fin au budget dans sa forme actuelle", a-t-il dit.

M. Diefenbaker a ajouté qu'il sait que le gouvernement ne se rendra pas jusque là, mais qu'il devrait au moins retirer la taxe sur les matériaux de construction et la machinerie de production.

M. Robert Beaulé, créditiste de Québec-Est, a déclaré que le budget aurait dû annoncer une hausse au chapitre de l'impôt sur le revenu et une majoration des allocations familiales. A son avis, la taxe de vente de 11 pour cent sur les matériaux de construction aura pour effet de restreindre l'activité dans l'industrie du bâtiment.

Par ailleurs, M. Charles-Arthur Gauthier, créditiste de Roberval, a déclaré que la moitié des scieries se trouvant dans sa circonscription ont cessé complètement leur activité ou l'ont réduite en raison de l'imposition de cette taxe.

Il a reproché au chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, de s'être livré à de la basse politique dans les remarques qu'il avait faites précédemment sur l'attitude du Crédit social à l'égard du budget.

M. Guy Marcoux, créditiste independant de Québec-Montmorency, a déclaré pour sa part que des millions de Canadiens demandaient que le gouvernement révoquât sa taxe de vente. Si le gouvernement se rendait à leur désir, le public s'en réjouirait.

Deux présumés membres du F. L. Q. commencent une grève de la faim

MONTREAL (PC) — Deux présumés membres du Front de Libération Québecois ont commencé une grève de la faim à la prison de Bordeaux où ils attendent de subir leur procès sous diverses accusations d'actes de terrorisme.

Me Pierre Champagne, procureur de la défense, a fait savoir hier que Denis Lamoureux, âgé de 20 ans, et Jacques Giroux, 19 ans, ont entrepris la grève de la faim mercredi.

Les deux jeunes hommes agiraient ainsi afin d'avoir le privilège de sortir à l'extérieur pendant une heure et de faire sortir Schoeters et Hudon du "donjon" où, aux dernières nouvelles, ils seraient toujours gardés à vue, 24 heures par jour.

Me Champagne a précisé que Lamoureux avait commencé sa grève de la faim, que Giroux avait suivi son exemple et que Hudon avait l'intention de faire de même.

Mario Bachand, âgé de 20 ans, a été condamné hier à subir son procès sous l'accusation d'avoir participé à une opération terroriste avortée à la tour de télévision du Mont-Royal le 6 avril dernier.

La poursuite avait l'intention de baser sa preuve contre Bachand sur le témoignage de Richard Bizier, mais ce dernier a refusé d'incriminer Bachand et a été déclaré témoin hostile.

La couronne a donc dû procéder par preuve documentaire.

Les 18 présumés membres du F.L.Q. sauf trois, ont maintenant été envoyés à leur procès.

Gabriel Hudon et Roger Tétreault doivent comparaître à leur enquête préliminaire aujourd'hui, vendredi, et François Giroux le 2 août.

Bizier a signalé hier qu'il s'était rendu sur le Mont-Royal en compagnie de deux amis, jeter un coup d'oeil à la tour de télévision.

"Qui étaient ces deux amis?", a demandé le procureur de la couronne, Me Jacques Bellemare.

"Je ne les nommerai pas parce que je ne veux pas témoigner contre eux", a répondu Bizier.

M. Bellemare a demandé que Bizier soit déclaré témoin hostile. Le juge Emile Trottier a alors ajourné la séance pour donner au prévenu le temps de penser à son témoignage.

L'opération - tour avait été prévue par le F.L.Q. Des bâtons de dynamite ont été placés à la base de la tour, mais on les a découverts et désamorcés avant qu'ils n'explosent.

Après l'ajournement, Bizier a repris: "J'ai visité les lieux en compagnie du patriote Hudon et du patriote Villeneuve".

"Ca suffit", a dit le juge.

Le trio, dit Bizier, n'avait pas de projet défini: "Nous marchions tout simplement et nous avions pensé de nous rendre au Mont Royal voir ce que nous pouvions faire".

Il a signalé que les trois amis n'étaient pas d'accord pour placer une bombe sous la tour "parce que les Canadiens-français aiment regarder la télévision".

Il ajoute avoir appris dans les journaux du lendemain qu'une bombe avait été placée sous la tour et que Bachand n'avait rien eu à voir à cela.

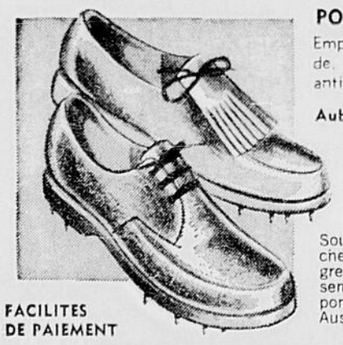
L'enquête se poursuit.

Nouvelle industrie dès septembre à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — L'édifice qui abritera la plus récente industrie à Cornwall sera prêt le premier septembre. En effet, un membre de la Commission industrielle de Cornwall nous apprenait jeudi, à l'hôtel de ville, que la construction de l'établissement qui abritera la compagnie Compo progresse rapidement.

On sait que cette compagnie sera engagée dans la production de disques pour la compagnie Decca. à Cornwall, on recevra la matrice des studios d'enregistrement de Montréal et de Toronto, pour produire ces disques en masse. La production devrait commencer vers le premier octobre.

SOULIERS DE GOLF PROFESSIONNELS, EN SUEDE



FACILITES DE PAIEMENT

POUR HOMMES
Empeignes "Pigtex" vert mode. Robustes crampons d'acier antirouille.
Aubaine à 9.75

POUR DAMES
Très élégants. Tiges en suède fauve et rabat assorti. Crampons d'acier antirouille.
Aubaine à 10.98

Souliers de golf "Daoust-Lalonde"
Souliers légers et confortables, type Blucher à bouts mocassins. Empeigne de veau grené, brun moyen. Trépointe Goodyear; semelles "Duflex" imperméables et crampons d'acier démontables. Pointures 6 à 12. Aussi, demi-pointures 13.98

Ensemble de luxe "Chandler Harper"
Un ensemble de 7 bâtons . . . 2 bois, 5 fers 63.88
Tiges du genre professionnel. Poignées à lanière spiralée de cuir de veau; fers en chrome satiné. Têtes des "bois" en superbe stratifié.

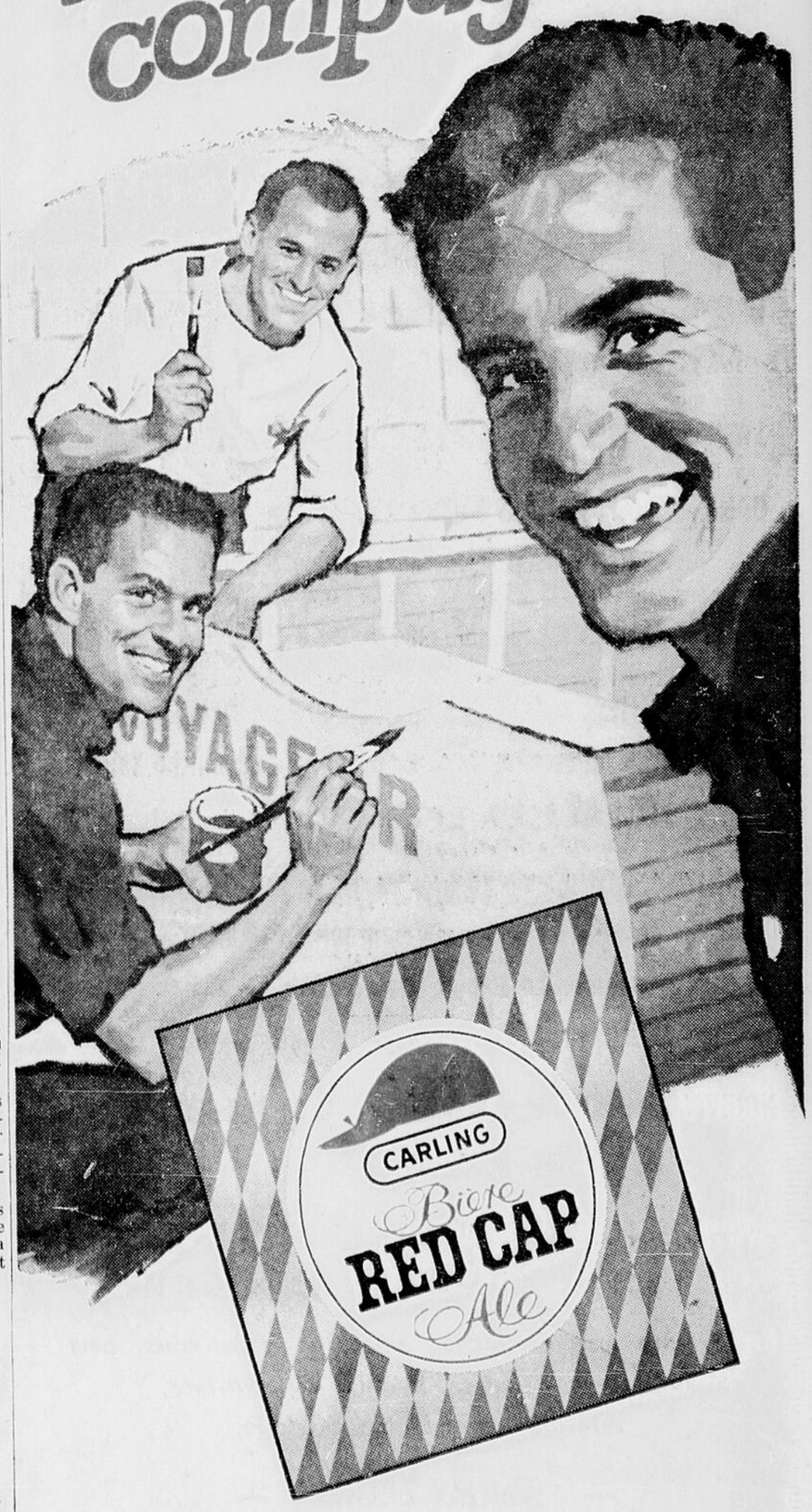
POTTEURS de renommée universelle
Etudiés pour épargner des coups et de l'argent!
"BULL'S EYE" à poignée "Golf Pride" 10.95
"TETE DE MAILLET" à poignée "Golf Pride" 12.98
"TETE DEMI-MAILLET", doublé-or 14 carats 10.95
"FLANGE-TYPE", poignée "Golf Pride" 8.45
"CASH-IN" — tête chromée 5.79
Tous à réputées Tiges Pro-Flex "TRUE TEMPER" et poignées "Golf Pride" bien en main

BALLES DE GOLF "FERNWOOD"
Elasticité et puissance à revendre! Noyau de caoutchouc pur enrobé de latex. Fini à l'émail élastique. 49¢
Célèbres balles de golf à centre d'acier enrobé de latex ..... 69¢
A centre liquide ..... 59¢
Balles d'entraînement, ch. ..... 18¢

Magasinez jusqu'à 9 h. le vendredi soir aux 5 magasins

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
FACILITES DE PAIEMENT
Angle Kent et Laurier
248, ch. McArthur, Eastview
119, ch. de Richmond
92, rue Wellington, Hull
1170, ch. Heron

Vive la compagnie!



On est fier de montrer aux amis un bateau qu'on a fabriqué de ses propres mains. Tout en admirant le "chef-d'oeuvre", les visiteurs apprécieront un bon verre de Red Cap. Cette bière est rafraichissante et délicieuse. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.

Savourez CARLING RED CAP

SAMEDI 27 JUILLET
208e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.37 7.34
Lune 11.37 11.16
FETE
Saint Pantaléon, martyr

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENDREDI, 26 JUILLET 1963 — 15

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...



LE ROI ET LA REINE — Fernand Soulière et Diane Gagné ont été choisis mercredi pour régner pour le reste de l'été comme roi et reine du terrain de jeux St-Rédempteur de Hull. De gauche à droite, on reconnait Jacinthe Rochon, duchesse, le roi Fernand et la reine Diane, ainsi que Colette Desloges, duchesse.

(Photo Champlain Marcil)

Nouveau règlement pour établir la taxe d'affaires

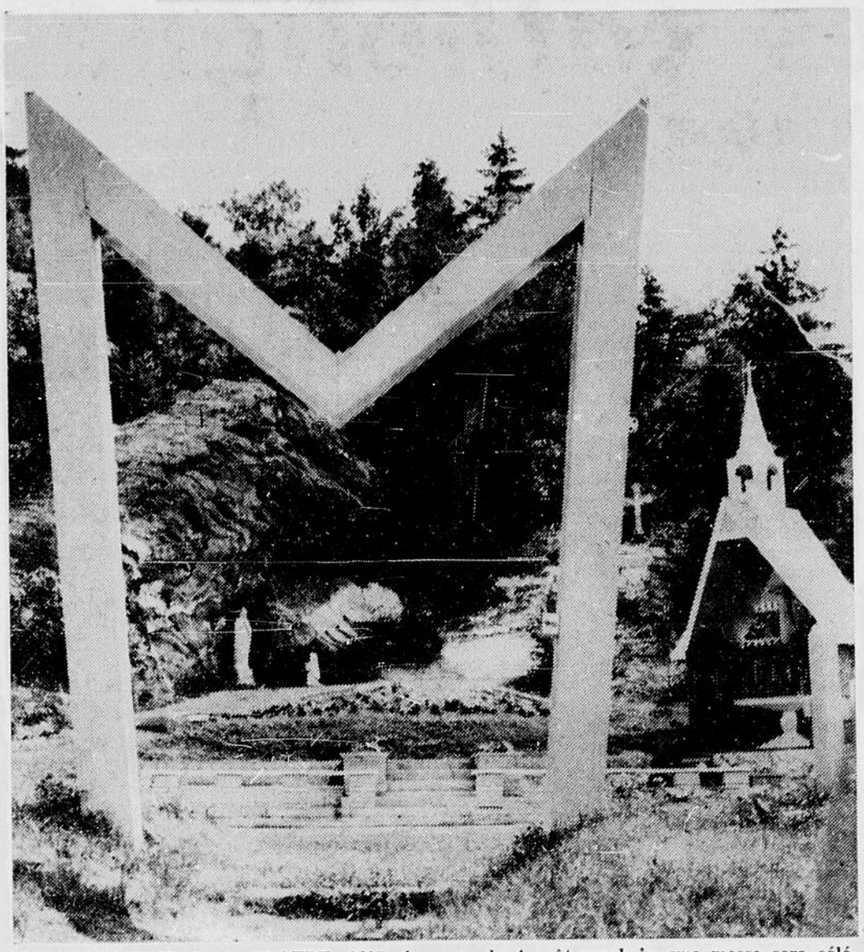
Le président du comité de finance de la cité de Hull, l'échevin Edgar Chénier a donné avis, jeudi soir, de la présentation d'un règlement pour abroger le règlement 586 et ses amendements et le remplacer par deux règlements distincts imposant une taxe d'affaire basée sur la valeur des lieux occupés pour des fins commerciales. Le deuxième règlement établira le coût des licences commerciales dans la cité de Huil.

Commentant cet avis de motion, le maire Armand Turpin a fait savoir que le règlement sera présenté pour adoption lors de l'assemblée du 1er août. Déjà la ville de Hull a publié des annonces invitant les propriétaires de commerce à se présenter au Service des estimations pour obtenir de plus amples renseignements sur le nouveau rôle d'évaluation.

L'échevin Edgar Chénier a fait remarquer, jeudi soir, que déjà une quarantaine d'hommes d'affaires s'étaient renseignés sur la question et que la plupart avaient semblé satisfaits.

On prévoit que la nouvelle taxe d'affaires raportera $128,000 à la ville de Hull.

Le maire Turpin a souligné que cette initiative aurait dû être prise depuis plusieurs années mais qu'on avait toujours tardé.



CONSTRUITE IL Y A QUATRE ANS, la chapelle de la grotte Notre-Dame de Lourdes d'East Aldfield, Qué., a été bénite récemment par Mgr J.W. Smith, évêque de Pembroke, lors de la visite pastorale. Lors du pèlerinage du 4 août prochain, une messe sera célébrée à 8h. 30, et le sermon sera donné par le R.P. Grégoire Mercier, o.p. Au cours de l'après-midi, la kermesse paroissiale aura lieu au lac Sinclair.

(Photo Champlain Marcil)

Deux nouveaux délégués à l'U. des municipalités

Deux nouveaux délégués ont été choisis, jeudi soir, par le Conseil municipal, pour aller représenter la ville de Hull à la conférence de l'Union des municipalités de la province de Québec, du 15 au 18 septembre prochain.

Le choix de l'échevin Alexis Maurice et du greffier Roland Stevens a été ratifié par les membres du Conseil. Outre MM. Maurice et Stevens, la délégation de Hull comprendra le maire Armand Turpin et les échevins Edgard Chénier, Lucien Laroche, Pierre Valin, Omer Alie et Gabriel Lacasse.

Dans un autre domaine, le Conseil de Hull a approuvé, au cours de la même assemblée, une subvention de $4,500 à l'Ordre des infirmières Victoria. Il s'agit de la subvention consentie annuellement.

Hull publie son dépliant touristique

Le maire Armand Turpin a annoncé, jeudi soir, qu'un dépliant touristique sur la ville de Hull était en circulation depuis quelques jours grâce à l'initiative du greffier adjoint, M. Guy St-Arnaud et du Comité de publicité de Hull.

Ce fascicule bilingue comprenant une carte de la ville ainsi que des photos des différents sites, a été tiré à 1,700 exemplaires. Présenté en six différentes couleurs avec les armoiries de la ville de Hull, il s'intitule: "La cité de Hull vous accueille".

En plus de donner les chiffres de la population (57,151) il indique les principaux centres d'attrait touristique de la cité.

Il s'agit, paraît-il, du dépliant touristique le plus complet publié par la ville de Hull depuis une trentaine d'années.

Promenade de la Gatineau

Hull veut qu'on installe des feux

Dans une résolution adoptée, jeudi soir, le Conseil de la cité de Hull a demandé à la Commission de la capitale nationale d'installer des feux synchronisés de circulation à l'entrée et à la sortie de la promenade de la Gatineau, sur le boulevard Taché.

Le maire Armand Turpin qui présidait à la réunion a fait remarquer que la promenade de la Gatineau attirait un grand nombre d'automobilistes et que la circulation dans ce quartier augmentait en densité.

Le Conseil s'est dit d'avis que la C.C.N. devrait être invitée à installer ces feux, vu qu'elle est en quelque sorte responsable de l'augmentation de la circulation.

Près de Pointe-Gatineau

Le corps de la petite Marengère est repêché

Deux ouvriers de la compagnie Gatineau Boom ont repêché, vers 3h.30, jeudi après-midi, dans les eaux de la rivière Gatineau, près du pont de Pointe-Gatineau, le corps de la petite Hélène Marengère qui s'est noyée lundi après-midi, près de Limbour.

MM. Albert Fournier, 115, rue St-André à Ottawa et Emile Lauzon, 9, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, draveurs de la Gatineau Boom, ont aperçu le corps de la petite Marengère flottant au milieu de billes de bois, a environ 200 pieds à l'ouest du pont de Pointe-Gatineau.

On sait que la jeune Marengère, âgée de 12 ans, fille de M. et Mme Roméo Marengère, de Ste-Thérèse de Maniwaki, a perdu la vie, lundi après-midi, alors qu'elle s'amusait dans le glissoir à billes de la compagnie Gatineau Power, à proximité de la plage Plouffe, à Limbour.

Un garçonnet qui se trouvait avec la petite Marengère au moment de la tragédie, Réginald Lefebvre, âgé de 12 ans, fils de M. et Mme Rolland Lefebvre, de Limbour, a échappé à la mort lorsqu'il a réussi à s'agripper à une bille de bois pour flotter dans la rivière sur une distance de plus d'un mille.

Un passant, M. Florient Leblanc, 39, rue René, Pointe-Gatineau, membre de la Commission scolaire de cette ville, venait tout juste de s'arrêter sur le bord de la rive, pour se reposer de la chaleur, quand il a aperçu les deux draveurs qui repêchaient le corps de la jeune Marengère.

Les ambulanciers de la maison Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, ont été mandés sur les lieux. Ils ont transporté le corps de la jeune Marengère à la morgue de leur maison d'où il sera conduit aux salons funéraires Ethier à Maniwaki.

Nécrologie

La défunte laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, de Ste-Thérèse de Maniwaki, quatre frères: Robert, 9 ans, Edouard, 8 ans, Germain, 6 ans et Mario, 2 ans; deux soeurs, Bernise, 10 ans et Rolande, 9 mois, ainsi que ses grands-parents maternels, M. et Mme Alphonse Riel, de Ste-Famille-d'Aumond.

L'heure et le jour des funérailles n'ont pas encore été déterminés.

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

Assurances de toutes sortes. Service rapide et courtois.
CHARLES Jacques
58, rue Lois, Hull 777-3868



M. Lucien Raymond
Une visite et vous serez convaincu que c'est ici que vous obtiendrez la meilleure valeur, le service le plus courtois, le plus rapide et le plus efficace. Vous êtes certain de l'obtenir ici en demandant Lucien Raymond, votre vendeur autorisé de Chevrolet, Chevy II, Corvair et Oldsmobile.
Williams Chev. & Olds Ltée
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — MO. 3-5318

STUC
ESTIMATION GRATUITE
Termes très faciles
Roger Cayer
80 Crémazie — Hull
777-6982
Entrepreneur plâtrier



La Corporation des Courtiers en Immeuble de la province de Québec désire annoncer à la population de Hull et la region que M. J.-Daniel Légaré vient d'être nommé au poste de directeur de l'Association Nationale des Courtiers en Immeuble. M. Légaré qui compte déjà plusieurs années d'expériences commerciales dans la région est présentement gérant de "Immeuble Renson Inc.", directeur de la Chambre d'Immeuble de Hull et président de l'organisation du système Multiple Listing Service.

J.-DANIEL LEGARE

E-X-C-U-R-S-I-O-N
Mille-Isles — Brockville
DIMANCHE, le 28 juillet
TRANSPORT PAR AUTOBUS — TOUR DE BATEAU
$6.50
DEPART 9 a.m. du 184, rue KENT, Hull
POUR INFORMATIONS: 777-8811



Le notaire RENE COUSINEAU, 277, rue Notre-Dame, Gatineau, désire annoncer qu'il sera absent de son bureau du 29 juillet au 7 août inclusivement. ***

Logis à louer
1 chambre à coucher — poêle et réfrigérateur — chauffé
17 Boucherville
777-9841 — 771-6601

Pour une fin de semaine agréable, visitez
HOTEL SUR-LE-LAC
St-Pierre-de-Wakefield
L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison
SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL
Musique de choix en fin de semaine
PAUL CORNEAU, gérant

TRANS-CANADA BUILDING SUPPLY CUMBERLAND
Tél.: Rockland 762-4996
$500 à $5,000
5 ans pour payer

KELLY-LEDUC LTD
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1 hre durant juillet et août

TAPIS
Le plus vaste choix de TAPIS dans HULL
• Service à domicile •
777-3834
A.L. Achbar LTÉE.
ANNEXE
92, rue Principale, HULL

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL. PR. 7-0648

PILON Ltée
5, Montclair, Hull
Tél. 771-5841
BOIS ET MATERIAUX
OUVERT SAMEDI MATIN DE 9 A.M. A MIDI
AVIS
Nous ne livrons pas le samedi et nous n'avons pas d'homme pour faire aucun ouvrage sur bois

AVIS AUX CONSOMATEURS
Nous sommes maintenant assujettis aux règles du département fédéral de l'Agriculture (Approuvé Canada) qui nous interdit formellement de vendre nos produits directement aux consommateurs.
Nous vous recommandons de vous adresser, dorénavant, à nos marchands détaillants de la région à qui vous pourrez demander nos excellents produits.
Ferme avicole St-Raymond Ltée,
92, rue St-Raymond, Hull.



"L'endroit de villégiature par excellence où vous pouvez vous divertir à l'année longue"
PERKINS-SUR-LE-LAC
• TERRAIN AVEC 100 PIEDS DE FRONT SUR LE LAC
• ELECTRICITE
• ROUTES CARROSSABLES
• SEULEMENT 23 MILLES DE HULL
• BONNE PECHE (truite) — CANOTAGE — NATATION SKI NAUTIQUE





LOTS A PARTIR DE $750
Termes pour convenir à votre budget
INVITATION SPECIALE: Si vous êtes intéressés à faire partie de la grande famille de Perkins-sur-le-lac, nous vous invitons à venir visiter ce site enchanteur tout en faisant une randonnée sur les nombreux lacs pittoresques. Amenez votre famille afin de recueillir leurs impressions, et restez pour la journée puisque nous avons un endroit tout désigné près du lac pour les pique-niques.
PERKINS-SUR-LE-LAC est situé au coeur des Laurentides dans une région boisée et parsemée de nombreux lacs.
DIRECTION: Prendre la route no 8, passer Gatineau, Templeton-est continuer jusqu'à Perkins et de là suivre nos affiches.
VENDEUR SUR LES LIEUX TOUTE LA FIN DE SEMAINE
POUR INFORMATIONS SIGNALEZ, LE JOUR 771-6655 LE SOIR 684-4503

Budget déficitaire aux écoles catholiques de Hull

Le taux de la taxe est maintenu à $27

Par Damien PELLETIER

La Commission des écoles catholiques de Hull a adopté un budget déficitaire pour l'année 1963-1964 au montant de $4,454,258.35, et maintenu son taux de taxe à $27 du mille dollars d'évaluation.

Les revenus prévus s'élèvent à $3,929,436.24 tandis que les dépenses atteindront un sommet de $4,454,258.35. Le déficit prévu est de $524,822.11, soit le plus considérable enregistré jusqu'à maintenant. Ce budget sera maintenant soumis aux autorités provinciales pour approbation.

Au cours du dernier exercice financier, les revenus ont totalisé $3,808,963.37, mais les dépenses ont atteint $4,231,064.94. Le déficit pour l'année 1962-1963 a été de $422,101.57. Le déficit prévu pour le dernier exercice financier était de $163,356.35, mais la Commission n'avait pas prévu qu'il lui en coûterait environ $300,000 en augmentations de salaires aux 522 professeurs qu'elle employait alors. Une sentence arbitrale a obligé la Commission à consentir de substantielles augmentations de salaires à ses professeurs laïcs. Une entente a aussi été conclue entre le syndicat des institutrices et la Commission.

Revenus

L'an dernier, la taxe foncière a rapporté $1,784,080.75, les subventions provinciales, $1,813,454.17, et les subventions du gouvernement fédéral tenant lieu de taxes foncières sur les édifices gouvernementaux dans la ville de Hull, $211,428.45.

En 1963-1964, la Commission prévoit que la taxe foncière raportera $1,866,818.10, les subventions provinciales $1,850,618.14, et les subventions fédérales $212,000.

Le taux de taxe a été fixé à $27 du mille dollars d'évaluation l'an dernier et la Commission a décidé de le maintenir cette année malgré le lourd déficit prévu. En 1961-1962, le taux de taxe était de $22 du mille dollars d'évaluation. L'évaluation est de $70,030,300.

Dépenses

La Commission débourse plus en salaires qu'elle ne perçoit en taxes foncières. L'an dernier, la Commission a déboursé $2,697,458.18 en salaires. Au cours de la prochaine année, on s'attend de débourser $2,806,786.

L'an dernier, la Commission a payé en salaires à ses 521 professeurs la somme de $2,498,406.29. Au cours de la prochaine année scolaire, elle devra débourser pour ses 505 professeurs une somme de $2,587,235.

On a prévu cette année un montant de $108,428 en salaires aux concierges des écoles. L'an dernier, on a dépensé un montant de $95,324.76 à cette fin.

On prévoit que l'entretien des écoles coûtera environ $18,500 de plus cette année que l'an dernier. Un montant de $150,000 a été prévu au budget.

Un montant de $20,000 a été réservé pour les imprévus; une somme de $10,450 servira aux déplacements des commissaires et un montant de $1,000 aux dépenses diverses.

La Commission déboursera un montant de $595,500 en rachat de débentures et une somme de $293,043.10 en intérêts sur débentures.

On s'attend à ce que les frais de scolarité des jeunes de Hull qui fréquentent des écoles secondaires indépendantes s'élèveront à $166,000. On prévoit dépenser un montant de $52,000 en manuels scolaires et $25,000 en fournitures scolaires.

Il y aura près de 13,000 élèves dans les classes des cours primaire et secondaire en septembre prochain, soit environ 600 élèves de plus que l'an dernier. L'application des nouvelles normes imposées par les autorités provinciales, quant au nombre d'élèves par classe et au nombre d'heures de cours imposé aux professeurs du niveau secondaire, a permis à la Commission de réduire le nombre de ses professeurs de 521 à 502.

Voici un tableau comparatif des revenus prévus pour l'année 1963-1964 et des revenus de la dernière année :

DETAILS	Budget 1963-1964	Revenus réels 1962-1963
Cotisation, à $2.70 par $100.00 d'évaluation, sur une évaluation de: $70,030,300.00	1,890,818.10	1,805,185.43
Moins, taxes à remettre aux Syndics	24,000.00	21,104.68
	1,866,818.10	1,784,080.75
Subventions, propriétés du gouvernement fédéral	212,000.00	211,428.45
	2,078,818.10	1,995,509.20
Subventions du gouvernement provincial :		
Frais d'administration et d'entretien	325,900.00	309,875.00
Cours secondaire, 8e, 9e, 10e, 11e, 12e, etc.	150,620.00	146,382.00
Rémunération personnel enseignant	521,440.00	557,944.00
Frais de scolarité, écoles secondaires indépendantes	66,400.00	69,120.00
Classes accélérées et déficients	9,200.00	11,025.00
Octroi: Emission no 14: 12,500.00		
Octroi: Emission no 16: 33,435.00		
Octroi: Emission no 20: 101,982.16		
Octroi: Emission no 21: 90,625.00		
Octroi: Emission no 22: 109,242.24		
Octroi: Emission no 23: 108,312.58		
Octroi: Emission no 24: 92,000.00	548,096.98	526,787.68
Octroi: Service de la dette (Bill no 46)	51,339.64	50,981.75
Octroi: Gratuité manuels scolaires	70,500.00	65,372.00
Octroi: Bibliothèque scolaire	16,100.00	15,086.09
Intérêts sur arrérages de taxes — 3 et 2%	10,000.00	9,082.19
Frais scolarité; élèves étrangers	50,000.00	28,885.00
Loyers	25,030.00	16,103.33
Remboursement de frais de publication	1,800.00	1,556.70
Intérêts sur compte d'épargne et de placements	500.00	834.56
Revenus divers	2,000.00	3,426.87
Location des salles d'écoles	100.00	992.00
Intérêts accrus sur émission d'obligations	1,591.52	0.00
TOTAL DES REVENUS	3,929,436.24	3,808,963.37
DEFICIT PREVU	524,822.11	422,101.57
	4,454,258.35	4,231,064.94

Tableau comparatif des dépenses prévues pour l'année fiscale 1963-1964 et des dépenses de 1962-1963 :

SALAIRES :

Personnel enseignant,

DETAILS	Budget 1963-1964	Dépenses réelles 1962-1963
Frères	89,025.00	87,725.00
Soeurs	228,950.00	235,707.50
Instituteurs laïcs	643,175.00	607,643.09
Institutrices laïques	1,590,085.00	1,531,475.21
Institutrices suppléantes	36,000.00	35,855.49
	2,587,235.00	2,498,406.29
Aumôniers (3)	7,500.00	7,500.00
Bureau, vérificateur et avocat-conseil	68,235.00	64,671.74
Concierges des écoles	108,428.00	95,324.76
Préposés à l'entretien des bâtisses	35,388.00	31,555.39
	2,806,786.00	2,697,458.18
Allocation: logement S.G.C.	8,000.00	9,200.00
Chauffage	58,500.00	55,586.25
Entretien des écoles	150,000.00	131,664.62
Redevances municipales	40,000.00	37,194.65
Eclairage	34,000.00	32,344.82
Assurance-feu	5,500.00	4,603.59
Assurance-responsabilité (patronale)	4,000.00	1,530.73
Assurance-responsabilité (publique)	2,000.00	1,253.64
Assurance-vol	250.00	246.67
Bon de garantie, personnel du bureau	68.00	34.25
Manuels scolaires (professeurs	2,000.00	1,933.54
Fournitures scolaires	25,000.00	21,257.03
Gratuité des manuels scolaires	50,000.00	66,931.89
Laboratoire de chimie	8,000.00	6,973.39
Cours d'art ménager et travaux manuels	8,000.00	5,592.06
Récompenses aux élèves	2,000.00	1,575.00
Papeterie de bureau, accessoires	6,500.00	4,506.42
Timbres	1,500.00	1,212.28
Téléphones et télégrammes	11,000.00	10,439.53
Copie du rôle d'évaluation	1,200.00	420.00
Livres de bibliothèques scolaires	21,400.00	20,912.60
Frais de tenue de compte de banque (coupons et débentures)	750.00	703.34
Intérêts, escompte à la banque	30,000.00	20,456.63
Frais d'élection	1,000.00	826.26
Frais d'examens : 7e, 9e, 10, 11e, et 12e années	4,500.00	3,845.58
Essence — transport — allocation autos	7,500.00	6,084.00
Imprévus	20,000.00	21,036.92
Frais : vente pour taxes	2,000.00	1,883.30
Frais de déplacement : commissaires	10,450.00	10,350.00
Cotisation: Assoc. des Comm. scolaires, diocèse Ottawa	1,000.00	971.00
Divers	1,000.00	743.81
Timbres d'assurance-chômage	2,300.00	1,969.24
Recensement scolaire	2,500.00	2,021.10
Rachat, débentures no 13 7,000.00		
no 14 17,500.00		
no 15 15,500.00		
no 16 54,000.00		
no 17 15,500.00		
no 18 5,000.00		
no 19 17,000.00		
no 20 108,000.00		
no 21 84,000.00		
no 22 101,000.00		
no 23 92,000.00		
no 24 79,000.00		
no 24 79,000.00	595,500.00	557,000.00
Int sur débentures no 13 1,522.50		
no 14 4,883.10		
no 15 7,143.75		
no 16 12,010.00		
no 17 9,190.00		
no 18 3,340.00		
no 19 13,925.00		
no 20 19,695.00		
no 21 46,475.00		
no 22 59,591.25		
no 23 52,415.00		
no 24 41,716.25		
no 25 16,136.25	293,043.10	284,170.00
Versements à Deschênes re : annexion Hull-Sud	8,621.25	9,786.15
Contribution: fonds de pension	13,830.00	14,002.86
Contribution assurance-collective	15,000.00	13,934.11
Provision pour taxes douteuses	3,500.00	5,000.00
Loyers	8,700.00	12,430.00
Transport des religieuses	3,110.00	3,110.00
Transport des frères	0.00	2,000.00
Surveillance des dîneurs	3,000.00	2,285.00
Frais scolarité: enfants de Hull fréquentant les écoles secondaires indépendantes	166,000.00	142,084.50
Dépistage visuel — Elèves	1,500.00	1,500.00
Remboursement banque congé en maladie re départ pers. ens. laïque	13,750.00	0.00
	4,454,258.35	4,231,064.94



MLLE LOUISE BERUBE, fille de M. et Mme Jean-Louis Bérubé, de Hull, étudiante au collège Marguerite-d'Youville, a obtenu son baccalauréat ès arts avec la mention "magna cum laude".

Enfant blessé par une auto

SUDBURY (DNC) — Kenneth Cutler, 7 ans, d'Azilda a subi une fracture à la jambe droite et des coupures au cuir chevelu lorsqu'il a été renversé par une voiture sur la route 544, à Azilda mardi après-midi.

Il traversait la route lorsqu'il a été heurté par l'auto de Hubert Lavallée, 192, rue Errington, Chelmsford.

Il fut transporté à l'Hôpital général de Sudbury par les ambulanciers de la maison Longheed.

Route 11

Les plans des routes d'accès presque prêts

Les plans concernant les voies d'accès à la route numéro 11 sont presque complétés. Le ministère de la Voirie de la province de Québec a terminé son travail de photographie aérienne de ce secteur et sera en mesure de fournir le tracé des voies d'accès d'ici deux mois.

C'est ce qu'a expliqué le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent lors d'une conférence de presse, jeudi après-midi.

Quant à la route 8, il a émis l'opinion que les travaux de réfection ne seraient pas complétés entre Hull et Montréal pour 1967. Il a déclaré cependant que dans un rayon de quinze milles de Hull cette route serait séparée au centre par îlot de verdure afin de permettre une meilleure voie d'accès de sortie aux ponts.

* * *

M. Parent a révélé que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, ouvrira dans la région un kiosque d'information touristique à compter du 1er avril prochain, et que l'endroit où ce kiosque sera situé sera choisi à la fin d'août. Il a aussi suggéré la formation d'un office du tourisme pour la région du Hull métropolitain.

* * *

Concernant la Cité étudiante, il a dit que les esquisses de l'Institut de technologie avaient été approuvées et que les travaux de construction débuteront cette année.

Cet édifice, qui sera construit au coût d'environ $1,500,000 devrait être complété pour septembre 1964.

* * *

M. Parent a aussi révélé qu'un autre des projets à l'étude est l'agrandissement de l'hôpital Sacré-Coeur. Cet hôpital compte actuellement 317 lits.

Un homme de Cornwall se noie près Deschaillons

DESCHAILLONS (PC) — Le corps d'un noyé identifié comme étant celui de William Eldon King, 25 ans, de Cornwall, Ont., a été repêché des eaux du St-Laurent, hier, près de cette municipalité de la rive sud du St-Laurent, à 40 milles à l'ouest de Québec.

Le jeune homme s'était noyé en se baignant mardi.

Il était à l'emploi de la compagnie McNamara Marine qui effectue des travaux de creusage du St-Laurent dans la région.

En Cour de Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — David Brosseau, propriétaire de l'hôtel Lakeside Inn, à Portage-du-Fort, a été condamné à $200 d'amende et aux frais, ou à défaut de paiement, à trois mois de prison, par le juge Arthur Labbé, après s'être reconnu coupable d'avoir vendu des boissons alcooliques dans sa salle à dîner, sans servir un repas, le 2 mars et le 27 avril.

Les autres causes en Cour de district se rapportaient à des jeunes gens accusés d'avoir causé du désordre.

Allan Pepin, 26 ans, de Fort-Coulonge, a été condamné à $10 d'amende et aux frais, ou à huit jours de prison, après s'être reconnu coupable d'un tel délit le 14 juillet à Fort-Coulonge.

Robert (Bob) Brownrigg, 24 ans, du 167, rue Arthur, Ottawa, et Lawrence Francis, 29 ans, de Spencerville, Ont., se sont reconnus coupables de désordre à l'hôtel Gavan à Quyon, le 21 juillet et ont écopé d'amendes de $10 chacun, des frais de Cour. A défaut de paiement, ils passeront huit jours à l'ombre. Mais ce n'est pas tout.

Accusés d'avoir causé de propos délibéré des dommages à l'hôtel et au barman Armand Soulières, ils ont été condamnés à $50 chacun, ou, à défaut, à huit autres jours de prison. Brownrigg et Francis avaient été arrêtés après avoir refusé de quitter l'hôtel à l'heure de fermeture. Ils se mirent à briser les meubles et à se battre avec les employés qui tentaient de les expulser.

Thomas Dubeau, 20 ans, d'Otter Lake, s'est reconnu coupable d'avoir endommagé l'hôtel Exchange, propriété de M. Robert Milton James, au montant de $150 et d'avoir déchiré les vêtements du gérant William Racine, qui voulait le calmer après qu'il eut enfoncé la porte d'entrée. En état d'ivresse, selon les garçons d'hôtel, Dubeau avait été mis à la porte. Il revint avec fracas.

Le juge Labbé l'a condamné à $25 et aux frais, ou à 16 jours de prison, et lui a ordonné de payer les dommages de $150 à l'hôtel et de $10 à M. Racine.

Une auto est volée à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — L'auto de M. Léon Vallières, de Gracefield, disparue dans la nuit de mercredi à jeudi dans la cour d'un hôtel de Gracefield, n'avait pas encore été retrouvée vendredi matin.

Au moment de sa disparition, l'auto, une Mercury 1962, portant le numéro 895-767 sur la plaque, contenait des outils pour une valeur d'environ $500. M. Vallières est un entrepreneur.

Vandalisme

Deux autres automobilistes de Gracefield ont été victimes d'actes de vandalisme, récemment.

L'antenne de radio de l'auto de M. Vital Gauvreau, hôtelier de Gracefield, a été brisée.

On a vidé le réservoir à essence du camion de M. Aldège Trottier, de Gracefield, stationné dans la cour de sa demeure.

ON DEMANDE

VERIFICATEUR — COMPTABLE

Immatriculation junior — salaire d'après l'expérience — toutes demandes traitées confidentiellement.

Ecrire à :

Case 252, Le Droit

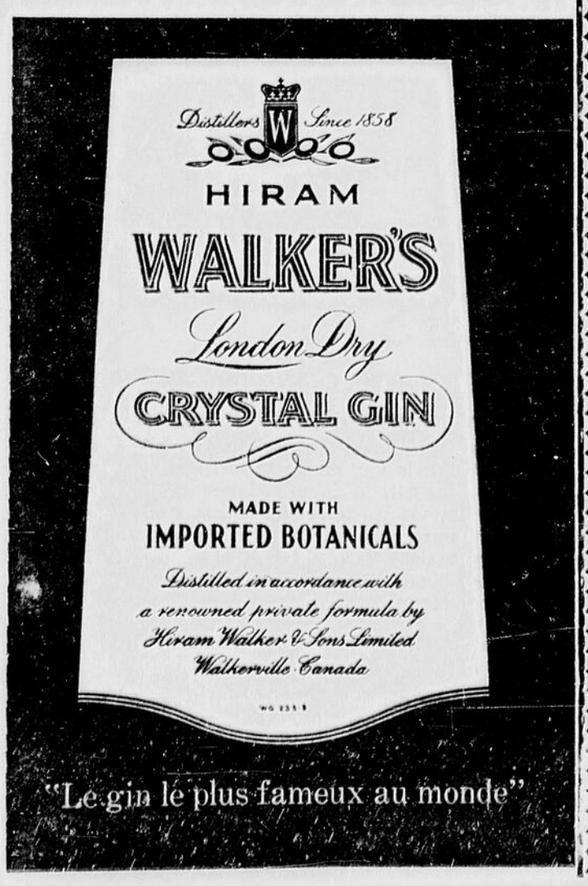
CONSTABLE A TEMPS PARTIEL

Des soumissions cachetées adressées à la secrétaire seront reçues jusqu'à 6 heures du soir le lundi, 5 août prochain, pour les services d'un constable à temps partiel, dans la municipalité de Ste-Cécile-de-Masham, Qué. Celle-ci ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Mme Ella Matte, sec.-trés.,
R.R. 1 Wakefield, Qué.

1ère VENTE ANNIVERSAIRE

TOUS LES
• BOTTES caoutchouc • SOULIERS de course pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS
JUSQU'A 50% DE REDUCTION
• TOUTES LES MARQUES RENOMMEES •
Salon de chaussures
BEAU-PIED Ltée
384, boul. Taché —
771-0558 — OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9.30



NOUVEAU ! SENSATIONNEL !

VACANCES

A LA PORTEE DE TOUS

Passez vos vacances ou vos fins de semaines sur les bords de la rivière La Lièvre à N.-D. de la Salette. Rendez-vous au village de La Salette et surveillez nos enseignes "VACANCES".

- L'eau de la rivière est toujours fraiche
- Plage aménagée en sable pour enfants et adultes
- Tous les terrains accessibles en automobiles
- Eau potable
- Sous-bois nettoyé idéal pour pique-niques
- Route entièrement pavée jusqu'au terrain
- Pêche excellente (et ce n'est pas une histoire de pêche)

Devenez propriétaire d'un terrain de votre choix de 75 x 100 pour aussi peu que $10 à compte et versements de $10 par mois.

ATTENTION

TERRAINS DE 50 x 100 — $4.00 COMPTANT
ET $4.00 PAR SEMAINE
Incroyable, mais vrai !
VENEZ VOUS EN RENDRE COMPTE VOUS-MEME SUR PLACE !
UN VENDEUR SERA SUR LES LIEUX SAMEDI ET DIMANCHE.

VOUS DEVEZ VISITER
VACANCES
236-2313

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus ? Voyez votre ami "Pal"

INVITATION :

M. Jean Hubert, propriétaire, invite tous ses amis et clients à lui rendre visite à l'occasion de l'ouverture de son épicerie.

EPICERIE HUBERT

358, rue Brébeuf GATINEAU

BIERE • EPICERIE • VIANDES FROIDES • RESTAURANT

LIVRAISON de 8 a.m. à 10 h. 30 p.m.

Signalez 663-2085

E-X-C-U-R-S-I-O-N

"Upper Canada Village"
"La voie du St-Laurent"
Dimanche, le 11 août
• TRANSPORT • ENTREE au "Village"
Agence de voyages de Hull 771-6641

AVIS

FERME

pour vacances annuelles du 27 juillet au 6 août

AMYOT & FILS LTEE

275, boul. St-Joseph, HULL 777-5204

19e REGATES

annuelles de l'Association des proprios du lac Wakefield

Hôtel-sur-le-Lac

St-Pierre de Wakefield

Samedi 3 août: concours de beauté — 8.30 p.m.
Dimanche 4 août: Revue aquatique — 2 p.m.
Courses de bateaux
Parade nautique
Divertissements jusqu'à 1 p.m.

Du plaisir pour tous !

En cas de pluie, les régates auront lieu le lundi 5 août

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4148 B-2460

Mauvais choix

Disposer rapidement d'une perdante et priver ainsi les adversaires de toutes levées à cette suite, voilà certainement une forte tentation et je crois bien que la main suivante pourrait faire bien des victimes. Si un profit immédiat est toujours attrayant, il convient tout de même de considérer s'il n'entraînera pas une perte future.

Donneur : Ouest

Personne vulnérable

♠—D-8-6-4-2
♥—R-5-3
♦—R-D-7-2
♣—7

N

♠—A-V-10-3 ♥—9 ♦—V-10-9-6 ♣—R-10-5-3 | O | E | ♠—R-9-5 ♥—D-V-6 ♦—8-5-4-3 ♣—A-V-2

S

♠—7
♥—A-10-8-7-4-2
♦—A
♣—D-9-8-6-4

Ouest	Nord	Est	Sud
passe	passe	passe	1-coeur
passe	1-pique	passe	2-coeurs
passe	3-coeurs	passe	4-coeurs (1)
passe	passe	passe	

(1) Après que ses coeurs eurent éveillé un écho chez le partenaire, Sud compte sur une distribution très favorable pour réussir une manche.

Entame:— valet de carreau.

Le déclarant est ravi de cette entame à carreau lui donnant une occasion de disposer immédiatement de son unique perdante à pique. Après avoir pris de l'as de carreau, le déclarant monte au Mort par le roi de coeur et se défausse du sept de pique sur le roi de carreau. Le Mort change au sept de trèfle que Est prend aussitôt de son as. L'adversaire revient à l'atout pour l'as de Sud, ce qui donne le tableau suivant:—

♠—D-8-6-4-2
♥—5
♦—D-7
♣———

N

♠—A-V-10 ♥——— ♦—10-9 ♣—R-10-5 | O | E | ♠—R-9-5 ♥—V ♦—8-5 ♣—V-2

S

♠———
♥—10-8-7-4
♦———
♣—D-9-8-6

Sud fait couper son six de trèfle par le dernier atout du Mort. La dame de carreau permet la défausse d'un autre trèfle. Le déclarant prend la main en coupant un pique et exploite sa seule chance de succès en revenant avec le neuf de trèfle, l'espoir étant que le roi soit sans garde. Alors que cette levée est gagnée par le dix, le déclarant doit céder un atout et un trèfle et accepter une chute d'une levée.

La grande hâte de disposer du pique perdant a été fatale au déclarant. C'est que la montée immédiate au Mort par le roi de coeur représente le sacrifice d'une coupe de la part de celui-ci. A la deuxième levée le déclarant devait donc immédiatement changer au trèfle. La plus forte résistance que peuvent offrir les adversaires consiste à encaisser un pique après avoir pris le premier trèfle et changer à l'atout. Le Mort prend du roi de coeur et le déclarant dispose de deux trèfles sur le roi et la dame de carreau. Sud prend la main en coupant un pique et fait couper un trèfle. De nouveau le déclarant reprend la main en coupant un pique et fait couper son dernier trèfle par le dernier atout du Mort. Le déclarant peut reprendre la main soit en coupant un pique ou un carreau et après le jeu de l'as de coeur tout simplement cède une levée au dernier atout de l'adversaire. Ainsi les pertes se trouvent limitées à un trèfle, un pique et un atout. Disposer immédiatement du pique perdant était un choix malheureux alors qu'il donnait aux adversaires l'occasion de réduire le Mort à une seule coupe.

Collège de Cornwall

Sous la direction des Clercs de St-Viateur

EXTERNAT ET PENSIONNAT

(1) Cours secondaire bilingue (high school) Immatriculation junior

(2) Cours des arts B.A. de l'Université d'Ottawa

Prospectus sur demande.

C.P. 1059, Cornwall, Ont.

Examen d'admission: les samedis et dimanches des mois de juillet et août à 2 h. p.m.

Tél.: WE. 2-1445 — WE. 2-2878

ATTENTION !

LES JEUNES GENS INTERESSES AUX METIERS DE LA CONSTRUCTION SONT PRIES DE NOTER QUE LES INSCRIPTIONS AU COURS DU JOUR SE FERONT

durant juillet jusqu'au 30 août

MATIN : 9 hres a.m. à 12 hres a.m.
APRES-MIDI : 1:30 hres à 4 hres p.m.
(Jours de fête exceptés)

LES ELEVES ACCEPTES BENEFICIERONT D'ALLOCATION DE TRANSPORT ET DE PENSION (dans certains cas) De plus les élèves de 16 à 18 ans bénéficieront des allocations sociales de $10 par mois.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU
CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION
115, rue CARILLON, HULL, QUE.



POUR SUCCES ACADEMIQUES — Jacques Toutant, de Gatineau, qui s'est classé premier de la province de Québec aux examens de 12e année, s'est mérité un prix de $100 offert par l'Amicale St-Jean-Vianney de Gatineau. Le jeune étudiant, récipiendaire du prix Jean-Baptiste Meilleur offert au lauréat des 12es années du Québec, recevait également un prix de $100 de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, ainsi qu'un chèque de $100 de la Commission scolaire de Gatineau. Dans la photo, on reconnaît M. Léon Essiambre, président de l'Amicale St-Jean-Vianney, présentant le chèque à Jacques Toutant, en présence de l'abbé Eugène Labrosse, curé de la paroisse St-Jean-Vianney et aumônier de l'Amicale.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, le 27 juillet 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous devrez concentrer sur des choses négligées qui réclament votre attention. Des changements brusques peuvent vous prendre à l'improviste.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne laissez pas de la tension peser sur votre travail ou vos problèmes personnels. Vous trouverez moyen de vous débarrasser de toutes vos difficultés.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Essayez de rester un peu plus à l'écart de certaines questions qui ne vous concernent pas particulièrement. Les entrevues et les démarches peuvent être satisfaisantes et profitables.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) C'est à vous d'avancer, et, vous devriez être capable de réaliser des progrès marqués dans tous vos projets. On vous facilite la tâche en tous points.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les nouvelles, le courrier et les coups de téléphone qui vous parviennent contribuent à éclairer cette journée pour vous. Des événements heureux peuvent avoir lieu dans la soirée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous devrez prendre une attitude réfléchie en ce qui concerne des arrangements pour l'avenir. Vous accordez aux autres beaucoup plus de temps que vous voudriez disposer.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous ne pouvez compter sur personne pour prendre des charges à votre place. Ne courez pas de risques sur des questions de finance. On soulève une question.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Des expériences que vous faites avec des gens importants pour votre carrière ou votre position s'avèrent satisfaisantes et réconfortantes.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) La possibilité de sortir avec des gens importants pour votre avenir vous sera offerte prochainement.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il y a un changement d'influences qui augmente votre confiance et vos chances de réussite. Quelque chose qui implique votre travail se produit et vous cause une surprise.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez les démarches et les changements dictés par votre tempérament. La journée vous apporte une possibilité d'améliorer votre situation.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne vous placez pas dans des situations qui peuvent vous compromettre. Il peut être question de partage; procédez avec prudence.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Tempérament altier, grande susceptibilité, force de caractère, mémoire excellente; voilà vos caractéristiques les plus marquantes. Vous aimez le travail, mais vous n'allez pas vite. Vous avez l'estime de vos supérieurs et l'affection des vôtres. Des succès en amour, mais votre coeur ne se donnera qu'une fois.

Dimanche, le 28 juillet

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Ne vous laissez pas impressionner par des gens qui cherchent à vous imposer. Prenez le temps de régler chaque problème à mesure qu'il se présente.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Il faudra accepter une situation désagréable avec philosophie. Journée où vos vertus et vos talents seront mis à l'épreuve. Vous réussirez si vous vous concentrez sur une idée majeure.

21 mai au 21 juin (LES GEMEUX) Aujourd'hui, vous pourrez faire beaucoup plus de choses qu'à l'ordinaire. Tracez-vous un programme, et suivez-le. Une distraction agréable s'annonce pour la soirée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Il vous faut consacrer du temps à la réflexion avant de vous mettre à l'oeuvre; autrement, vous risquez de faire fausse route. Une personne entre dans votre existence.

22 juillet au 21 août (LE LION) Journee qui s'avere interessante et qui sera réellement significative si vous ne cherchez pas midi à quatorze heures. Un petit effort vous sera demandé.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une personne se recommande à vous, mais vous ne semblez pas comprendre ses intentions. Vous avez besoin de bien des explications. Suivez l'exemple qu'on vous donne.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Le cours des événements devient hors de contrôle. Prenez le temps de considérer le pour et le contre avant de vous lancer dans l'aventure.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les influences sont aujourd'hui mêlées, et, il vous faudra être ferme tout en usant de tact. Un peu plus d'optimisme vous serait profitable.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites preuve d'esprit de décision, mais ne profitez pas d'une circonstance avantageuse pour imposer vos volontés aux autres. Vos projets sont appréciés.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui, vous pouvez avoir affaire à des gens qui vous ennuient et avoir à faire face à des situations embarrassantes. Une entrevue vous apprend bien des choses.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Ne regardez pas en arrière; les regrets sont inutiles. Vous avez tout en mains pour organiser une rencontre qui vous serait très agréable.

20 février au 20 mars (LES OISSONS) Votre planète suscite quelques activités intéressantes en commun avec des relations, mais vous devez garder les pieds bien sur la terre et éviter de courir inutilement de gauche à droite.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes énergique, avez beaucoup d'ambition, et, vous êtes même infatigable. Dommage que vous ayez tendance à éparpiller vos énergies, ce qui vous empêche de réussir. Vous avez des idées qui profitent à votre entourage, et vous semblez destiné à diriger plutôt qu'à obéir. Vous entreprendrez et menerez à bonne fin plusieurs activités. Les sentiments n'occupent pas le premier plan, mais seront quand même un élément de bonheur dans votre vie.

Un vieillard est disparu

SUDBURY (DNC) — Huit agents de la Sûreté municipale de Sudbury recherchent un vieillard dans la région du boulevard Lasalle. Le vieillard a quitté sa demeure mardi matin, pour aller cueillir des bleuets et n'est pas encore revenu.

Fred Drew, 70 ans, 2,751, boulevard Lasalle, a quitté sa demeure vers 10 h. 30, mardi matin. Il mesure six pieds, pèse 135 livres et a les cheveux gris. Il portait une chemise bleue et blanche, des "jeans" et un chapeau de feutre gris.

Quiconque aurait vu un homme répondant à cette description est prié d'en avertir au plus tôt la Sûreté municipale.

La mission du Canada au Pérou

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, annonce l'envoi d'une mission diplomatique officielle à l'inauguration du chef d'Etat de la République du Pérou, M. Fernando Belaunde, qui aura lieu le 28 juillet. Les fêtes de l'inauguration se poursuivront du 27 juillet au 1er août. La mission diplomatique spéciale du Canada comprendra l'ambassadeur du Canada au Pérou, M. F. M. Tovell, qui aura le rang d'ambassadeur spécial, et les membres suivants de l'ambassade: MM. K. G. Ramsay, Guy Choquette et D. J. McEachran.

On tentera de renflouer le paquebot 'Andrea Doria'

MIAMI, Floride (PA) — Une équipe de scaphandriers projetait de quitter Miami aujourd'hui pour tenter de renflouer le luxueux paquebot italien "Andrea Doria" qui a sombré il y a exactement sept ans aujourd'hui.

"Je vais le renflouer. . .j'en suis convaincu", a dit Jim Taylor, un plongeur en eau profonde âgé de 29 ans, qui est à la tête de l'expédition. S'il réussit, ainsi qu'il l'escompte, il récupérera une fortune évaluée à $6,000,000.

"J'ai examiné l'épave à trois reprises", a-t-il expliqué. Si la belle température persiste, il escompte renflouer le navire d'ici la fin du mois d'août. "Si nous échouons cette année, nous nous reprendrons en juin prochain", a dit l'intrépide plongeur.

Taylor, qui est président d'une société de Hyattsville, Maryland, connue sous la raison sociale de Aquatrographers, dispose d'une équipe de 20 membres et d'un navire de 136 pieds de long. L'expédition est financée par deux entrepreneurs en construction du Maryland, MM. Robert F. Solmon et Glen Garvin. Taylor a déclaré qu'il a acquis les droits de sauvetage de l'épave et de son contenu pour la somme de $100,000 de la société italienne propriétaire de l'Andrea Doria.

"Il nous faudra deux semaines de plongée", explique Taylor qui dispose de six scaphandriers. Ceux-ci disposeront d'une cloche de 25 pieds qui est suspendue au côté du navire. A cette profondeur, la pression est de 112 livres par pouce carré. Un plongeur peut demeurer sus l'eau pendant 27 minutes avant de réintégrer la cloche.

Date fatidique

Le luxeux paquebot de 59,500 tonneaux a sombré à environ 25 milles au nord-est de Nantucket le 25 juillet 1956 après être venu en collision avec le navire danois "Stockholm". Au moins 52 personnes ont péri dans ce désastre maritime tandis que 1,708 passagers et membres d'équipage ont été rescapés.

Depuis cette journée tragique, une seule tentative a été faite sur une base commerciale pour renflouer l'Andrea Doria qui s'est abîmé à une profondeur de 24 pieds.

Fortune immense

Une société de sauvetage du Connecticut a tenté de renflouer le paquebot pour le compte de la société Lloyd, de Londres. L'opération s'est soldée par cinq pertes de vie. Depuis lors, sept plongeurs amateurs ont subi le même sort.

Taylor se propose de renflouer l'épave en pompant dans sa double coque hermétiquement fermée 2,000,000 de pieds cubes d'air.

Apparemment, le coffre-fort du paquebot italien contient $1,116,000 en billets de banque et des pierres précieuses évaluées à $3,000,000.

Il retourne au pénitencier pour deux ans

James McCooeye, barbier de 33 ans, sans adresse au dossier, a plaidé coupable jeudi matin, en Cour municipale d'Ottawa, à l'accusation d'avoir été trouvé en possession d'un document de valeur du gouvernement fédéral, en l'occurrence un ancien billet de 25 cents datant de 1923, et appartenant à Mme Kenneth Pallette, d'Ottawa.

L'inculpé s'est dit coupable devant le magistrat C.E. Carter, et a été condamné à deux ans de pénitencier.

McCooye avait quitté le pénitencier le 31 mai dernier, où il avait purgé une sentence de deux ans pour vol avec effraction. Son dossier judiciaire remonte cependant à 1949. Selon le magistrat Carter, l'accusé n'a montré aucun désir de se réhabiliter depuis ses premiers démêlés avec la justice. Il était représenté en Cour par l'avocat Kenneth H. Fogarty.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

AGENCE SOULIERE LTEE
IMMEUBLES ASSURANCE HYPOTHEQUES
Tél.: GR. 2-2490
432, rue Main Est, North Bay

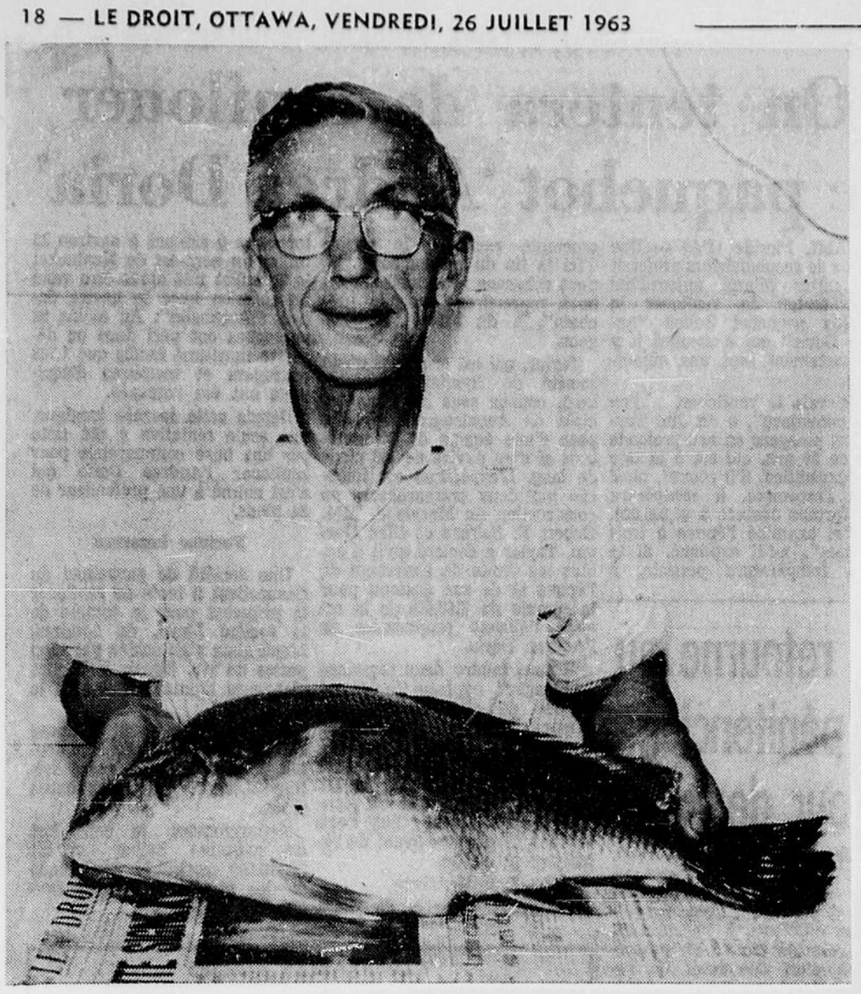


la bière complaisante !

Débouchez une Molson Export — c'est encore la meilleure combine de la soirée ! La bière Molson Export, c'est la préférée des Canadiens — On en débouche plus d'un million de bouteilles tous les jours ! C'est la meilleure façon d'apprécier les bons moments !

MOLSON EXPORT
BRASSERIE INDEPENDANTE DEPUIS 1786

MOLSON EXPORT ALE
1st in ale sales



ETRANGE POISSON — M. Ovide Lépine, 64, rue Hôtel-de-Ville, Hull, fait voir l'étrange poisson pris dans l'Outaouais, à Hull. Il s'agit d'un genre de poisson blanc qui atteint rarement une telle proportion. Il pesait 7 livres et quart, mesurait 18 pouces de circonférence et avait 20 pouces de longueur. MM. Léo Laflamme, Bob Coutley et Jean Corbeil ont été témoins de cette prise plutôt inusitée.
(Photo Champlain Marcil)

Un incendie fait de lourds dégâts à Hull

Il a fallu environ 45 minutes à une quinzaine de pompiers de deux casernes du Service des incendies de Hull à maîtriser un incendie qui s'est déclaré vers 10h.15, jeudi soir, au sous-sol de l'édifice abritant les bureaux et l'atelier de la Compagnie de chauffage gaz naturel de Hull ltée, à l'angle des rues Laval et Hôtel-de-Ville.

L'inspecteur Jean-Paul St-Amour, du Service municipal des incendies, a entrepris une minutieuse enquête vendredi matin pour découvrir la cause de cet Incendie qui aurait pu être désastreux s'il n'avait pas été détecté aussi tôt.

M. Gérard Villeneuve, le premier, a aperçu des flammes qui sortaient d'une petite fenêtre à la hauteur du trottoir, rue Laval. M. Villeneuve était à ce moment sur son balcon, au 65 de la rue Laval, soit juste en face de l'immeuble avarié. Il a immédiatement envoyé des garçonnets sonner l'alarme.

Les pompiers de la caserne centrale et du poste no 2 arrivaient sur les lieux moins de deux minutes plus tard et se sont appliqués à contenir les flammes qui se communiquaient à l'étage supérieur en passant par l'intérieur des murs.

L'élément destructeur aurait pris naissance dans le sous-sol où une ferblanterie a été aménagée pour fabriquer des tuyaux pour la compagnie de chauffage.

La fumée a temporairement incommodé quelques pompiers qui ont pu toutefois retourner à leur travail après quelques instants de repos.

L'immeuble contenait aussi quatre logis qui ont été légèrement endommagés par la fumée.

Les locataires sont: dans l'appartement no 1, Mlles Hélène Kempt et Micheline Daigneault, deux institutrices qui sont présentement en voyage; app. no 2, M. Lucien Lalonde; app. 3, Mme Simone Laurin et ses deux enfants, Marguerite, 15 ans, et Claude, 9 ans; app. 4, M. Paul Samson, gérant de la Compagnie de chauffage gaz naturel de Hull Ltée, qui était à son chalet à Whychwood au moment de l'incendie.

Les pompiers étaient sous la direction de l'adjoint du chef, M. Jean-Charles Michaud, et du capitaine Lucien Chénier.

Plusieurs agents de la Sûreté municipale ont dû se rendre sur les lieux pour dévier la circulation et contenir la foule de centaines de curieux qui se sont masses dans les rues Hôtel-de-Ville et Laval.



HOMMAGE AU CHEF DE POLICE DE MANIWAKI — La ville de Maniwaki a souligné au cours d'un banquet les 25 ans de service de M. Clément Tissot, 64 ans, comme chef de police et chef des pompiers volontaires de la ville de Maniwaki. Parmi les personnes présentes au banquet servi à l'hôtel Riverview, on remarquait Me Roy Fournier, député provincial de Gatineau, M. Donald Britt, maire de Maniwaki. On reconnait dans la photo ci-dessus, de gauche à droite, M. Fournier, M. Tissot, M. Britt et M. Walwyn Lawliss, nouveau chef des pompiers volontaires de Maniwaki.
(Photo Studio Gauvreau)

Maniwaki rend hommage à son chef de police

MANIWAKI (DNC 2) — Le chef de police Clément Tissot, 64 ans, de Maniwaki, a été fêté lors d'un banquet marquant ses 25 ans de service comme chef de police et chef des pompiers volontaires de la ville de Maniwaki. Ce banquet a eu lieu mercredi soir à l'hôtel Riverview de Maniwaki.

M. Tissot est né en Belgique en 1899. Sa famille arriva au Canada en 1911. Alors qu'il était encore jeune. Clément Tissot vint s'établir à Maniwaki en 1922 à titre de forgeron. Plus tard, il devint agent de la Sûreté municipale d'Ottawa. En 1938, il fut embauché comme chef de police à Maniwaki, poste qu'il occupe à ce jour.

Au cours du banquet, un hommage lui fut rendu par l'ex-maire Raoul L'Heureux, président de la Commission scolaire de Maniwaki. Le maire actuel, M. Donald Britt, a ensuite présenté une plaque-souvenir au chef Tissot, tandis que le nouveau chef des pompiers, M. Walwyn Lawliss, lui fit cadeau d'une montre bracelet au nom des pompiers de la ville.

Le conférencier invité à ce banquet était Me Roy Fournier, député de Gatineau à la Législature du Québec, qui fut présenté par M. Lambert Britt, maire, et remercié par Me Malcolm Millar, conseiller juridique de la ville de Maniwaki.

Après avoir rendu hommage au chef Tissot, Me Fournier fit quelques commentaires sur l'aspect économique et juridique du Québec, puis annonça que la ville de Maniwaki pourrait avoir un magistrat résidant tout simplement en faisant la demande à Québec.

Parmi les convives, on a remarqué le père de M. Tissot, M. Jean Tissot, âgé de 88 ans, d'Ottawa.

Un bambin meurt dans une auto en flammes

VAUDREUIL (Spéciale)— Une automobile en marche, prenant soudainement feu sur la route 17, dans la paroisse de Vaudreuil, tôt vendredi matin, a causé la mort d'un petit enfant âgé de deux ans et 8 mois, des brûlures graves à sa mère, et des brûlures moins graves à sa jeune soeur.

La victime est Daniel Gauthier, enfant de Mme Denis Gauthier, 6420, rue Baribeau, Montréal. Daniel prenait place dans l'automobile que conduisait sa mère, âgée de 28 ans. Celle-ci, souffrant de graves brûlures, a été transportée d'urgence à l'hôpital Maisonneuve, à Montréal.

La petite Diane Gauthier, 5 ans, soeur de Daniel, a également subi des brûlures dans cet accident, mais son état n'est pas considéré comme très grave.

Passage à niveau

Le détachement de Dorion de la Sûreté provinciale du Québec continue son enquête en vue de déterminer la cause exacte de cet accident, plutôt inusité.

Selon la police, l'automobile que conduisait Mme Gauthier, accompagnée de ses enfants Daniel et Diane, circulait en direction Ottawa-Montréal. La voiture a soudainement pris feu, alors qu'elle faisait un arrêt à un passage à niveau. L'accident est survenu sur la route 17, dans la paroisse de Vaudreuil, à environ quatre milles de Dorion.

Des ambulanciers ont été immédiatement mandés sur les lieux. Vu la gravité des brûlures de Mme Gauthier, on a dû la transporter à l'hôpital Maisonneuve, à Montréal.

La victime, Daniel, a été apparemment asphyxiée par la fumée s'échappant de la voiture en flammes.

La police continue son enquête.

Des anguilles causeraient une odeur nauséabonde

CORNWALL (DNC 1) — Chaque été, les gens de Cornwall qui habitent le long du canala et aussi ceux qui ont des camps d'été le long du fleuve Saint-Laurent, à l'est de Cornwall, se plaignent du même problème: l'odeur nauséabonde qui provient de l'eau.

Le maire de Cornwall, M. Nick Kaneb, nous déclarait à sa conférence de presse, jeudi midi, que la Voie maritime du Saint-Laurent en était la cause parce que la vélocité du courant dans le canal et dans le fleuve avait été diminuée.

Ce sont des anguilles dépecées par les turbines au projet de l'Hydro qui seraient la cause principale de l'odeur. Le maire nous a déclaré qu'il avait demandé aux autorités de l'Hydro à plusieurs reprises d'installer un grillage protecteur, mais sans toutefois obtenir de succès.

Un automobiliste perd son permis pour un an

HAWKESBURY — Un jeune homme d'Eastview a appris, jeudi matin, en Cour de L'Orignal, que la loi est très sévère pour les automobilistes qui font preuve de négligence au volant.

Gilles Cusson, 207, chemin Marier, a été condamné à $10 d'amende plus les frais, ou, à défaut de paiement, à 10 jours de prison. Le magistrat Joffre-A. Archambault lui a de plus retiré son permis de conduire pour un an.

Accusé de négligence au volant, Cusson avait nié sa culpabilité le 8 juillet courant, lors de sa première comparution devant le magistrat Archambault. La date de son procès avait alors été fixée au 25 juillet.

L'inculpé avait été arrêté à Hawkesbury, le dimanche 23 juin dernier, alors qu'il conduisait son automobile de façon dangereuse.

Il se reconnaît coupable de vol avec effraction

HAWKESBURY — Un jeune homme d'Alfred a admis, jeudi matin, lors de sa comparution devant le magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour de L'Orignal, avoir perpétré un vol avec effraction au magasin général St-Amour, à Fournier, le 14 juillet courant.

Albani-Joseph Picard, 24 ans, d'Alfred, connaîtra cependant sa sentence le lundi 29 juillet. Le magistrat Archambault a déclaré qu'il préférait étudier cette affaire plus à fond avant de prononcer la sentence.

Picard avait été appréhendé le lundi 15 juillet, à la suite d'un vol commis le soir précédent, au magasin général de M. Henri St-Amour à Fournier. Huit cartons de cigarettes d'une valeur de $28.50 et une somme de vingt dollars avaient alors été volés.

6,806,713 actions vendues en bloc

MONTREAL (PC)— L'Hydro-Québec a décidé hier de vendre en bloc à Power Corporation of Canada les 6,806,713 actions des Industries Shawinigan au prix de $5.116 l'action.

Power Corporation of Canada était l'un des trois soumissionnaires. Les deux autres étaient Bochard Inc., de Montréal, et M. Aubert Brillant, de Rismouski.

Le prix offert par la maison Bochard est de $5.06 et celui de M. Brillant de moins de $5. Cette dernière offre n'a donc pu être considérée puisque l'Hydro-Québec avait précisé que ces offres devaient être d'au moins $5 l'action.

La vente se fait à condition que les directeurs des Industries Shawinigan aient démissionné à la date de délivrance des actions et qu'ils soient remplacés par des représentants de Power Corporation of Canada.

Cette vente marque donc la première étape de la nationalisation des compagnies privées d'électricité.

Les anciens actionnaires de la compagnie d'électricité Shawinigan avaient acheté 1,802,606 actions.

22 personnes se noient en Grèce

AGRINTON, Grèce (Reuters) — La police rapporte aujourd'hui que 22 personnes, dont des femmes et des enfants, se sont noyées lorsqu'un bateau, qui traversait un lac, a chaviré près d'ici, tôt ce matin.

On n'a retrouvé aucun survivant du bateau rempli de pèlerins qui traversaient le lac Amvrikias, pour célébrer la fête de saint Paraskeve, à une petite église qui lui est dédiée.

Des équipes de secouristes ont été dépêchés à cet endroit, situé à 25 milles au nord d'ici.



LA R.S. ROLLANDE-MARIE, s.s.m., de la maison provinciale des Soeurs Ste-Marie, d'Ottawa, étudiante au collège Marguerite-d'Youville, de Hull, a obtenu son baccalauréat ès arts de l'université Laval.
(Photo Champlain Marcil)

Une nouvelle reconnaissance du français

Le français enseigné aux élèves bilingues ou de langue française dans les écoles secondaires ontariennes vient d'être l'objet d'une nouvelle reconnaissance de Toronto quant à sa désignation officielle.

Auparavant, c'est-à-dire depuis plus de trente ans, le français au programme était "affublé" du nom de "Special French", abréviation de "Special Course In French".

Une récente circulaire du ministère de l'Education d'Ontario le reconnaît maintenant comme le "français", notant entre parenthèses" "connu précédemment comme Special French".

Sans pour autant voir l'augmentation des heures de français dans leurs classes respectives, les éducateurs ont été sensibles à ce changement apporté par le ministère.

Cet enseignement du français aux élèves bilingues ou de langue française est donné à raison de quatre heures par semaine dans toutes les écoles secondaires gouvernementales et privées qui désirent obtenir ce privilège.

On sait de plus qu'un cours complet de méthodologie du français réparti sur deux ans, est présentement donné pour la première fois, cet été, à l'université Queen de Kingston dans le cadre du programme de l'Ontario College of Education.

Quant à ce qui a trait à l'enseignement du français aux classes anglaises des écoles secondaires ontariennes, le sujet est nommé tout bonnement "French".

Charlotte se fait météorologue . . .

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a prédit jeudi après-midi, que l'on connaîtra cette année un automne tardif. "Vous vous souviendrez, a-t-elle dit, qu'au début du printemps, j'avais bel et bien prédit que nous aurions un été excessivement chaud. Les chaleurs écrasantes que nous avons connues jusqu'à maintenant me donnent certes raison", a-t-elle dit.

Mlle Whitton, qui affichait une jovialité et une bonne humeur rare, a fait cette observation après avoir annoncé que les membres du Bureau des commissaires ne se réuniront pas avant le mardi 6 août. "Nous prenons une semaine de vacances", a-t-elle dit.

Il n'est pas question d'agrandir l'hôpital

"Il est trop tôt pour songer à l'agrandissement de l'hôpital du Sacré-Coeur. Aucune démarche n'a encore été entreprise en ce sens".

C'est ce qu'a déclaré au "Droit", vendredi matin, la supérieure de l'hôpital de Hull, la R.S. Charles-Albert, de la Congrégation des Soeurs de la rovidence.

Au cours d'une conférence de presse, jeudi après-midi, le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, a révélé que l'agrandissement de l'hôpital du Sacré-Coeur était un projet à l'étude. Il a dit que c'est la politique actuelle du gouvernement provincial de centraliser les services hospitaliers. Selon lui, plusieurs petits hôpitaux opèrent à perte et devront peu à peu être transformés en centres pour incurables ou servir à d'autres fins.

La R.S. Charles-Albert a dit qu'un grand nombre de personnes demandent l'agrandissement de l'hôpital.

"Ce sujet nous intéresse vivement, a-t-elle dit, mais aucun plan na été tracé jusqu'à maintenant".

L'hôpital du Sacré-Coeur compte actuellement 351 lits et est en opération depuis cinq ans.

Rixe causée par les débardeurs à Toronto

TORONTO (PC) — Une rixe a éclaté dans le port de Toronto hier lorsque des débardeurs ont refusé d'exécuter les ordres de leurs chefs syndicaux de reprendre le travail.

On avait annoncé plus tôt qu'ils étaient retournés au travail et que prenait fin la grève déclarée mardi.

Au plus fort de la violence la Commission du port de Toronto a interrompu les services portuaires. M. J. R. Arsenault, président de l'unité 1842 du Syndicat international des débardeurs, avait dit qu'il y avait risque que du sang soit versé si quiconque travaillait.

Hier après-midi, les diverses factions du syndicat avaient conclu un accord et les arrimeurs devaient reprendre le travail ce matin.

Le conflit qui divise le syndicat présentement résulte d'une élection au poste d'agent d'affaires du syndicat, au cours de laquelle Cecil Rampersaud, qui remplissait ces fonctions depuis longtemps, a dû céder la place à Harry Bidwell, à cause d'une seule voix.

Les chefs du Syndicat pour le secteur des Grands Lacs demandèrent la tenue d'une nouvelle élection, prétextant que l'avis sur la tenue de la première élection n'avait pas été fait selon les règlements. Là-dessus, mardi, les partisans de Bidwell cessèrent de travailler.

L'accord d'hier stipulait que les débardeurs retourneraient au travail aujourd'hui et qu'un conseil d'appel entendrait les arguments des partisans de Bidwell et de Rampersaud et déciderait s'il y a lieu de tenir une nouvelle élection.

La courte grève a retardé le déchargement de huit cargaisons. Deux autres navires, le Buena Fortuna et le Weissenburg, ont quitté Toronto avec leurs cargaisons pour se rendre au port de Hamilton. Dix autres navires voguaient aujourd'hui, dans la Voie maritime, à destination de Toronto.

La section de Hull du P.R.Q. veut aider Marcel Chaput

Le Parti républicain du Québec, section de Hull, dont le président est le notaire Georges Lessard, a décidé de venir en aide à M. Marcel Chaput dans sa campagne actuelle pour prélever $100,000.

Le fonds Marcel Chaput de Hull rappelle que le mouvement d'indépendance au Québec a amené la population à prendre conscience de sa fierté et de sa valeur, mais qu'il est entravé dans son oeuvre par le manque d'argent.

Dans un communiqué, la section de Hull qualifie le jeûne de son chef d'action héroïque extraordinaire et, devant sa détermination de le poursuivre jusqu'à la mort, elle a décidé de lui venir en aide.

Acquitté d'une accusation de vol avec effraction

HAWKESBURY — Marcel Boisvert, 28 ans, d'Alfred, accusé de vol avec effraction, a été acquitté jeudi après-midi, lors de son procès devant le magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour de L'Orignal.

En rendant son jugement, le magistrat Archambault a soutenu que la preuve présentée par la Couronne ne démontrait nullement la culpabilité de l'accusé.

Représenté par Me Robert Cusson, de Hawkesbury, l'accusé avait nié sa culpabilité lors de sa première comparution devant le magistrat Archambault, le 15 juillet courant.

Boisvert et Albani-Joseph Picard avaient été appréhendés le lundi 15 juillet, à la suite d'un vol commis le soir précédent au magasin général de M. Henri St-Amour à Fournier. Picard a admis ca culpabilité lors de sa comparution devant le magistrat Archambault, jeudi matin. Il connaitra sa sentence lundi prochain.

Garde poignardé à Montréal

MONTREAL (PC) — Un gardien du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul a été poignardé deux fois hier alors qu'il escortait un groupe de prisonniers qui s'en allaient souper.

Il s'agit du garde Marcel Cardin, qui a été traité pour blessures au bras et à l'abdomen. Ses blessures ne seraient pas tellement graves.

La police a fait savoir que le garde a été attaqué par un prisonnier purgeant une condamnation à vie pour avoir poignardé un ami dans une salle de billards de Montréal.

Il s'est servi apparemment d'un couteau de table qu'il a aiguisé sur le plancher de ciment de sa cellule.

Les autorités du pénitencier et la Sûreté provinciale font enquête dans cette affaire.

$3,700 pour les enfants infirmes

Le club Rotary de Hull a déboursé en 1962-1963 une somme de $3,700 pour l'achat d'appareils et chaussures orthopédiques et de médicaments pour enfants infirmes. C'est ce qu'a révélé le président du club Rotary, M. Marcel d'Amour, au déjeuner-causerie données par des membres du club. Le programme de la journée était sous la direction de M. Jean-Marc Letellier.

Roy Fournier opposé à une 11e province

MANIWAKI — (DNC) — Commentant un article paru dans Perspectives, édition du 29 juin et signé par Frank Flaherty, Me Roy Fournier, député provincial de Gatineau, dont une partie de la circonscription est située sur le territoire de la Commission de la capitale nationale, s'est objecté à l'établissement d'une onzième province dans le contexte actuel. M. Fournier a précisé qu'il y voyait peu d'avantages pour le côté québecois.

M. Fournier était le conférencier invité, mercredi, au banquet servi à l'hôtel Riverview de Maniwaki en l'honneur de M. Clément Tissot, qui fêtait ses 25 ans de service dans la Sûreté municipale de cette ville.

Me Fournier a déclaré: "Depuis l'établissement d'un territoire pour la capitale nationale du côté de Québec, rien sauf l'Imprimerie nationale n'a été construit chez nous, de sorte que les édifices fédéraux ont une valeur d'un milliard du côté ontarien et à peine $15 millions du côté québecois."

Le député de Gatineau a expliqué que le côté ontarien a reçu l'aide financière de la C.C.N. pour la construction d'égouts, la construction du pont MacKenzie King, pour le Queensway, pour des relevés sur la circulation alors que Hull attend encore. Lorsque certaines provinces se sont jointes à la Confédération, c'est qu'elles y voyaient d'énormes avantages. "Pour nous, a dit M. Fournier, la situation n'est certainement pas la même à l'heure actuelle."

Morts accidentelles

Tués par l'oxyde de carbone

SUDBURY — —Un jury de coroner n'a trouvé aucune preuve de négligence dans la mort de deux bûcherons, William Godin, 58 ans, de Killarney, et Joseph Andrew Rivers, 42 ans, de la réserve indienne de Wikwemikong, de l'île Manitoulin, trouvés morts dans une automobile sur un chemin, 15 milles au sud de Chapleau le 22 juin dernier.

Le jury a rendu un verdict de mort accidentelle causée par empoisonnement par oxyde de carbone.

Le tuyau d'échappement de la voiture était enfoncé dans la boue à l'endroit où la voiture s'était enfoncée.

Les hommes seraient demeurés à l'intérieur de la voiture et auraient gardé le moteur en marche afin d'éviter les maringouins et les mouches noires.

Ignace Gabow, également de la réserve indienne de Wikwemikong a déclaré qu'il avait quitté la voiture lorsqu'elle s'est enfoncée dans la boue, sur l'épaulement de la route, et s'était rendu à pied au camp de bûcherons vers lequel ils se dirigeaient en voiture.

Lorsqu'il revint à la voiture, plus tard, il trouva les deux hommes morts à l'intérieur et le moteur toujours en marche.

Il ajouta qu'en les quittant, il leur avait dit de faire attention puisqu'il y avait des trous dans le fond de l'auto.

La Sûreté provinciale, en faisant enquête, a trouvé deux caisses de bière et deux bouteilles de vodka.

Le Dr J.A. Pidutti était coroner.

M. K. S. Zinn nommé au Manoir des pionniers

SUDBURY — Kenneth S. Zinn a été nommé secrétaire-trésorier intérimaire du Manoir des pionniers, mercredi soir, à l'occasion de la réunion régulière du bureau de direction du Manoir.

M. Zinn a été nommé pour une période d'essai de trois mois, pour combler la vacance créée par le départ de M. George Turner.

Avant de se joindre au personnel du Manoir des Pionniers, M. Zinn, âgé de 35 ans, fut vendeur d'assurance pendant plusieurs années.

M. Zinn est marié et père de deux enfants.

Le bureau de direction a également nommé M. Ambroise Hamel, chef temporaire du service d'entretien.

Nouveau cinéma en plein air à Green's Creek

La "Queensway Holding Ottawa Limited" et son président, M. Robert-E. Maynard, propriétaire et gérant du cinéma Somerset, sont une fois de plus des pionniers dans le premier d'une série de nouveaux cinémas en plein air de genre américain au Canada.

Me Wesley M. Nicol, de l'étude légale Nicol et Oakes, est l'associé de M. Maynard dans la construction de ce premier cinéma en plein air à être aménagé à Ottawa depuis onze ans, dans le cadre des théâtres Odéon.

Les travaux de plus de $400,000 ont été confiés à la Doran Construction Co. Ltd., selon les plans et devis de l'architecte Ronald Ogilvie.

Ouverture en août

Le nouveau cinéma en plein air (Drive-in Theatre), sur un emplacement de 17.6 acres, accommodera 800 autos ou quelque 2,500 personnes, en bordure du chemin de Montréal (est), au carrefour du Chemin de la reine (Queensway) et de Green's Creek.

A quinze minutes du centre d'Ottawa, en auto, le nouveau cinéma en plein air ouvrira officiellement ses portes vers la mi-août.

L'industrie du cinéma célèbre cette année son jubilé de diamant: soixante ans de magie sur les écrans. Elle jette un regard nostalgique sur son passé et entreprend l'avenir avec confiance.

L'expansion du réseau Odéon ne se limite pas à Toronto, selon le président C.R.B. Salmon. Au cours de l'année écoulée, il a acquis un nouveau cinéma en plein air à Vancouver et rénové un autre "drive-in" à cet endroit.

Les cinémas Odéon ont acheté un cinéma en plein air à Edmonton et en aménagent de nouveaux à Winnipeg et à Bay Ridges, à l'extrémité est de Toronto. Ils ont aussi acquis le "Dufferin Drive-In" à Toronto.

En tout, les "Odeon Theatres" ont dépensé entre $3 et $4 millions depuis quinze mois en baux et achats dans la consolidation de leur programme.

Dans Russell

On tentera de régler la dispute vendredi soir

Le président de l'Association conservatrice du comté de Russell, M. Edgar Brisson, a fait savoir, jeudi soir, qu'une réunion d'urgence sera tenue, vendredi soir, à Cumberland, pour tenter de régler la dispute qui opposent les conservateurs de ce comté.

On se souvient que M. Brisson avait contremandé la convention conservatrice qui devait avoir lieu pour le comté de Russell mais qu'un groupe de conservateurs avait ignoré sa décision pour tenir la convention quand même. Le député de Russell, M. Gordon Lavergne, avait refusé de briguer les suffrages à cette convention parce que selon lui, elle n'était pas officielle.

Me A.B. Lawrence, c.r., de Rothwell Heights a été élu candidat au cours de cette même convention tenue à l'école secondaire Rideau, il y a deux semaines. Il l'avait emporté sur l'échevin Murray Heit d'Ottawa.

L'alcool et la vitesse ont été la cause de l'accident

SUDBURY (DNC) — A une enquête du coroner, présidée par le Dr B. F. Hazlewood, on a conclu, mardi, que l'alcool et la vitesse excessive avaient été la cause de l'accident survenu le 16 juin, dans lequel M. Gérard Bélanger, 25 ans, 61, rue King, Chelmsford, a perdu la vie.

M. Bélanger a été tué sur le coup lorsque sa voiture est entrée en collision avec un train du Canadien Pacifique à la traverse à niveau de la montée principale à Chelmsford.

Une analyse de sang a révélé que la victime avait absorbé l'équivalent d'une chopine d'alcool avant l'accident.

Un témoin de l'accident, M. Joseph Predon, d'Azilda, a déclaré au coroner qu'il avait vu l'auto de M. Bélanger approcher la traverse et qu'il avait également entendu la cloche et le klaxon du train.

L'agent Ed Gervais de la Sûreté municipale de Rayside a déclaré que le train avait traîné la voiture de M. Bélanger sur une distance de 2,100 pieds. M. Bélanger qui était encore dans la voiture, était mort à l'arrivée de l'agent Gervais sur les lieux.

L'ingénieur de la locomotive, M. Lawrence Murphy, de Mactier a déclaré qu'il avait sonné la cloche et le klaxon en approchant la traverse de la montée principale. Il avait ensuite aperçu les phares d'une voiture qui se dirigeait vers la traverse à très grande vitesse et avait alors continué à sonner le klaxon et la cloche. M. Murphy a déclaré qu'il avait alors appliqué les freins d'urgence, mais n'avait pu éviter la collision.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	181	$44	44	44	— ½
Alta Dis w	100	98	98	98	—1
Alta Gas	z50	$27½	27½	27½	
Algoma	230	$55	55	55	
Alumini	691	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
Arg C P pr	200	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Atl Sugar	200	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Auto El	z50	450	450	450	
Bank Mont	43	$64	64	64	
Bank NS	35	$70⅛	70⅛	70⅛	— ⅛
Bell Phone	532	$54½	54⅜	54⅜	
BA Oil	400	$27	27	27	
BC Forest	650	$18½	18⅜	18½	+ ⅛
BC Pow	5255	$22⅛	21⅞	22⅛	+ ⅜
BC Phone	65	$54	54	54	— ½
Bruck B	z50	450	450	450	
CAE	600	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
C Brew	525	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
C Brew A pr	z25	$51	51	51	
C Brew B pr	25	$52¾	52¾	52¾	— ¼
C Chem	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
C Curt W	400	70	70	70	
CGE pr	25	$38	38	38	
C Hydro	z50	$17	17	17	
C Imp Bk	150	$62⅜	62	62	
C Ind Gus r	5860	26	22	23	—2
CIL	200	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
CPR	1085	$30½	30½	30½	
C Westng	50	$28½	28½	28½	+1½
Chrysler	z10	$68	68	68	
Clairtone	z50	$7	7	7	
Col Cell	300	$7⅛	7⅛	7⅛	
Con Bldg	z50	$9	9	9	
Con M S	415	$26¼	26	26⅛	— ⅛
Con Paper	z25	$38½	38½	38½	
Con Gas n	1515	$11⅛	11	11	
Cosmos	200	$9¾	9¾	9¾	+ ½
D Coal pr	z50	$12⅜	12⅜	12⅜	
Dofasco	200	$64½	64½	64½	+ ¼
Dom Stores	175	$15¼	15¼	15¼	
Dom Tar	279	$17½	17½	17½	+ ⅛
Du Pont	175	$36	38	38	
Econ Inv	180	$10	10	10	
Eddy Mtch	25	$34¼	34¼	34¼	— ⅜
Falcon	1265	$57⅝	57½	57½	— ½
Fanny F	200	$31	31	31	+ ½
Fraser	100	$29¼	29¼	29¼	+ ¼
GS Wares	200	$13	13	13	
G L Power	800	$22¼	22⅛	22⅛	+ ⅛
Greyhnd	z75	$24¼	24¼	24¼	
Hardee	200	195	195	195	—5
Hawker-S	z50	$57⅛	57⅛	57⅛	
Husky	3300	$6¼	6	6¼	+ ¼
Imp Oil	481	$40⅝	40⅝	40⅝	+ ½
Imp Tob	300	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Ind Accep	100	$23	23	23	
I Bronze pr	z10	$25	25	25	
Int Nickel	1320	$63½	63	63	— ¼
Int Util	200	$23½	23½	23½	— ½
Int Util pr	200	$50	50	50	— ⅛
Inter PL	60	$83½	83½	83½	+ ¼
Int Stl P	3900	335	325	330	
Lakeland	300	345	345	345	
LOnt Cem	100	235	235	235	+5
Lau Fin	305	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Levy	150	$16¾	16¾	16¾	
LobCo A	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
LobCo pr	30	$48½	48½	48½	
MB PR	z70	$23⅛	23⅛	23⅛	
Mass F	725	$14	14	14	+ ⅛
MEPC	100	280	280	280	—5
Milt Brick	249	320	320	320	—10
Moore	150	$50	49¾	49¾	— ¼
Nat Cont	z20	460	460	460	
Nat Drug	175	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
Noranda	264	$36¾	36½	36½	— ¼
NO NGas	z25	$19¼	19¼	19¼	
Oak Wood	z5	$11½	11½	11½	
Ont Steel	150	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
Pac Pete	z15	$12⅛	12⅛	12⅛	
Pow Corp	200	$9	9	9	
QN Gas	200	$7½	7½	7½	— ⅛
QN Gas pr	200	$99¼	97½	97½	—2
QN Gas w	60	70	70	70	
Revelstoke	z50	$6½	6½	6½	
Royal Bank	158	$74½	74½	74½	+ ½
Shawin I	2110	500	500	500	+25
Shell I wts	200	630	630	630	+20
Silvrwd A	200	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Simpsons	170	$33⅛	33⅛	33⅛	— ⅜
Steel Can	335	$20	20	20	— ¼
Tamblyn	z5	$20	20	20	
Texaco	55	$46½	46½	46½	— ½
Tor Dom	50	$61⅝	61⅝	61⅝	—2⅛
Tor Star pr	z2	$61	61	61	
T Fin A	200	$13⅛	13⅛	13⅛	
Tr Can PL	340	$29¼	29	29¼	+ ¾
Trans Mt	515	$15¼	15⅛	15⅛	
Turnbull A p	z50	$23½	23½	23½	
Walk GW	285	$55¾	55¾	55¾	
W Pacific	7100	$17	16⅞	17	+ ¼
Weston B	z75	$19	19	19	
West Awts	150	885	885	885	+10
Woodwd A	700	$19¼	19¼	19¼	
Zenith	300	495	490	495	
HUILES					
AP Cons	500	60	60	60	
All Rox	4000	20	20	20	—2
Am Leduc	1000	5	5	5	
Anchor	1000	13	13	13	— ½
Cal Ed	z5	$17	17	17	
CS Pete	713	435	430	435	
C Delhi	850	410	380	410	+45
Cdn Dev	300	430	430	430	+5
Cent Del	350	735	735	735	
Dev-Pal	3000	70	70	70	+1
Fargo	100	207	207	207	+1
Glacier	1500	9½	9½	9½	
Gr Plains	z10	$11½	11½	11½	
Home A	z55	$11½	11½	11½	
Medal	2020	$325	320	325	+10
Murphy	900	180	172	180	+15
N Concord	500	3	3	3	—1
N Davies	1000	22	22	22	—2
Northcal	2500	39	38	38	—1½
Permo	500	11½	11½	11½	— ½
Ponder	3000	35	34	35	+4½
Sarcee	500	107	107	107	+1
Unispher	1000	37½	37½	37½	— ½
Wstates	100	500	500	500	
W Decalta	2500	112	111	111	—1
Yan Can	3000	6	6	6	
MINES					
Accra	2000	45	44	44	—2
Advocate	225	690	680	690	+5
Akaitcho	1500	65	65	65	
All Pitch	2000	21	21	21	—1
Ansil	500	9	9	9	
A Arcadia	2250	43	43	43	—1
Aunor	300	375	375	375	+5
Bankfield	62500	21	20	20	
Baska	3000	7	7	7	+ ½
B-Duq	3100	35	34	35	— ½
Bethlm	400	455	450	450	—5
Bibis	1000	17	17	17	— ½
Black Bay	2000	15	15	15	
Bouzan	5500	58	58	58	
Camflo	200	106	106	106	—3
Camp Chib	520	395	395	395	+5
C Tung	1200	44	44	44	
C Astoria	7500	9½	9	9½	+ ½
Candore	2033	9	9	9	
Captain	500	11	11	11	
Cassiar	z40	$10⅞	10⅞	10⅞	
Chib Kay	1000	13	13	13	
Coniagas	500	60	60	60	—2
Con Shaw	2500	47	47	47	
C Mogul	1500	96	95	95	—5
C Morrison	500	40	40	40	
C Northld	1000	22½	22½	22½	+ ½
C Ramblr	1000	109	109	109	—1
C Regcourt	1000	10½	10½	10½	— ½
C Sannorm	1500	6½	6½	6½	+ ½
Cop Corp	1000	16	16	16	
Coulee	500	29	29	29	
Croiner	2000	10	10	10	— ½
Cusco	3500	19	18	18	—1
D'Aragon	500	17	17	17	— ½
De Cour	1500	6½	6½	6½	
Deer Horn	1500	57	56	57	
Denison	z75	$11½	11½	11½	
Dicknsn	250	515	505	505	—10
Dome	300	$30	30	30	— ¼
Donalda	500	8	8	8	—1
East Sull	150	220	220	220	—5
Elder	2000	82	81	81	—1
Eureka	1500	22	22	22	+3
Faraday	1000	130	130	130	—2
igeco Mines	100	$29	29	29	
Gnt Masct	1000	75	75	75	—2
Giant YK	700	$12½	12½	12½	
GF Mining	510	16½	16½	16½	— ½
Granduc	100	430	430	430	—10
Hastings	1000	106	105	106	+1
H of Lakes	2000	16	16	16	—1
Headway	2000	20	20	20	+1
Howey	100	440	440	440	
Hud Bay	850	$54⅞	54¾	54¾	
Hu-Pam	500	11	11	11	— ½
Hydra Ex	500	25	25	25	
Joburke	3000	12	12	12	
Joliet	2500	28	28	28	— ½
Keeley-F	10600	25½	25	25	
Kenville	3000	11½	11½	11½	— ½
Kilembe	100	300	300	300	—20
Kopan	1500	14	14	14	
Lorado	2050	131	130	130	
Majtrans	2000	5	5	5	+ ½
Maritime	1200	34½	34½	34½	+ ½
Martin	500	61	61	61	—1
Mattgml	100	760	760	760	
McIntyre	150	$48	48	48	— ⅞
McKen	1000	29	29	29	—1
Mln Corp	z9	$17½	17½	17½	
Min-Ore	500	7	7	7	
Mt Wright	3500	42	40	40	
Murray M	500	120	120	120	+3
Nama Cr	4100	17	16½	16½	
New Alger	35000	11	10	10½	
New Ath	500	37	37	37	
New Hosco	300	143	143	143	
N Senator	7000	20½	20	20½	— ½
Nor-Acme	1000	15	15	15	
Norlex	1500	38½	38½	38½	
Norpx	1500	9	9	9	
N Bordu	15600	37½	35	35	—4
Northgate	500	335	330	335	+5
O'leary	2000	12	12	12	— ½
Opemiska	400	685	680	680	+5
Orenada	1500	9½	9½	9½	— ½
Pamour	250	109	109	109	+3
Patino	101	640	640	640	—5
Patino rt	5009	10	9	9	+1
jpce Expl	500	12	12	12	
Peerless	2000	36	35	36	+1
Pick Crow	500	55	55	55	
Placer	z25	$25	25	25	
Pros Air	1500	60	60	60	
Purdex	2000	10	10	10	
QMI	1334	125	125	125	
Quemont	z20	$11	11	11	
Rio Algom	250	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
Rio Rup	1000	6	6	6	
Salem	1000	35	35	35	
Satellite	69000	19	18	19	+ ½
Sherritt	400	279	277	277	—3
Sil Miller	1500	31	30½	31	+ ½
Ssicoe	200	176	176	176	
Starratt	1000	8½	8½	8½	
Steep R	500	450	440	440	
Teck-H	300	178	178	178	
Tombill	3000	60	60	60	
Tribag	3500	198	195	195	—4
Trin Chib	500	16	16	16	
U Asbestos	700	320	320	320	
Un Buffad	1500	60	58	60	
Un Keno	100	570	570	570	
Un Macfie	500	30	30	30	—3
Un Fort	3000	13½	13	13½	+1½
Upp Can	1000	135	135	135	—1
Urban Q	500	22	22	22	
Vauze	500	53	53	53	—2
Violam	100	180	180	180	
W Mal ar	1000	6	6	6	
West Mines	200	345	345	345	—5
W Beaver	3166	13	13	13	
Wiltsey	3000	14	14	14	+1
Windfall	7500	50	48	48½	+1
Wr Harg	z25	75	75	75	
Yale Lead	1000	9	9	9	

Bourse de Montréal

Abitibi	350	$44	44	44	— ⅝
Alumini	315	$26	26	26	— ⅛
Arg C pr	100	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Bail S 5¾ p	100	$25	25	25	
Bank Mont	98	$63¾	63¾	63¾	— ½
Bank NS	78	$70½	70	70	— ½
Bell Phone	1681	$54½	54¼	54⅜	— ⅛
BA Oil	20	$27	27	27	
BC Pow	2766	$22⅛	22⅛	22⅛	+ ⅜
BC Phone	100	$54	54	54	+ ¼
Can Cem	60	$37½	37½	37½	
C Dom Sug	25	$26½	26½	26½	
CSL	75	$50⅛	50⅛	50⅛	+ ⅛
CAE	200	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Cdn Brew	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Imp Bk	200	$62¼	62	62	— ¼
CIL	275	$15¼	15¼	15¼	— ¼
CPR	1050	$30½	30⅜	30½	— ⅛
Cent Del	222	755	735	735	
Con Text	600	6¾	6¾	6¾	
D Bridge	200	$18	18	18	+ ⅛
Dom Tar	301	$17½	17⅜	17⅜	— ⅛
Du Pont	175	$38	38	38	
Falcon	100	$57¾	57¾	57¾	— ⅝
Fraser	75	$29⅛	29⅛	29⅛	
Hud Bay Co	400	$13¾	13¾	13¾	
Husky Oil	600	$6¼	6	6¼	+ ¼
Imp Oil	110	$40¾	40¾	40¾	
Int Nickel	760	$63½	62⅞	62⅞	— ⅝
Int Util	100	$23¾	23¾	23¾	— ½
Inter PL	35	$83½	83½	83½	— ½
Labatt	100	$16⅜	16⅜	16⅜	
Loblaw B	200	$7⅞	7⅞	7⅞	
MB PR	600	$23⅛	23	23	— ¼
Mass F	500	$13⅞	13⅞	13⅞	
Molson A	125	$29	29	29	
Molson B	28	$29⅝	29⅝	29⅝	— ⅛
Moore Corp	180	$50	50	50	
Noranda	100	$36½	36½	36½	— ⅛
Pac Pete	1000	$12¼	12¼	12¼	— ⅛
Pow Corp	1000	$9	9	9	
QN Gas	485	$7½	7½	7½	
QN Gas pr	100	$99¼	99¼	99¼	
Reitman	400	$10½	10½	10½	
Reitman A	140	$9⅝	9⅝	9⅝	
Rio Algom	200	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Royal Bnk	113	$74½	74½	74½	+ ⅛
Salada E	125	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Steel Can	600	$20⅛	20	20	— ¼
Tor Dom	50	$61¾	61¾	61¾	— ¼
Shawin 4 p	130	4425	4425	4425	—50
T Fin A	255	$13	13	13	— ⅛
Tr C Corp	150	$11	11	11	
Tr Can PL	150	$29¼	29¼	29¼	+ ¼
Walk GW	100	$55⅜	55⅜	55⅜	— ⅜
Weston B	100	$19	19	19	— ¼

Bourse canadienne

Ajax	500	17	17	17	+2
Alsof	100	16½	16½	16½	
An Am Mol	300	210	210	210	
Bellechas	1000	14	14	14	+2
Black Rivr	1500	8	8	8	
Bornite	2000	14½	14½	14½	— ½
Canuba	2000	2½	2½	2½	+ ½
C Paper	100	$38¾	38¾	38¾	
Dumagam	1500	126	122	126	+1
Equit Exp	1500	14	13½	13½	+1
Fox Lake	2500	26	26	26	
Glen Lake	950	145	145	145	—5
Hubb A	525	$25	25	25	
Intrprov D	2000	9	9	9	
Inv Fnd	25	$51	51	51	
Jubilee	1100	268	255	255	—10
Kiena	200	445	440	440	
Majtrans	5000	4½	4½	4½	
Mid Chib	1000	26	26	26	
Mt Pleasnt	1150	92	90	91	+1
NW Canlask	1500	16	16	16	
Opemiska	100	685	685	685	+5
Phoenix Can	500	62	62	62	—1
Pitt Gold	3000	6½	6½	6½	— ½
Que Cobalt	200	290	289	290	+1
Que Smelt	500	12½	12½	12½	
Stairs	500	198	198	198	—1
Silvr Sum	1300	65	65	65	—1
Silvr Town	1500	28	27	27	—2
S Dufault	49500	14½	12½	14½	+2½
U Prin	400	28	28	28	
U Towns El	100	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Vanguard	2500	8	8	8	
Weedon	1000	4	4	4	

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Les pétroles continuent d'être en demande aujourd'hui à la Bourse de New York; mais l'allure est plutôt irrégulière.

Les principaux titres ont peu bougé; même les valeurs hypersensibles telles les équipements photographiques et les industries électroniques ont subi peu de changement.

Chrysler qui avait plongé de 1 7-8 hier, a récupéré un point ce matin. General Motors a augmenté d'une fraction; mais les autres fabricants de véhicules automobiles ont peu varié. Les principaux aciers ont conservé leur cote.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient en hausse ce matin à l'ouverture d'une séance plutôt calme aujourd'hui à Toronto.

Les pipe-lines étaient en hausse: Trans-Canada a gagné 1-2, Interprovincial, 1-4 et Trans-Mountain, 1-8.

Parmi les autres valeurs industrielles, Imperial Oil et BC Telephone ont progressé de 1-2 et Fraser et Banque impériale de Commerce ont augmenté de 1-4.

Texaco Canada a baissé de 1-2.

North Bordulac a fléchi de deux cents à 97 cents dans les mines. Les métaux communs étaient calmes.

Du côté des pétroles de l'ouest, Medaillon a perdu cinq cents à $3.20 tandis que Canadian Devonian a progressé de cinq cents à $4.30.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Il y avait peu d'activité ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Parmi les titres forts ce matin, BC Power et Trans-Canada Pipe Lines ont monté tous deux de 1-4 et Dominion Bridge et Pacific Pete ont gagné 1-8.

International Nickel venait en tête des perdants avec un fléchissement de 1-2. Steel Co, Aluminium et Macmillan-Bloedel étaient en baisse de 1-4 tandis que Téléphone Bell et Canadian Aviation Electronics ont fléchi de 1-8.

Dans les mines, South Dufault était actif avec un gain de deux cents à 14 et Ajax a augmenté de deux cents également.

A Londres

LONDRES (Reuter)—Le traité d'interdiction des essais nucléaires ainsi que d'autres nouvelles encourageantes sur le plan économique ont eu des effets stimulants dès le début de la séance à Londres aujourd'hui. Les prix des valeurs de tout repos se sont toutefois effrités avec les heures.

Les valeurs canadiennes étaient fréquemment plus hautes que les titres canadiens. Algoma et Imperial Oil ont gagné un point tandis que Trans-Canada Pipeline a grimpé de deux points à 52 1-4.

Aluminium Limited et BA Oil étaient ternes mais International Nickel a monté à 114. Les banques canadiennes ont perdu du terrain.

Les pétroles étaient délaissés mais BP est resté ferme. Les thés aussi ont baissé. Les aurifères ont conservé leurs gains; mais les cuprifères étaient irréguliers.

POUR PLACER
VOS ÉCONOMIES
CONSULTEZ AUJOURD'HUI
PLACEMENTS Capital INVESTMENTS CORP. LTD.
321 DALHOUSIE, OTTAWA, ONT. TEL.: 236-0103
DEBENTURES SCOLAIRES — RELIGIEUSES — MUNICIPALES
321, rue Dalhousie (angle York) 236-0103
OTTAWA
Le soir: G. Dériger: 771-2574 — G. Morin: 746-0981
H. Lemieux: 746-8580 — L. Lefebvre: 749-0816

Le sénateur Rhéal Bélisle nommé au conseil

SUDBURY — Le sénateur Rhéal Bélisle, autrefois député provincial de Nickel Belt, vient d'être nommé au conseil de l'Association parlementaire canadienne de l'O.T.A.N.

C'est le leader conservateur, M. John Diefenbaker, qui a soumis la nomination de M. Bélisle.

Le conseil de l'Association se compose de 19 représentants des Communes et de six représentants du Sénat.

A titre de membre du conseil M. Bélisle accompagnera les délégations canadiennes dans leurs tournées d'inspection au Canada, aux Etats-Unis et en Europe. Il assistera probablement à la prochaine réunion de la conférence parlementaire de l'O.T.A.N.

Les recettes au Canadien National

Les recettes d'exploitation du Canadien National se sont élevées à $62,975,000 en juin 1963. Les frais d'exploitation, les taxes et les loyers ayant atteint $61,513,000, il en est résulté une recette nette d'exploitation de $1,462,000.

En juin 1962, les recettes d'exploitation avaient été de $66,209,000, les frais, les taxes et les loyers s'étaient élevés à $62,910,000 et la recette nette d'exploitation avait été de $3,299,000.

Ces chiffres ne comprennent pas les charges fixes.

Nomination chez Peintures O.P.W.



George P. Lettner

M. Earl R. Dodd, adjoint du président, division des matériaux de construction, Martin Marietta Corporation, Chicago, et président de sa filiale, O.P.W. Paints Limited, Ottawa, annonce la nomination récente de M. George P. Lettner au poste de vice-président et directeur-gérant de cette dernière Compagnie.

M. Lettner assumera la responsabilité pour toutes les opérations canadiennes, y compris les deux usines O.P.W. à Ottawa et à Walkerville. Il a servi comme gérant général de l'usine de Walkerville pendant quatre ans, suivant un service de huit ans comme gérant des ventes industrielles de cette division.

La nomination de M. Lettner se conforme aux principes de la société Martin Marietta d'avancer les hommes de sa propre organisation. ***

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Bleuets: $10.5. à $11 le 24 pintes, $4 le panier de 11 pintes.

Framboises: $2.75 à $3.50 le cageot d'une douzaine de chopines.

Betteraves: .40 à .50 la douzaine de paquets, $2 à $2.25 les 50 livres.

Brocoli: $2.25 à $2.50 la douzaine.

Maïs: .50 la douzaine.

Carottes: .45 à .50 la douzaine de paquets.

Céleri: .80 à $1 la douzaine, gros $1.25 la douzaine.

Choux: .75 à $1 le cageot de 18, choux rouges $2 le cageot.

Choux chinois: $1.50 à $2 le cageot.

Choux-fleurs: $1.50 à $2 la douzaine.

Concombres: .55 à .60 la douzaine.

Epinards: $1 à $1.25 le minot, $1.75 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes $1.25; jaunes $1 à $1.50 les 20 livres.

Laitue: en feuilles .90 à $1 les deux douzaines, Boston $1.50, Iceberg $1.50 à $2; chicorée, escarole ou romaine $1.25 à $1.50 le cageot.

Navets: .50 à .65 le paquet de six, no 1 $3 à $3.25; no 2 $2 le sac de 50 livres.

Oignons: oignonnets .75, du printemps .50 à .60 la douzaine de paquets.

Pommes de terre: nouvelles $1.15 à $1.25 les 50 livres, $1.60 à $1.75 les 75 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Poireaux: .50 la douzaine.

Radis: .50 à .60 la douzaine de paquets.

Tomates: no 1 $5 à $6; no 2 $2 à $2.50; roses $7 la boîte.

Le dollar

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien est resté à $0.92 37-64 en argent américain. La livre sterling cotait encore $2.80 3-64.

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain était inchangé à $1.08 1-32 en argent canadien.

La livre sterling était en baisse de 1-16 à $3.02 9-16.

FONDS MUTUELS
gracieuseté de
PLACEMENTS Capital INVESTMENTS CORP. LTD.
321 Dalhousie Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	4.72	5.17
All Canadian Div.	6.56	7.19
American Growth	8.46	9.25
Associated Investors	9.29	9.38
Beaubran	33.34	36.20
CanaFund	42.40	44.52
Canada Growth	5.00	5.47
Cdn. Energy	6.61	7.22
Cdn. Inv. Fund	10.32	11.32
Canadian Trusteed	4.65	5.08
Champion	5.87	6.45
Collectif "A"	6.30	6.85
Collectif "B"	5.46	5.81
Collectif "C"	6.44	7.00
Commonwealth	8.99	9.85
Corporate Investors	10.34	11.30
Diversified "A"	21.35	
Diversified "B"	4.39	4.83
Dominion Comp.	3.64	3.91
Dominion Div.	3.06	3.29
Dominion non-res.	3.55	3.82
Dominion Equity	19.10	19.49
Dreyfus F. (US fds) xd	16.71	18.16
European Growth	6.74	7.37
Ex. Fund 1962	5.37	5.62
Federated	4.77	5.21
First Oil and Gas	4.46	4.87
Group Income	3.58	3.91
Growth Oil and Gas	9.31	9.78
Guardian	2.64	2.80
International Mutual	4.50	4.89
Investors Growth	6.93	7.54
Investors Mutual	12.63	13.73
Leverage	7.49	8.21
Mutual Accumulating	3.81	4.17
Mutual Bond	7.45	7.80
Mutual Bond Inc. Fd	5.69	5.96
Mutual Income	5.34	5.84
North American	11.00	12.02
One William Street	13.73	15.01
Provident	4.90	5.33
Putnam (US fds)	8.61	9.41
Radisson	4.66	5.12
Regent	5.66	6.19
Research Investing	10.35	11.31
Saving and Inv. (Corp. de Prêt et Revenu)	6.18	6.75
Security Fd (US fds)	12.87	14.07
TV Elect (US funds)	7.28	7.93
Timed Investment	6.25	6.86
Trans Canada "A"	30.30	
Trans Canada "B"	31.45	
Trans Canada "C"	6.32	6.95
United Accumulative	6.08	6.64
West. Grow.	4.53	4.93

Les impôts dévorent un quart des salaires

Par CARL MOLLINS
de la Presse Canadienne

Vous êtes un homme marié, père de deux enfants, et votre revenu annuel est de $5,200.

Vous en dépensez 24 pour cent pour l'alimentation et 21 pour cent pour le logement, les dépenses ordinaires de la maison, etc.

Pour l'ameublement et dépenses connexes, 6 pour cent. Le vêtement absorbe 9 pour cent.

Les cadeaux, les dons aux oeuvres de charité, les assurances, les versements aux plans de pension et les taxes personnelles exigent environ 13 pour cent de ce revenu. Votre automobile vous coûte, en tout et partout, un bon 10 pour cent.

Le reste s'inscrit dans la colonne "Divers".

Tout compte fait, 23 pour cent environ de votre revenu initial de $5,200 finit par aboutir dans les poches des administrations municipale, fédérale ou provinciale.

Ce qui vous donne droit au titre de citoyen moyen d'une ville canadienne.

Des $1,200 qui s'en iront ainsi en taxes de toutes sortes, on peut estimer que $700 iront à Ottawa, $250 au trésor provincial, et $250 également à la municipalité.

Taxe de vente: $110

De votre impôt sur le revenu, la part fédérale sera de $340.

Puisque, selon les calculs des autorités, le consommateur paie environ 7 pour cent de la taxe fédérale de vente de 11 pour cent, il vous en coûtera donc $110 de ce côté.

Certains effets comme les appareils de télévision et les bijoux rapporteront $40 en droits d'accise, auxquels il faut ajouter encore $40 pour l'achat d'alcools.

Une centaine de dollars iront aux droits de douane requis sur les produits d'importation, et $50 seront versés au Fonds d'assurance-chômage.

Ajoutez, grosso modo, une vingtaine de dollars pour les autres taxes sur les sociétés commerciales, lesquelles vous les refilent en augmentant leurs prix. Votre contribution au trésor fédéral atteint bien $700.

On commence à constater quelques variantes au niveau de la taxation provinciale, bien qu'en règle générale il faille se méfier des comparaison entre les provinces - notamment de celles qui mènent à la conclusion que telles ou telles provinces sont moins "dispendieuses" que telles ou telles autres.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

PLAQUE matricule d'automobile, province de Québec. 777-5360. 3-174

PERDU, budgie vert et jaune, angle Lafontaine et Lévis. 749-3969. 3-175

5) Hommes demandés

VENDEUR demandé: Si vous connaissez déjà les magasins généraux et que vous aimeriez un emploi à temps partiel, écrivez à la Davis Lawrence Co. (Canada) Ltd., 1910, rue St-Antoine, Montréal, Qué. 5-178

OPERATEUR
d'équipement à polycopier
EST DEMANDE par un organisme fédéral d'Ottawa pour faire fonctionner l'équipement d'une presse à procédé offset. Les candidats doivent posséder un diplôme d'école secondaire et avoir au moins deux ans d'expérience connexe. Salaire du début: de $2,970 à $4,200 par année, selon les qualifications. Faire demande en mentionnant l'âge et tous les détails quant à l'instruction et à l'expérience, à case 139, Le Droit. 5-175

PATROUILLEURS EN VOITURE-RADIO
Nous recherchons 6 hommes bilingues, de 25 à 50 ans, pour travail de police privé. Plan de pension et tous avantages d'employés. Faire demande par écrit en donnant renseignements complets sur votre dossier; une photo récente nous aiderait à faire une première sélection.
C.P. 189 — "LE DROIT" 5

ATTENTION
Avons besoin acheteur de bois dans la province d'Ontario, connaissant parfaitement la ligne. Salaire commission.
Communiquer avec
GAUDREAULT LUMBER MATERIAL LTD.
170 Dorchester est, Montréal, province de Québec. 5

MECANICIEN
Ayant expérience des transmissions automatiques. Emploi permonent. Tous bénéfices aux employés.
S'adresser à
Barry KOFFMAN
339, ave. King-Edward 5

CONTREMAITRE pour la pose de couvertures. On n'étudiera que les demandes de candidats qui possèdent une bonne expérience. 749-8895 entre 9 et 5. 5-179

ON DEMANDE DES
ETUDIANTS
possédant un diplôme de 13e année ou davantage intéressés à devenir des comptables agréés
S'adresser à
ARTHUR A. CRAWLEY AND CO.
132, rue Lyon, Ottawa, Ont.
233-7715

ON DEMANDE
UN VENDEUR
bilingue, à temps partiel
Salaire et commission. Doit être propre, ambitieux et posséder de l'expérience.
Produit annoncé à la radio, à à TV et dans les journaux.
Téléphonez entre 9 et 5,
722-3481 5

COMPAGNIE de renommée internationale a ouverture pour un gérant de district dans région d'Ottawa. L'homme que nous voulons doit être capable de diriger et entraîner des vendeurs, être solvable et avoir de l'expérience dans la vente directe. Ecrire Case 169, Le Droit, en donnant âge et expérience. Nous interviewerons les 12 et 13 août.

TOITURIERS expérimentés pour travail régulier à Oshawa. Echelle de région torontoise à l'heure ou à la toise. Tél. à Ottawa 722-5250 après 6 p.m. Veuillez vous adresser en anglais. 5-174

MECANICIENS DIPLOMES
requis immédiatement par un vendeur G.M. Conditions de travail excellentes comportant plan de pension et tous les avantages coutumiers. Adresser demande à :
CASE 149, "LE DROIT" 5

HOMME d'expérience dans le fer ornemental, pouvant aussi lire les plans. Confidentiel. Case 135 "Le Droit". 5-175

CHAUFFEUR de camion, expérience dans déménagement. S'adresser: 100, rue Dumas, Hull. 5-175

5) Hommes demandés

HOMME réparant carrosseries et pare-chocs. Se présenter à Quick Way Auto Painting and Repairs. 248A, chemin McArthur, Eastview. 5-174

6) Hommes — Femmes demandés

FEMME ou homme pour sollicitation. Buckingham, entre 8 et 10 h., 986-2410. Gatineau 663-3857 en tout temps. 6-174

HOMME ou femme ambitieux, désirant augmenter leurs revenus. Temps plein ou partiel, pour Ontario ou Québec. Pour appointement téléphoner 749-0772 ou se présenter 313, chemin de Montréal, suite 1, 9 à 5 jour; soir, 7 à 9. 6-175

COUPLE pour travailler dans petit hôtel à la campagne, près d'Ottawa. Doit être bilingue. Références exigées. Salaire à discuter. Case 193, Le Droit. 6-179

7) Femmes demandées

FILLE demandée, travaux domestiques; 2 enfants d'âge scolaire. — Après 5 h. 663-2013. 7-174

ON DEMANDE DES
VENDEUSES
à temps plein ou partiel
On préfère des bilingues.
S'adresser chez :
DONALD SNOW
112, rue Sparks, Ottawa 7

POSITION vacante pour personne libre et responsable, avec expérience, ouvrage général, 3 enfants, autres employés sur les lieux, salaire à discuter selon capacités, chemin d'Aylmer. Signaler 777-3030 pour interview. 7-j.n.o.

COMMIS
demandée par une
société de la Couronne
QUALITES: Les candidates devraient posséder leur diplôme d'école secondaire. Quelque expérience serait un atout. Salaire: $2,280 à $3,420 par année, au début, selon la compétence. Faire demande, en mentionnait l'âge et tous les détails quant à l'instruction et l'expérience, à Case 255, Le Droit. 7-175

Organisme engagé
dans préparatifs de
Centenaire demande
SECRETAIRE BILINGUE COMPETENTE
pouvant prendre dictées
dans les
2 langues officielles
$300 à $350
par mois
S'adresser en personne à
MLLE SHANNON
Bureau National de placement
385, rue Slater 7

COIFFEUSE d'expérience avec clientèle préférable, pour Salon Aida. 749-6035. 7-176

DOMESTIQUE, charge de la maison, 5 enfants, pendant que mère travaille. Logera ici. 733-8871. 7-176

FILLE de table d'expérience demandée, restaurant dans Hull. Se présenter 163 Principale ou 777-0157. 7-176

SERVEUSE d'expérience, ainsi que laveuse de vaisselle. Les deux bilingues. Bons salaires. 290 Dalhousie. 7-179

PARC DE LA MONTAGNE, maison en brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, très grand terrain paysagé, entrée asphaltée. 771-4761. 32-j.n.o. me. j. v.

MENAGERE. Femme d'expérience, d'expression anglaise. Pour maison de médecin; 2 enfants. Alta Vista. Logée. Références. 733-6091 7-176

CUISINIERE d'expérience pour famille peu nombreuse; autres soins de ménage; logée; doit fournir bonnes références; $200 par mois, écrire à C.P. 158, Le Droit. 7-176

LE BRITISH Council, organisme qui fait partie du Haut Commissariat de la Grande-Bretagne, a un poste pour une sténographe bilingue grade 3, secrétaire qui a une bonne formation générale. La plus grande partie du travail se fait en anglais, mais une bonne connaissance de la vie culturelle canadienne-française est nécessaire. Suite 900, 77, rue Metcalfe. 234-6052. 7-175

BONNE, ouvrage général. Chambre et téléviseur privés. 733-0045. 7-179

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955. 7-j.n.o.

GERANTE bilingue et d'expérience, pour magasin de vêtements prêts à porter. Salaire élevé. Demande gardée confidentielle. Ecrire à Case 242, Le Droit. 7-178

PRODUITS AVON
3 FEMMES mariées. La demande croissante pour Avon ouvre deux excellents territoires, libres immédiatement. Profit jusqu'à $2.00 l'heure. Nous vous entraînons. Appelez aujourd'hui 232-8585. 7-175

7) Femmes demandées

COIFFEUSE demandée. Salon Louise, 70 St-Raymond. 777-5041. 7-176

8) Pour bébés

GARDERAIS enfant chez-moi à la semaine. 234-1483. 8-174

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-174

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 777-2558. 8-174

GARDERAIS enfants 5 jours, grande cour. 684-4630. 8-176

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, pendant que mère travaille. 746-8914. 8-176

10) Instituteurs demandés

2 INSTITUTRICES demandées pour l'école centrale Notre-Dame-de-la-Salette. Salaire suivant convention collective. S'adresser: Albert Lauzon, sec., Notre-Dame-de-la-Salette, Qué. 10-178

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o.

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié, pour enseigner avec les Soeurs de l'Assomption de la Ste-Vierge dans une école de six classes. Salaire minimum: 1ère classe: $2,900; 2e classe: $2,700; $175 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Veuillez mentionner les qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ont. (téléphone 3211). 10-

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié, demandé pour école de 2 classes, environ 60 élèves. Adressez votre demande a Arthur Jolicoeur, sec.-trés. R.C.SS no 1, Cartier, Ont. 10-174

4 INSTITUTEURS
ON DEMANDE 4 instituteurs ou institutrices bilingues et qualifiés, classes 1ère à 10e inclusivement, pour terme septembre 1963. Mentionnez salaire désiré et nom de votre dernier inspecteur à J. A. Berthelot, sec.-trés., R.C.S.S. no 1, Sultan, Ont. 10-179

INSTITUTEURS DEMANDES
Commission des écoles séparées de Chapleau,
Section bilingue. salaire minimum — certificat première classe:
Homme $3600 — Femme $3300
Salaire minimum — 2e classe
Homme $3300 — Femme $3000
Prospectus envoyé sur demande.
Postez vos demandes à :
MME J.-O. COTE,
secrétaire,
Case 436,
Chapleau, Ont. 10

2 REMPLACANTES pour école no 26 Gloucester, Orléans. M. René Dumas, secrétaire. 746-4353. 10-174

On demande pour septembre
UNE INSTITUTRICE pour jardin d'enfants et un professeur pour 8e année de garçons. Mentionner qualifications, expérience et références. Commission des écoles séparées. C.P. 670, Timmins, Ont. 10-174

3 INSTITUTRICES diplômées demandées pour enseigner au cours primaire, une bilingue nécessaire, dans école centrale. Salaire $3,000 par année. S'adresser: M. A. St-Denis, lac Ste-Marie, co. Gatineau, Qué. 10-175

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié, avec expérience, pour enseigner 7e ou 8e année. Bon salaire. Donner nom du dernier inspecteur. Pour renseignements: D. J. Huneault, secrétaire, R.C.S.S. 17 Gloucester, C.P. 85, R.R. no 2, Navan, Ont. 10-177

INSTITUTEUR-INSTITUTRICE
LA COMMISSION scolaire catholique La Pêche demande pour 1963-1964, un instituteur pour 8e année générale et scientifique et une institutrice au cours élémentaire. Mentionner expérience, degré du brevet et références à Mme Ella Matte, sec.-trés. adjointe, R.R. no 1, Wakefield. Tél: 459-2203. 10-175

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

INSTITUTEUR français compétent d'école sceondaire pour l'école St. Mary's de Quyon, Qué., pour le 1er septembre 1963. Prière de mentionner les détails quant à la compétence et le salaire désiré à Leona A. Murphy, sec.-trés., école St. Mary's, Quyon, Qué. 10-175

11) Emplois demandés

DAME demande ouvrage à la journée. $1.00 l'heure. 771-3857. 11-174

FEMME prendrait ouvrage à la journée ou à la semaine. 663-3939. 11-174

FERAIS ménage à la journée, $1.00 l'heure. 745-1004. 11-174

12) Logements demandés

BUNGALOW ou maison seule, 3 chambres à coucher, Wrightville ou Hull; urgent. 1er août. PR. 1-8850. 12-175

MAISON 3 chambres à coucher, Hull ou environs. 1er septembre. 729-9274. 12-174

MAISON de 2 ou 3 chambres à coucher, 1er septembre, prix raisonnable. 771-3502. 12-178

MAISON, 3 chambres à coucher, loyer raisonnable, Eastview ou Overbrook, 15 août ou 1er sept. 749-3196. 12-175

17) Fermes demandées

FERME donnant sur un lac à moins de 75 milles de la ville. 722-1426. Ottawa. 17-178

17A) Terrain demandé

ACHETERAIS lot de 20 à 25 milles d'Ottawa, côté Québec, près d'un lac; pêche, etc. 234-7965. 17A-178

20) Automobiles demandées

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-178

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-197

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-179

22) Logements à louer

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles. 60 Frontenac, Hull, 771-4883 ou 771-8697. Août gratuit. 22-177

GRAND appartement neuf, 2 chambres à coucher, $75. Chauffé. Cléans. 746-4397. 22-175

2 APPARTEMENTS chauffés 5 et 6 pièces, balcon, salle de bains complète, eau chaude gratuite. $65. et $75. 297 Jacques Cartier, Pte-Gatineau. 22-181

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. 62 Springfield. 746-6922. 22-175

APPARTEMENT cinq pièces, bas, chauffé, appareils électriques, stationnement. $90. 27 St-Louis app., Hull. 777-1191, 3 à 9 h. 22-175

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, très propre, poêle et réfrigérateur, sécheuse et laveuse. 133 Lavergne, Eastview. — 733-7595. 22-181

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surinteridant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724 22

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, deux chambres à coucher, moderne, chauffé, stationnement. $90. 749-8640. 22-184

APPARTEMENT chauffé, pour couple. 1er août. 777-3039. 22-178

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Sainte-Anne. Chauffés, poêles. 9 à 6 h., 236-3898; après 6 h., 684-5963. 22-178

APPARTEMENT neuf et moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; chauffé, laveuse et sécheuse. $85. 1er août. 777-9774. 22-174

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. PR. 1-1036. 22-174

APPARTEMENTS DU BARRY
1 et 2 chambres à coucher
660, rue St-Patrice, près de Charlotte. Logis nouvellement décorés, modernes, à compter de $80. Meublés sur demande. 236-4436 ou 237-1868. 22-178

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète; eau chaude; entrée privée. 777-5993. 22-179

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques, stores vénitiens, garage, $75. Dix minutes de la colline du Parlement. 771-9430 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull. 22-179

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, $60. 47 Wright. 1er août. PR. 7-6123. 22-178

APPARTEMENT 2 chambres, $93; 1 chambre, $70. SH. 9-7686. 22-180

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 5B Verchères. — 777-5467 22-177

2 APPARTEMENTS, un 2 chambres à coucher, l'autre une chambre à coucher. $60. — 118 Genest, Eastview. 22-183

APPARTEMENTS modernes, d'une chambre à coucher; neufs; poêles, réfrigérateurs, sécheuses, lessiveuses, stationnement. $90. — 771-5280. 22- j.n.o.

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée, gros filage. Adultes. 1er septembre. PR. 7-9164. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 110 Lavergne, Eastview. 22-186

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENT, haut, 5 pièces, chauffé, moderne, stores vénitiens, $85. — 93 Jeanne d'Arc. 22-176

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $70, $78 et $98 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

22) Logements à louer

VILLA CARTIER MACDONALD
750, boul. St-Joseph
une réalisation de
J.-P. CHENIER CIE LTEE
PISCINE ET PARC DE RECREATION
- Moderne
- 2 et 3 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Patio privé
- Balcon
- "Cable Vision" de 8 postes

Pour visite et location
ST-AMAND et PILOTTE
771-1631
ROGER PILOTE, 771-0093
Représentante
Mme G. DUROCHER
777-1368
VISITEZ MAINTENANT
RESERVATION OU OCCUPATION IMMEDIATE
Tél.: 777-1368 22

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $110. 1er septembre, stationnement. 771-1257. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $60. 1er septembre. 771-1002. 22-178

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $100. 745-3189. 22-176

APPARTEMENT, Eastview, chauffé, $75; une chambre à coucher. 749-0556. 22-176

APPARTEMENT libre. G. Robinson, 325 Dalhousie, 235-1801; après 4 h. 746-1716. 22-194

APPARTEMENT, 110 St-Hyacinthe, Hull. 777-8861. 22-173

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher. Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652. 22-177

APPARTEMENT moderne d'une chambre à coucher, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, pour demoiselles. 777-4139. 22-176

APPARTEMENT pour dame meublée, chauffée, éclairée, usage du téléphone, $50. 749-8003. 22-173

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136. 22-179

APPARTEMENT pour dame meublé, chauffé, éclairé, usage du téléphone, $50. 749-8003. 22-176

APPARTEMENT 2 chambres é coucher, chauffé, éclairé, salle de lavage. 749-3334. 22-197

APPARTEMENT 4 pièces, idéal pour couple, $65. 231 Rideau. 22-179

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 1er août. 771-1390 entre 8 et 6 p.m. 22-175

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon double, cave. $90. — 234-3513. 22-178

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, chauffé. Libre. 232-0065. 22-178

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète chauffé. — 777-1168. 22-196

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, grande cuisine, salon, boudoir, 2e étage, $75. 45 Heney. 234-3012. 22-177

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185. 22-177

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète, tuiles; chauffé, Pte-Gatineau. 777-3368. 22-177

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, 777-8690. 22-195

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 663-6767. 22-177

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, rue Massé, Limbour. 827-2235. 22-177

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains. 63 Rouville, Wrightville. 22-174

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé. $80 par mois. S'adresser 38 Courcelette. 22-176

APPARTEMENT, après 5 h. 267 Granville, Eastview. 746-1331. 22-176

2 APPARTEMENTS et un magasin à louer. 33, rue Murray, 234-0744; le soir 232-0090. 22-176

APPARTEMENTS à Ottawa, 2 et 4 pièces, meublés; 4 et 5 pièces, non meublés; chauffés, éclairés, stationnement. 777-0798; 233-2249. 22-176

APPARTEMENT 143 Laurier, Hull, 2e étage, chauffé, 3 pièces, salle de bains, $65. face au parc, près Ottawa, adultes, 1er août. 771-1868. 22-178

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 89 Barrette. 745-2874. 22-177

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. 176 Dagmar. 22-174

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, Wrightville. $65. 771-9258. 22-197

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055. 22-176

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $60. Chauffé. 777-9848. 22-175

CHAMBRE et cuisinette, (sous-sol), chauffé, éclairé. $55. Adultes. 230 Columbus. 22-174

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, balcon, stationnement. 104 Augusta, app. 4. 749-4858. 22-176

CHEMIN NAVAN, 1er septembre, maison 3 chambres à coucher, commodités, près école. 235-8793 22-176

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, rue Wilbrod — Luxueuse garçonnière meublée, entrée privée; stationnement. $90. CE. 3-9161. 22-175

CHEMIN PINK, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, $55. Propre. Enfant accepté. 777-3090. 22-176

COTE-DE-SABLE, deux chambres à coucher, chauffé, $75. M. Quesnel, CE. 3-1168. 22-187

CYRVILLE, chemin Ogilvy, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète. 746-1850. 22-192

DUPLEX 1 chambre à coucher chauffé, éclairé, stationnement. 1er août, 236 St-André, Ottawa. 22-178

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694. 22-178

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, appareils électriques. $95. Stationnement. 749-1843. 22-194

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. MO. 3-4335. 22-179

EASTVIEW, (haut), éclairé, non chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chemin Marier, $60. 746-0963. 22-178

EASTVIEW, garçonnière, très grandes pièces; chauffée, $70. 749-3937. 22-178

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-6713. 22-177

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, $75. Poêle, réfrigérateur; 1 grande chambre à coucher. 130, chemin Marier, app. 3, après 5 h. 22-195

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, stationnement. Libre. 749-1602. 22-197

81 ELECTRIC, 2 chambres à coucher, balcon à moustiquaire, appareils électriques. $85. Chauffé. 233-6963; 235-2055. 22-179

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

HULL, appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé. $85. Libre 1er septembre. 771-3427. 22-197

HULL, 34 Front, 4 pièces, salle de bains; bas; chauffé. $75. 684-4902. 22-179

HULL, logis (haut), 2 chambres à coucher, non chauffé. 1er septembre. 777-4098. 22-176

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-179

HULL, 3 chambres, salle de bains, salon, salle, cuisine, passage, haut et bas; prélarts, gros filage, cave cimentée, place de lavage, armoires. Chauffé. $100. 777-6887 22-175

HULL, logis libre 1er août. PR. 7-5328. — 60 Chénier. 22-176

HULL, central, sous-sol 3 pièces, salle de bains; meublé, chauffé. 777-1513. 22-176

POUR TOUS LES GOUTS
HULL, rue Courchesne, garçonnière chauffée, salle de bains en céramique, cuisine équipée avec ventilateur, salle de lessive. $65. C. Tessier, 771-5867.
HULL, rue Coallier, près Sanatorium, appartement moderne d'une chambre à coucher, salon, cuisine. $85. C. Tessier, 771-5867.
HULL, rue Champlain, un coin de la rue Principale, espace à louer pour petit magasin ou bureau, 20x30, $75 par mois.
LOCAL A LOUER, 400' carrés, 2e étage, salle d'attente, salle de bains privée, air climatisé, chauffé. Centre des affaires de Hull. Moderne. Locataire pourra faire divisions selon nécessité. Entrée privée. $80 avec bail.
ANDRE TESSIER LTEE
771-5867 22-178

GARCONNIERE à louer; chauffée, éclairée, appareils ménagers électriques, entrée privée. 2e étage. $60 par mois. 235-7041. 22-178

GARCONNIERE $25 par mois. 771-4765. 22-176

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 777-1927. 22-179

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU — Logis à louer, 1 bébé accepté. 663-5826. 22-174

GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher. 663-3111. 22-176

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré, planchers de tuile. 36 Glaude. 22-174

GATINEAU, logis de 5 pièces, libre. 663-3386. 22-179

GATINEAU, appartement neuf, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 151, boul. Labrosse, 663-3651 ou 663-2433. 22-j.n.o.

GATINEAU, bungalow 2 chambres, sous-sol fini. $90. 1er août. 663-3116. 22-174

GATINEAU, 6 grandes pièces, chauffé, tuiles. 347 Brébeuf, 663-5116. 22-177

GATINEAU, grand logis neuf, cinq pièces, chauffé; 2 chambres à coucher, salon, dînette, cuisine moderne, salle de bains en céramique, salle de lavage. 172, Troisième avenue, Gatineau. 663-2880 22-174

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-178

GATINEAU, logis 4 pièces, libre 1er août. 663-3075. 22-176

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète. Après 6 h. 663-5314. 22-177

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage. 22-176

GATINEAU, logis 4 pièces, près de l'église. 663-6204. 22-175

HULL, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stores vénitiens, chauffé, idéal pour couple seul ou avec 1 enfant, $70. 77 Châteauguay. 771-4948. 22-177

HULL, logis 2 pièces, chauffé, réfrigérateur, poêle et lessiveuse fournis. Près hôpital. $55. 771-8093. 22-179

22) Logements à louer

GRAND appartement, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302. 22-183

157 LAVAL, Eastview, chauffé, une chambre à coucher, 4 pièces, $75. 22-174

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. PR. 1-2232. 22-179

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète; chauffé. 777-8748. 22-174

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, lessiveuse, sécheuse. SH. 6-6120. 22-175

LOGIS neuf, une chambre à coucher, chauffé, thermostat, appareils électriques. $70. 749-1957. 22-175

LOGIS 4 pièces, chauffé, $75. 234, boul. St-Joseph, Hull. 22-175

LOGIS 2 pièces, meublé, excepté réfrigérateur et poêle; chauffé, éclairé. 771-3423. 22-175

PETIT LOGIS 3 pièces, personnes âgées préférées. 10 Beaudoin, Hull. 22-174

LOGIS 3 pièces, $65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-174

LOGIS 2 pièces, salle de bains, 1 personne. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-174

2 LOGIS 4 pièces, 1er septembre. Aussi 5 pièces, 1er août. 310 Lévis, Gatineau. 663-6349. 22-174

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète; chauffé, poêle à gaz fourni. 13 Michaud, 771-0863 ou 777-2198. 1er septembre. 22-174

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher. 399 Champlain. Hull 777-7474. 22-194

LOGIS, 2e étage, 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. 1er septembre; résidentiel. 771-6441. 22-175

LOGIS moderne, chauffé, haut, 2 chambres à coucher, entrée privée. $90. 1er septembre. Adultes. 197 Dumas, Wrightville. 22-176

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé ou non. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-176

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, non meublé. 777-0798. 22-176

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Commerces demandés (16)
Fermes demandées (17)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Chalets à louer (29)
Divers à louer (30)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Automobiles à vendre (36)
Divers à vendre (37)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)
Nécrologies (60)

NON CLASSE par Larry Hurb



"Il semble que tu as un autre client pour ton annonce de "TV à vendre"!"

AVIS

Notre service des Annonces classées est maintenant ouvert

de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

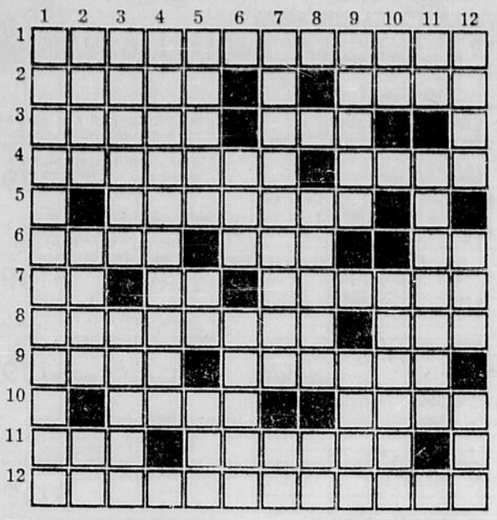
- Les annonces en vedette doivent toutefois nous parvenir avant 8 heures p.m., la veille du jour de parution.
- Les annonces au mot sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.
- Les annulations sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m.

POUR UN RENDEMENT SUPERIEUR
Les annonces classées du journal "Le Droit" 236-7431

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1639 —



HORIZONTALEMENT

1—Substance toxique présente dans le foie de certaines poules.
2—Qui est en usage. — Grande île du nord de l'archipel japonais.
3—Niais. — Précède "les autres".
4—Entailler. — Manie doucement.
5—Réserve quelque chose pour le donner.
6—Attacher. — Roi d'Israël. — Conifère.
7—Sym. du radium (renversé. — Paresseux. — Qui ressemble au lin.
8—Qui s'occupe avec minutie des moindres détails. — Breuvage populaire.
9—Avoir recours à. — Sans activité.
10—Filet pour prendre les poissons. — Irlande.
11—Agent de Louis XV. — Epoux d'Isis.
12—Adoptera une spécialité.

VERTICALEMENT

1—Ensemble des muscles du corps humain (pl).
2—Fleuve côtier de France. — Te rendras. — Fleuve d'Italie (renversé).
3—Ce qu'un personnage de théâtre débite d'un seul trait. — Monotone.
4—Qui concerne les chemins.
5—Pas vites. — Pronom. — Personnel.
6—Saison. — Polit.
7—Jeune taureau. — Pronom personnel.
8—Petite femme. — D'un verbe gai.
9—Chez les Grecs, galerie couverte d'un gymnase, où les exercices avaient lieu en hiver. — Titre turc.
10—Id est. — Excite.
11—Nous. — Tromper au jeu.
12—Dieu des vents. — Femme remarquable par sa grâce, sa beauté. — Lettre grecque.

SOLUTION DU PROBLEME No 1638

■ **Horizontalement:** 1. Raidissement; 2. Aldin — Tolée; 3. Jeûnons — Rite; 4. Ermentrude; 5. Utérus — Tarte; 6. Née — Renard; 7. Départ — AE; 8. Ste — Rôtie — In; 9. Salisson — Ont; 10. Ares — Enervée; 11. Nais — II; 12. Sûr — Lions.

■ **Verticalement:** 1. Rajeunissant; 2. Alerte — Tara; 3. Idûmée — Eléis; 4. Dîner — Issu; 5. Inonu — Ers; 6. Nts — Poser; 7. SR — Raton; 8. Et — Utérine; 9. Mordante — Rio; 10. Eliera — Ovin; 11. Net — Traîne; 12. Tee — Edenter.

22) Logements à louer

LOGIS 3 pièces, bas, fraîchement décoré, idéal pour couple. 57 Cousineau, Pte-Gatineau, après 6 h. 777-7421. 22-174

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. 185 Kent. 22-177

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. Libre 1er août. Wrightville. Après 6 hres, 777-0481. 22-177

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. $46.50. 663-5600. 22-177

LOGIS 2 pièces, salle de bains; éclairé. $55. 771-6562. 22-174

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $70. 151 Laval, Eastview. 22-178

LOGIS 4 pièces, eau chaude, cour privée. $50. S'adresser 18, boul. Lorrain, Templeton. 22-174

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, tranquille. Soir: 14 Heney. 235-8030. 22-176

1er SEPTEMBRE, logis, 2e étage, 4 pièces, chauffé, $65. Adultes. 771-1578. 22-175

1er SEPTEMBRE

LOGIS (bas), chauffé, 2 chambres à coucher. $70. 771-9529. 22-178

LOGIS 2 pièces. 18 Demontigny, après 6 h. 30, 777-9345. 22-178

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains, $65. 771-3322. 22-173

LOGIS d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 52 Fortier, Hull. 771-4541; 771-9234. 1er août. 22-179

LOGIS, entrée privée, salle de bains complète; chauffé, meublé. Adultes. 348 Champlain, Gatineau. 22-179

LOGIS 3 pièces, chauffé. 18 Church, Hull. 777-4705. 22-178

LOGIS 5 pièces, 79 St-Raymond, Wrightville. 22-179

LOGIS 3ième étage, fraîchement peinturé, chauffé, gros filage, 1er août, adultes. 745-1673. 22-179

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. 104 Dumas, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces. S'adresser à 41, boul. St-Joseph. 771-9870. 22-175

LOGIS 5 pièces, eau chaude, salle de bains complète. $60. 1er septembre. 777-6781. 22-176

MAISON moderne, 6 pièces, salle de bains en céramique, 3 chambres à coucher. 1er août. 771-0172 53 Onézime, Pte-Gatineau. 22-191

MANOR PARK, chauffé, éclairé, grande cour, duplex (bas), une chambre, 2 balcons. $95. Duplex (haut), 3 chambres, $115. — 181, boul. St-Laurent. 746-8825. 22-177

NOUVELLEMENT décoré, rue Millar, couple tranquille ou adultes, $100. chauffé. 777-5139. 22-174

ON DEMANDE dame seule pour partager appartement avec autre dame. Central. $25. 771-1917. 22-174

ORLEANS, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. 1er août. SH. 9-3192. 22-189

PARC DE LA MONTAGNE, garçonnière neuve, meublée, éclairée, chauffée. PR. 7-0712. 22-174

PETITE MAISON 3 pièces. 108 Delorimier, Wrightville. 771-1508. 22-176

3 PIECES, chauffées propres, tranquilles. Libre. Stationnement. $65. 39 Sherbrooke, app. 4. 771-3610. 22-177

22) Logements à louer

PTE-GATINEAU, grand logis propre. 771-2115. 22-178

POINTE-GATINEAU — Appartements 3 et 4 pièces, salle de bains, tuiles, chauffé, gros filage. 771-3005. 22-178

POUR jeunes mariés, Wrightville, moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. 733-9501. 22-195

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

POUR SEPTEMBRE, appartement 3 chambres à coucher, appareils électriques, près centre d'achats. 382 Brant, app. 2. $115. 746-6077. 22-176

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-180

POURQUOI risquer de déménager vous-même. Appelez Veteran Moving & Fuel Oil, SH. 9-9590. 22-177

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, Eastview, grand logis moderne, 3 chambres à coucher, salle de lavage. 745-1017 22-179

SOUS-SOL, 7 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 6-0216. 22-182

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, tuiles, $45. Adultes. MO. 3-6290. 22-183

TEMPLETON, 3 pièces, chauffé, prélarts, gros filage. 663-6218. 22-24, 26, 29 J.

TROIS chambres à coucher, meublées, fraîchement décorées. Arrondissement central. Conviendraient à 3 ou 4 jeunes filles. 234-7521. 22-178

VAL-TETREAU moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. 771-0498. 22-177

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-174

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $65. Adultes. 777-9990. 22-174

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. 777-4909. 22-176

WRIGHTVILLE, appartement, deuxième étage, chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé, libre. $80. 777-5275. 22-176

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, bas, eau chaude; entrée et cour privées. Après 6 h., 5 Davies. 22-177

WRIGHTVILLE, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, grand terrain, garage; près église, école. Libre 1er septembre. 771-4420. 22-175

WRIGHTVILLE, petit logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $50. 40 Dumas, 749-3110. 22-178

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 3 pièces. 6 Richer, 777-2657. 22-179

23) Chambres à louer

GRAND salon double, bien meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. 745-3601. 23-177

LIMBOUR, chambres à louer, hommes sobres. 827-2983. 23-174

23) Chambres à louer

GRANDE chambre, lits jumeaux, mobilier neuf, entrée privée, stationnement. 663-4932. 23-175

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, une personne tranquille. 235-2081. 23-177

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement, rue Principale, PR. 1-4048. 23-174

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-179

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. Permis de cuisson. — 771-8527. 23-189

CHAMBRE pour personne distinguée, dans appartement moderne, rez-de-chaussée; 2 personnes. PR. 7-2148. 23-174

CHAMBRE meublée, rue Eddy. — 771-8023. 23-174

CHAMBRE meublée, cuisinette, réfrigérateur, baignoire. 1er août. PR. 1-6170. 23-193

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-178

CHAMBRES meublées ou non, privilèges, toilette privée. CE. 5-4595. 23-176

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

CHAMBRE, 61 Demontigny. 771-6170. 23-188

CHAMBRE pour homme, avec salle de bains et entrée privée, usage de cuisine. PR. 1-4641; PR. 1-3922 23-175

CHAMBRE meublée, près Université, CE. 6-5157. 23-174

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 35 Pilon, PR. 7-1013. 23-174

BELLE chambre propre, pour homme. 777-3914. 137 Laurier, Hull. 23-176

CHAMBRE, salle de bains privée, stationnement. 745-3511. 23-176

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-5644. 23-176

PETITE chambre meublée. $5.00 par semaine. 194, boul. St-Joseph. 777-6983. 23-176

CHAMBRE à louer avec privilèges. 55 Laval, Hull. 777-1357. 23-174

GRANDE pièce meublée de peu d'entretien, réfrigérateur, poêle, pour une ou deux personnes. $45, $35, $30 par mois. 61 Murray. 233-3612. 23-178

CHAMBRE double meublée, réfrigérateur, rangette, 14 Jogues, Wrightville. 771-8095. 23-178

RUE St-Patrice, chambre à louer pour personne sobre, stationnement. 233-8715. 23-178

CHAMBRE meublée pour femme, $30. 306 Besserer. 235-3598. 23-178

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 filles. 143 John. 746-8066. 23-175

CHAMBRE meublée avec cuisine, 1 ou 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-178

VASTE chambre avec divan-lit, entrée directe, 376, rue MacLaren, 234-3714 — 233-1367. 23-178

PROPRES, 2 chambres, avec balcon, libres immédiatement. Meublées ou non, $40. 235-2064. 23-178

COTE-DE-SABLE, chambres meublées, pour 1 ou 2 personnes. — 235-7655. 23-179

CENTRAL, chambre à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

24) Chambres et pension

BELLE chambre avec pension pour homme. 102 Leduc, PR. 1-6583. 24-175

CHAMBRES et pension pour hommes; stationnement. 745-7788. 24-174

CHAMBRES et pension à 213 Notre-Dame, Hull. 24-175

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavage inclus. 745-5364. 24-175

CHALET, 25 milles de Hull. Réfrigérateur, plage privée, pêche. — 663-5116. 29-177

CHAMBRE et pension, lavage, près rue Principale, Hull. PR. 1-9409. 24-190

GRANDE chambre et pension pour 2 ou 3 personnes. 169 Kent, 777-8182. 24-182

RUE James, homme distingué, sobre, repas. CE. 3-5898, le soir. 24-174

HULL, chambre et pension pour homme, maison tranquille. 777-7496. 24-175

CHAMBRE et pension. 125 Cumberland. 234-0705; 746-4274. 24-176

CHAMBRE et pension pour homme. Côte-de-Sable. 235-5808. 24-176

COTE-DE-SABLE, pour groupes ou personnes seules. 233-9971. 24-196

FOYER pour vieillards, Pte-Gatineau, bonne nourriture, bon chez-soi. 771-8073 entre 10 h. a.m. et 9 p.m. 24-177

CHAMBRES et pension. 55, rue Lois, Hull. 771-6715. 24-176

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, 777-3569. 24-179

CHAMBRE et pension pour demoiselle, privilège de la télévision. 749-4932. 24-179

CHAMBRES et pension pour cinq hommes. 235-8967. 24-179

CHAMBRE et pension. 164 Notre-Dame, Hull. 777-1804. 24-179

25) Bureaux à louer

HULL, RUE HOTEL-DE-VILLE
PRES PRINCIPALE. Local à louer, 400 pi. carrés, idéal pour professionnel. Salle d'attente, air climatisé. Moderne. Locataire peut faire diviser selon les besoins. Entrée privée. $80 par mois.
ANDRE TESSIER LTEE
R. Séguin — 771-5867
25-178

25) Bureaux à louer

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

26) Commerces à louer

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

NEW EDINBURGH, 2 chambres à coucher, balcon grillagé, chauffé, appareils électriques. 233-6963. 235-2055. 26-176

29) Chalets à louer

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 10 août. 777-6516. 29-178

LAC DES PLAGES, sept chalets à louer. S'adresser samedi et dimanche, Camp E. Lavoie. 29-174

CANTLEY, 16 milles de Hull, meublé, électricité, semaine $15. René Duhaine, Cantley, Qué. 29-174

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-180

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

SOUS nouvelle gérance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations: 777-2359. 29-177

WYCHWOOD, grand chalet, 8 milles d'Ottawa; semaine ou mois. 771-6160; 684-6729. 29-175

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

CHALET, 39 milles de Hull. 771-5554. 29-176

CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 673-4807; après 6 p.m.: SH. 5-4021. SH. 9-4691. 29-me. j. v.

NORWAY BAY, plomberie intérieure. S'adresser: Eldorna Cottages, chemin Murray, 684-4143. 29-177

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-178

CANTLEY, Qué., 2 chambres à coucher, appareils électriques, plage privée. 777-4106. 29-178

EUSEBE PILON, lac Simon, Chéneville, Qué., camp et pension; magnifique vue sur le lac, belle plage privée. Tél: 428-4105, lac Simon, comté Papineau. 29-jeu. ven. sam.

CHALET, 25 milles de Hull, réfrigérateur, plage privée, pêche. — 663-5116. 29-178

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

PIECES COMPLETES D'ECHANGE
DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS
Pour toutes les marques d'autos
S & S AUTOS PARTS
LIMITED
Angle Wellington et Preston
CE. 6-2371
29

30) Divers à louer

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

CHEZ ELEGANTE, magnifique collection, été, automne, robes de mariées à louer, diadème, voile, crinoline fournie, parure complète. $40 et plus. Autre parure, $20 et plus. Propriétaire, S. Jubinville, SH. 9-6145. 30-179

32) Propriétés à vendre

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

SPACIEUSE MAISON en brique de 8 pièces, rue Gladstone, près de Fairmont, beaucoup de confort et d'espace pour $13,500. Acompte $2,500. Eugène Lavoie, 777-4071.

MAISON DE CHAMBRES, merveilleusement organisée, rue George, près de Cumberland, propre à souhait, demi-double, site commercial d'avenir. $25,000. Acompte $5,000. Photo Mutuel H2367, Eugène Lavoie, 777-4071.

RUE DES PERES BLANCS — Six logis neufs en brique, $41,500. Acompte $10,000. M.L.S. 2015. Armand Richard, 233-5343.

CHALET D'ETE — Joli, bien entretenu, 5 pièces dont 3 chambres à coucher, sur la rivière. 15 milles d'Ottawa, compris tous les meubles. $4,900. Acompte $1,000. Armand Richard, 233-5343.

EMBRUN, Ontario. — Vendrais ou échangerais maison brique, 2 étages, pouvant être convertie à deux logis, prix raisonnable, contre propriété en ville. Tél: 28W. 32-v. s.

32) Propriétés à vendre

ECHANGEZ
votre maison actuelle contre une maison neuve dans le
PARC D LA MONTAGNE
J. G. Bisson — PR. 1-5801
Nous échangeons des maisons.
32

VENEZ VOIR LES HUIT MAGNIFIQUES NOUVEAUX MODELES DE MAISONS AU RIVERSIDE PARK

VENEZ EXAMINER CES PLANS DES MAINTENANT AU

RIVERSIDE PARK

Maison modèle et bureau des ventes promenade Southmore et chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside
RE. 3-9808
OUVERT LA SEMAINE
CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur"
32

ALFRED, Ont. Propriété 10 ans, 2 logis et magasin 55x35. Offre raisonnable acceptée. Tél: 679-2294 32-19, 20, 26, 27

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
AUBAINES-ECHANGES
LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

URBANDALE ALTA-VISTA — Bungalow, 3 chambres à coucher, construit en 1960, salon 17 pieds, salle de jeux 40 pieds, terrain paysagé et clôturé avec patio. $18,700. avec $4,500. acompte. Wilfrid Beaulieu. 749-7934.

EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, loyer bas, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé $24,000. avec $5,000. acompte. M.L.S. 2014. Al. Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW, RUE MARQUETTE — Aubaine pour ouvrier, bungalow sur terrain 40x100. Prix total $6,500.

EASTVIEW, RUE LAFONTAINE — Bungalow 6 chambres à coucher, avec salle de jeux, terrain paysagé, près centre d'achats et écoles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES CHEMIN MONTREAL — Bungalow de prestige en brique et pierre, bâti en 1962, à l'épreuve du feu, 2 logis loués, revenu mensuel $155., grand terrain paysagé. Roy Anglehart, 745-4162.

RUE SHAKESPEARE — Faut voir, joli bungalow duplex en brique, lot 63x100, terrain paysagé, seulement $2,500. acompte. Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

RUE COLE — Ottawa ouest, duplex en brique, revenus $90. et $85. Terrain paysagé. $16,000. avec $4,000 à compte. M.L.S. Al. Vaillancourt, 749-4869.

HOTEL CLARENCE CREEK — 12 chambres, salle de banquets, bon gallonnage. $48,000 plus stock. Sur rendez-vous seulement. 745-6801.

FAUT VOIR — Beau bungalow dans Overbrook, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar; garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Sur rendez-vous, 745-4162. Roy Anglehart.

EASTVIEW — Rue Ste-Anne, gros duplex de 6 pièces par étage près chemin Montréal. $2,500 à compte. Revenu mensuel, $235. Ivanhoe Perrier, 746-0200. 32-177

MAISON de 6 logis, système à l'eau chaude, thermostat pour chaque logis; extérieur de brique. Pour détails, appeler 663-2433. 32-178

AU CENTRE D'EASTVIEW
DUPLEX près écoles, centres d'achats et moyens de transport. Revenu mensuel estimé à $185. Prix $18,100. Termes et conditions favorables. 746-1876; 232-4854. 32-175

32) Propriétés à vendre

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE CHOUINARD, bungalow brique et pierre, 5 pièces, terrain 50x100. Prix $15,300. $2,449 comptant. Balance $86.08 par mois, capital et intérêt.

RUE CINQ-MARS, bungalow en brique, 5 pièces, terrain 60x100, comptant $1,200. Balance $105. par mois, capital, intérêt, taxe. 32-300

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ
ANDRE TESSIER
LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

CHEMIN DU LAC, Gatineau, bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur en brique, chauffage central, chambre de bains complète, foyer, très bien situé. $13,300. Acompte $3,000. C. Tessier, 777-5070.

AYLMER, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains, abri d'auto, $13,500. Termes à discuter. G. Poirier, 777-4204.

QUYON, Qué. Très grand garage. 2 portes, tout l'équipement, service de gazoline Esso. $14,000, $4,000 en acompte. G. Sauvé, 777-5378.

VENTE DE SUCCESSION, rue Archambault, Pte-Gatineau, coquet bungalow, 2 chambres à coucher, stuc, grand terrain de coin paysagé, entrée pavée, chauffage central, cave de 6'6", cuves à lessives, aubaine à $8,500. Termes pour acheteur sérieux. J. P. Thériault, 771-3628.

DUPLEX, près église St-Raymond, construction neuve, un bijou de maison, 1 logement de 3 chambres à coucher, l'autre de 2 chambres. Ne manquez pas de la voir. $2,000 en acompte. A. Guénette, 771-4561.

BUNGALOW style ranch, nouveau district, salle de jeux finie, bar, salle de lessive, patio, solarium, terrain paysagé, clôturé, construction de qualité. Aubaine $18,000. Nouvelle inscription. vente cause transfert. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

GATINEAU, rue Jacques Cartier, grand bungalow, extérieur en brique, chauffage air forcé, sous-sol de 7', idéal pour famille nombreuse, grande cuisine, $12,700. Acompte $1,000. Paiements mensuels faciles. R. Courchesne 771-1873.

DESCHENES, rue Dollard, bungalow fini stuc, grand terrain de 50 x 165, 2 chambres à coucher, cuisine, chambre de bains, construit il y a 2 ans. Ecole, église et autobus tous près. Fournaise à l'huile. Aubaine, $6,000. Acompte à discuter. F. Labelle, 771-5867.

RUE FRONTENAC, Gatineau, bungalow en brique et "Clay-stone", fenêtre panoramique, intérieur repeint à neuf, très attrayant, possibilité de duplex dans la cave. Termes, G. Bigras, 771-9264.

STE-ROSE, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, très beau site, idéal pour personne âgée, près église, autobus, prix pour vente rapide. $8,500. Acompte $2,000.

GATINEAU, rue McMillan, bungalow brique, district résidentiel, près église, école, 3 chambres à coucher, spacieux salon, chauffage huile, acompte à discuter. $15,000 ou meilleure offre.

PROJET ALEXANDRE TACHE, rue Lacasse, beau terrain de 60x100 merveilleusement situé dans zone résidentielle. Prix d'aubaine, acompte $1,000.

JOS H. LEBLANC
COURTIER EN IMMEUBLES
81 DONALD — 746-8242

PAROISSE Ste-Anne, grande maison, brique, 5 chambres à coucher, très propre. $19,800. M.L.S. 2560.

ST-PATRICE — Maison de rapport, 10 logis, 4 de 2 chambres à coucher. 6 de 1 chambre à coucher. Revenu possible $7,000. Acompte $10,000.

COLLEGE près Université. Duplex brique, 2 chambres à coucher, revenu $2,640.

SOMERSET Ouest, 3 logis de 2 et 1 chambres à coucher, très bonne condition. Termes à discuter. 32-174

AUBAINE
Rue Chénier — Aylmer
PROJET LAKEVIEW
Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, salle à manger, cave finie, très moderne, beau terrain paysagé 60 x 120, $14,900 avec paiement initial de $2,700. Paiement initial et termes à discuter.
ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
771-8361

J. R. Deschênes 771-2605
R. Landry 777-6075
A. Dufresne 827-1530

PTE-GATINEAU, rue Onézime, bungalow en pierre et brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, chauffage eau chaude, abri d'auto $90 à compte. Balance termes.

BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, possibilité de 2 chambres au 2e étage. Stores vénitiens. Terrain paysagé.

BUNGALOW, rue Moncion, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de jeux, $1,000 à compte. Balance termes.

DUPLEX, rue Larose, fini stuc et imitation de pierre, logis de 3 et 2 chambres à coucher, revenu $1,860 par année. Prix demandé $15,500.

RUE GENEST, semi-bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de jeux, garage, terrain paysagé, 60x100, Termes.

AVENUE DU PARC, propriétaire transferré, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud, $1,500 à compte. Balance termes.

DUPLEX, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, par logis, salle de jeux, chauffage électrique. Terrain paysagé. Termes. 32-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

BUCKINGHAM, rue Principale, bloc appartement, en brique, 2 étages, 1er plancher: 1 taverne et 2 magasins loués avec baux; 2e plancher: 4 logis, revenu de $506. par mois. 32-l. j.

32) Propriétés à vendre

BUNGALOW genre ranch, 4 chambres à coucher, à Hull-Sud. Terrain de coin, sous-sol à la grandeur, foyer. Hypothèque à 6%. $17,500. 684-4591. 32-juillet 26, 29, 30

SUR terrain commercial et résidentiel, angle des rues, 68x75, Arnprior, brique solide, 6 chambres à coucher, un appartement réservé, bureau de 2 pièces, central, Mme Dan O'Connor, boîte postale 416, Arnprior. 32-175

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attaché, lot 73 x 100. Simard, 749-1966.

RUE CANTIN, $500 en acompte, grande maison 4 chambres à coucher, pierre, $90 par mois. Simard, 749-1966.

RUE RIDEAU, propriété commerciale, lot 132 x 100, petit acompte. Godin, 745-3869.

OTTAWA, 3 chambres à coucher, bungalow, clôturé, paysagé. Petit acompte. Godin, 745-3869.

OVERBROOK — Double neuf, brique, 2 salles de jeux, grand lot. $3,000. comptant. Paiement mensuel $104. Hypothèque à 6¼% d'intérêt. Landry, 746-8972.

8 MILLES D'OTTAWA — 5 acres ou plus avec maison 5 ans. Roy 749-5635.

TRIPLEX — 7 ans, très bon état, bien loué. Roy 749-5635.

OTTAWA, CH. BRITANNIA. Bungalow neuf en brique et pierre, 3 chambres à coucher, foyer naturel. $2,000. acompte. Labranche 733-3542.

ALTA VISTA — Bungalow de 4 ans, 3 chambres à coucher, foyer naturel, paysagé. $23,950. Labranche, 733-3542.

ORLEANS — Split-level, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisses, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

BOUL. ST-LAURENT — Lot de coin, commercial 45,800 pieds carrés. Landry, 746-8972.

RUE MORIN, aubaine, 2 étages, brique, plâtre, 4 chambres à coucher, garage, $20,000. Bissonnette 745-5293.

EASTVIEW, rue Montfort, 2 étages, 3 chambres à coucher, $12,500. Bissonnette, 745-5293. 32-300

DUPLEX, semi-détaché à vendre à prix de sacrifice pour cause de maladie; 3 étages, partiellement meublé, réfrigérateur, poêle, etc. $11,500. 233-6948. 32-178

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
EDMOND WIELGO, 771-5646

RUE MARENGERE, bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, acompte $1,000.

RUE GARNEAU, maison de 2 étages, papier brique seulement. $7,500.

BOUL. GREBER, restaurant Motel de 11 unités, construction récente, bon chiffre d'affaires avec bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, sur terrain de 116x205, appelez pour renseignements.

RUE RICHER, terrain de 94x100, acompte $1,000.

RUE GUERTIN, triplex de 2 ans, brique et pierre, 2 et 1 chambres à coucher, revenu $250 par mois, acompte $4,000. 32-300

GRAND CONFORT PEU DE TAXES
sur route St-Pierre de Wakefield, 9 milles du Château Laurier
Bungalow 24 x 44, garage attaché 12 x 32, salon 24 x 22, salle de bains avec table-vanité, tuile céramique, pompe électrique, eau potable. Prix $13,000 avec paiement initial de $3,000, solde à discuter. Mme G. Durocher, 777-1368.
ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

TRIPLEX — Possession immédiate
Construction assez récente. Appartements tous loués. On demande $24,000. Acompte et termes raisonnables. Offres considérées. 746-1876; 232-4854. 32-175

BASSE-VILLE, 2 logis, 3 chambres à coucher. 5 et 7 h. 234-0250. 32-177

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

HULL, rue Berri, bungalow-duplex, fini brique, tourbé, paysagé, avec revenu de $125 par mois. — Prix $25,000. Termes à discuter.

HULL, rue Duquesne, maison de 2 étages; intérieur complètement remis à neuf. Prix $10,000; acompte $1,000; paiements mensuels de $79. — 34

GATINEAU, rue Lemieux, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, salle de jeux en cèdre noueux (knotty cedar); lot 75x100. Prix: $18,500. Termes acceptés. — 50

GATINEAU, rue Albert — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis; extérieur fini stuc. Revenu de $1,500 par année. Prix $10,200. Termes acceptés. — 41

GATINEAU, rue North, près de l'église et école. Bungalow en brique de 4 chambres à coucher, salle de jeux. Aubaine à $12,900. — 22

CHALETS

RIVIERE OUTAOUAIS, plage de sable, terrain 125x100. Prix $4,500. Acompte $1,000. — 51

LAC CHAMPEAU — Chalet de 3 chambres à coucher, fini featheredge; lot 100x125. Prix $4,200. Acompte $1,500. — 53. 32-l. me. v.

A VENDRE ou à louer, 30, rue Elgin, Glenwood Domaine, splendide maison comprenant 8 chambres à coucher, 4 salles de bains, 2 "powder room", 1 salle à manger, 1 salon, 1 salle familiale, 1 cuisine entièrement équipée, 2 garages chauffés. C'est une affaire exceptionnelle. Pour détails, prière de téléphoner au PR. 7-2422. 32-174

32) Propriétés à vendre

MACINTYRE REALTIES
UNE des meilleures vieilles maisons, chemin d'Aylmer; terrain d'une acre bien boisé et aménagé. Demandons $28,500. Composez 684-6891 ou 771-6075. 32-174

MAISON d'été et hiver, 6 pièces, 3 chambres, toilette, eau courante, électricité, 1 arpent du village, belle plage pour touristes, à peu près 1 acre. Située dans St-Sixte, Qué. S'adresser à D. Boivin, Fassett, co. Papineau, Qué. 32-jeu. ven. sam.

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE
58, rue Lois, Hull
777-3868

OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.

C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôturé. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

$11,500 ou environ. Ce prix comprend $325 en miroirs, foyer, etc, installés. Bungalow de brique. Garage. 13 Moussette, Lac des Fées. 771-2737 — 771-8361 — 771-2605. 32-175

A VENDRE OU A ECHANGER
DUPLEX libre, 3 chambres à coucher chacun, plus lot vacant. 69 Vaudreuil, PR. 1-5507 — MU. 4-5610. 32-185

ATTENTION
RUE JOLICOEUR
Parc de la Montagne
Bungalow neuf, brique et pierre. 3 chambres à coucher, système de chauffage à l'eau chaude, parterre tourbé, cour ombragée, seulement $14,200. Venez le visiter et discutons des termes.
ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

**Maison double à prix rédu

32) Propriétés à vendre

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
771-6266

RUE LAROCHE, grande maison, pierre, garage au sous-sol, grande cuisine, 12 x 18, $16,500. Acompte $2,000. J. Simard, 777-4777.

GARANTIE irréfutable que vous trouverez entière satisfaction dans ces maisons de prestige aux Jardins MacKenzie King et rue Jolicoeur à Hull. Plusieurs modèles au choix. Nombre de terrains limité. Hâtez-vous. F. Dion, 771-6010.

PROFESSIONNELS de Gatineau, propriété pour vous. Façade de 63 pieds sur terrain 100 x 200, brique et pierre, sous-sol 8 pi. 4 po., propriétaire transféré. A qui la chance? H. Marsolais, 777-3494.

POUR PROFESSIONNELS ou hommes d'affaires, propriété d'Amour, condition merveilleuse, 2 acres de terre, paysage magnifique, B. Barrette, 684-6362.

VOUS FAITES une erreur si vous ne visitez pas ce bungalow-duplex, rue Isabelle avant d'acheter. Chance unique d'habiter un bungalow à bon marché. $17,200 seulement. F. Dion, 771-6010.

FAITES-vous construire un bungalow de votre choix, nous avons plusieurs terrains dans Hull, J. Simard, 777-4777.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, garage. $105. Occupation immédiate. 243 Hillcrest, Gatineau. 663-2193. 32-175

TRIPLEX Irving, $500 revenu mensuel, loué jusqu'en septembre 1964. PA. 9-0368. 32-174

MAISON 2 logis, 95 Emond, Lac des Fées, 2 lots paysagés, grand solarium, 2 entrées privées asphaltées, jardin. $19,500; acompte $9,500, solde selon vos termes. Entre 6 et 7 p.m. 32-178

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

32) Propriétés à vendre

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
236-9648

BEECHWOOD — Restaurant 60 sièges, chiffre d'affaires $60,000. par année. $35,000.

COTE DE SABLE — Duplex, 3 chambres à coucher chaque étage. Revenu mensuel $250. $18,000.

EASTVIEW — Triplex, 12 chambres, $295. par mois. $28,200.

ELMVALE ACRES — Bungalow, 3 chambres à coucher, salle de récréation, garage. $20,200.

COTE DE SABLE — Magasin à tabac, rue Rideau. Prix demandé $3,500. 32-176

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin,

RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900. $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

VENTE PRIVEE

MAISON 1½ étage, 3 chambres à coucher, grande cuisine, 1½ salle de bains, terrain paysagé, belle cour clôturée. Eastview, près école, couvent, église, parc. $15,000. 749-2286. 32-177

32) Propriétés à vendre

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — PR. 7-1198
P. Dubois — 771-4802
Mme P. Gandy — 771-2927

RUE MILLAR, construction récente, duplex, logis principal 5 chambres à coucher. Idéal pour professionnel. $29,000. Termes.

BOUL. MOUSSETTE, bungalow 2 chambres à coucher, foyer naturel, tapis mur à mur. Aubaine à $17,000.

BUCKINGHAM, restaurant, excellent chiffre d'affaires, logis adjacent. $14,500. Termes faciles.

OLD CHELSEA, terrain 100 x 200, $1,500.

DESCHENES, rue St-Jean-Baptiste, bungalow 3 chambres à coucher, très propre. Vendrais pour $7,400.

DESCHENES, rue Osgoode, bungalow sur terrain de 50x85, $6,825. Termes.

GATINEAU, rue Hillview, bungalow très moderne, 3 chambres à coucher, $13,900. Termes avantageux.

GATINEAU, rue Iberville, bungalow de construction récente, $14,000. Termes.

A QUI LA CHANCE? Pte-Gatineau, rue Adélard, bungalow en parfait état, possibilité d'un 2e logis. $13,000. Termes faciles.

HULL, rue Notre-Dame, duplex, 2 chambres à coucher, $13,700. Termes.

RUE GUERTIN, Hull, duplex, terrain 35x90, $10,500.

RUE ST-HENRI, triplex en stuc, terrain 33x99, $15,000.

RUE FALARDEAU, bungalow-duplex, logis 1 chambre à coucher. $9,500. Termes.

RUE CHAMPLAIN, maison finie imitation de brique, 4 logis; revenu annuel de $2,160. Prix demandé $13,700.

ANGLE ST-FLORENT et St-Etienne, terrain, site commercial. — $5,500. 32-300

ORLEANS — Bungalow "featheredge", 3 chambres à coucher, terrain 93x265, garage double, demande $9,900. Acompte $1,000. Tout offre saisonnable considérée. 746-6405. 32-175

32) Propriétés à vendre

JARDINS Mackenzie King, 3 chambres à coucher, vaste cuisine; brique et pierre en avant; paysagé. 771-9268. 32-183

DUPLEX neuf, un logis libre de 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. 41 Lessard. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

PRIVEE, Parc de la Montagne — Bungalow de 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé. $13,900. Après 5 h. 30 722-5226 ou 771-0758. 32-176

VENTE privée — Triplex. Eastview. 265 St-Jacques. 749-1843. 32-j.v.s.

VENTE PRIVEE, maison neuve, 5 pièces. 7 Centre, Aylmer. 684-4986. 32-177

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis bien située. 745-5185. 32-177

MAISON solide, 6 pièces, toutes commodités. Prix d'aubaine. Rue Laramée, Wrightville. 777-6532. 32-175

32A) Terrain à vendre

LOTS POUR CHALETS — $495
SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50 x 250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618. 32A-178

TERRAIN en bordure de l'eau ,à vendre. Au magnifique lac Teeples, 33 milles d'Ottawa. Plage de sable, sûre pour les enfants. Environs de pins. Prix global: $495. Facilités de paiement. Pas de frais d'intérêt. CE. 5-0618. 32A-178

LOTS à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 32A-191

LOT 50x170, R.R. no 1, Cantley, Qué. S'adresser: Oscar Malette, Cantley. 32A-176

TERRAIN à vendre, chemin Villa St-Louis, Orléans. 746-4391. 32A-176

TERRAIN à vendre à Limbour. — 777-7873. 32A-179

32A) Terrain à vendre

GATINEAU, lot 50x130. Pour renseignements, MO. 3-6645. 32A-176

TERRAINS DE CHOIX POUR CHALETS D'ETE DONNANT SUR LE LAC

A PERKINS SUR LE LAC, 24 milles de Hull, des vendeurs vous attendent sur place les samedi et dimanche (de 9 à 9). Pour rendez-vous en semaine, communiquez avec la Guaranty Trust Co. of Canada, 112, rue Principale, Hull (de 9 a.m. à 5 p.m.) 771-6655. 32A-j.v.

GATINEAU, lot 50x100, avec eau et égout. 663-4001. 32A-196

STE-ROSE-DE-LIMA. Lots 50x100, $400. Autres lots plus grands. 663-4452. 32A-178

GATINEAU, rue St-Marc, 3 lots de 60x95, eau, égout. $1,500 chacun. 722-9335. 32A-24, 25, 29 J.

LOTS à vendre, lac Forgeron, 45 milles au nord de Masson. 986-5306. 32A-179

33) Commerces à vendre

Sécurité et sérénité

Il n'en tient qu'à vous! Le propriétaire a pris sa retraite après 32 années dans ce petit local d'épicerie et de confiserie, commerce que pourrait facilement exploiter un couple qui ne veut pas être bousculé. Très bon terrain commercial à l'intersection. Logis en arrière du magasin. Aucune concurrence à cet endroit. Si nous discutions de vos propres conditions?
De 9 h. du matin à 9 h. du soir appelez Joseph M. Markle
Courtier en immeuble
297, ch. de Montréal
745-7078
33

33) Commerces à vendre

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-184

GROCERIE-EPICERIE — Equipement pour la viande. 200 Dalhousie. 33-174

EPICERIE-BOUCHERIE, prix raisonnable, 25 ans de service. 234-0884 — 235-3842. 33-177

EPICERIE licenciée et logis compris, Pte-Gatineau. 777-7113. 33-183

COMMERCE d'épiceries et viandes. Bon chiffre d'affaires. Magasin 24x37 et grand logis attenant. — S'adresser à Raymond Lalonde, Glen Robertson, Ont. 33-175

GARAGE neuf complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x75; 22 pieds de hauteur. Elévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route 8, cinq milles de Hull. Terrain 480x200. S'adresser à J.-M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-j. v. s.

EQUIPEMENT DE SALON DE BEAUTE

- Six séchoirs Kelvinator avec chaises
- Deux climatiseurs d'air
- Deux chaises-lavabos
- Une chaise hydraulique
- Trois chaises de salle d'attente
- Un pupitre avec tiroir-caisse
- Un comptoir à cosmétique
- Un étalageur mural
- Un comptoir-mural de 18 pieds avec miroir et fluorescent

SH. 9-2033
33

Commerces à vendre

RESTAURANT, salle à manger, permis pour bière et vin. Grand espace pour motel. Terrain piquenique. Sacrifierais pour $18,500. Situé route 8 Montréal-Hull. — L'Ours qui Rit, Pointe-aux-Chênes, comté Argenteuil, tél.: ME. 2-6581. 33-jeu. ven.

MASHAM — Magasin général avec logis à vendre. Téléphone: Masham, 459-2660. 33-175

34) Fermes à vendre

FERME à vendre, 150 acres, avec ou sans bétail. S'adresser Alfred Galand, St-Pascal-Baylon, Ont. 34-174

35) Chalets à vendre

CHALET à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 35-191

LAC WHITTAKER, 32 milles de Hull, neuf, à vendre ou à louer. 777-1043. 35-193

CHALET meublé, lac Baskatong, belle plage sablonneuse. Pour renseignements: 2 Legault, Grand Remous, tél: 110J. 35-174

CHALET 4 chambres à coucher, meublé, 20 milles d'Eastview. — $3,500. 749-1028. 35-174

GRAND chalet meublé, plage. François Tremblay. 777-3921. 35-177

LOTS pour chalets; prix très raisonnable. 828-6623. 35-175

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. 749-1947 ou Ripon 607-s 13. 35-178

LIMBOUR, Qué., chalet de billes, équipé, meublé, situé sur petit lac. 827-1040. 35-179

35A Villégiature

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

36) Automobiles à vendre

MYERS
est synonyme d'achat important
TOUS NOS PRIX SONT A RABAIS

1959 BUICK Special à 4 portières et à toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$1795**

1961 CORVAIR de luxe sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreur, transmission automatique, 2 teintes **$1595**

1959 CHEVROLET de luxe familiale à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 teintes **$1795**

1958 OLDSMOBILE Super 88, sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-sièges **$1295**

1960 OLDSMOBILE Dynamic 88, sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, servo-direction **$2195**

1959 CADILLAC à 4 portières et à toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$2295**

Venez voir notre montre de décapotables aujourd'hui.

SPECIAL POUR 3 JOURS

1956 CHRYSLER sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 2 tons **$399**

1958 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$979**

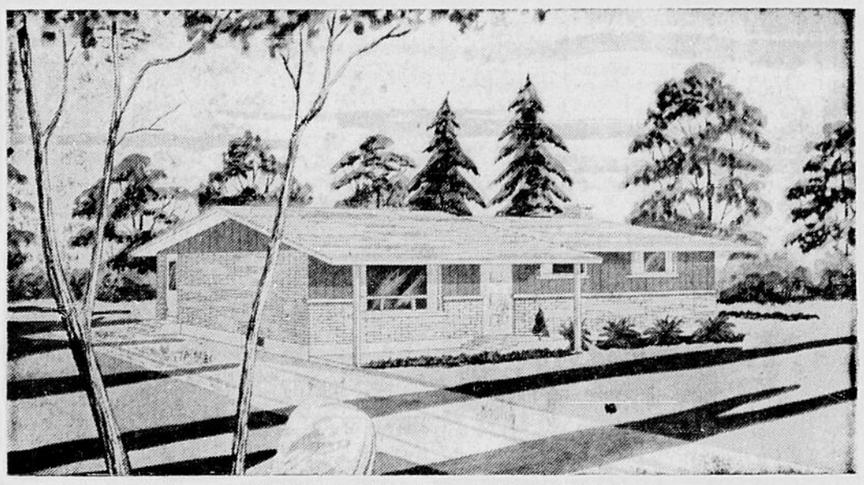
MYERS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 - 233-8411
36

"IL FAIT FRAIS EN BANLIEUE!"

VOYEZ LA QUALITE ET LE CONFORT QUE VOUS OFFRENT CES MAISONS

Riviera

Où vous trouverez tous les avantages recherchés par l'acheteur avisé



MONTMARTRE — Plan B-230

- ☆ 10 maisons modèles ouvertes
- ☆ Plan d'urbanisme complet
- ☆ Taxes aussi basses que $122 par an
- ☆ Municipalité libre de dettes
- ☆ Services payés par l'entrepreneur
- ☆ Centre d'achats actuellement en construction

A PEINE 4 MILLES DU CENTRE D'OTTAWA
ET 2 MILLES DES LIMITES DE HULL

Nos maisons sont construites pour répondre aux stipulations de la loi sur la RISTOURNE PROVINCIALE

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE/LTD.

ENTRE LIMBOUR ET PTE-GATINEAU
771-6694

CHALETS — MAISONS — GARAGES
PREFABRIQUES

"GREEN LANE"



- Matériaux et main-d'oeuvre de qualité
- Des produits supérieurs à prix imbattables
- Soignés jusque dans les moindres détails
- Chaque chalet aménagé à votre goût sans frais supplémentaire.
- Gamme complète d'accessoires — cabinets d'aisances, pompes, etc.

3 séries et 60 plans au choix

Et, bien entendu, mode de financement de 1 à 10 ans

3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salle de séjour. 32' x 18', (VERANDA COMPRISE). **$1,217**

CHALETS DE PANNEAUX à motifs de planches DE CEDRE ou PIN SECHE AU FOUR. A compter de **$1,205**

GARAGES aux normes de la SCHL, à compter de $370

POUR PASSER DES VACANCES AGREABLES, N'ACHETEZ QUE CE QU'IL Y A DE MIEUX !

Venez examinez nos modèles à l'étalage
AU
3009, AVENUE CARLING
Du lundi au vendredi, 9 h. a.m. à 9 h. p.m.; le samedi, de 9 h. à 4 h.
(en face du Britannia Drive-In) ou téléphonez au
828-3091

Maisons modèles ouvertes en fin de semaine

La joie de vivre VOUS ATTEND AU Gatineau Westgate

"Le projet pour votre budget"

Profitez de tous les avantages du confort moderne qui caractérise notre projet. Une seule visite vous convaincra.

PAIEMENT INITIAL $600



16 MODELES AU CHOIX — TOUS DE 3 OU 4 CHAMBRES A COUCHER — PRES EGLISE, ECOLE, CENTRES D'ACHATS — PARTERRE TOURBE — AUCUNE TAXE D'AMELIORATION LOCALE — RISTOURNE PROVINCIALE APPLICABLE

CONCU PAR GATINEAU CONSTRUCTION LTEE

663-3903

LUNDI au VENDREDI 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. — SAMEDI - DIMANCHE 1 h. à 6 h.

DIRECTIONS : Suivez la route no 8, dépassez Pte-Gatineau et surveillez nos panneaux réclames.

EPARGNEZ DURANT LA VENTE DE JUILLET
chez
CAMPBELL

1960 METEOR Rideau coach, chaufferette AC, moteur 6 cyl., fini 2 teintes de noir avec toit blanc, pneus à paroi blanche **$1295**

1959 METEOR Rideau sedan, moteur V-8, chaufferette AC, transmission automatique, seulement **$1295**

1959 CHEVROLET Biscayne coach, chaufferette AC, moteur 6 cyl., fini blanc arctique avec intérieur pour assortir. Seulement **$1195**

1958 PLYMOUTH Plaza sedan, chaufferette AC, refini et remis au point. Une aubaine à **$595**

SPECIAUX EN PETITES VOITURES

1960 HILLMAN, sedan, chaufferette AC, trans. automatique, moteur 4 cylindres. Seulement **$1095**

1959 HILLMAN sedan, moteur 4 cyl., chaufferette AC, seulement .. **$895**

1959 VAUXHALL Victor sedan, 2 teintes de rouge et blanc. Chaufferette AC, seulement **$695**

1958 CONSUL sedan, chaufferette AC, moteur 4 cyl. **$695**

1962 FORD Fairlane, coach, étincelant fini rouge et blanc, puissant moteur 6 cyl. Chaufferette AC. Seulement **$1995**

1962 FALCON de luxe, coach, chaufferette AC, moteur 6 cyl., comme neuve .. **$1895**

1961 PONTIAC Strato-Chief, coach, chaufferette AC, moteur six cyl., fini 2 teintes. Seulement **$1595**

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 43 ans.

265, ave Laurier-Ouest

232-9445-6 — 232-9447-8

36

SPECIAL 1954 Plymouth, $65. 1954 Morris, $110. 1949 Chevrolet $55. Pas d'acompte, toutes financées. S'adresser Côté White Rose, boul. Laurier, Hull. 771-9541.
36-178



Jardinage

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. 663-6578. G-177

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-179

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9597 — 777-6112. G-180

TERRE noire, terre à remplissage, tourbe. 684-4663. G-183 G-183

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (topsoil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-179

Occasion d'affaires

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. G-178

Plâtrier

STUC, CIMENT — Ouvrage général; estimation gratuite. Gérard Gariépy, plâtrier, 233-1712. G-183

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-176

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-179

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-184

LEFURT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garanti. Ray's Radiator Specialists, 120, chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-184

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-184

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

ALLIED PAVING
Poses de toutes sortes d'asphalte et de béton armé.
Ouvrage garanti.
Faites asphalter maintenant — Payez plus tard.
Estimation gratuite
PR. 7-5793 - CE. 2-6836
Travaux locaux ou a l'extérieur

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 p.m. G-184

Entrepreneurs

Construction et réparations générales
TERMES FACILES
ESTIME GRATUIT
234-4262

Fourrures

VENTE de débarras; aubaines jamais vues; vaste choix d'étoles, jaquettes et manteaux de fourrure, comme du neuf. $15 et plus. Cardash, 358, rue Rideau; 234-1123 G-179

36) Automobiles à vendre

SPECIAL D'AUJOURD'HUI
D186B 1962 SKODA **$795**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling
729-3111 — 729-3116
36

CHRYSLER 1961, 4 portières, toit rigide, tout équipée, excellent état, 1 proprio, meilleure offre. 235-0568. 36-178

CHEVROLET 1957, 4 portières "air top" 8 cylindres, automatique, 276 Maisonneuve, 771-0703. 36-175

AUTOBUS THOMAS NEUFS
Vaste choix d'autobus usagés
ELLIOTT MOTORS
962-4585
Belleville, Ontario
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 VAUXHALL Cresta	$35
'60 CONSUL	$38
'59 FORD Fairlane	$44
58 PLYMOUTH	$36
'58 CHEVROLET Bel Air	$43
'58 CHEVROLET familiale	$42
'57 BUICK	$34
'57 METEOR décapotable	$39
'57 OLDSMOBILE toit rigide	$38
'57 CHEVROLET sedan	$28
'57 BUICK hydramatique	$36
'57 VOLKSWAGEN	$28
'56 PONTIAC automatique	$31
'56 FORD familiale	$32
'56 CHEVROLET	$29
'56 MERCURY hydramatique	$28
'55 FORD	$19
'55 CHEVROLET Bel Air	$22
'53 AUSTIN	$11

LABELLE AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

1962 CHEVROLET — Autobus scolaire à 36 places. 15,000 milles, privé. Egalement un G.M.C. neuf 1963 à 42 places. Ecrire à boîte postale 229, Le Droit. 36-175

1958 HILLMAN fraîchement peinturée, 2 tons, en parfait état. 1957 Dodge en parfaite condition. 777-5758. 36-179

1955 CHEVROLET $325; 1953 Ford, $95; 1955 Pontiac $225; 1956 Ford Fairlane, automatique, $275; 1953 Chevrolet, $79. 233-2046. 36-176

36) Automobiles à vendre

1953 PONTIAC tout équipée, $25 à compte. PR. 7-9579; PR. 7-6112. 36-174

1953 AUSTIN, 1956 Dodge, ou par pièces, 174 Leduc, Hull. 36-179

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1960 METEOR, 6 cylindres	$53
1959 STUDEBAKER LARK 6 cyl.	$35
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide	$37
1959 DODGE 2 portières, 6 cyl.	$36
1958 METEOR toit rigide	$41

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1959 CHEVROLET, familiale	$46
1958 CONSUL, comme neuve	$26
1956 BUICK toit rigide	$29
1956 CHEVROLET toit rigide	$23
1952 CADILLAC, beaucoup d'accessoires	$19

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
'62 Corvair Monza, comme neuve.
'62 Chevy II, aut. 1 proprio.
'62 Triumph, coupé, $45 p. mois.
'61 Valiant, aut. 6% int.
'60 Corvair coupé, 6% int.
'60 Vauxhall Cresta, $46 p. mois.
'59 Consul sedan, $34 p. mois.
'61 Meteor familiale, 4 portes.
'60 Cadillac, 1 proprio, 6% int.
'60 Chev., comme neuve, 6% int.
'59 Ford 6 automatique, original.
'59 Olds., 4 portes, comme neuve.
'59 Pontiac Par., comme neuve.
'58 Chevrolet, 2 au choix.
'58 Pontiac, 2 au choix.
'57 Buick, toit rigide, $38 p. mois.
'57 Dodge Cust. Royal, $42 p. mois.
'57 Pontiac sedan, 1 proprio.
'57 Chev. familiale, comme neuve.
'56 Pontiac sedan, $34 par mois.
'56 Chrysler sed. $30 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: 236-0196 — 235-2055. 36-300

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

1957 CHEVROLET. 17 St-Florent, Hull, après 6 h. 36-176

1954 PLYMOUTH, en parfaite condition à vendre ou à échanger pour petit camion, $150. 399 Rideau. 236-2110. 36-176

36) Automobiles à vendre

ECONOMISEZ et voyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

1959 RENAULT, 4 portières, parfait état. Vente privée. 301 Stuwart. 235-5392. 36-174

FORD 1958, V8, automatique, servo-direction, radio 3 positions, bon état, meilleure offre. 663-4724. 36-174

FORD 1957, automatique, radio, bon moteur, propre. Obligé de vendre. $550. 771-5026. 36-176

1952 CHEVROLET automatique, $65. 17A Richer, 5 à 6 h. 30. 36-179

CHEVROLET 1952, $125. 663-3627. 36-176

TRIUMPH Herald 1960, parfait état, radio, sièges de cuir, pneus à neige neufs. $945. 771-5045. 36-179

BUICK 1958 familiale. 771-9588. 36-176

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
36

MAURICE MOTORS
NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 CHEVROLET Impala décapotable, neuve, automatique V-8, tout équipée.
1962 CORVAIR Monza 4 portières, automatique, n'a roulé que 6,000 milles.
1961 CHEVROLET 4 portières, six cyl., automatique. $1,775.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cyl., automatique, un proprio. $1,650.
1960 CHEVROLET ½ tonne de livraison légère, automatique, n'a servi que comme agrément.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique V-8, un proprio.
1958 CHEVROLET 4 portières, toit rigide, automatique V-8, n'a roulé que 18,000 milles.
1958 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique.
1958 BUICK 4 portières, toit rigide, un proprio, doit être vue.
1957 FORD décapotable, 1 proprio, original, doit être vue.
1957 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières.
1956 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières, à compter de $450
1955 CHEVROLET, Pontiac et Ford à compter de $350
1959 VAUXHALL familiale, toutes ses pièces d'origine. $695
1955 VOLKSWAGEN de luxe, radio, originale. $395
1953 PONTIAC, bon état de marche. $69
1951 PONTIAC, bon état de marche, $35
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau. 234-4626. 36-300

36) Automobiles à vendre

1962 ISARD, neuf, aucun acompte et 3 ans pour payer. 2 cylindres refroidis à l'air. Joseph Manseau, 746-4676. 36-177

A VENDRE
VALIANT-SIGNET 1963, 4,400 milles. Raison: départ pour l'Europe. 771-5821. 36-177

FAMILIALE Meteor 1956. Meilleure offre. 777-9073. 36-173

1959 PONTIAC sedan, $400. 136 Catherine. 36-175

PLYMOUTH 1956, bon état. CE. 4-1752. 36-175

1959 RILEY, une couleur, parfait état. 5 Bancroft, Aylmer. 36-175

BUICK 1955, 2 portières, toit rigide, bon état. 777-9149. 36-176

1957 FAMILIALE 4 portières, radio, transmission automatique; très propre; pneus neufs. Après 6 h. 771-5266. — 78A Frontenac, Hull. 36-174

MERCURY 1953 tout équipée, $125. 144 Joffre. 771-8226. 36-176

PONTIAC 1962, comme neuve, blanche, $125 à compte, et continuer les paiements. 663-5987. 36-179

1959 DODGE, V-8 automatique, équipée. 777-2611, après 6 heures. 36-178

VOLKSWAGEN, microbus, 22,000 milles, parfait état. 107 Montclair, Hull. 36-175

1959 FORD V-8, parfait état, seulement 26,000 milles, $1,300. comptant. 663-3809. 36-175

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
36
PA. 9-5121 PA. 9-5121

1956 PLYMOUTH, 4 portières, bon état. $300. Meilleure offre. 235-6630. 36-179

METEOR 1954, fraîchement peinturée, bon état. 771-0165 entre 6 et 8 h. 36-175

1959 PLYMOUTH Belvedere, toit rigide, comme neuve. Radio hors série. Accepterais échange. $865. 729-0039. 36-175

1954 PONTIAC, $125. 145 Augusta, Ottawa. 36-178

CHEVROLET 1958 Bel Air, 4 portières, toit rigide, six cylindres, transmission ordinaire, servo-direction; comme neuve. $1,200. — 136 Catherine. 36-175

1952 CHEVROLET, bon état, $125. 777-3200. 36-175

1957 CHEVROLET 2 portières, 6 cylindres, Standard, 2 couleurs, $650. 771-0954. 36-177

36) Automobiles à vendre

BUICK 1953, automatique, parfait état — Meilleure offre, 777-2138. 5 et 7 h. p.m. 36-177

RENAULT R. 8 1963, 4,000 milles, comme neuve, $1,500. Devons quitter pays. Avant 7 h. 749-3661. 36-175

1951 MORRIS — Telle quelle. $50. 684-5802. 36-174

1960 BUICK ELECTRA
Sedan 4 portières, transmission dynaflow, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc. Cette auto prestigieuse à l'état immaculé et d'un seul proprio, peut rouler sur la grande route, on l'a réduite de $400.
Prix de vente antérieur $2,695
Rabais $400
MAINTENANT **$2295**
CHEZ
CABELDU
ALBERT, PRES BANK
235-4371 — 235-4372
36

Partez en vacances au volant d'une de ces belles voitures DU "gros vendeur"
BELISLE

1957 CHEVROLET "Nomad", familiale à 4 portières, transmission automatique et radio; superbe fini jaune perce-neige et noir; capitonnage assorti; pneus à flanc blanc. En très bel état. La voiture idéale pour les excursions de la famille.

1959 OLDSMOBILE 88, sedan 4 portières, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc, fini noir miroitant. Voiture d'un propriétaire méticuleux; en parfait état. N'oubliez pas d'en faire l'essai.

1961 VOLKSWAGEN, coach de luxe, fini bleu pâle, capitonnage de cuir, assorti; à peu roulé. Pourquoi en acheter une neuve lorsque cette superbe voiture vous est offerte à prix d'économie?

1962 MERCURY Monterey, 2 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc. Le summum en fait d'auto à toiture rigide. Parfaite sous tous rapports. Et à prix raisonnable!

1960 AUSTIN Cambridge, sedan 4 portières, gris argent, intérieur rouge hors-série. Faites une surprise à votre épouse en la lui offrant! Elle vous sautera au cou!

1960 METEOR, de luxe, familiale à 4 portières, transmission automatique, pneus à flanc blanc, fini élégant, ivoire et capitonnage rouge. Une familiale idéale qui vous réserve des milles et des milles d'agrément. D'un unique propriétaire méticuleux.

AUBAINES, TELLES QUELLES

1955 HILLMAN, sedan 4 portières	$195
1956 OLDSMOBILE, 2 portières, toiture rigide, tous les accessoires	$395
1957 METEOR Niagara, sedan 4 portières	$395
1954 PLYMOUTH, sedan 4 portières	$145
1956 VOLKSWAGEN	$495
1955 OLDSMOBILE, sedan 2 portières	$395
1956 FORD	$295

Choix de plus de 75 voitures remises au point
BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL, OTTAWA
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

37) Divers à vendre

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

(BARJOUST) Battleship, linoléum, vitre biseautée; 1,000 portes provenant de bâtisse temporaire no 1; châssis, fluorescents, bois, etc. 1, rue Amherst. 777-4957; 232-3437 37-185

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOUTIQUE de robes, accessoires, mannequins, accessoires fleuris, supports, bon état, bas prix. 728-4094. 37-176

BUREAUX, réfrigérateur, chesterfield, chaises modernes, téléviseur, tapis, miroir, banc. 771-2380 37-176

BICYCLETTE de fille, $25. Mobilier de cuisine chromé. 827-2024. 37-176

CHANTS français, matériel éducation musicale, instruments. Music Centre, 241 Rideau, Ottawa. 37-178

37) Divers à vendre

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CHALOUPE en contre-plaqué. Marcel Laurin. Masson ou 91½ St-Laurent, Hull. PR. 7-9692. 37-177

COMPLETS pour homme, 42-44, comme neufs, $20 chacun, souliers, pantalons, chemises. 236-5157. 37-176

DIVAN-LIT à vendre. 777-7003. 37-176

EASTERN DEMOLISHER, poutres d'acier, 14" x 30'; 10"x30'; portes de garages coulissantes 12x16; 2,000 blocs de ciment; système à l'huile; 200,000 B.T.U., 6 fenêtres en fer. 745-2266. 37-183

EASTERN & BOULEVARD Demolisher: 2,000 2x10x12, $70 le mille; 30 tuyaux, 1 à 5 pouces. 745-2266; 777-4957. 37-183

FOURNAISE au gaz naturel, $1 par année. Installation gratuite. — PR. 1-6626. 37-184

FOURNAISE à l'huile, tuyaux, réservoir 45 gallons. 129 Putman. 37-176

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.20. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

LESSIVEUSE "Connor" bon état garantie. $25. 771-6449. 37-176

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MAGASIN de coupons, 617, boul. St-Laurent, grande vente très spéciale, commençant mardi 23 juillet, coupons de tout genre à la verge et à la livre; tissu 3 verges $1.00, etc. Nécessaire à chapeaux, nécessaire de couturière; (nylon pour tricoter des chaussettes). 37-176

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

NOUS payons argent comptant pour vos vieux meubles; nous meublons à neuf votre maison, magnifiquement et avec facilités de paiement différé. 236-2313. 37-175

MACHINES à coudre neuves et remises à neuf, à partir de $19.95. Réparations sur toute marque. 749-6145. Ouvert tous les soirs. 37-j.n.o.

MISE en pièces Meteor 1957 sedan, 6 cylindres, régulière, pièces à vendre. 771-2486. 37-176

UN parasol avec centre et table à vendre. 777-2927. 37-176

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-174

RANGETTE, téléviseur Westinghouse 21 pouces. 771-1189. 37-174

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

POUR CHALET, réfrigérateur, poêle électrique 220, balançoire pour enfant. Le tout $50. 336 Maisonneuve. 771-1928. 37-175

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REFROIDISSEUR électrique à Coca-Cola, $150. 663-6547. 37-179

REMORQUE à vendre, bon état. 41, chemin Marier. 746-6238. 37-178

ROBE de mariée, grandeur 12, avec accessoires. 234-0023. 37-175

ROBE de mariée, longue, en poult de soie, avec traîne, $55. 663-4333. 37-176

ROULOTTE neuve, complètement équipée, 16x7½, pour 6 personnes. Aubaine. Termes si désiré. Soir seulement, 5 St-Joseph, Pte-Gatineau. 37-175

ROULOTTE et aspirateur. 235-3519. 287 Rideau. 37-175

SERIN avec cage. Cause transfert. 771-1658. 37-177

37) Divers à vendre

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE
(limites de la ville)
TA. 2-2164
18

SEMI-CRUISER à vendre, 20 pieds, tout équipé, avec moteur hors bord 70 forces Mercury. Prix $3,500. S'adresser sur semaine à 128, rue Ellice, Beauharnois, tél: 268-3726, et à St-André d'Argenteuil, tél: LE. 7-3896. C. Turcot. 37-184

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. 37-178

STEREO A.M. F.M., valeur $500; aubaine, $300. Neuf. 771-4546. 37-176

TABLE et évier de cuisine, bon état. 777-7926. 37-176

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR portatif, mobilier de cuisine, bureaux, divan-lit, fauteuil (2 morceaux), tentures, etc. 234-3415. 37-178

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TUILES, tous genres, linoléum 7c, vinyle, 12c. Hull Flooring, PR. 7-7988. 37-l., mer., v.

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-179

38) Accessoires d'automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ON DEMANDE 50 tonnes de fléole des prés hachée (timothy) ou de fléole des prés pure, à récolter en août. 827-2693. 40-182

TRES petits chihuahuas, male ou femelle. 236-5175. 40-174

AUBAINES de l'été pour poulettes Ames et d'autres races. Livraison rapide de poussins à griller. Poussins d'un jour sur commande. Agent: Ritchie Feed & Seed, 27, rue York, Ottawa. 236-0454. 40-174

EXCELLENTS jeunes bigles (beagles) à vendre. Inoculés, exercés, enregistrés. $35; $40. Téléphoner 236-4434. 40-176

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

2e et 3e HYPOTHEQUES
SANS FRAIS JURIDIQUES
- pas de boni
- mensualités modiques
- PAS DE FRAIS JURIDIQUES

SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
"La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"
30, rue RIDEAU
CE. 2-5393
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 5h. 30
LE MERCREDI SOIR JUSQU'A 8 h.
FERME LE SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT
AUTRES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
17 BUREAUX EN ONTARIO
42

42) Argent disponible

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel. 237-2277. 42-179

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques
TOUS les prêts hypothécaises consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-2333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées en plastique et cuirette. Allons chercher et livrons gratuitement; $20 l'ensemble. Ouvrage garanti. 722-5534 44-177

ETUDIANT anglais demande cours de ratraîchissement en français. Ecrire: Case 228, Le Droit. 44-174

CHAISES chromées regarnies; allons chercher et livrons gratuitement; $15. l'ensemble. 722-5534. 44-177

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. 44-178

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

53) Avis légaux

SOUMISSION
pour niveler terrain d'école. S'adresser à M. Léo Côté, président, commission scolaire no 26, Gloucester, R.R. no 1, Orléans.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
IMPRESSION DE BROCHURES
T-76 Small House Designs — Anglais
Modèles de Petites Maisons — Français

Des soumissions scellées, adressées au soussigné, et portant l'indication de leur contenu, seront acceptées jusqu'à 4 heures de l'après-midi, le 19 août 1963, en rapport avec l'impression des brochures susmentionnées.

Chaque soumission doit être faite sur la formule fournie à cette fin par la Société et être conforme aux conditions qui y sont énoncées.

Les prescriptions et les formules de soumission peuvent être obtenues du Surintendant, Département des services de bureaux, à l'adresse indiquée ci-après.

Toute soumission ou la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

le surintendant,
E.-W. BURKE,
Département des services de bureaux,
Société centrale d'hypothèques et de logement,
Bureau central,
Ottawa 7, Ontario.
le 25 juillet 1963.

LEGAL NOTICE

Notice is hereby given of the passing of By-Law No. One — 1963, by the Board of Trustees of the Roman Catholic Seperate School Section 18, Township of Gloucester (Carlsbad Spring)

Whereas the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School Section 18, Township of Gloucester, requires to borrow the sum of $87,000.00, to supply funds for the purpose of building an annex of three classrooms and one general purpose room, the aforesaid Board will issue debentures to the amount of $87,000.00 for the above purpose. The said sum of $87,000.00 and the debentures so issued will be repaid annually in 20 installments, payable on the second (2) day of July of each year, from 1964 to 1983, inclusively, together with the interest, payable semi-annually on July 2nd and January 2nd at the rate of 5½%, 1964 to 1983 inclusively. The said sum of $87,000.00 so borrowed and interest thereon shall be made a charge upon the schoolhouse property and premises, or any other real or personal property vested in the Board or upon the Separate School rates of the said Board.

Dated this 26th day of June, 1963.

M. Henri Labelle
Secretary-Treasurer of the Board of Trustees of Section 18, Township of Gloucester (Village of Carlsbad Spring)

CANTON DE RUSSELL
Soumission pour fosse d'écoulement

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est clairement indiqué, seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 h. de l'après-midi, le jeudi 1er août 1963, pour l'entretien et l'amélioration du fossé d'écoulement Marshall-Séguin.

On a estimé à 8,450 verges cubes la quantité de terre à déblayer.

On pourra

53) Avis légaux

THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE THAT the above mentioned Board of Trustees on the 18th day of July, 1963 passed By-law No. 2-1963 to authorize the issue of Debentures in the principal amount of $1,500,000.00.

1. The money is to be borrowed for the purpose of paying the cost of school sites and the construction and equipment of new schools and additions to existing schools or to repay temporary borrowings for such purposes.

2. The amount to be borrowed on the security of the said Debentures is $1,500,000.00 and the Debentures and the interest thereon shall be a charge upon the schoolhouse property and premises and any other real or personal property vested in the said Board of Trustees and upon the separate school rates.

3. The Debentures are to be dated July 2, 1963, are to bear interest at the rate of 5¼% per annum payable on July 2, 1964 and thereafter half-yearly on January 2 and on July 2 in each year of their currency and are to mature in the following respective principal amounts on July 2 in the years 1964 to 1983, as follows:

Year of Maturity	Principal Amount	Year of Maturity	Principal Amount
1964	$45,000.00	1974	$ 73,000.00
1965	$47,000.00	1975	$ 77,000.00
1966	$49,000.00	1976	$ 81,000.00
1967	$52,000.00	1977	$ 85,000.00
1968	$55,000.00	1978	$ 90,000.00
1969	$58,000.00	1979	$ 95,000.00
1970	$61,000.00	1980	$100,000.00
1971	$64,000.00	1981	$105,000.00
1972	$66,000.00	1982	$110,000.00
1973	$70,000.00	1983	$117,000.00

RAYMOND GROULX
Secretary-Treasurer.

DEMANDE DE SOUMISSIONS CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU RUE NOTRE-DAME GATINEAU, P. QUE.

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures p.m., mardi le 26 août 1963, pour la construction d'une Caisse Populaire, rue Notre-Dame, Gatineau, P. Qué.

Seuls les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303, avenue Kendall, Eastview, Ontario, sur dépôt de $150 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de l'architecte avant 5 heures p.m., lundi le 5 août 1963.

On se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

Monsieur Jean Thivierge, gérant,
Caisse Populaire de Gatineau,
276, rue Notre-Dame,
Gatineau, P.Q.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'aqueduc
AVIS AUX ENTREPRENEURS
REFECTIONS ARCHITECTURALES AUX EDIFICES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour les travaux de réfection architecturale aux édifices de la station de pompage et de l'usine de purification de l'eau à l'Ile Lemieux, seront reçues jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 20 août 1963.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les bordereaux de soumission ainsi que les renseignements pertinents, en s'adressant au bureau du directeur de l'aqueduc, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser une ou toutes les soumissions ou d'accepter toute soumission si elle le juge dans son intérêt de le faire et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Ottawa, Ontario,
le 23 juillet 1963.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: SOUMISSION POUR L'INSTALLATION DE CONDUITES POUR TRANSPORTEUR ELECTRIQUE, CENTRE DES DONNEES FISCALES, TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA, ONTARIO, seront reçues par le Surintendant des Edifices Publics, Chambre 100, à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures p.m., le jeudi 15 août 1963.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au Surintendant des Edifices Publics, Bureau de distribution des plans, Chambre 100, au 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. M. DICKS,
Surintendant des Edifices Publics.

AVIS AUX ENTREPRENEURS
CREUSAGE DE TRANCHEES ET POSE DE CONDUITES PRINCIPALES D'EAU

Des soumissions cachetées et envoyées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, au 111, rue Sussex, Ottawa, Ontario, pour la pose de:

Conduites principales d'eau, de 6" et 12", sur la promenade Queensview et la rue Rowatt,

seront reçues jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi, 6 août 1963.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les formules de soumissions, les plans et devis en s'adressant au bureau du commissaire des travaux d'aqueduc, hôtel de ville, au 111 Sussex, Ottawa. La ville se réserve le privilège de refuser une ou toute soumission ou d'en accepter une, si elle juge que c'est dans l'intérêt de la cité, et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY
Ottawa, Ontario.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'aqueduc
FOURNITURE ET LIVRAISON D'OUTILLAGE ELECTRIQUE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour la fourniture et la livraison d'outillage électrique pour la station de pompage de Carlington Heights, seront reçues jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 27 août 1963.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les bordereaux de soumission et tous les renseignements pertinents en s'adressant au bureau du directeur de l'aqueduc, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser une ou toutes les soumissions ou d'accepter toute soumission si elle le juge dans son intérêt de le faire et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
Ottawa, Ontario, 23 juillet 1963

Nécrologie

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CLEMENT, M. Henri	Salons Wilfrid Lavoie, St-Eugène, Ontario, 9 h. 45. Funérailles en l'église de St-Eugène, Ontario, à 10 heures.
LAVERGNE, M. Isidore	Salons Vincent Brunet. 115 McLaren, Buckingham, Qué., 8 h. 15. Funérailles en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, Qué., à 8 h. 30

AUBE — Mme Joseph Aubé (Louise Racine), du 65 Osgoode, est décédée le mardi 23 juillet, après une courte maladie, à sa résidence, à l'âge de 98 ans. Née à Crysler, Ont., elle était l'épouse de feu Joseph Aubé et la fille de feu M. et Mme Michel Racine. Elle laisse quatre fils: Domina, Josaphat, Léo et Raoul; cinq filles: Mme Osias Pilon (Agnès), Mme Joseph Laniel (Célestine), Mme W. G. Hadden (Louise), Mme Edouard Chartrand (Gilberte), et Mme Marcel Cusson (Evangéline); une soeur, Mme Victor Crumbaker (Angélina); 28 petits-enfants dont le R. P. Irénée Aubé, o.m.i. et le R. F. André Aubé, c.s.v., et 23 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer; départ à 9 h. 15 le vendredi 26 juillet; service à 11 h. en l'église Notre-Dame-des-Anges de Moose Creek. Inhumation au cimetière paroissial. 60-173

AYOTTE — M. Ernest Ayotte, du 9, avenue Derwin, Aylmer, Québec, est décédé le mardi 23 juillet, dans un hôpital, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Mary Francis McHale. Il laisse dans le deuil outre son épouse, un fils, James Clifford Eleanor Ayotte; un frère, Joseph, de Hamilton; deux soeurs: Mlle Marie Ayotte et Mme J. H. Messinger (Corinne). La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Kelly, 1345, rue Wellington; départ le vendredi 26 juillet pour service à 7 h. 45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière paroissial. 60-173

BELANGER — Mme Arthur Bélanger, née Régina, d'Azilda, est décédée le lundi 22 juillet dans un hôpital de Sudbury, à l'âge de 69 ans. La défunte était née à Chelmsford. Elle laisse dans le deuil sept fils: Valmore, de Chelmsford; Réginald, Rodolphe et Cyrile, d'Azilda; Aurèle et Edgar, de Sudbury; Albert, de Hamilton; trois filles: Mme René Renault (Aline), de Sudbury; Mme Henriot Laurin (Dorothy), et Mme Wilfrid Depatie (Véronique), d'Azilda; deux soeurs: Mme Valéda Frappier et Mme Eva Mainville, de Chelmsford, ainsi que 27 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le service funèbre a été chanté en l'église Ste-Agnès d'Azilda et l'inhumation a été faite au cimetière catholique d'Azilda. (Sudbury, DNC).

CAMPEAU, Eloi — Le lundi 22 juillet, dans un hôpital local, est décédé, Eloi Campeau, époux de Marie Laniel, du 5, rue Mance, Hull, à l'âge de 65 ans et 6 mois. Le défunt laisse outre son épouse, 5 fils, Fernand, Georges, Léon, Roland, Jacques tous de Hull; 7 filles: Mme C. Binet (Fernande), Mme John Bambrick (Georgette), Mme Henri Carrière (Armel), Mme Donald Nadon (Gisèle), Mme Jimmy Blakeney (Gabrielle), Mlle Françoise, toutes de Hull et Mme Roger Charette (Claire), de Pointe-Gatineau. 1 soeur, Mme Edmond Blondin (Edna), de Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond 81 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7 h. 40 vendredi le 26 juillet. Service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-173

CLEMENT — M. Henri Clément est décédé le mardi 24 courant dans un hôpital de Hawkesbury, après une longue maladie, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Berthe Dicaire. Il laisse outre son épouse, trois fils: Roger, Denis, Régent; quatre filles: Mme Armand Lavigne (Rita), Mme Raymond Séguin (Mireille), Soeur Berthe-Marie, des Filles de la Sagesse, et Mariette; quatre frères: Bruno, Ferdina, Charles et Emile; trois soeurs: Mme Arthur Lefebvre, Mme Emmanuel Labrosse, Mme Fortuna Ouimette et 13 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Wilfrid Lavoie de St-Eugène, Ont. Départ à 9 h. 45 le samedi 27 juillet; service à 10 h. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-174

DUQUETTE — M. Edmond Duquette, célibataire, de Papineauville, est décédé dans un hôpital local le 25 juillet 1963, à l'âge de 67 ans et 11 mois. M. Duquette a été maître de chant pendant de nombreuses années à Papineauville, et commis de bureau à la Voirie de Papineauville depuis tout près de 30 ans; il était actuellement à sa retraite. Il comptait de nombreux amis. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Whissell et Gourd de Papineauville d'où partira le cortège funèbre à 9 h. 30 le lundi 29 juillet, pour l'église de Papineauville où le service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-175

FRASER — Mme Ida Fraser, de Foleyet, est décédée récemment à l'hôpital Ste-Marie de Timmins à l'âge de 36 ans. Elle laisse dans le deuil deux fils, Frank et William, quatre filles: Mme Georges Thibeault (Annie), de Toronto; Heather, Margaret et Wandan; sa mère, Mme Roy Miller; un frère, trois soeurs et un petit-fils. — (Foleyet, DNC).

GRATTON — M. Polydore Gratton, époux d'Aldéa Rouleau, du 725, rue Prete, à Sudbury, est décédé le dimanche 21 juillet, dans un hôpital de Sudbury, à l'âge de 67 ans. M. Gratton était né à Chelmsford. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Aurèle, de Sudbury; deux filles: Thérèse, de Sudbury, et Mme Bertha Dubery, de Copper Cliff; un frère, Alphonse, de Chelmsford; trois soeurs: Mme Marie-Louise St-Amour, de Sudbury; Mme Florida Frappier, de Blezard Valley, et Mme Solange Pilon, de Chelmsford. La dépouille mortelle a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le service funèbre a été chanté en l'église St-Eugène de Sudbury et l'inhumation a été faite au cimetière catholique de Sudbury. (Sudbury DNC).

GAUTHIER — M. Honoré Gauthier, du 84 Demontigny, Hull, est décédé le vendredi 26 juillet, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Suzanne Perreault et le père de Mmes Euclide Pigeon (Aurore), et Antonio Longtin (Marie-Jeanne), de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull; départ à 7 h. 55 le lundi 29 juillet; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière de Wendover. 60-175

LABBE — M. Antoine Labbé, époux de Rose-Anna Bourque, de Moffet, est décédé le dimanche 21 juillet, dans un hôpital, à l'âge de 68 ans. Le défunt était né à St-Zacharie, Qué. Il laisse dans le deuil quatre fils: Paul-Aimé, Fernando, Adjutor, Armand; deux filles: Marguerite et Françoise; un frère, François, de Sherbrooke; quatre soeurs: Mme veuve Joseph Cormier, Mme Antoine Lavallée, Mme Joseph Grenier et Rose-Aimée Labbé, de St-Zacharie, ainsi que plusieurs petits-enfants. Le service funèbre a été chanté en l'église St-Romuald de Moffet et l'inhumation a été faite au cimetière de Moffet. (Moffet, DNC).

LARENTE — M. Yves Larente, du 305 Charette, Gatineau, est décédé après une longue maladie, le jeudi 25 juillet, dans un hôpital de Montréal, à l'âge de 23 ans. Né à Gatineau, il était le fils de M. et Mme Onésiphore Larente (Elzire Lachaîne). Il laisse dans le deuil outre ses parents, trois frères: Denis, Rhéal, Germain; sept soeurs: Mmes Alfred Maisonneuve (Marielle), Léon St-Jean (Pauline), Léger Maisonneuve (Aline), Huguette, Hélène, Monique, Diane. La dépouille mortelle est exposée aux salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 7 h. 45 le lundi 29 juillet; service à 8 h. en l'église St-René-Goupil. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. 60-175

LAVERGNE — M. Isidore Lavergne, du 548, rue Paul, Buckingham, est décédé le mercredi 24 juillet, à la résidence de sa fille, Mme Jean-Guy Joyce, à l'âge de 85 ans. Né à Sarsfield, Ont., il était le fils de Procule Lavergne et de Natalie Séguin, décédés, et l'époux de Déline Demers, décédée en janvier dernier. Il laisse dans le deuil trois fils: Théobald, Edgar, Buckingham; le R. F. Bernard, frère des écoles chrétiennes (Paul-Emile), de Laprairie, Qué.; cinq filles: la R. S. Marie-Bernard, s.s.m., Masson; Mmes Antonio Mercier (Hilda), de Glen Almond; René Raby (Juliette), de Buckingham; Maurice Perrier (Jacqueline), Thurso; Mme Guy Joyce (Jeannette), Buckingham; un frère, Emile, de Détroit; quatre soeurs: Mmes Noël Lacelle, Masson; Emile Dunning, Cumberland, Ont.; Jos Lavergne, Georgiana Ranger, Fabiana Pelland, Eugénie Marcoux, toutes d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 15 le samedi 27 juillet; service à 8 h. 30 en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière de Masson. 60-174

MULLIGAN — M. Dan Mulligan, surintendant adjoint du district de Sudbury du ministère des Terres et Forêts est décédé à sa demeure à Coniston mercredi soir. M. Mulligan avait subi récemment une intervention chirurgicale et semblait se rétablir. Agé de 52 ans, M. Mulligan naquit à Pembroke, Ontario. Au cours de la dernière guerre mondiale, il a servi dans la marine canadienne. M. Mulligan est entré au service des Terres et Forêts en 1950 et a obtenu son diplôme de l'Ecole des forestiers avec honneur. En 1955, il a été nommé officier de conservation du district de Massey et y est demeuré six ans jusqu'à ce qu'il soit promu au poste de surintendant adjoint du district de Sudbury. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Bryan, âgé de 17 ans, et deux filles, Patricia 11 ans et Mona 5 ans (Sudbury, dnc.)

ROBERTSON — M. Joseph Robertson est décédé le jeudi 25 juillet, à l'âge de 96 ans. Il était l'époux de feu Eugénie Doucet-Charbonneau. Il laisse dans le deuil trois fils: Joseph, Edgar, Marcel; deux filles: Annette et Jeanne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le lundi 29 juillet; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-175

Remerciements

REMERCIEMENTS

CHARTRAND — Mme Marie-Thérèse Chartrand, et les membres de sa famille, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Donat Chartrand, survenu le 15 juillet dernier, leur ont prodigué des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

ST-AMOUR — Mme Paul St-Amour, née Rose-Alba Goulet, de Masson, Qué., est décédée le vendredi 26 juillet, à l'âge de 59 ans. Elle était l'épouse de feu Paul St-Amour. Ele laisse dans le deuil trois filles: Mmes Raymond Trudeau (Yolande), d'Ottawa; Roger Leduc (Huguette), Masson; Jacques Ross (Andrée), de Masson; deux frères: Philias et Oscar, de Buckingham; deux soeurs: Mmes Séraphin Laberge, Masson; J.-B. Goulet, Timmins, et sept petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Départ à 9 h. 15 le lundi 29 juillet; service à 9 h. 30 en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson. Inhumation au cimetière paroissial. 60-175

ROY — Les funérailles de M. Armand Roy et de son fils, Yvano, qui se sont noyés dans la nuit de lundi à mardi au lac Panache, auront lieu samedi matin à 10 heures, en l'église de la Visitation de Gracefield. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. — (Gracefield, DNC).

SAGINA — Mlle Frances Sagina, de Killarney, est décédée le samedi 20 juillet dans un hôpital de Sudbury à l'âge de 64 ans. Elle était la fille de feu M. et Mme Antoine Sagina, de Killarney. Elle laisse dans le deuil un frère et une soeur, tous deux de Killarney. La dépouille mortelle a été exposée à sa demeure. Le service funèbre a été chanté en l'église St-Bonaventure de Killarney et l'inhumation a été faite au cimetière catholique de Killarney. (Sudbury, DNC).

Maison de pionniers démolie à Blind River

BLIND RIVER (DNC) — Plusieurs résidants de Blind River éprouvent un certain regret à l'idée de voir démolir une demeure de pionniers, celle de M. et Mme Arthur Bois, érigée il y a 65 ans sur la rue Hawkins.

Cette maison est la source de vieux souvenirs, puisque les 12 enfants de M. et Mme Bois sont nés et ont été élevés dans cette maison. La demeure était demeurée dans la famille jusqu'au 1er juillet de cette année lorsqu'elle a été vendue au magasin Red & White.

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION

ne sera faite dans notre edition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

Erven Lucas Bols (d'ie) Montréal, Canada.

La plus merveilleuse voiture...

la STARFIRE

d'Oldsmobile



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Coupé Starfire *Décapotable Starfire*

La Starfire est une voiture exceptionnelle: suprêmement confortable, d'une splendide rapidité de réaction, et du plus grand agrément. Elle présente de luxueux sièges séparés garnis de cuir, un tapis en nylon rasé et un bloc de commandes occupant tout l'espace entre les sièges avant, en plus de la beauté de ses lignes distinguées. Le conducteur de la Starfire est également comblé: servo-direction, servo-freins, compte-tours, transmission Hydra-Matic avec levier de commande en T, et le fameux moteur Starfire de 345 CV, plein de brio—tout cela fait partie de l'équipement normal. De plus, la Starfire possède l'avantage particulier d'être une Oldsmobile, avec une réputation bien établie de qualité et de sûreté de marche. A vous de décider. Si vous aimez les belles voitures, achetez une Starfire chez le concessionnaire Oldsmobile de votre voisinage.

ACCÉDEZ DÈS AUJOURD'HUI À L'OLDSMOBILE, LA VOITURE DE GRANDE CLASSE **Oldsmobile**

O-14638

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE OLDSMOBILE

Concessionnaires Chevrolet pour Ottawa-Hull:

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE
233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
777-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
749-5941



CHAMPION DU VOL A VOILE — Dave Webb, 33 ans, instructeur en chef du Conseil montréalais du vol à voile, a remporté les honneurs au récent concours national qui a eu lieu à Hawkesbury. Webb a accumulé 3,524 points dans les quatre épreuves de ce concours qui a duré dix jours. Conduisant un aéro-glisseur Slingsby Skylark 4, Webb a remporté le titre par un léger avantage sur l'ancien champion mondial Adam Witek, de Kielca, Pologne.

(Photofax PC)

Chemin de Montréal

Le Conseil voit d'un bon oeil le projet d'éclairage

Se décidera-t-on un jour à mieux éclairer le chemin de Montréal ? Tout le laisse prévoir au lendemain d'une assemblée de l'Association des marchands du chemin de Montréal, tenue hier soir au restaurant Régal d'Eastview, et à laquelle le Conseil de ville avait été invité.

Cette question est donc revenue sur le tapis une fois de plus, mais cette fois, tout indique que ce projet sera mené à bonne fin. Le Conseil a pu constater la détermination de l'Association de réaliser ce projet qu'elle caresse depuis longtemps.

Cet organisme, que préside M. Emile Lévesque, avait demandé au Conseil de venir le rencontrer et d'apporter des estimés du coût de l'installation d'un nouveau système d'éclairage pour cette principale artère de la nouvelle cité d'Eastview.

M. Wilfrid Champagne, président du comité de l'électricité et échevin du quartier no 3, a soumis des chiffres qu'il avait obtenus de la compagnie CLM Industries, représentée à cette assemblée par M. C. R. Thornton.

Ce dernier a expliqué différents systèmes d'éclairage et a présidé ses démonstrations au moyen de projections lumineuses. M. Champagne était accompagné de M. Mark Heitshu, ingénieur municipal, et des échevins Adolphe Mayer, Hector Hotte et Ubald Pilon.

L'installation d'un nouveau système d'éclairage qui partirait du pont Cummings à la rue Cantin coûterait $85,000 avec les fils électriques enfouis sous la terre, et $30,000 si les fils sont laissés à découvert.

M. Champagne a également soumis un estimé de l'Hydro-Ontario qui chargerait une somme de $500,000 pour enfouir sous la terre tous les fils électriques du chemin de Montréal. Cette somme inclut l'installation du premier système de $85,000.

Des discussions ont suivi et on a semblé opter pour le système de $30,000, mais aucune décision n'a été prise. M. Lévesque désire auparavant sonder le terrain en demandant l'opinion de tous les propriétaires du chemin de Montreal.

"Il nous faut absolument embellir le chemin de Montréal, disait-il, et lui donner sa valeur réelle. Ce meilleur éclairage que nous préconisons n'est pas un luxe, mais bien une nécessité. Nous serons les premiers à en bénéficier et je compte beaucoup sur l'appui de tous les marchands de cette artère principale de notre nouvelle cité pour mener ce projet à bonne fin."

De leur côté, les représentants d'Eastview ne pouvaient pas se prononcer sur la part de la ville. Le Conseil doit d'abord être saisi de la question par pétition, délégation ou recommandation, et faire ensuite une étude complète du projet.

M. Lévesque a ensuite laissé entendre qu'il rencontrera la Ligue des propriétaires et la Chambre de commerce d'Eastview afin de connaître les opinions de ces deux organismes avant de présenter toute l'affaire à une prochaine assemblée du Conseil d'Eastview.

"J'ai déjà rencontré plusieurs propriétaires du chemin de Montréal, a ajouté M. Lévesque en terminant, et la majorité d'entre eux sont prêts à souffrir une légère augmentation de taxes pour voir le chemin de Montréal mieux éclairé . . . et surtout plus propre."

La prochaine assemblée de l'Association des marchands du chemin de Montréal aura lieu lundi soir prochain au même endroit, soit au restaurant Régal, et comme le déclarait M. Lévesque, il se peut fort bien que de nouveaux développements sur cette question seront alors apportés.



LES JEUX OLYMPIQUES JUNIORS organisés mercredi au parc Brewer, sous les auspices du Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa, ont remporté un vif succès. On comptait 803 garçonnets et fillettes, âgés de 6 ans à 10 ans, représentant 49 terrains de jeux de la capitale. On voit dans cette photo trois jeunes participants, en compagnie de leur fidèle éléphant représentant la force et l'esprit d'équipe. Ce sont, Micheline Poirier, 7 ans, Hélène Boucher, 8 ans, et Paul Picard, conduisant l'éléphant.

(Photo Champlain Marcil)

Historique sur les essais

Premier dégel important dans la guerre froide

Par TOM OCHILTREE

de la Presse Associée

L'accord de Moscou sur l'interdiction partielle des essais nucléaires est intervenu après une tension diplomatique qui durait depuis le début de l'âge atomique.

Avant que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique ne souscrivent à cette entente, leurs négociateurs empilaient documents sur documents au siège social des Nations unies et à Genève, Washington, Londres et Moscou.

Les négociateurs retournaient la question dans tous les sens, arrivant parfois très près d'une entente, mais les négociations aboutissaient alors à une impasse pendant des mois.

En fin de compte, les trois grandes puissances ont conclu un accord sur la moitié du problème plutôt que de retourner dans leur pays les mains vides. Elles sont convenues d'interdire tous les essais, exception faite des expériences souterraines qu'il est plus difficile de camoufler sans inspection.

Pourtant, la plupart des diplomates se réjouissent de cet événement. A leur avis, l'accord de Moscou est l'entente la plus significative intervenue entre les deux blocs depuis 1945.

Dégel

Un porte-parole occidental a déclaré "qu'étant donné l'état actuel des relations entre Moscou et Pékin, l'accord sur l'interdiction des essais pourrait être le premier dégel important dans la guerre froide".

Il faut souligner cependant qu'un travail important a été accompli au cours des dernières années de négociation. La conception d'un système international de contrôle visant à prévenir les violations du traité et préparer la voie au désarmement général, a été une véritable pierre d'achoppement.

Des mesures de contrôle, comprenant des inspections sur place, seraient nécessaires si les puissances décidaient d'interdire les essais souterrains ou commençaient à démanteler leurs gigantesques installations militaires.

La première phase des négociations a eu lieu à Genève entre les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique, du 31 octobre 1958 au 15 septembre 1961.

Ils parvinrent à s'entendre sur un projet de traité en 17 articles et deux annexes, mais échouèrent dans le cas des mesures visant à mettre en oeuvre les modalités de son application.

Inspection

Les E.-U. et la Grande-Bretagne voulaient d'abord qu'on crée un système international de contrôle doté de 170 à 180 stations de contrôle disséminées à travers le monde et qu'une équipe internationale fasse enquête sur les lieux des secousses douteuses. Mais l'U.R.S.S. refusait en affirmant que les Occidentaux voulaient introduire des espions en Union soviétique.

Les négociations avaient lieu durant un moratoire volontaire consenti par les trois puissances. Mais le 1er septembre, les Russes entreprenaient une série de 40 explosions, dont une dépassait les 50 mégatonnes.

A toute fin pratique, les pourparlers prirent fin le 15 septembre 1961. Mais les pressions pour l'interdiction des essais ne cessèrent pas pour autant. Un grand nombre de scientifiques déclarèrent que les puissances devraient au moins mettre fin aux essais dans l'atmosphère, sur la terre et dans l'eau — types d'explosion très dommageables pour la santé des populations.

De son côté, l'Assemblée de l'O.N.U. faisait des pressions afin qu'un accord intervienne; le 14 mars 1961, débutait à Genève la conférence de 17 nations sur le désarmement. La France refusa de participer aux travaux de Genève.

Après 15 mois de négociations, la conférence n'en était arrivé à aucun résultat concret, la question des inspections sur les lieux étant encore une fois une pierre d'achoppement. La conférence est actuellement ajournée.

Blessés dans une collision d'autos

HAWKESBURY — Un jeune homme d'Ottawa a été blessé lors d'une collision entre deux automobiles vers 3 h. 50, vendredi matin, sur la route transcanadienne, un quart de mille au sud de L'Orignal.

Daniel Barrett, 23 ans, 245, rue Elgin, Ottawa, prenant place dans une voiture conduite par M. Sylvio Lachapelle, 28 ans, 82, rue Dollard, Hull, a été transporté à la clinique Smith de Hawkesbury, où il a été traité pour de multiples coupures à la figure. Il repose dans un état satisfaisant.

L'accident s'est produit lorsqu'une automobile conduite par M. Robert Roy, 25 ans, 261, rue Geneviève, Hawkesbury, a traversé la route transcanadienne, d'un côté à l'autre, et s'est immobilisée dans un fossé situé à proximité. La voiture de M. Lachapelle est venue en collision avec celle de M. Roy au passage. Sous l'effet du choc, Barrett a été projeté hors de la voiture.

Deux autres occupants de la voiture de Lachapelle dont la police n'a pas dévoilé l'identité, s'en sont tirés avec des blessures mineures.

M. Roy et son compagnon, M. Albert Lajeunesse, 24 ans, 301, rue William, Hawkesbury, n'ont pas été blessés. Les deux automobiles ont lourdement été endommagées.

Les agents Robert Richardson et Earl Gibson, du détachement de la Sûreté provinciale à Hawkesbury, ont fait les constatations d'usage. L'enquête se poursuit.

Pas d'aqueduc ni d'égouts à cause du coût trop élevé

TIMMINS (DNC) — Les familles qui habitent depuis plusieurs années une section ouest de la rue Ross, ne pourront bénéficier des services d'aqueduc et d'égouts fournis par la ville de Timmins parce que le coût d'un raccord avec le tuyau distributeur et le collecteur d'égouts est trop dispendieux pour la municipalité.

Quatre maisons seulement sont construites sur cette section de rue qui est définitivement ouverte. Le prix des travaux d'accommodation se chiffrerait au montant de $36,000.

C'est la deuxième fois en un peu plus d'un an que les quatre propriétaires en question se voient refuser les services municipaux vu le coût exorbitant des travaux; ils devront attendre que d'autres propriétaires se joignent à eux en achetant des lots sur la rue Ross ouest.

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



DOUG HARVEY à la JOURNEE des ENFANTS RETARDES à Hawkesbury

DIMANCHE 28 JUILLET

2 h. p.m. : PARADE DANS LES RUES
avec la fanfare de la GENDARMERIE ROYALE

3 h. 30 p.m.: ECOLE DU CHRIST-ROI
DOUG HARVEY et ETOILES DE HAWKESBURY
vs
CLUB D'ETOILES DE BALLE MOLLE DE MONTREAL

7 h. p.m. : CENTRE MEMORIAL
CONCERT PAR LA FANFARE DE LA GENDARMERIE ROYALE

8 h. p.m. : GALA MUSICAL
par le CORPS MUSICAL et des MARJORETTE DE ST-JEROME

DONNEZ GENEREUSEMENT POUR LE BIEN-ETRE DES ENFANTS RETARDES

Léopold Dion est accusé de meurtre

QUEBEC (PC)—Léopold Dion a été accusé hier de meurtre relativement à la mort de quatre garçonnets de Québec et de la région.

S'il est reconnu coupable, il est possible de la peine de mort.

Dion a comparu devant le juge Albert Dumontier qui a fixé au 2 août la date de son enquête préliminaire.

Il a été trouvé criminellement responsable par un jury du coroner de la mort des jeunes Guy Luckenuk, âgé de 12 ans, de Kénogami, disparu le 20 avril; Alain Carrier, âgé de 10 ans et Michel Morel, âgé de 8 ans, tous deux de Québec, disparus le 5 mai et Pierre Marquis, âgé de 13 ans, de Québec, disparu le 26 mai.

Dion était gardé par la police depuis le 27 mai.

Le corps du jeune Luckenuk a été retrouvé par un chasseur le 12 juin, à Pont-Rouge et ceux des trois autres jeunes victimes ont été découverts dans la région, le 5 juillet.

A Ottawa, le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier, a déclaré hier qu'on avait confié à un psychiatre et à un avocat la tâche de déterminer si on avait pris un trop grand risque en accordant sa libération conditionnelle à Léopold Dion.

Ce dernier, qui est âgé de 43 ans, a comparu en justice jeudi à Québec pour répondre à quatre accusations de meurtre qualifié relativement à la mort de quatre adolescents au cours du printemps dernier.

Il avait obtenu sa libération conditionnelle le 28 septembre dernier. Trouvé coupable de viol en 1940, il avait été condamné à l'emprisonnement à perpétuité et au fouet.

En réponse au Dr Guy Marcoux, créditiste indépendant de Québec-Montmorency, M. Chevrier a déclaré que la commission des libérations conditionnelles avait étudié le cas Dion avec soin.

Il existe toujours un risque à libérer une personne souffrant d'instabilité mentale, a ajouté M. Chevrier. En ce qui a trait à Dion, son cas a été soigneusement étudié avant de le libérer.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

complets d'été
pour hommes et jeunes gens
34.99



Complets en mélange de laine, et deux pantalons. Choix de modèles à devant droit, régulier ou continental. Confectionnés au Canada et conçus pour la belle apparence et le parfait ajustement. Teintes de bleu, gris, charbon de bois, gris, brun ou loden. Teintes unies et quadrillés. Tailles 35 à 48 dans l'assortiment.



SOLDE !
maillots de bains
POUR DAMES
4.99

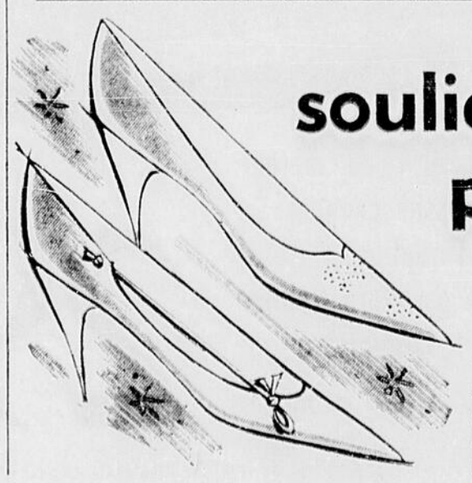
Faites votre choix parmi des modèles en vogue en tricot de coton, coton extensible, lastex et autres dans les deux pièces et monopièces. Teintes variées. Grandeurs 32 à 38.

Solde !
robes d'été
POUR DAMES
rég. 5.99
3.99
rég. 6.98 à 7.88 rég. 8.88 à 10.98
4.99 — 6.99

Elégants modèles d'été en coton imprimé, rayonne au tissé toile, tricot de coton et mélanges de coton arnel. Teintes: beige, bleu, marine, noir, vert et nombreux imprimés attrayants. Tailles 12 à 20 et 16½ à 24½ dans le groupe.

200 seulement — Robes fourreau en cotonnades nouveautés et rayonne au tissé toile pour jeunes filles 1.99





SOLDE !
souliers de toilette pour l'été
4.99

Tous des souliers réduits de notre stock régulier. Choix de chics modèles variés à talon haut ou illusion. Blanc ou os. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment. Largeurs AA et B. Toutes les ventes sont définitives. Nous regrettons, mais pas de commandes postales ou téléphoniques.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS à moins d'avis contraire

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

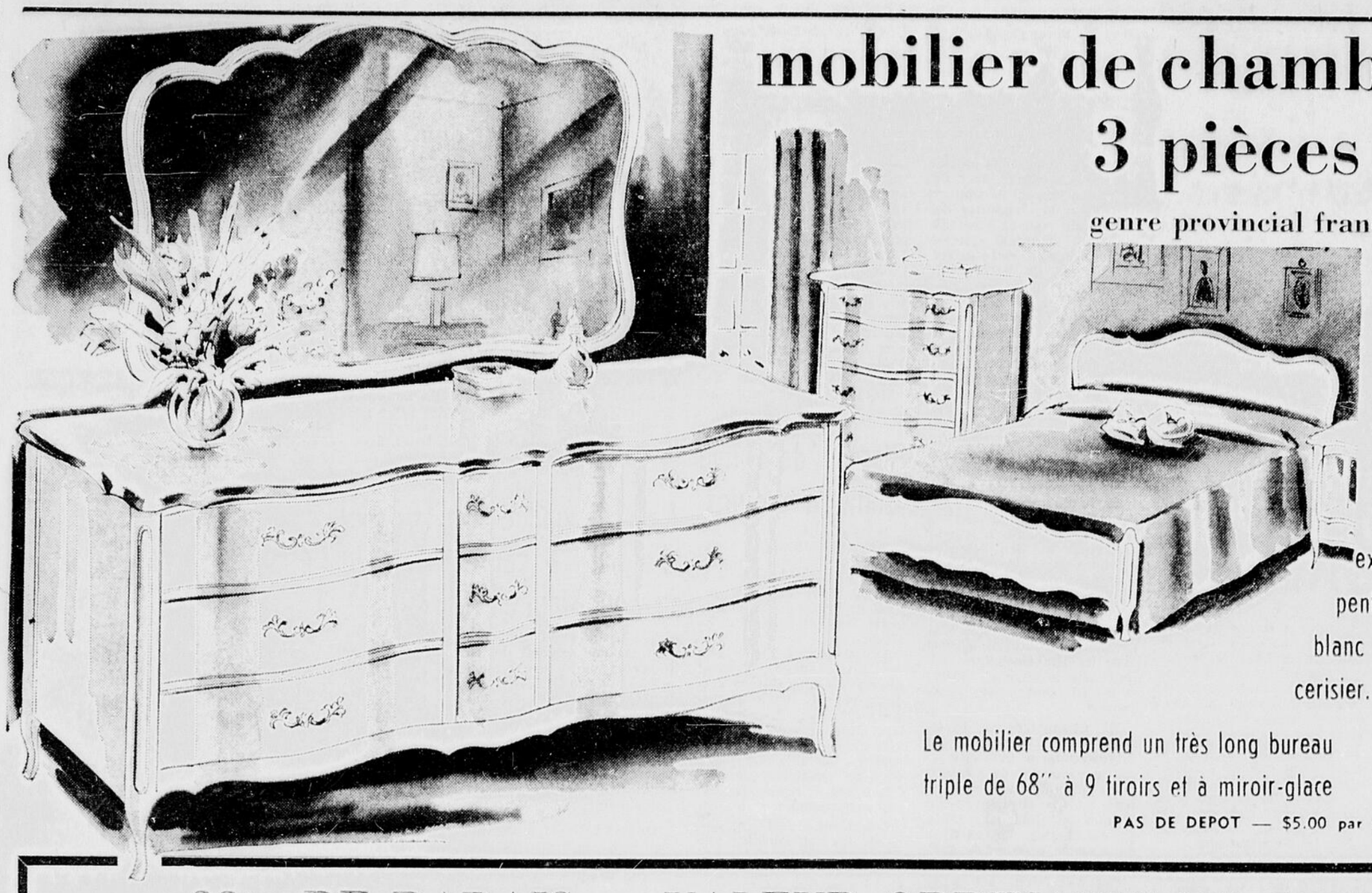
EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

vente semi-annuelle d'articles ménagers!

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT — POUR LES AUTOS QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN APRES 6 P.M.



mobilier de chambre à coucher 3 pièces KROEHLER

genre provincial français avec bureau triple à 9 tiroirs

369.95

Mobilier au joli modèle et à construction experte, à devants gracieux en forme de serpentin et à intérieur de bois dur. Choix de fini blanc antique avec garniture dorée ou de fini cerisier.

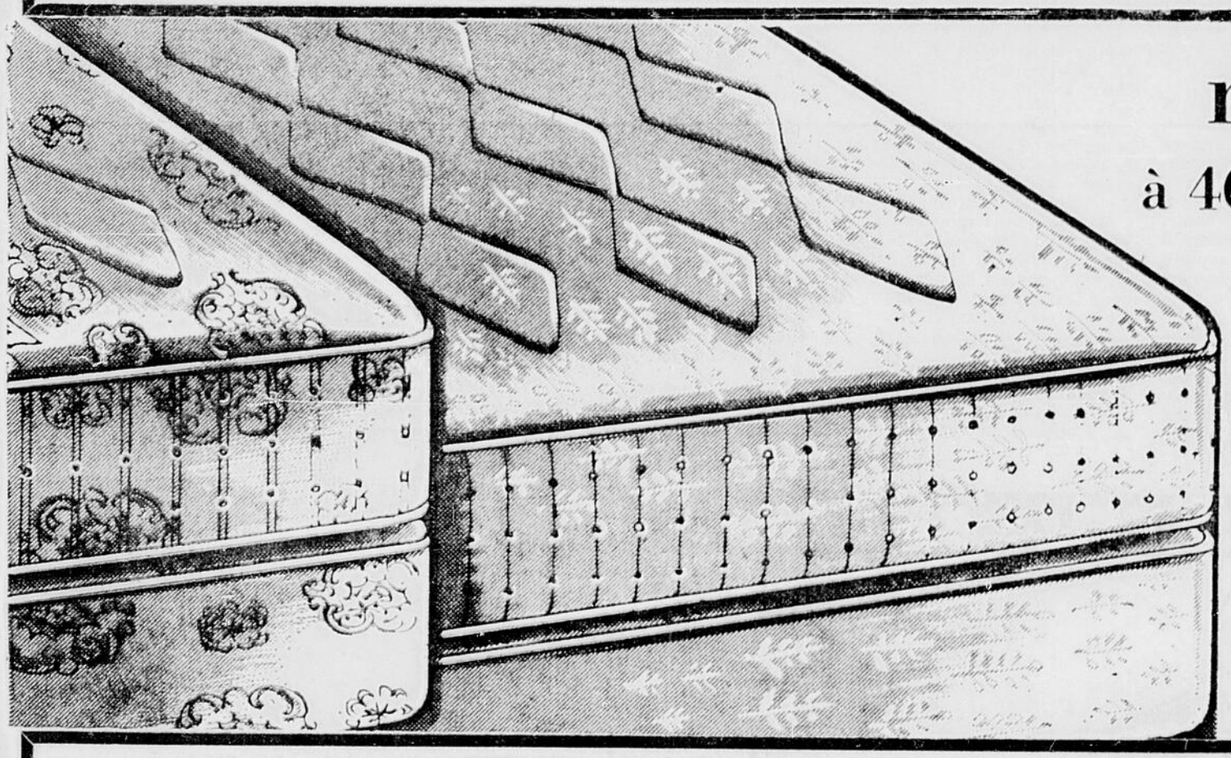
Le mobilier comprend un très long bureau triple de 68" à 9 tiroirs et à miroir-glace encadré, une commode à 4 tiroirs et un lit de 4'6" à panneaux.

PAS DE DEPOT — $5.00 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée

33⅓ DE RABAIS — VALEUR ORDINAIRE DE 59.50

VENDREDI et SAMEDI SEULEMENT



matelas "AVONDALE"

à 405 ressorts boudins à dessus lisse piqué

Veuillez remarquer ces caractéristiques de bonne qualité:

- Construction ferme à 405 ressorts boudins
- Motifs losanges; dessus lisse et piqué pour éviter les bosselures ou le déplacement du feutre
- Isolation de sisal
- Bords préfabriqués et 330 becs aérifères qui assure le confort
- Coutil doré de bonne qualité
- Poignées
- 3 dimensions ordinaires: 4'6", 4' et 3'3".

rég. 59.50

39.66

Sommier rembourré pour assortir — **39.66**

PAS DE DEPOT — $5.00 pa mois, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée

MOBILIERS 2 PCS KROEHLER DE CONSTRUCTION HORS SÉRIE

mobiliers chesterfield 2 pièces KROEHLER



Jouissez du luxe d'un mobilier hors série de marque KROEHLER. Joli modèle contemporain à dossier cannelé . . . couvertures de tissus décorateurs de fine qualité . . . coussins moulés en mousse. Choix de fini à garniture frangée ou à roulettes bergère. Brun, beige, vert, turquoise ou or.

PAS DE DEPOT — $12.00 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée

ord. $419

299.95

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage climatisé en ville — Sous-sol climatisé au Westgate.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)